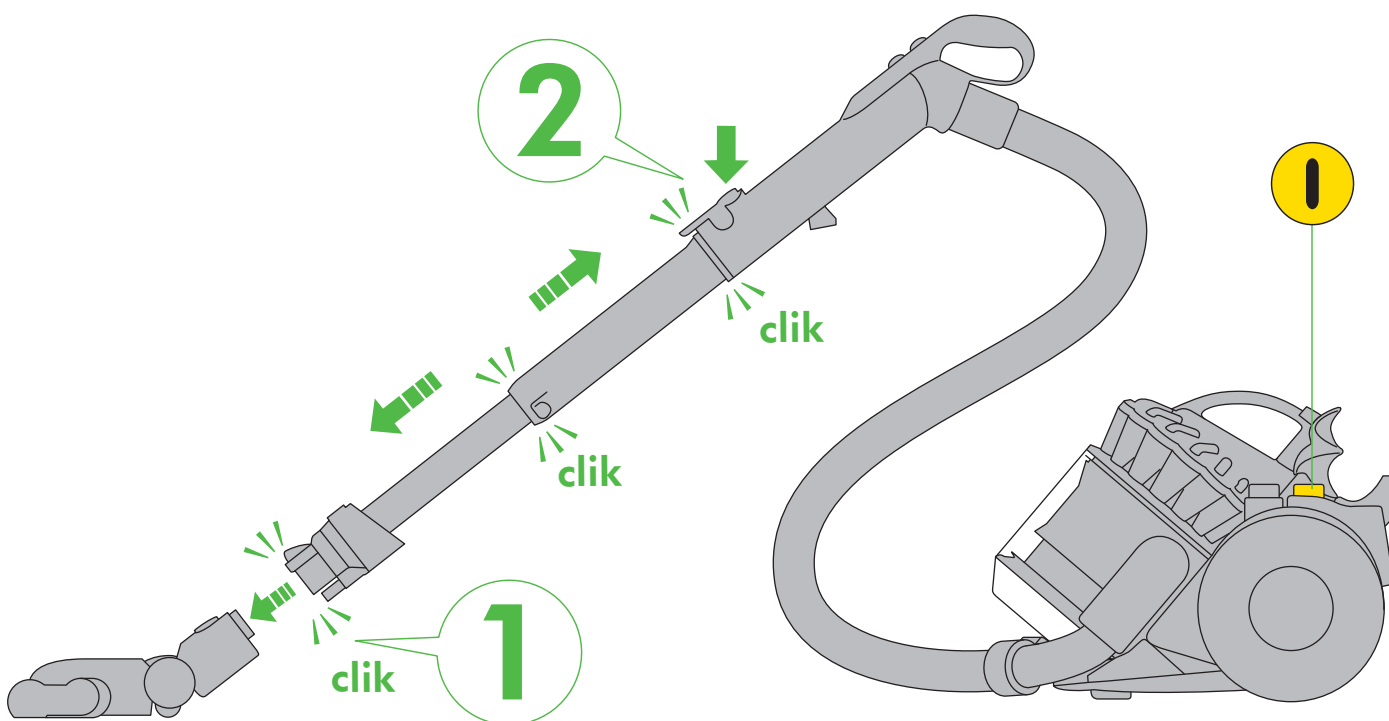


OPERATING MANUAL

Manuel d'utilisation  
 Bedienungsanleitung  
 Handleiding  
 Manual de instrucciones  
 Manuale d'uso  
 Руководство по эксплуатации  
 Priročnik za uporabo

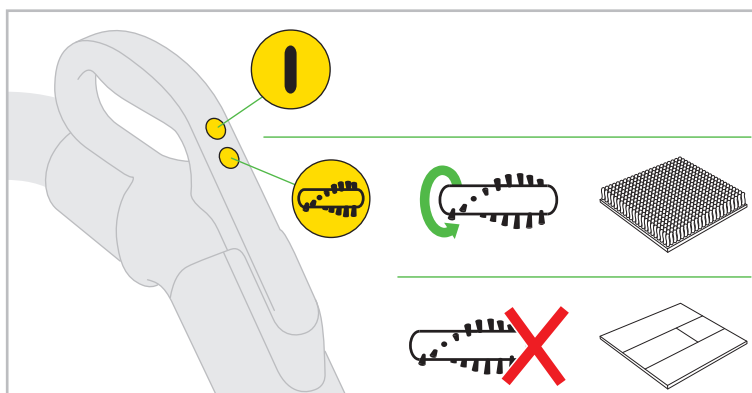
DC  
22



**IMPORTANT!**  
**WASH FILTERS**

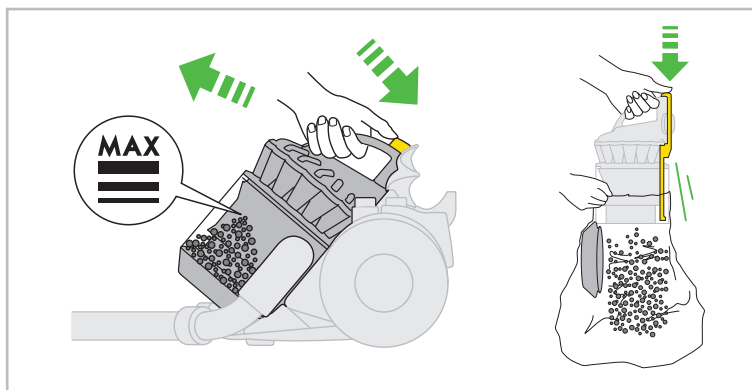
LAVAGE DES FILTRES  
 FILTER WASCHEN  
 FILTER WASSEN  
 LAVADO DE LOS FILTROS  
 LAVAGGIO DEI FILTRI  
 ПРОМЫВАЙТЕ ФИЛЬТРЫ  
 OPERITE FILTRE

A B



**REGISTER**  
**YOUR GUARANTEE TODAY**

Enregistrez maintenant votre garantie  
 Registrieren Sie am besten noch heute Ihre Garantie  
 Registreer uw garantie vandaag  
 Registre la garantía hoy mismo  
 Registrare oggi stesso la garanzia  
 Зарегистрируйте Вашу гарантию сегодня  
 Registrirajte vašo garancijo še danes



DYSON CUSTOMER CARE  
SERVICE CONSOMMATEURS DYSON  
DYSON KUNDENDIENST  
DYSON KLANTENSERVICE  
SERVICIO DE ATENCIÓN AL CLIENTE DYSON  
ASSISTENZA CLIENTI DYSON  
СЛУЖБА СЕРВИСА ДЛЯ КЛИЕНТОВ КОМПАНИИ DYSON  
DYSONOVA POMÓČ UPORABNIKOM

THANK YOU FOR CHOOSING TO BUY A DYSON APPLIANCE  
MERCİ D'AVOIR CHOISI UN APPAREIL DYSON  
VIELEN DANK, DASS SIE SICH FÜR EIN DYSON GERÄT ENTSCHEIDEN HABEN  
HARTELIJK DANK VOOR UW AANKOOP VAN EEN APPARAAT VAN DYSON  
GRACIAS POR ELEGIR UN APARATO DYSON  
GRAZIE PER AVER SCELTO UN APPARECCHIO DYSON  
БЛАГОДАРИМ ЗА ВЫБОР УСТРОЙСТВА DYSON  
ZAHVALJUJEMO SE VAM ZA NAKUP NAPRAVE DYSON

After registering your 5 year guarantee, your Dyson appliance will be covered for parts and labour for 5 years from the date of purchase, subject to the terms of the guarantee. If you have any questions about your Dyson appliance, call the Dyson Helpline with your serial number and details of where/when you bought the appliance. Most questions can be solved over the phone by one of our trained Dyson Helpline staff.

Garantie 5 ans pièces et main-d'œuvre incluses à compter de la date d'achat, selon les conditions générales. Pour toute question concernant votre appareil Dyson, appeler le Service Consommateurs Dyson et communiquer le numéro de série et les détails concernant la date/le lieu d'achat. La plupart des problèmes peuvent être résolus au téléphone par un conseiller qualifié du Service Consommateurs Dyson.

Für Ihr Dyson-Gerät gewähren wir Ihnen ab Kaufdatum für einen Zeitraum von 5 Jahren gemäß unseren Garantiebestimmungen Garantie auf alle Teile und Arbeiten. Wenn Sie Rückfragen zu Ihrem Dyson-Gerät haben, rufen Sie die Telefonberatung des Dyson Kundendienstes an. Geben Sie die Seriennummer und die Einzelheiten an, wo und wann Sie das Gerät gekauft haben. Die meisten Fragen können telefonisch von einem unserer Kundendienstmitarbeiter geklärt werden.

Na registratie voor uw 5-jarige garantie valt uw Dyson toepassing gedurende 5 jaar na de datum van aankoop onder de garantie voor onderdelen en werkzaamheden, afhankelijk van de garantievoorwaarden. Als u vragen hebt over uw Dyson toepassing, bel dan de Dyson Benelux Helpdesk en geef uw serienummer door en gegevens over waar/wanneer u de ventilator gekocht hebt. De meeste vragen kunnen telefonisch worden beantwoord door een van onze Dyson Benelux Helpdeskmedewerkers.

Después de registrar la garantía, su aparato Dyson estará cubierto en piezas y mano de obra durante 5 años desde la fecha de compra, sujeto a los términos de la garantía. Si tiene alguna pregunta acerca de su aparato Dyson, póngase en contacto con la línea de servicio al cliente de Dyson con su número de serie y los detalles de dónde y cuándo compró su aparato. La mayor parte de sus preguntas podrán ser resueltas por teléfono por uno de los operadores de la línea de servicio al cliente de Dyson.

Dopo aver registrato la garanzia di 5 anni, le parti e la manodopera del vostro apparecchio Dyson saranno coperte per 5 anni dalla data d'acquisto, in base alle condizioni previste dalla garanzia. Se avete domande sul vostro apparecchio Dyson, chiamate il Centro Assistenza Dyson tenendo a portata di mano il numero di serie dell'apparecchio e le informazioni su dove e quando è stato acquistato. La maggior parte dei dubbi può essere risolta telefonicamente dallo staff del nostro Centro Assistenza Dyson.

После регистрации 5-летней гарантии устройство Dyson будет иметь гарантию, регулируемую соответствующими условиями, на детали и работу в течение 5 лет с момента покупки. Если у вас возникли вопросы по устройству Dyson, обратитесь в службу поддержки компании Dyson. Вам необходимо будет указать серийный номер, а также дату и место, где вы приобрели устройство. Большую часть вопросов специалисты службы поддержки компании Dyson смогут решить по телефону.

Potem ko registrirate vašo 5-letno garancijo, bo za vašo napravo Dyson veljala 5-letna garancija v skladu s garancijskimi pogoji. Če imate kakršnih koli vprašanj o svoji napravi Dyson, nas pokličite, sporočite serijsko številko in podatke o tem, kje in kdaj ste kupili napravo. Večino vprašanj je mogoče rešiti po telefonu z našimi sodelavci za tehnično podporo pri Dysonu.

Note your serial number for future reference.

Veillez noter votre numéro de série pour pouvoir vous y référer ultérieurement.

Registrieren Sie am besten noch heute Ihre Garantie.

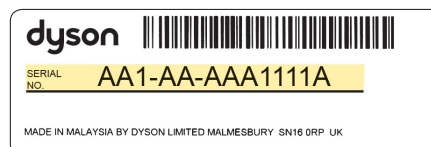
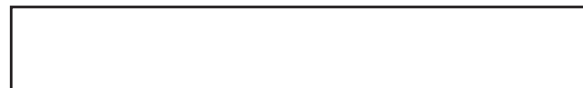
Registreeer uw garantie vandaag.

Apunte su número de serie para una futura referencia.

Registrate oggi stesso la garanzia.

Запишите ваш серийный номер на будущее.

Registrujajte vašo garancijo še danes.



This illustration is for example purposes only. A des fins d'illustration seulement.

Nur für Illustrationszwecke.

Uitsluitend ter illustratie.

Sólo para uso de ilustraciones.

Immagine di esempio.

Данный номер является ОБРАЗЦОМ.

Za ponazoritev.

## REGISTER ONLINE OR BY PHONE

Enregistrement par téléphone ou en ligne

Registrierung online oder telefonisch

Online of telefonisch registreren

Registro online o por teléfono

Registrazione online o per telefono

Позвоните нам по бесплатному номеру

8-800-100-100-2, или напишите письмо по

адресу [info.russia@dyson.com](mailto:info.russia@dyson.com)

Registrujajte se preko spleta ali telefona

[www.dyson.com](http://www.dyson.com)



EN

## IMPORTANT SAFETY INSTRUCTIONS

BEFORE USING THIS APPLIANCE READ ALL INSTRUCTIONS AND CAUTIONARY MARKINGS IN THIS MANUAL AND ON THE APPLIANCE

WHEN USING AN ELECTRICAL APPLIANCE, BASIC PRECAUTIONS SHOULD ALWAYS BE FOLLOWED, INCLUDING THE FOLLOWING:

### WARNING

TO REDUCE THE RISK OF FIRE, ELECTRIC SHOCK, OR INJURY:

1. This Dyson appliance is not intended for use by young children or infirm persons with reduced physical, sensory or reasoning capabilities, or lack of experience and knowledge, unless they have been given supervision or instruction by a responsible person concerning use of the appliance to ensure that they can use it safely.
2. Do not allow to be used as a toy. Close attention is necessary when used by or near young children. Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.
3. Use only as described in this Dyson Operating Manual. Any other use not recommended by the manufacturer may cause fire, electric shock, or injury to persons.
4. Suitable for dry locations only. Do not use outdoors or on wet surfaces.
5. Do not handle any part of the plug or appliance with wet hands.
6. Do not use with a damaged cable or plug. If the supply cable is damaged it must be replaced by Dyson, its service agent or similarly qualified person in order to avoid a hazard.
7. If the appliance is not working as it should, has received a sharp blow, has been dropped, damaged, left outdoors, or dropped into water, do not use and contact the Dyson Helpline.
8. Contact the Dyson Helpline when service or repair is required. Do not disassemble the appliance as incorrect reassembly may result in an electric shock or fire.
9. Do not stretch the cable or place the cable under strain. Keep the cable away from heated surfaces. Do not close a door on the cable, or pull the cable around sharp edges or corners. Arrange the cable away from traffic area and where it will not be stepped on or tripped over.
10. Do not unplug by pulling on the cable. To unplug, grasp the plug, not the cable. The use of an extension cable is not recommended.
11. Do not use to pick up water.
12. Do not use to pick up flammable or combustible liquids, such as petrol, or use in areas where they or their vapours may be present.
13. Do not pick up anything that is burning or smoking, such as cigarettes, matches, or hot ashes.
14. Keep hair, loose clothing, fingers, and all parts of body away from openings and moving parts. Do not point the hose, wand or tools at your eyes or ears or put them in your mouth.
15. Do not put any object into openings. Do not use with any opening blocked; keep free of dust, lint, hair, and anything that may reduce airflow.
16. Use only Dyson recommended accessories and replacement parts.
17. To avoid a tripping hazard wind the cable when not in use.
18. Do not use without the clear bin and filter in place.
19. Do not leave the appliance when plugged in. Unplug when not in use and before servicing.
20. Do not pull or carry by cable or use cable as a handle.
21. Use extra care when cleaning on stairs. Do not work with the appliance above you on the stairs.
22. Turn off all controls before unplugging. Unplug before connecting any tool or accessory.
23. Always extend the cable to the red line but do not stretch or tug the cable.
24. Hold the plug when rewinding onto cable reel. Do not allow the plug to whip when rewinding.
25. The hose contains electrical wires. Check regularly and do not use when damaged, cut or punctured. Avoid picking up sharp objects. Do not immerse in water for cleaning.
26. Always turn off the appliance before connecting or disconnecting either hose or motorised brush bar.

## READ AND SAVE THESE INSTRUCTIONS

THIS DYSON APPLIANCE IS INTENDED FOR HOUSEHOLD USE ONLY

FR/BE/CH

## CONSIGNES DE SÉCURITÉ IMPORTANTES

AVANT D'UTILISER CET APPAREIL, LISEZ ATTENTIVEMENT LES INSTRUCTIONS ET LES MISES EN GARDE FIGURANT DANS CE MANUEL ET SUR L'APPAREIL

TOUJOURS SUIVRE CES PRÉCAUTIONS ÉLÉMENTAIRES LORSQUE VOUS UTILISEZ UN APPAREIL ÉLECTRIQUE:

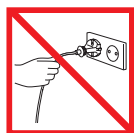
### ATTENTION

POUR ÉVITER TOUT RISQUE D'INCENDIE, DE DÉCHARGE ÉLECTRIQUE OU DE BLESSURE:

1. Cet appareil Dyson n'est pas conçu pour être utilisé par de jeunes enfants ou des personnes handicapées physiques, sensorielles ou mentales ou qui manquent d'expérience ou de connaissances, à moins d'être supervisés ou de recevoir des instructions sur l'utilisation de l'appareil de la part d'une personne responsable qui s'assurera qu'ils sont capables de le faire sans danger.
2. Cet appareil n'est pas un jouet et ne doit donc pas être utilisé comme tel. Une attention particulière est nécessaire lors de son utilisation par ou à proximité de jeunes enfants. Il convient de surveiller les enfants pour s'assurer qu'ils ne jouent pas avec l'appareil.
3. Utiliser l'appareil uniquement comme indiqué dans le manuel d'utilisation Dyson. Toute autre utilisation non recommandée par le fabricant peut entraîner un incendie, une décharge électrique ou des blessures corporelles.
4. UNIQUEMENT adapté à une utilisation dans des endroits secs. Ne pas utiliser à l'extérieur ou sur des surfaces mouillées.
5. Ne manipuler aucune partie de la prise ou de l'appareil avec des mains humides.
6. Ne pas utiliser si la prise ou le cordon est endommagé. Si le cordon d'alimentation est endommagé, il doit être remplacé par Dyson, l'un de ses agents de service ou toute autre personne agréée afin d'éviter tout danger.
7. Si l'appareil Dyson ne fonctionne pas correctement, a reçu un coup intense, est tombé, a été endommagé, laissé dehors ou est tombé dans l'eau, ne pas l'utiliser et contacter le Service Consommateurs de Dyson.
8. Contacter le Service Consommateurs de Dyson en cas de besoin d'un conseil ou d'une réparation. Ne pas démonter l'appareil Dyson car un remontage incorrect pourrait entraîner un choc électrique ou un incendie.
9. Ne pas étirer le câble ou exercer une tension dessus. Garder le câble à l'écart des surfaces chauffées. Ne pas fermer une porte sur le câble ou ne pas tirer sur le câble lorsque celui-ci se trouve à proximité d'angles vifs. Garder le câble à l'écart de la zone de passage, dans un endroit où personne n'est susceptible de marcher ou de trébucher dessus.
10. Ne pas débrancher en tirant sur le cordon d'alimentation. Pour débrancher, saisir la prise et non le cordon. L'utilisation d'une rallonge n'est pas recommandée.
11. Ne pas utiliser pour aspirer de l'eau.
12. Ne pas utiliser pour aspirer des liquides inflammables ou combustibles comme l'essence, ou dans des endroits où un liquide de ce type pourrait être présent.
13. Ne rien aspirer qui brûle ou qui fume, comme des cigarettes, des allumettes ou des cendres incandescentes.
14. Éloigner les cheveux, les vêtements amples, les doigts et toute autre partie du corps des ouvertures et des pièces mobiles de l'appareil. Ne pas diriger le flexible, le tube ou les accessoires vers les yeux ou les oreilles et ne pas les porter à la bouche.
15. Ne pas placer d'objets dans les ouvertures de l'appareil. Ne pas utiliser l'appareil en cas d'obstruction d'une ouverture. S'assurer que rien ne réduit le flux d'air : poussières, peluches, cheveux ou autres.
16. N'utiliser que les accessoires et pièces de rechange recommandés par Dyson.
17. Pour éviter les risques de chute, enrouler le cordon lorsque l'appareil n'est pas utilisé.
18. Ne pas utiliser sans que le collecteur transparent et le filtre soient en place.
19. Ne pas laisser l'appareil sans surveillance lorsqu'il est branché. Le débrancher lorsqu'il n'est pas utilisé et avant tout entretien.
20. Ne pas tirer ni transporter l'appareil par le câble : le câble n'est pas une poignée.
21. Redoubler de prudence dans les escaliers. Ne pas utiliser l'appareil au-dessus de soi dans les escaliers.
22. Bien éteindre tous les boutons avant de débrancher. Débrancher avant de connecter un autre outil ou accessoire.
23. Toujours dérouler le cordon jusqu'à la ligne rouge, mais ne jamais l'étirer ou tirer dessus.
24. Tenir la fiche dans la main lors de l'enroulement du cordon. Ne pas laisser la fiche fouetter l'air lors de l'enroulement du cordon.
25. Le flexible contient des fils électriques. Vérifier régulièrement son état et ne pas l'utiliser s'il est endommagé, coupé ou percé. Éviter de ramasser des objets pointus. Ne pas plonger l'appareil dans l'eau pour le nettoyer.
26. Toujours éteindre l'appareil avant de brancher ou de débrancher le flexible ou la brosse motorisée.

## LIRE ATTENTIVEMENT ET CONSERVER CES CONSIGNES

CET APPAREIL DYSON EST EXCLUSIVEMENT DESTINÉ À UN USAGE DOMESTIQUE



EN  
Do not pull on the cable.

FR/BE/CH  
Ne pas tirer sur le câble.



Do not store near heat sources.

Ne pas ranger à proximité de sources de chaleur.



Do not use near naked flame.

Ne pas utiliser près de flammes nues.



Do not run over the cable.

Ne pas faire rouler l'appareil sur le câble.



Do not pick up water or liquids.

Ne pas aspirer d'eau ou tout autre liquide.



Do not pick up burning objects.

Ne pas aspirer d'objets en combustion.



Do not use above you on the stairs.

Ne pas placer l'aspirateur au-dessus de vous dans les escaliers.

DE/AT/CH

## WICHTIGE SICHERHEITSHINWEISE

LESEN SIE VOR DER BENUTZUNG DIESES GERÄTS ZUNÄCHST ALLE ANWEISUNGEN UND WARNHINWEISE IN DIESER BEDIENUNGSANLEITUNG SOWIE AM GERÄT

BEI DER VERWENDUNG VON ELEKTROGERÄTEN SOLLTEN STETS GRUNDLEGENDE VORSICHTSMASSNAHMEN BEACHTET WERDEN, EINSCHLIESSLICH DER FOLGENDEN:

### ⚠️ ACHTUNG

UM DIE GEFAHR EINES FEUERS, STROMSCHLAGS ODER VON VERLETZUNGEN ZU VERMEIDEN:

- Dieses Dyson Haushaltsgerät ist nicht für den Gebrauch durch Kinder oder gebrechliche Personen (mit eingeschränkten physischen oder sensorischen Fähigkeiten, eingeschränkter Urteilskraft, fehlender Erfahrung bzw. fehlenden Kenntnissen im Umgang mit solchen Geräten) bestimmt. Der Gebrauch durch diese Personen ist nur zulässig unter Beaufsichtigung oder Anleitung durch eine aufsichtsberechtigte Person, die für die Beachtung der Sicherheitsvorkehrungen Sorge trägt.
- Das Gerät darf nicht als Spielzeug verwendet werden. Wird das Gerät von Kindern oder in deren Nähe genutzt, muss die Situation aufmerksam beobachtet werden. Kinder dürfen das Gerät nicht als Spielzeug nutzen. Sie müssen deshalb in Nähe des Geräts beaufsichtigt werden.
- Beachten Sie unbedingt die Anweisungen in dieser Bedienungsanleitung. Wird das Gerät nicht gemäß dieser Anleitung verwendet, besteht Brand-, Stromschlags- oder Verletzungsgefahr.
- Verwenden Sie das Gerät NUR an trockenen Standorten. Nicht im Freien oder auf nassem Untergrund verwenden.
- Netzstecker oder Gerät nie mit nassen Händen anfassen.
- Verwenden Sie das Gerät nicht, wenn das Netzkabel oder der Netzstecker beschädigt ist. Um einen sicheren Betrieb zu gewährleisten, dürfen beschädigte Netzkabel nur von Dyson, einem autorisierten Kundendienstvertreter oder einer ähnlich qualifizierten Person ausgetauscht werden.
- Wenn das Gerät nicht ordnungsgemäß funktioniert, heftig gestoßen, fallen gelassen oder beschädigt wurde, im Freien stand oder in Wasser getaucht wurde, dann sollten Sie es nicht verwenden und sich beim Dyson-Kundendienst melden.
- Melden Sie sich beim Dyson-Kundendienst, falls eine Wartung oder Reparatur erforderlich sein sollte. Nehmen Sie das Gerät nicht eigenständig auseinander, da es aufgrund eines falschen Zusammensetzens zu Elektroshocks oder Bränden kommen kann.
- Das Kabel darf nicht gespannt oder belastet werden. Halten Sie das Kabel von heißen Oberflächen fern. Klemmen Sie das Kabel nicht in der Tür ein und ziehen Sie es nicht um scharfe Kanten oder Ecken. Sorgen Sie dafür, dass das Kabel niemandem im Weg ist.
- Entfernen Sie den Netzstecker nicht aus der Steckdose, indem Sie am Kabel ziehen. Um den Netzstecker zu ziehen, umfassen Sie den Stecker und nicht das Kabel. Der Einsatz eines Verlängerungskabels wird nicht empfohlen.
- Saugen Sie mit dem Gerät kein Wasser auf.
- Saugen Sie keine entflammbaren oder leicht entzündbaren Flüssigkeiten wie Benzin auf und benutzen Sie das Gerät nicht in Umgebungen, in denen diese flüssig oder in Dämpfen auftreten können.
- Verwenden Sie das Gerät nicht zum Aufsaugen von brennbaren oder rauchenden Substanzen wie Zigaretten, Streichhölzern oder heißer Asche.
- Achten Sie darauf, dass Haare, lose Kleidung, Finger und sonstige Körperteile nicht in die Nähe von Öffnungen oder von beweglichen Teilen gelangen. Richten Sie weder Schlauch noch Rohr oder Düsen auf Augen oder Ohren und nehmen Sie nichts davon in den Mund.
- Stecken Sie keine Gegenstände in Öffnungen des Geräts. Benutzen Sie das Gerät nicht, wenn eine Öffnung blockiert ist. Blockierungen durch Staub, Flusen, Haare usw. entfernen, da diese den Luftstrom reduzieren können.
- Benutzen Sie nur Zubehör und Ersatzteile von Dyson.
- Wickeln Sie das Kabel auf, wenn das Gerät nicht benutzt wird.
- Verwenden Sie das Gerät nicht ohne Auffangbehälter und Filter.
- Ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose, wenn Sie das Gerät nicht benutzen oder es warten möchten.
- Ziehen oder tragen Sie Ihr Gerät nicht am Kabel, und benutzen Sie das Kabel nicht als Griff.
- Seien Sie beim Saugen von Treppen besonders vorsichtig. Das Gerät sollte sich dabei nicht über Ihnen befinden.
- Schalten Sie alle Bedienelemente ab, bevor Sie den Netzstecker ziehen. Ziehen Sie den Netzstecker, bevor Sie Geräte oder Zubehör anschließen.
- Ziehen Sie das Kabel stets bis zur roten Markierung heraus, spannen Sie es jedoch nicht.
- Halten Sie den Netzstecker fest, wenn Sie das Kabel wieder aufwickeln. Lassen Sie den Stecker dabei nicht zurückschnellen.
- Im Schlauch befinden sich elektrische Leitungen. Überprüfen Sie ihn regelmäßig, und benutzen Sie ihn nicht, wenn er beschädigt ist. Saugen Sie möglichst keine scharfen Gegenstände auf. Tauchen Sie ihn zum Reinigen nicht in Wasser.
- Schalten Sie das Gerät stets aus, bevor Sie den Schlauch oder die elektrische Bürstwalze anschließen oder abnehmen.

## LESEN UND BEWAHREN SIE DIESE ANWEISUNGEN AUF

DIESES DYSON-GERÄT IST AUSSCHLIESSLICH FÜR DIE VERWENDUNG IM HAUSHALT GEEIGNET



DE/AT/CH  
Ziehen Sie nicht am Kabel.



Nicht in der Nähe von Hitzequellen abstellen.



Nicht in der Nähe einer offenen Flamme verwenden.



Fahren Sie nicht über das Kabel.



Saugen Sie kein Wasser oder andere Flüssigkeiten auf.



Verwenden Sie das Gerät nicht zum Aufsaugen von brennbaren Substanzen.



Halten Sie sich beim Treppensaugen nicht unterhalb des Geräts auf.

NL/BE

Trek niet aan het snoer.

Niet in de buurt van warmtebronnen bewaren.

Niet in de buurt van open vuur gebruiken.

Rijd niet over het snoer heen.

Niet gebruiken om water, andere vloeibare stoffen of bouwstof op te zuigen

Nooit brandende voorwerpen opzuigen.

Plaats de machine altijd beneden u als u op de trap werkt.

NL/BE

## BELANGRIJKE VEILIGHEIDSLINSTRUCTIES

LEES ALLE INSTRUCTIES EN WAARSCHUWINGEN IN DEZE GEBRUIKSHANDLEIDING EN OP HET APPARAAT ALVORENS DIT TE GEBRUIKEN

BIJ HET GEBRUIK VAN ELEKTRISCHE APPARATEN DIENEN ALTIJD MINIMALE VOORZORGSMAATREGELEN IN ACHT TE WORDEN GENOMEN, WAARONDER DE VOLGENDE:

### ⚠️ WAARSCHUWING

OM HET RISICO VAN BRAND, ELEKTRISCHE SCHOKKEN EN VERWONDINGEN TE VERKLEINEN:

- Dit Dyson apparaat is niet bedoeld voor gebruik door jonge kinderen of personen met geestelijke, lichamelijke of zintuiglijke beperkingen of gebrek aan ervaring en kennis, tenzij onder toezicht of over het gebruik van het apparaat geïnstrueerd door een verantwoordelijk persoon om ervoor te zorgen dat het veilig wordt gebruikt.
- Laat kinderen het apparaat niet als speelgoed gebruiken. Let goed op bij gebruik van het apparaat in de buurt van jonge kinderen. Houd toezicht op kinderen om te zorgen dat zij het apparaat niet als speelgoed gebruiken.
- Gebruik het apparaat uitsluitend zoals beschreven in deze Dyson gebruikshandleiding. Elk ander gebruik niet aanbevolen door de fabrikant kan leiden tot brand, elektrische schokken of verwondingen.
- UITSLUITEND geschikt voor droge omgevingen. Niet buitenshuis of op natte oppervlakken gebruiken.
- Raak geen enkel deel van de stekker of het apparaat aan met natte handen.
- Niet gebruiken als de kabel of de stekker is beschadigd. Wanneer de voerkabel is beschadigd, moet deze worden vervangen door Dyson, onze reparatieservice of andere gelijkwaardig gekwalificeerde personen om gevaar te vermijden.
- Als het apparaat niet naar behoren functioneert, een mechanische schok heeft gekregen, is gevallen, beschadigd, buiten heeft gestaan of in het water is terechtgekomen, gebruik het dan niet en neem contact op met de Dyson Helpdesk.
- Neem contact op met de Dyson Helpdesk wanneer onderhoud of reparatie vereist is. Haal het apparaat niet uit elkaar omdat het incorrect weer in elkaar zetten kan leiden tot brand of elektrische schokken.
- Rek de kabel niet en houd hem niet strakgetrokken. Houd de kabel uit de buurt van verwarmde oppervlakken. Sluit geen deuren als de kabel ertussen zit. Trek de kabel niet om scherpe hoeken of randen. Leg de kabel uit de buurt van veelbelopen ruimten zodat er niet over gestruikeld of op gestapt kan worden.
- Haal de stekker niet uit het stopcontact door aan de kabel te trekken. Trek aan de stekker, niet aan de kabel. Het gebruik van een verlengkabel wordt niet aanbevolen.
- Gebruik niet om water op te zuigen.
- Nooit gebruiken om ontvlambare of brandbare vloeistoffen zoals benzine op te zuigen of in omgevingen waar deze stoffen aanwezig kunnen zijn.
- Zuig nooit brandende voorwerpen op, zoals sigaretten, lucifers of brandende as.
- Houd uw haar, losse kleding, vingers en andere lichaamsdelen weg van de openingen en van de bewegende onderdelen. Richt de slang, buis of hulpstukken niet op ogen of oren, of in uw mond.
- Steek geen voorwerpen in de openingen van het apparaat. Niet gebruiken wanneer de openingen zijn geblokkeerd; vrij houden van stof, pluizen, haar en andere zaken die de luchtstroom kunnen beperken.
- Gebruik alleen door Dyson aanbevolen accessoires en vervangende onderdelen.
- Wikkel, om struikelen te voorkomen, de kabel op wanneer het apparaat niet gebruikt wordt.
- Niet gebruiken zonder dat het doorzichtige stofreservoir en de filters zijn geplaatst.
- Blijf in de buurt van het apparaat wanneer de stekker in het stopcontact zit. Haal de stekker uit het stopcontact na gebruik en voorafgaand aan onderhoud.
- Trek of draag het apparaat niet aan de kabel en gebruik de kabel niet als handvat.
- Wees extra voorzichtig bij gebruik op trappen. Gebruik het apparaat niet wanneer het op een hogere trede staat.
- Schakel alle knoppen uit voordat u de stekker uit het stopcontact haalt. Trek vóór het aansluiten van elk hulpstuk of accessoire de stekker van het apparaat uit het stopcontact.
- Trek de kabel altijd zover uit als de rode lijn, maar rek de kabel niet uit en ruk er niet aan.
- Houd de stekker vast bij het opwickelen van de kabel op de haspel. Voorkom bij het opwickelen dat de stekker gaat wriepen.
- In de slang is elektrische bedrading ondergebracht. Controleer de slang regelmatig en gebruik hem niet wanneer hij beschadigd, ingesneden of lek is. Voorkom dat scherpe voorwerpen worden opgezogen. Niet in water dompelen bij het reinigen.
- Schakel het apparaat altijd uit voor het plaatsen of verwijderen van de slang of gemotoriseerde borstel.

## LEES EN BEWAAR DEZE INSTRUCTIES

DIT DYSON APPARAAT IS UITSLUITEND BEDOELD VOOR HUISHOUELIJK GEBRUIK



ES

## INSTRUCCIONES IMPORTANTES DE SEGURIDAD

ANTES DE UTILIZAR LA ASPIRADORA, LEA TODAS LAS INSTRUCCIONES Y ETIQUETAS DE ADVERTENCIA INCLUIDAS EN ESTE MANUAL Y EN EL APARATO

CUANDO USE UN APARATO ELÉCTRICO, SIEMPRE SE DEBEN SEGUIR UNAS PRECAUCIONES BÁSICAS, INCLUYENDO LAS SIGUIENTES:

### ⚠ AVISO

PARA REDUCIR EL RIESGO DE INCENDIO, DESCARGA ELÉCTRICA O LESIÓN:

1. Esta máquina Dyson no está diseñada para ser utilizada por niños pequeños o personas enfermas cuyas capacidades físicas, sensoriales o de razonamiento sean limitadas, o bien carezcan de experiencia y conocimiento, a menos que hayan recibido supervisión o instrucción por parte de una persona responsable con respecto al uso de la máquina.
2. No permita que la máquina se utilice como un juguete. Preste mucha atención si la utilizan niños o cerca de ellos. Se debe vigilar a los niños para asegurarse de que no juegan con la máquina.
3. Úsela únicamente como se indica en este manual de instrucciones. Cualquier uso no recomendado por el fabricante puede provocar un incendio, una descarga eléctrica o lesiones personales.
4. Esta máquina está diseñada para uso doméstico exclusivamente. No la utilice en el exterior ni sobre superficies mojadas.
5. No manipule ningún componente, ni el enchufe con las manos mojadas.
6. No la utilice si el cable o el enchufe están dañados. Si el cable está dañado, para evitar daños personales, debe ser reparado por el servicio técnico de Dyson Spain S.L.U.
7. No utilice el aparato si no funciona correctamente, ha recibido un golpe, se ha caído, ha sufrido daños, se ha dejado en el exterior o se ha sumergido en agua. Póngase en contacto con la línea de servicio al cliente de Dyson.
8. En caso de que el aparato necesite mantenimiento o reparación, póngase en contacto con la línea de servicio al cliente de Dyson. No desmonte el aparato, ya que un montaje incorrecto puede ocasionar una descarga eléctrica o un incendio.
9. No estire el cable ni lo someta a tensión. Mantenga el cable alejado de superficies calientes. Evite atrapar el cable al cerrar cualquier puerta, y no tire del cable alrededor de bordes o esquinas con cantos afilados. Coloque el cable alejado de las zonas de paso para evitar pisarlo y posibles tropiezos.
10. No desenchufe la máquina tirando del cable. Para desenchufar, tire del enchufe de la máquina, no del cable. No es recomendable el uso de un cable alargador.
11. No utilice la aspiradora para recoger agua.
12. No utilice el aparato para aspirar líquidos inflamables o combustibles, como la gasolina, o en zonas donde se puedan encontrar vapores procedentes de dichos líquidos.
13. No aspire nada que esté en llamas o desprenda humo como, por ejemplo, cigarrillos, cerillas o cenizas incandescentes.
14. Evite que el pelo, la ropa, los dedos o cualquier otra parte del cuerpo entre en contacto con las aberturas o las piezas móviles. No apunte con la manguera, la empuñadura o los accesorios a los ojos u orejas, ni se los meta en la boca.
15. No introduzca ningún objeto en las aberturas de la máquina. No utilice el aparato si alguna abertura estuviera bloqueada; manténgalo limpio de polvo, pelusa, pelo o cualquier otra sustancia que pueda reducir el flujo de aire. Utilice solamente accesorios y repuestos Dyson recomendados.
16. Para evitar posibles tropiezos, recoja el cable cuando no use el aparato.
17. No utilice la aspiradora sin el cubo transparente o los filtros debidamente colocados.
18. No deje el aparato desatendido cuando esté enchufado. Desenchúfelo cuando no lo use y antes de llevar a cabo cualquier operación de mantenimiento.
19. No tire del cable ni transporte el aparato por el cable, así como tampoco utilice el cable como un asa.
20. Tenga mucho cuidado al utilizar el aparato para la limpieza de escaleras. No trabaje con el aparato por encima de usted en las escaleras.
21. Apague todos los controles antes de desenchufar el aparato. Desenchúfelo antes de conectar cualquier herramienta o accesorio.
22. Saque siempre el cable hasta la línea roja, pero no lo estire ni lo fuerce.
23. Sujete el enchufe mientras enrolla el cable en el recogecables. No deje que el enchufe dé un latigazo en el aparato al enrollar el cable.
24. La manguera contiene cables eléctricos. Compruébela regularmente y no la utilice si está dañada, cortada o perforada. No recoja objetos afilados. No la introduzca en agua para limpiarla.
25. Apague siempre el aparato antes de conectar o desconectar la manguera o el cepillo motorizado.

## LEA Y GUARDE ESTAS INSTRUCCIONES

ESTE APARATO DYSON ESTÁ DISEÑADO PARA USO DOMÉSTICO EXCLUSIVAMENTE

IT/CH

## IMPORTANTI PRECAUZIONI D'USO

PRIMA DI USARE IL PRESENTE APPARECCHIO, LEGGERE TUTTE LE ISTRUZIONI E LE AVVERTENZE RIPORTATE ALL'INTERNO DEL PRESENTE MANUALE E SULL'APPARECCHIO

QUANDO UTILIZZATE UN APPARECCHIO ELETTRICO, DOVETE ATTENVERVI SEMPRE ALLE PRECAUZIONI FONDAMENTALI, TRA CUI LE SEGUENTI:

### ⚠ ATTENZIONE

PER RIDURRE IL RISCHIO DI INCENDI, SCOSSE ELETTRICHE O INFORTUNI:

1. Questo apparecchio Dyson non è destinato a essere utilizzato da bambini o da persone inferme con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali, o non dotate di sufficiente esperienza e competenza, a meno che non abbiano ricevuto istruzioni e supervisione sull'uso dell'apparecchio da parte di una persona responsabile, allo scopo di garantire che siano in grado di utilizzarlo in modo sicuro.
2. Non consentire che l'apparecchio sia utilizzato come giocattolo e prestare la massima attenzione quando viene adoperato da bambini piccoli o accanto ad essi. I bambini devono essere sorvegliati per controllare che non giochino con l'apparecchio.
3. Utilizzare l'apparecchio esclusivamente nel modo descritto in questo Manuale d'uso Dyson. Qualsiasi altro uso non consigliato dal produttore può causare incendi, scosse elettriche o lesioni personali.
4. Adatto ESCLUSIVAMENTE all'uso in ambienti asciutti. Non utilizzare l'apparecchio all'esterno né su superfici bagnate.
5. Non toccare la spina o l'apparecchio con le mani bagnate.
6. Non utilizzare l'apparecchio con un cavo o una spina danneggiati. Per evitare rischi, se il cavo si danneggia deve essere sostituito da Dyson, da suoi agenti dell'assistenza o da persone ugualmente qualificate.
7. Se l'apparecchio non funziona correttamente, ha ricevuto un forte colpo, è caduto accidentalmente, è stato danneggiato o lasciato all'aperto oppure è caduto in acqua, non deve essere utilizzato. Contattare il servizio clienti Dyson.
8. Se è necessario effettuare la manutenzione o la riparazione, contattare il servizio clienti Dyson. Non smontare l'apparecchio: in caso di riassettaggio errato, si corre il rischio di incendi o scosse elettriche.
9. Non tirare il cavo né sottoporlo a tensione. Tenere il cavo lontano da superfici calde. Non schiacciare il cavo chiudendo porte o sportelli né tenderlo su spigoli vivi. Far passare il cavo lontano dalle zone di passaggio, in modo che non venga calpestato né vi sia il rischio di inciamparvi.
10. Non staccare la spina tirando il cavo. Per eseguire questa operazione, afferrare la spina, non il cavo. Si sconsiglia l'uso di una prolunga.
11. Non usare per aspirare acqua.
12. Non aspirare liquidi infiammabili o combustibili, come la benzina, e non usare l'apparecchio in luoghi in cui possono essere presenti liquidi infiammabili o esalazioni da essi derivate.
13. Non aspirare oggetti incandescenti come sigarette, fiammiferi o cenere calda.
14. Tenere lontano capelli, vestiti, dita e tutte le parti del corpo dalle aperture e dalle parti in movimento. Non dirigere il tubo flessibile, il tubo o gli accessori verso gli occhi o le orecchie e non metterli in bocca.
15. Non inserire oggetti nell'apparecchio. Non usare l'aspirapolvere se le aperture sono ostruite; eliminare polvere, fibre, capelli e qualsiasi cosa possa ridurre il flusso d'aria.
16. Usare solo accessori e parti di ricambio raccomandati dalla Dyson.
17. Per evitare il rischio di inciampare, riavvolgere il cavo quando l'apparecchio non è in uso.
18. Non usare l'apparecchio senza il contenitore trasparente e il filtro.
19. Non lasciare l'apparecchio incustodito quando è collegato alla presa elettrica. Staccarlo dalla presa quando non è in funzione e prima di effettuare le operazioni di manutenzione.
20. Non tirare o trasportare l'apparecchio tenendolo per il cavo né usare il cavo come maniglia.
21. Fare molta attenzione quando si puliscono le scale. Sulle scale, tenere l'apparecchio sui gradini più bassi rispetto alla propria posizione.
22. Spegner tutti i controlli prima di scollegare la spina. Staccare la spina prima di connettere qualsiasi strumento o accessorio.
23. Estendere il cavo fino alla linea rossa, ma non tirare o stratonare il cavo.
24. Nella fase di riavvolgimento del cavo, tenere ferma la spina. Non tirare con forza il cavo mentre lo si riavvolge.
25. Il tubo flessibile contiene fili elettrici. Controllarlo regolarmente e non utilizzarlo se presenta danni, tagli o fori. Non aspirare oggetti taglienti. Non immergere il tubo flessibile in acqua per pulirlo.
26. Spegner sempre l'apparecchio prima di collegare o scollegare sia il tubo flessibile che la spazzola motorizzata.

## LEGGERE E CONSERVARE QUESTE ISTRUZIONI

L'APPARECCHIO DYSON È DESTINATO ESCLUSIVAMENTE ALL'USO DOMESTICO



ES  
No tire del cable.

IT/CH  
Non tirare il cavo.



No lo guarde cerca de una fuente de calor.

Non posizionare vicino a fonti di calore.



No lo utilice cerca de una llama.

Non usare vicino a fiamme libere.



No pase la máquina por encima del cable.

Non passare sopra il cavo.



No recoja agua o líquidos.

Non aspirare acqua o altri liquidi.



No recoja objetos incandescentes.

Non aspirare oggetti incandescenti.



No utilice la máquina por encima de su cuerpo en las escaleras.

Non usare sopra le scale.

CZ

## DŮLEŽITÁ BEZPEČNOSTNÍ UPOZORNĚNÍ

PŘED POUŽITÍM TOHOTO SPOTŘEBIČE SI PŘEČTĚTE VEŠKERÉ POKYNY A UPOZORNĚNÍ V TÉTO PŘÍRUČCE A NA SPOTŘEBIČI

PŘI POUŽITÍ ELEKTRICKÉHO ZAŘÍZENÍ DODRŽUJTE ZÁKLADNÍ BEZPEČNOSTNÍ OPATŘENÍ VČETNĚ NÁSLEDUJÍCÍCH:

### VAROVÁNÍ

OMEZTE NEBEZPEČÍ VZNIKU POŽÁRU, ÚRAZU ELEKTRICKÝM PROUDEM NEBO ZRANĚNÍ:

- Tento spotřebič Dyson není určen pro používání malými dětmi nebo postiženými osobami s omezenými fyzickými, smyslovými nebo duševními schopnostmi nebo s nedostatečnými zkušenostmi a znalostmi, jestliže nejsou pod dohledem odpovědné osoby nebo nebyly takovou osobou zaškoleny v bezpečném používání spotřebiče.
- Zabraňte, aby si děti s tímto spotřebičem hrály. Při používání malými dětmi nebo v jejich blízkosti je třeba dbát maximální opatrnosti. Malé děti by měly být pod dohledem, aby bylo zajištěno, že si nebudou s tímto spotřebičem hrát.
- Používejte pouze tak, jak je popsáno v tomto návodu na použití Dyson. Výrobce nedoporučuje žádné jiné použití, které by mohlo způsobit požár, úraz elektrickým proudem nebo zranění osob.
- Vhodné pouze pro suché prostory. Nepoužívejte venku ani na mokřích místech.
- Nemanipulujte s žádnou částí zástrčky nebo spotřebiče mokřými rukama.
- Nepoužívejte s poškozeným kabelem nebo zástrčkou. Pokud je napájecí kabel poškozen, musí jej vyměnit společnost Dyson, její servisní zástupce nebo osoby se stejnou kvalifikací, aby se zabránilo nebezpečí.
- Pokud přístroj nepracuje správně, utrpěl těžký úder, byl upuštěn, poškozen, ponechán venku nebo upuštěn do vody, nepoužívejte ho a kontaktujte zákaznickou linku společnosti Dyson.
- Pokud je třeba provést opravu nebo potřebojete nějakou službu, zavolejte prosím na zákaznickou linku společnosti Dyson. Zařízení sami nerozebírejte, protože jeho nesprávné sestavení může vést k úrazu elektrickým proudem nebo k požáru.
- Napájecí šňůru nenatahujte ani ji nevystavujte nadměrnému namáhání. Chraňte šňůru před kontaktem s rozžhavenými plochami. Šňůru nepřivírejte do dveří ani ji nevedte kolem ostrých hran nebo rohů. Napájecí kabel nepokládejte na místa, kudy se chodí, ani tam, kde by se na něj šlapalo, nebo se musel překračovat.
- Přístroj neodpojujte ze sítě vytažením za kabel. Při odpojování uchopte zástrčku, nikoli kabel. Nedoporučuje se používat prodlužovací kabel.
- Nepoužívejte vysavač k vysávání vody.
- Nepoužívejte k vysávání hořlavých kapalin, například benzínu, ani jej nepoužívejte v místech, kde mohou být tyto kapaliny přítomny.
- Nevysávejte nic, co hoří nebo z čeho se kouří, jako jsou cigarety, zápalky nebo horký popel.
- Dbejte na to, aby vlasy, volné oblečení, prsty a další části těla byly v dostatečné vzdálenosti od pohyblivých částí a otvorů. Hadiči, sací trubici ani nástavce nepřibližujte k očím ani uším a nedávejte si je do úst.
- Do otvorů nevkládejte žádné předměty. Zařízení nepoužívejte, pokud jsou některé otvory ucpané; odstraňujte prach, chuchvalce, vlasy a cokoli jiného, co by mohlo omezovat průchod vzduchu.
- Používejte pouze příslušenství a náhradní díly doporučené společností Dyson.
- Pokud vysavač nepoužíváte, smotejte kabel, abyste předešli úrazu v důsledku zakopnutí o šňůru.
- Přístroj použijte pouze tehdy, pokud obsahuje průhlednou nádobu na prach a pokud má správně umístěné filtry.
- Pokud je napájecí šňůra v zásuvce, od přístroje se nevzdalujte. Pokud ho nepoužíváte, vytáhněte šňůru ze zásuvky, a teprve potom provádějte údržbu.
- Přístroj netahejte za napájecí šňůru, ani ho za ni nenoste.
- Při vysávání schodů dbejte zvýšené opatrnosti. Při luxování schodů přístroj nikdy nemějte umístěn výše, než jste vy.
- Před odpojením přístroje vypněte všechny ovládací prvky. Před připojením jakéhokoli nástroje nebo příslušenství odpojte přístroj ze zásuvky.
- Napájecí kabel vždy vytáhněte až po červenou rysku, ale nikdy jej nenatahujte ani s ním neškubete.
- Při navíjení kabelu držte zástrčku v ruce. Při navíjení dbejte na to, aby zástrčka nebouchla o kryt.
- Hadice obsahuje elektrické vedení. Pravidelně hadiči kontrolujte, a pokud je poškozena, naříznuta nebo propichnuta, nepoužívejte ji. Nepíchejte do ní ostrými předměty. Při čištění ji neponořujte do vody.
- Když hadiči nebo motorizovaný kartáč připojujete nebo odpojujete, vždy přístroj nejdříve vypněte.

## TYTO POKYNY SI PŘEČTĚTE A USCHOVEJTE

TENTO TYP PŘÍSTROJE JE URČEN POUZE K POUŽITÍ V DOMÁCNOSTI



CZ  
Netahejte vysavač za kabel.



Neskladujte blízko zdrojů tepla.



Nepoužívejte v blízkosti otevřeného ohně.



Nepřejíždějte přes přívodní kabel.



Nevysávejte vodu ani jiné kapaliny.



Nevysávejte hořící předměty.



Při vysávání schodů stůjíte vždy nad vysavačem.

DK  
Træk ikke i ledningen.

Opbevar ikke i nærheden af en varmekilde.

Benyt ikke i nærheden af åben ild.

Kør ikke over ledningen.

Anvend ikke maskinen til opsamling af vand eller anden væske.

Anvend ikke maskinen til opsamling af nogen form for brændende objekter.

Anvend ikke maskinen over dig selv på trapper.

DK

## VIGTIGE SIKKERHEDSFORANSTALTNINGER

FØR DETTE APPARAT TAGES I BRUG, SKAL DU LÆSE ALLE ANVISNINGER OG ADVARSLER I DENNE VEJLEDNING OG PÅ APPARATET

VED ANVENDELSE AF ELEKTRISKE APPARATER SKAL MAN ALTID TAGE VISSE SIKKERHEDSFORBEHOLD:



### ADVARSEL

FOR AT MINDSKE RISIKOEN FOR BRAND, ELEKTRISK STØD ELLER PERSONSKADER:

- Dette apparat fra Dyson er ikke beregnet til brug af børn eller personer med nedsat fysiske, sansemæssige eller fornuftsmæssige evner eller manglende erfaring eller viden, medmindre de bliver overvåget eller undervist af en ansvarlig person angående brug af apparatet for at sikre, at de kan benytte det på ufarlig vis.
- Apparatet må ikke bruges som legetøj. Der skal udvises særlig opmærksomhed, når det benyttes af eller i nærheden af små børn. Børn skal overvåges for at sikre, at de ikke leger med apparatet.
- Brug kun som beskrevet i denne Dyson Brugervejledning. Enhver anden form for brug, der ikke er anbefalet af fabrikanten kan resultere i brand, stød eller personskade.
- Udelukkende egnet til tørre områder. Brug ikke udendørs eller på våde overflader.
- Håndtør ikke nogen del af stikket eller apparatet med våde hænder.
- Brug ikke en beskadiget ledning eller et beskadiget stik. Hvis elledningen er beskadiget, skal den udskiftes af Dyson eller en servicerepræsentant eller lignende kvalificeret person for at undgå farer.
- Hvis apparatet ikke fungerer som det skal, har fået et hårdt slag, er blevet tabt, beskadiget, efterladt udendørs eller tabt i vand, må det ikke anvendes. Kontakt Dysons helpline.
- Kontakt Dyson Helpline, hvis service eller reparation er nødvendig. Apparatet må ikke skilles ad, da forkert samling kan resultere i en elektrisk stød eller brand.
- Ledningen må ikke strækkes eller belastes. Hold ledningen væk fra varme overflader. Ledningen må ikke klemmes i en dør eller trækkes rundt om skarpe kanter eller hjørner. Anbring ledningen væk fra trafikerede områder, på et sted hvor den ikke trædes på eller udgør en snublefare.
- Tag ikke stikket ud ved at hive i ledningen. Tag fat i stikket og ikke i ledningen for at frakoble støvsugeren. Brug af forlænger-kabel frarådes.
- Må ikke anvendes til at opsamle vand.
- Brug ikke støvsugeren til at fjerne letantændelige eller brændbare væsker, såsom benzin, og brug den ikke i områder, hvor sådanne væsker kan forekomme.
- Brug ikke støvsugeren til at fjerne noget, som brænder eller ryger, såsom cigaretter, tændstikker, gløder eller aske.
- Hold hår, løst tøj, fingre og andre dele af kroppen væk fra åbninger og bevægelige dele. Du må aldrig rette slange, rør og værktøj mod dine øjne eller ører eller tage dem i munden.
- Kom ikke noget ind i åbningerne. Brug ikke støvsugeren med blokerede åbninger. Skal holdes fri for støv, fnuller, hår og alt andet, der kan formindske luftstrømmen.
- Anvend kun tilbehør og reservedele, der er anbefalet af Dyson.
- For at undgå snublefare skal kablet ruller op, når det ikke er i brug.
- Må ikke støvsugeren, medmindre den klare beholder og filtrene sidder på.
- Apparatet må ikke efterlades, mens det er tilsluttet. Kobl det fra strømforsyningen, når det ikke er i brug og før eftersyn.
- Må ikke løftes eller bæres i ledningen, og ledningen må ikke bruges som håndtag.
- Vær særlig forsigtig ved rengøring af trapper. Apparatet må ikke befinde sig over dig, når du støvsuger trapper.
- Sluk for alle funktioner, før stikket tages ud af kontakten. Tag stikket ud af kontakten før redskaber eller tilbehør tilsluttes.
- Ledningen skal altid ruller ud til den røde linje, men man må aldrig strække eller hive i slangen.
- Hold i stikket, når ledningen ruller op. Stikket må ikke slippes under oprulning.
- Slangen indeholder elektriske ledninger. Kontrollér dem regelmæssigt, og undlad at bruge dem, hvis de er beskadigede, revnede eller punkterede. Undgå at opsamle skarpe genstande. Må ikke rengøres ved nedsænkning i vand.
- Sluk altid for apparatet, før du tilslutter eller fjerner enten slangen eller det motoriserede børstehoved.

## LÆS OG OPBEVAR DISSE INSTRUKTIONER

DETTE DYSON-APPARAT ER KUN TIL HUSHOLDNINGSBRUG

FI

## TÄRKEITÄ TURVAOHJEITA

ENNEN TUOTTEEN KÄYTTÖÄ LUE KAIKKI OHJEET JA VAROITUSMERKINNÄT, JOTKA ON MAINITTU TÄSSÄ KÄYTTÖOHJEESSA TAI MERKITYY LAITTEESEEN

KÄYTETTÄESSÄ SÄHKÖLAITTEITA, SEURAAVAT TURVAOHJEET TULEE AINA OTTAA HUOMIOON:

### VAROITUS

TULIPALON, SÄHKÖISKUN JA VAMMOJEN VÄLTÄMISEKSI:

- Tätä Dyson-laitetta ei ole tarkoitettu henkilöiden (mukaan lukien lapset) käyttöön, joilla on rajoittuneet fyysiset, aistilliset tai henkiset kyvyt tai joilla ei ole tarpeeksi kokemusta ja tietoa laitteen käytöstä, ellei vastuullinen henkilö valvo tai ohjeista heitä laitteen käyttöä koskien turvallisen käytön varmistamiseksi.
- Laitetta ei saa käyttää leluina. Tarkkaavainen valvonta on tarpeen pienten lasten ollessa laitteen läheisyydessä tai käyttäessä laitetta. Lapsia tulee valvoa, jotteivät he leiki laitteella.
- Laitetta tulee käyttää ainoastaan tämän Dyson-käyttöohjeen mukaisella tavalla. Valmistajan suosituksista poikkeava käyttö voi johtaa tulipaloon, sähköiskuun tai henkilövahinkoihin.
- Laitetta tulee käyttää ainoastaan kuivissa paikoissa. Älä käytä laitetta ulkotiloissa tai märillä pinnoilla.
- Älä kosketa mitään pistokkeen tai laitteen osaa märin käsin.
- Älä käytä laitetta, mikäli sen virtajohto tai pistotulppa on vaurioitunut. Jos virtajohto vaurioituu, Dysonin tai sen huoltoedustajan tai vastaavan pätevän henkilön tulee vaihtaa virtajohto vaarattomaksi välttämiseksi.
- Jos laite ei toimi asianmukaisesti tai jos siihen saa kohdistua kova isku, se on pudonnut, vaurioitunut, jätetty ulkotiloihin tai pudonnut veteen, lopeta laitteen käyttö ja ota yhteys Dysonin asiakaspalveluun.
- Jos laite vaatii huoltoa tai korjausta, ota yhteys Dysonin asiakaspalveluun. Älä pura laitetta. Väärin koottu laite voi aiheuttaa sähköiskun tai tulipalon.
- Virtajohtoa ei saa venyttää eikä siihen saa kohdistua rasitusta. Pidä virtajohto poissa kuumilta pinnoilta. Virtajohtoa ei saa jättää oven väliin eikä sitä saa vetää teräviä reunoja tai kulumia vasten. Sijoita virtajohto sivuun kulkuteistä siten, ettei sen päälle astuta eikä siihen kompastuta.
- Älä irrota pistotulppaa vetämällä virtajohdosta. Irrota laite sähköverkosta pitämällä kiinni pistotulpasta; älä vedä johdosta. Jatkojohdon käyttö ei ole suositeltavaa.
- Laitteella ei saa imuroida vettä.
- Älä imuroi syttyviä tai palonarkoja nesteitä, kuten bensiiniä, äläkä käytä imuria paikoissa, joissa saattaa olla tällaisia aineita tai höyryjä.
- Älä imuroi palavia tai savuavia materiaaleja, kuten savukkeita, tulitikkuja tai kuumaa tuhkaa.
- Pidä hiukset, vaatetus, sormet ja muut ruumiinosat loitolla laitteen aukoista ja liikkuvista osista. Letkulla, putkella tai suolakkeella ei saa osoittaa silmiin tai korviin eikä niitä saa laittaa suuhun.
- Älä työnnä laitteen aukkoihin esineitä. Älä käytä laitetta, jos jokin sen aukoista on tukkiutunut. Pidä aukot puhtaana pölystä, nukasta, hiuksista tms. ilmavirtaa häiritsevistä tukkista.
- Käytä vain Dysonin suosittelemia lisävarusteita ja osia.
- Kompastumisvaaran välttämiseksi kelaajointi sisään aina, kun lopetat imurin käytön.
- Älä käytä imuria, jos läpinäkyvä pölysäiliö tai suodatin on pois paikoiltaan.
- Älä jätä sähköverkkoon kytkettyä laitetta ilman valvontaa. Irrota laite sähköverkosta aina käytön jälkeen ja ennen huoltoa.
- Laitetta ei saa vetää eikä kantaa sähköjohdosta eikä johtoa saa käyttää kahvana.
- Ole erityisen varovainen puhdistatessasi portaita. Älä pidä laitetta portaissa itseäsi ylempänä.
- Kytke kaikki säätimet pois päältä ennen sähköverkosta irrottamista. Irrota laite sähköverkosta ennen suolakkeen tai lisävarusteen kiinnittämistä.
- Vedä johto aina ulos punaiseen viivaan asti, mutta älä venytä tai nykäise sitä voimalla.
- Pitele pistotulppaa kelatessasi johtoa sisään. Älä anna pistotulpan iskeytyä mihinkään kelatessasi.
- Letkun sisällä kulkee sähköjohtoja. Tarkasta letku säännöllisesti äläkä käytä laitetta, jos letkussa on vaurioita, halkeamia tai reikiä. Vältä terävien esineiden imurointia. Laitetta ei saa puhdistaa veteen urpottamalla.
- Laite tulee sammuttaa aina ennen letkun tai moottoroidun harjasuolakkeen kiinnittämistä ja irrottamista.

## LUE JA SÄILYTÄ NÄMÄ OHJEET

TÄMÄ LAITE ON TARKOITETTU VAIN KOTITALOUSKÄYTTÖÖN



FI  
Älä irrota pistotulppaa vetämällä virtajohdosta.



Älä säilytä lämmönlähteiden läheisyydessä.



Älä käytä avotulen läheisyydessä.



Älä vedä imuria sen virtajohdon yli.



Älä imuroi vettä tai muita nesteitä.



Älä imuroi palavia esineitä.



Älä pidä imuria yläpuolellasi portaissa.

GR  
Mην τραβάτε το καλώδιο.

Μην αποθηκεύετε τη συσκευή κοντά σε πηγές θερμότητας.

Μην χρησιμοποιείτε τη συσκευή κοντά σε ακάλυπτες φλόγες.

Μην περνάτε τη συσκευή πάνω από το καλώδιο.

Μην συλλέγετε νερό ή υγρά.

Μην απορροφάτε φλεγόμενα αντικείμενα.

Μην χρησιμοποιείτε την ηλεκτρική σκούπα σε σκαλοπάτια σε ψηλότερη θέση από εσάς.

GR

## ΣΗΜΑΝΤΙΚΕΣ ΟΔΗΓΙΕΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ

ΠΡΙΝ ΤΗ ΧΡΗΣΗ ΑΥΤΗΣ ΤΗΣ ΣΥΣΚΕΥΗΣ, ΔΙΑΒΑΣΤΕ ΠΡΟΣΕΚΤΙΚΑ ΟΛΕΣ ΤΙΣ ΟΔΗΓΙΕΣ ΚΑΙ ΤΙΣ ΕΝΔΕΙΞΕΙΣ ΠΡΟΦΥΛΑΞΗΣ ΣΤΟ ΠΑΡΟΝ ΕΓΧΕΙΡΙΔΙΟ ΚΑΙ ΤΗ ΣΥΣΚΕΥΗ

ΟΤΑΝ ΧΡΗΣΙΜΟΠΟΙΕΙΤΕ ΜΙΑ ΗΛΕΚΤΡΙΚΗ ΣΥΣΚΕΥΗ, ΠΡΕΠΕΙ ΝΑ ΑΚΟΛΟΥΘΕΙΤΕ ΚΑΠΟΙΕΣ ΒΑΣΙΚΕΣ ΟΔΗΓΙΕΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ:

### ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

ΓΙΑ ΝΑ ΕΛΑΧΙΣΤΟΠΟΙΗΘΕΙ Ο ΚΙΝΔΥΝΟΣ ΦΩΤΙΑΣ, ΗΛΕΚΤΡΟΠΛΗΘΙΑΣ Η ΤΡΑΥΜΑΤΙΣΜΟΥ:

- Αυτή η συσκευή Dyson δεν πρέπει να χρησιμοποιείται από μικρά παιδιά ή αδύναμα άτομα με μειωμένες σωματικές, αισθητήριες ή πνευματικές ικανότητες, καθώς και από άτομα που δεν διαθέτουν εμπειρία και γνώση, εκτός εάν βρίσκονται υπό επίβλεψη ή εάν τους έχουν δοθεί οδηγίες σχετικά με τη χρήση της συσκευής από υπεύθυνο άτομο, ώστε να διασφαλιστεί η ασφαλής χρήση της συσκευής.
- Μην επιτρέπεται να χρησιμοποιείται η συσκευή σαν παιχνίδι. Απαιτείται προσοχή όταν χρησιμοποιείται από παιδιά ή κοντά σε παιδιά. Τα παιδιά πρέπει να επιτηρούνται για να διασφαλιστεί ότι δεν παίζουν με τη συσκευή.
- Χρησιμοποιείτε τη συσκευή σύμφωνα με τις οδηγίες που αναφέρονται στο παρόν Εγχειρίδιο Λειτουργίας της Dyson. Οποιαδήποτε άλλη μη ενδεδειγμένη από τον κατασκευαστή χρήση ενέχει κίνδυνους εκδήλωσης πυρκαγιάς, ηλεκτροπληξίας ή πρόκλησης σωματικών βλαβών.
- Κατάλληλη για χρήση MONO σε στεγνούς χώρους. Μην χρησιμοποιείτε τη συσκευή σε εξωτερικούς χώρους ή σε υγρές επιφάνειες.
- Μην πιάνετε οποιοδήποτε τμήμα του φιλτράριου της συσκευής με βρεγμένα χέρια.
- Μην χρησιμοποιείτε τη συσκευή όταν το καλώδιο ή το φιλτράριο είναι φραγμένα. Εάν το καλώδιο τροφοδοσίας είναι φραγμένο, πρέπει να αντικατασταθεί από τη Dyson, τον αντιπρόσωπο σέρβις μας ή εξειδικευμένο τεχνικό για να αποφευχθεί πιθανός κίνδυνος.
- Εάν η συσκευή δεν λειτουργεί σωστά, έχει υποστεί δυνατό χτύπημα ή πτώση, έχει αφαιρεθεί εκτεθειμένη σε εξωτερικό χώρο ή έχει έρθει σε επαφή με νερό, μην τη χρησιμοποιήσετε και επικοινωνήστε με τη Γραμμή Εξυπηρέτησης Πελατών της Dyson.
- Σε περίπτωση που απαιτούνται εργασίες συντήρησης ή επισκευής, επικοινωνήστε με τη Γραμμή Εξυπηρέτησης Πελατών της Dyson. Μην αποσυναρμολογείτε τη συσκευή, καθώς η λανθασμένη συναρμολόγηση των εξαρτημάτων της ενέχει κίνδυνους ηλεκτροπληξίας ή εκδήλωσης πυρκαγιάς.
- Μην τεντώνετε και μην τοποθετείτε το καλώδιο υπό πίεση. Τοποθετείτε το καλώδιο μακριά από θερμαινόμενες επιφάνειες. Φροντίστε ώστε το καλώδιο να μην πιέζεται από πόρτες και να μην είναι τυλιγμένο γύρω από αιχμηρές άκρες ή γωνίες. Τακτοποιήστε το καλώδιο μακριά από παράποια και σε σημείο όπου δεν υπάρχει κίνδυνος να σκοτάνει κάποιος.
- Μην αποσυνδέετε τη συσκευή από την πρίζα τραβώντας το καλώδιο. Για να αποσυνδέσετε τη συσκευή, πιάστε το φις και όχι το καλώδιο. Δεν συνιστάται η χρήση καλωδίου προέκτασης.
- Μην τη χρησιμοποιείτε για την απορρόφηση γερού.
- Μην χρησιμοποιείτε τη συσκευή για να συλλέξετε εύφλεκτα ή καύσιμα υγρά, όπως βενζίνη, ή μην τη χρησιμοποιείτε σε χώρους όπου μπορεί να υπάρχουν ατμοί από τέτοια υλικά.
- Μην μαζεύετε με τη συσκευή θερμά αντικείμενα ή αντικείμενα που βγάζουν καπνό, όπως τσιγάρα, σπρίτς ή ζεστές στάχτες.
- Κρατήστε τα μαλλιά, τα ρούχα, τα δάκτυλα και όλα τα άλλα μέρη του σώματός σας μακριά από τα ανοίγματα και τα κινούμενα μέρη. Μην στρέψετε τον εύκαμπτο και τη ληλεκτροπληξία σωλήνα ή τα εργαλεία προς τα μάτια ή τα αφτιά σας και μην τα βάζετε στο στόμα σας.
- Μην βάζετε αντικείμενα στα ανοίγματα της συσκευής. Μην την χρησιμοποιείτε όταν οποιοδήποτε άνοιγμα είναι φραγμένο. Διατηρήστε τα ανοίγματα καθαρά από σκόνη, χνούδια, τρίχες και σιδήματα ή μωρούς να μειώσει τη ροή του αέρα.
- Χρησιμοποιείτε μόνο τα προτεινόμενα αξεσουάρ και ανταλλακτικά της Dyson.
- Για να αποφύγετε τον κίνδυνο να σκοτάνετε, τυλίξτε το καλώδιο όταν δεν χρησιμοποιείτε τη συσκευή.
- Χρησιμοποιείτε τη συσκευή μόνο όταν έχετε τοποθετήσει το διαφανή κάδο και τα φίλτρα.
- Μην αφήνετε τη συσκευή συνδεδεμένη στην πρίζα όταν δεν βρίσκεστε στο χώρο. Αποσυνδέστε τη συσκευή όταν δεν τη χρησιμοποιείτε ή πριν την εκτέλεση εργασιών επισκευής.
- Μην τραβάτε το καλώδιο ή μη κουβαλάτε τη συσκευή κρατώντας την από το καλώδιο και μη τη χρησιμοποιείτε ως λαβή.
- Προσέχετε ιδιαίτερα όταν καθαρίζετε σκάλες. Μην χρησιμοποιείτε την ηλεκτρική σκούπα όταν βρίσκεται σε ψηλότερο σκαλοπάτι από εσάς.
- Πριν αποσυνδέσετε τη συσκευή από την πρίζα, πρέπει να γυρίσετε όλα τα χειριστήρια στη θέση απενεργοποίησης (OFF). Αποσυνδέστε την από την πρίζα πριν συνδέσετε οποιοδήποτε εργαλείο ή εξάρτημα.
- Βγάψτε πάντα το καλώδιο μέχρι την κόκκινη γραμμή, χωρίς να το τεντώνετε ή να το τραβάτε με δύναμη.
- Κρατήστε το φις όταν τυλίγετε το καλώδιο στο καρούλι του. Μην αφήνετε το φις να τινάζεται όταν τυλίγετε το καλώδιο.
- Στα εσωτερικά του εύκαμπτου σωλήνα υπάρχουν ηλεκτρικά καλώδια. Ελέγχετε ανά τακτά χρονικά διαστήματα την κατάσταση του εύκαμπτου σωλήνα και μη χρησιμοποιείτε τη συσκευή σε περίπτωση που παρατηρήσετε φθορές, εκδόρες ή οπές. Αποφύγετε την αναρρόφηση αιχμηρών αντικειμένων. Μην βυθίζετε το σωλήνα σε νερό για να τον καθαρίσετε.
- Φροντίστε να αποσυνδέετε πάντα τη συσκευή από την ηλεκτρική τροφοδοσία κατά τη σύνδεση ή την αποσύνδεση του εύκαμπτου σωλήνα ή του μηχανικού κυλίνδρου με βεβαιότητα.

## ΔΙΑΒΑΣΤΕ ΚΑΙ ΦΥΛΑΞΤΕ ΑΥΤΕΣ ΤΙΣ ΟΔΗΓΙΕΣ

ΑΥΤΗ Η ΗΛΕΚΤΡΙΚΗ ΣΚΟΥΠΑ DYSON ΠΡΟΟΡΙΖΕΤΑΙ ΓΙΑ ΟΙΚΙΑΚΗ ΧΡΗΣΗ ΜΟΝΟ



HU

## FONTOS BIZTONSÁGI ELŐÍRÁSOK

A KÉSZÜLÉK HASZNÁLATA ELŐTT OLVASSA EL A KÉSZÜLÉKEN ÉS A JELEN KÉZIKÖNYVBEN SZEREPLŐ ELŐÍRÁSOKAT, ÉS TANULMÁNYOZZA A FIGYELMEZTETŐ JELZÉSEKET!

ELEKTROMOS KÉSZÜLÉKEK HASZNÁLATA ELŐTT, AZ ALAP BIZTONSÁGI ELŐÍRÁSOKAT KÖVESSE, MINT:

### ⚠ FIGYELMEZTETÉS

A TŰZ, ÁRAMÜTÉS VAGY SÉRÜLÉS KOCKÁZATÁNAK CSÖKKENTÉSE ÉRDEKÉBEN TEGYE A KÖVETKEZŐKET:

1. A Dyson készüléket gyermekek, felügyeletre szoruló személyek, csökkent fizikai, értelmi vagy érzékelési képességű, valamint kellő ismerettel és tapasztalattal nem rendelkező személyek a biztonságos működtetés érdekében csak akkor használhatják, ha egy felelősségteljes személy felügyeletet biztosít számukra vagy megfelelő útmutatást ad a készülék használatához.
2. Tilos a készülékkel játszani! Gyermekek közelében vagy gyermekek által csak szigorú felügyelet mellett használható. Ügyeljen arra, hogy a gyermekek ne játsszanak a készülékkel.
3. A készüléket szigorúan csak a Dyson működtetési kézikönyvében leírt módon használja. Minden más használat, amelyet a gyártó nem ajánl, tűz, áramütés vagy személyi sérülés kockázatával jár.
4. A készülék CSAK száraz helyen használható. Ne használja a szabadban vagy nedves felületen.
5. A készülék alkatrészeit vagy a csatlakozódugaszt ne érintse meg nedves kézzel!
6. Ne használja a készüléket sérült kábellel vagy csatlakozódugással. Ha a hálózati kábel sérült, a veszély elkerülése érdekében cseréltesse ki a Dyson vagy a hivatalos szerviz munkatársával vagy más szakképzett személlyel.
7. Ne használja a készüléket, ha az nem a várt módon működik, illetve ha megsérült, vízbe esett, erős ütés érte, elejéték vagy a szabadban hagyták. Ilyen esetben keresse fel a Dyson Ügyfélszolgálatot.
8. Ha szervizre, javításra van szükség, forduljon a Dyson Ügyfélszolgálatához. Ne szerelje szét a készüléket, mert a helytelen szétszerelés áramütést vagy tüzet okozhat.
9. A kábelt ne feszítse meg és ne helyezze nyomás alá. Tartsa a kábelt forró felületektől távol. Ne zárja rá az ajtót a kábelre, és óvja a kábelt az éles szegélyektől, sarkoktól. A baleset elkerülése érdekében tartsa távol a kábelt az olyan helyektől, ahol akadályozhatja a közlekedést.
10. Ne a kábelnél fogva húzza ki a hálózati csatlakozót. A kihúzásához fogja meg a dugót, és ne a kábelt. Hosszabbító kábel használata nem javasolt.
11. Ne használja a víz felszívására!
12. Ne használja a porszívót tűzveszélyes vagy gyúlékony folyadékok, például benzín felszívására, illetve ne működtesse tűzveszélyes anyagok közelében.
13. Ne használja a porszívót égő vagy füstölő tárgyak, például cigaretta, gyufa vagy forró hamu felszívására.
14. Tartsa távol a haját, öltözékét, ujjait, egyéb testrészeit a készülék nyílásaitól, és olyan mozgó alkatrészeitől. Ne helyezze a szemébe, a fülébe vagy a szájába a porszívócsövet, vagy a készülék egyéb tartozékait.
15. Ne helyezzen idegen tárgyakat a készülék nyílásaiba. A készülék nyílásait ne töltsön el. Tartsa portól, bolyhoktól, hajtól és minden másról mentesen, ami csökkentheti a légáramlást.
16. Csak a Dyson által ajánlott tartozékokat és alkatrészeket használja.
17. A baleset elkerülése érdekében a készülék használata után mindig tekerceslje fel a kábelt.
18. Ne használja az átlátszó portartályt és szűrőt nélkülül.
19. A hálózati áramforráshoz csatlakoztatott készüléket ne hagyja őrizetlenül. Használat után vagy szervizelés előtt mindig áramtalanítsa.
20. A készüléket ne a kábelnél fogva mozgassa. Ne használja a kábelt fogantyúként.
21. Lépcsők tisztításakor legyen különösen óvatos. Porszívózás közben ne álljon a készülék alatt lévő lépcsőfokon.
22. A dugó kihúzása előtt kapcsolja ki az összes kezelőszervet. Áramtalanítsa a készüléket, mielőtt bármilyen eszközt vagy tartozékot csatlakoztat.
23. A kábelt mindig teljesen húzza ki, de ne feszítse és ne rángassa.
24. Visszatekeréskor mindig tartsa a kezével a kábelt. Ne engedje, hogy a készülékhez csapodjon.
25. A porszívócső elektromos vezetékeket tartalmaz. Rendszeresen ellenőrizze a porszívócsövet, és ne használja, ha bármilyen sérülés érte. Ne szívjon fel vele éles tárgyakat. Tisztításnál ne merítse vízbe.
26. A porszívócső vagy a motoros keferud eltávolítása vagy visszahelyezése előtt mindig kapcsolja ki a készüléket.

## OLVASSA EL ÉS ŐRIZZE MEG EZT AZ ÚTMUTATÓT

A KÉSZÜLÉK CSAK HÁZTARTÁSI FELHASZNÁLÁSRA ALKALMAS

NO

## VIKTIGE SIKKERHETSANVISNINGER

FØR DU TAR I BRUK DETTE PRODUKTET, MÅ DU LESE ALLE INSTRUKSJONER OG ADVARSLER I DENNE HÅNDBOKEN OG PÅ SELVE PRODUKTET

VED BRUK AV ELEKTRISKE APPARATER MÅ DU FØLGE NOEN GRUNNLEGGENDE FORHOLDSREGLER, DERIBLANT:

### ⚠ ADVARSEL

FOR Å REDUSERE FARE FOR BRANN, ELEKTRISK STØT ELLER SKADE:

1. Dette Dyson-produktet er ikke beregnet på å bli brukt av små barn, personer med reduserte fysiske, sensoriske eller resonnerende evner eller personer som mangler erfaring og kunnskap, med mindre de er under oppsyn av eller er blitt gitt instruksjoner av en ansvarlig person om bruken av produktet for å sikre at det brukes på en forsvarlig måte.
2. Må ikke brukes som leketøy. Man må være svært påpasselig når produktet brukes av eller i nærheten av små barn. Barn må holdes under oppsyn slik at de ikke leker med produktet.
3. Må kun brukes som beskrevet i denne Dyson-manualen. All bruk som ikke er anbefalt av produsenten, kan lede til brann, elektrisk støt eller personskader.
4. KUN egnet for bruk i tørre omgivelser. Må ikke brukes utendørs eller på våte overflater.
5. Ikke ta i noen del av støpselet eller produktet med våte hender.
6. Må ikke brukes når ledningen eller støpselet er skadet. Hvis ledningen er skadet, må den byttes ut av Dyson, representanter for Dyson eller lignende kvalifisert personell for å unngå fare.
7. Hvis produktet ikke fungerer som det skal, har fått et hardt slag, er blitt mistet ned, skadet, etterlatt utendørs eller mistet i vann, må det ikke brukes, og du må kontakte Dyson Helpline.
8. Kontakt Dyson Helpline når det er nødvendig med service eller reparasjoner. Ikke demonter produktet siden det kan føre til elektrisk støt eller brann hvis produktet blir satt sammen feil igjen.
9. Ikke trekk ledningen eller belast den. Hold ledningen unna varme overflater. Ikke lukk dører igjen over ledningen eller trekk den rundt skarpe kanter eller hjørner. Hold ledningen unna steder der man farer ofte, og legg den på steder der den ikke blir tråkket på eller snublet i.
10. Ikke trekk ut støpselet ved å dra i ledningen. Når du skal trekke ut støpselet, må du holde i det, ikke i ledningen. Vi anbefaler ikke bruk av skjøtledning.
11. Må ikke brukes til å sugе opp vann.
12. Må ikke brukes til å sugе opp brennbare eller lett antennelige væsker, for eksempel bensin, eller på områder der det kan finnes slike væsker eller damp etter dem.
13. Ikke sug opp noe som brenner eller ryker, for eksempel sigaretter, fyrstikker eller varm aske.
14. Pass på at du holder håret, klesplagg, fingre og andre kroppsdeler borte fra åpninger og bevegelige deler. Du må ikke peke slangen, røret eller verktøy mot øyne, ører eller putte dem i munnen.
15. Ikke stikk gjenstander inn i åpningene. Må ikke brukes hvis noen av åpningene er blokkert. Skal holdes fritt for støv, smuss, hår og alt annet som kan redusere luftgjennomstrømmingen.
16. Bruk kun tilbehør og reservedeler som er anbefalt av Dyson.
17. For å unngå å snuble må du rulle sammen ledningen når den ikke er i bruk.
18. Må ikke brukes uten at klar beholder og filtre er på plass.
19. Ikke forlat produktet når det er koblet til strømmettet. Trekk ut støpselet når det ikke er i bruk og før du vedlikeholder det.
20. Må ikke dras eller bæres etter ledningen, og ledningen må ikke brukes som håndtak.
21. Vær ekstra forsiktig når du støvsuger trapper. Du må ikke bruke Dyson-apparatet over deg når du støvsuger trapper.
22. Slå av alle kontrollknappene før du tar ut støpselet. Trekk ut støpselet før du kobler til verktøy eller tilbehør.
23. Du må alltid trekke ut ledningen til den røde linjen, men du må ikke dra eller nappe i ledningen.
24. Hold støpselet når du snurrer inn ledningen på ledningsspolen. Du må passe på at støpselet ikke pisker rundt når du snurrer inn ledningen.
25. Det er elektriske ledninger i slangen. Sjekk slangen med jevne mellomrom, og ikke bruk den hvis den er skadet, det er kutt i den eller den er punktert. Unngå å støvsuge opp skarpe gjenstander. Må ikke senkes i vann for rengjøring.
26. Skru alltid av produktet før du kobler det til eller fra enten slangen eller den motoriserte børsten.

## LES OG TA VARE PÅ DISSE INSTRUKSJONENE

DETTE DYSON-APPARATET ER KUN LAGET FOR BRUK I HUSHOLDNINGER



HU  
Ne húzza a kábelnél fogva.



Ne tárolja hőforrások közelében.



Ne használja nyílt láng mellett.



Ne menjen át vele a kábelen.



Ne szívjon fel vele vizet vagy folyadékokat.



Ne porszívózzon fel égő tárgyakat.



Ne használja maga fölött a lépcső tetején.

NO

Ikke dra i ledningen.

Må ikke oppbevares i nærheten av varmekilder.

Må ikke brukes i nærheten av åpen ild.

Ikke kjør over ledningen.

Ikke sug opp vann eller væsker.

Ikke sug opp brennende gjenstander.

Ikke plasser den over deg i trapper.



PL

## WAŻNE INSTRUKCJE DOTYCZĄCE BEZPIECZENSTWA

W CELU ZMNIEJSZENIA RYZYKA WZNIECENIA POŻARU, PORAŻENIA ELEKTRYCZNEGO LUB ODNIESIENIA OBRAŻEŃ, PODCZAS UŻYTKOWANIA URZĄDZENIA ELEKTRYCZNEGO NALEŻY PRZESTRZEGAĆ PODSTAWOWYCH ZASAD BEZPIECZENSTWA UWZGLĘDNIAJĄC PONIŻSZE

POCZAS UŻYTKOWANIA URZĄDZENIA NALEŻY ZACHOWAĆ PODSTAWOWE ŚRODKI OSTROŻNOŚCI, WŁĄCZAJĄC PONIŻSZE:

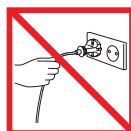
### ! OSTRZEŻENIE

ABY UNIKNĄĆ RYZYKA POŻARU, PORAŻENIA PRĄDEM LUB URAZU:

- To urządzenie firmy Dyson nie jest przeznaczone do użytkowania przez dzieci lub osoby niepełnosprawne o ograniczonych zdolnościach fizycznych, czuciowych lub umysłowych oraz osoby nieposiadające odpowiedniego doświadczenia i wiedzy o ile nie będą one nadzorowane lub nie zostaną poinstruowane w zakresie bezpiecznego użytkowania przez odpowiednią osobę.
- Urządzenie nie służy do zabawy. W przypadku używania urządzenia przez małe dzieci lub w ich pobliżu należy zachować szczególną ostrożność. Nie należy zezwalać dzieciom na zabawę urządzeniem.
- Użytkować tylko zgodnie z Instrukcją obsługi Dyson. Jakiegokolwiek inne wykorzystanie, niezalecane przez producenta, może spowodować pożar, porażenie prądem lub obrażenia ciała.
- Używać TYLKO w suchych pomieszczeniach. Nie używać na zewnątrz ani na mokrych powierzchniach.
- Nie chwycić wtyczki oraz urządzenia mokrymi dłońmi.
- Nie używać urządzenia z uszkodzonymi przewodami lub wtyczki. W razie uszkodzenia przewodu zasilającego, aby uniknąć niebezpieczeństwa, należy zlecić jego wymianę firmie Dyson lub autoryzowanemu serwisowi albo osobom o odpowiednich kwalifikacjach.
- Jeśli urządzenie nie pracuje tak jak powinno, jest uszkodzone, zostało mocno uderzone, upadło, jest zawiłoczone lub zamoczone, wówczas nie należy go używać. Zaleca się niezwłoczny kontakt z infolinią Dyson.
- W razie konieczności naprawy należy skontaktować się z serwisem Dyson. Nie rozbierać urządzenia samodzielnie. Niefachowe rozmontowanie może być przyczyną pożaru bądź porażenia prądem.
- Nie rozciągać kabla ze zbyt dużą siłą. Trzymać kabel w odpowiedniej odległości od nagrzaną powierzchnię. Nie przycinać kabla drzwiami ani nie przeciągać go przez ostre krawędzie i kąty. Nie rozkładać kabla w przejściach i w miejscach, gdzie można go nadepnąć lub się o niego poślizgnąć.
- Urządzenia nie należy odłączyć ciągnąc za kabel. Aby je odłączyć należy pociągnąć za wtyczkę, nie za kabel. Nie zaleca się stosowania przedłużacza.
- Nie używać odkurzacza do zbierania wody.
- Nie używać odkurzacza do sprzątania łatwopalnych cieczy, takich jak benzyna, ani w miejscach, gdzie odkurzacz może mieć kontakt z nimi lub ich oparami.
- Nie używać odkurzacza do sprzątania płonących ani dymiących przedmiotów, takich jak papierosy, zapalniczki lub gorące popioły.
- Włosy, luźne części ubrania, palce i inne części ciała trzymać z daleka od otworów urządzenia i jego ruchomych części. Nie kierować węża i rury teleskopowej w stronę oczu lub uszu ani nie wkładać ich do ust.
- Nie wkładać żadnych przedmiotów w otwory odkurzacza. Nie używać odkurzacza jeśli którykolwiek z otworów jest zablokowany; usuwać kurz, kłaczki i włosy oraz wszystko, co może utrudniać swobodny przepływ powietrza.
- Należy używać tylko rekomendowanych akcesoriów i części zamiennych Dyson.
- Po zakończeniu użytkowania kabel urządzenia należy zwinąć w celu uniknięcia ryzyka poślizgnięcia się.
- Nie używać odkurzacza jeśli przezroczysty pojemnik lub filtry nie są zamontowane.
- Nie zostawiać włączonego urządzenia bez nadzoru. Po użyciu i przed przeglądem odłączyć od zasilania.
- Nie ciągnąć urządzenia za kabel i nie używać kabla do przenoszenia urządzenia.
- W trakcie sprzątania schodów należy zachować szczególne środki ostrożności. Podczas sprzątania schodów urządzenie nie powinno znajdować się powyżej osoby sprzątajacej.
- Odkurzacz należy wyłączyć przed odłączeniem z kontaktu. Urządzenie również należy odłączyć od zasilania przed podłączeniem jakiegokolwiek ssawki lub akcesoriów.
- Należy zawsze wyciągać kabel do czerwonego oznaczenia; nie rozciągać go ani nie szarpać.
- Podczas zwijania kabla na rolce należy przytrzymywać wtyczkę aby nie odskoczyła.
- Wąż zawiera przewody elektryczne. Należy regularnie go kontrolować i nie używać, jeśli jest uszkodzony, przecięty bądź przebity. Unikać kontaktu z ostrymi przedmiotami. W czasie czyszczenia nie zanurzać w wodzie.
- Zawsze wyłączać urządzenie przed podłączeniem bądź odłączeniem węża oraz turboszczotki napędzanej silnikiem.

## NINIEJSZE INSTRUKCJE NALEŻY PRZECZYTAĆ I ZACHOWAĆ

URZĄDZENIE JEST PRZEZNACZONE WYŁĄCZNIE DO UŻYTKU DOMOWEGO



PL  
Nie należy ciągnąć za kabel.

PT  
Não puxe pelo cabo.



PL  
Nie należy przechowywać w pobliżu źródeł ciepła.

PT  
Não guarde o aparelho perto de uma fonte de calor.



PL  
Nie należy używać w pobliżu otwartego ognia.

PT  
Não o utilize perto de chamas.



PL  
Nie należy przejeżdżać przez kabel.

PT  
Não passe a máquina por cima do cabo.



PL  
Nie należy używać do zbierania wody ani innych płynów.

PT  
Não recolha água ou líquidos.



PL  
Nie należy używać do zbierania płonących przedmiotów.

PT  
Não recolha objectos incandescentes.



PL  
Urządzenie nie powinno zbierać się na schodach powyżej osoby odkurzającej.

PT  
Não utilize acima de si em escadas.

PT

## RECOMENDAÇÕES DE SEGURANÇA IMPORTANTES

ANTES DE UTILIZAR ESTE APARELHO, LEIA TODAS AS INSTRUÇÕES E MARCAS DE ATENÇÃO DESTE MANUAL E NO APARELHO

QUANDO UTILIZAR UM APARELHO ELÉCTRICO, DEVEM-SE SEMPRE SEGUIR UMAS PRECAUÇÕES BÁSICAS, INCLUINDO AS SEGUINTE:

### ! AVISO

PARA REDUZIR O RISCO DE INCÊNDIO, CHOQUE ELÉCTRICO OU FERIMENTOS:

- Este aparelho Dyson não foi concebido para ser utilizado por crianças ou pessoas enfermas com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas, nem por pessoas que não tenham experiência ou conhecimentos suficientes, excepto se forem supervisionadas ou tiverem recebido instruções de uma pessoa responsável relativamente ao uso do aparelho para garantir que podem utilizá-lo em segurança.
- Não permita que seja utilizado como brinquedo. É necessário ter muita atenção quando for utilizado por ou perto de crianças. Deve vigiar as crianças para garantir que não brincam com o aparelho.
- Utilize apenas conforme descrito neste Manual de Instruções da Dyson. Qualquer outra utilização não recomendada pelo fabricante pode causar incêndio, choque eléctrico ou ferimentos.
- Adequado APENAS para locais secos. Não utilize no exterior, nem sobre superfícies molhadas.
- Não toque em nenhuma parte da ficha ou do aparelho com as mãos molhadas.
- Não utilize o aparelho se o cabo ou a ficha estiverem danificados. Se o cabo fornecido estiver danificado, terá de ser substituído pela Dyson, por um agente de reparações ou por pessoas com qualificações semelhantes, para evitar perigos.
- Se o aparelho não estiver a funcionar como deveria ou se tiver sofrido um impacto violento, uma queda ou outros danos, bem como se tiver sido deixado no exterior ou mergulhado em água, não o utilize e contacte a Linha de Assistência da Dyson.
- Contacte a Linha de Assistência da Dyson quando necessitar de assistência ou reparações. Não desmonte o aparelho porque uma remontagem incorrecta pode resultar em choque eléctrico ou incêndio.
- Não estique o cabo, nem o coloque sobre tensão. Mantenha o cabo afastado de superfícies quentes. Não coloque o cabo onde possa ser entalado por uma porta, nem o encoste a extremidades ou esquinas aguçadas. Não coloque o cabo em áreas de passagem onde pessoas possam pisá-lo ou tropeçar nele.
- Não desligue o aparelho puxando pelo cabo. Para o desligar, agarre a ficha e não o cabo. Não se recomenda a utilização de extensões eléctricas.
- Não o utilize para recolher água.
- Não use o aparelho para aspirar líquidos inflamáveis ou combustíveis, como a gasolina, nem o utilize em áreas onde tais líquidos possam estar presentes.
- Não aspire nada que esteja a arder ou a fumejar, como cigarros, fósforos ou cinzas quentes.
- Mantenha os cabelos, as roupas folgadas, os dedos e todas as partes do corpo afastados das aberturas e das peças em movimento. Não aponte a mangueira, o tubo ou os acessórios para os olhos ou os ouvidos nem os coloque na boca.
- Não introduza nenhum objecto nas aberturas. Não use se alguma abertura estiver obstruída; mantenha as aberturas livres de pó, coágulo, cabelos e tudo o que possa reduzir o fluxo de ar.
- Utilize apenas acessórios e peças sobresselentes recomendados pela Dyson.
- Para evitar riscos de tropeçamento, enrole o cabo quando não estiver a utilizar o aparelho.
- Não use sem que o depósito transparente e os filtros estejam colocados.
- Não abandone o aparelho deixando-o ligado à tomada eléctrica. Desligue-o quando não estiver a utilizá-lo e antes de qualquer acção de manutenção.
- Não puxe o aparelho pelo cabo, não o transporte segurando pelo cabo, nem utilize o cabo como pega.
- Tenha especial cuidado ao aspirar escadas. Não trabalhe com o aparelho acima de si em escadas.
- Desligue todos os controlos antes de desligar a ficha do aparelho. Desligue da tomada antes de encaixar qualquer ferramenta ou acessório.
- Estenda sempre o cabo até à linha vermelha, mas não o estique nem puxe com força.
- Segure o cabo quando o enrolar no tambor. Não deixe que a ficha faça movimentos bruscos enquanto enrola o cabo.
- A mangueira contém fios eléctricos. Verifique-a regularmente e não utilize o aparelho se observar danos, cortes ou perfurações neles. Evite aspirar objectos aguçados. Não mergulhe em água para limpar.
- Desligue sempre o aparelho antes de encaixar ou desencaixar a mangueira ou a escova motorizada.

## LEIA E GUARDE ESTAS INSTRUÇÕES

ESTE APARELHO DESTINA-SE APENAS AO USO DOMÉSTICO

RU

## ВАЖНЫЕ ИНСТРУКЦИИ ПО ТЕХНИКЕ БЕЗОПАСНОСТИ

ПЕРЕД ИСПОЛЬЗОВАНИЕМ УСТРОЙСТВА ПРОЧИТАЙТЕ ВСЕ ИНСТРУКЦИИ И ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ В ДАННОМ РУКОВОДСТВЕ И НА УСТРОЙСТВЕ

ПРИ ПОЛЬЗОВАНИИ ЭЛЕКТРОПРИБОРОМ НЕОБХОДИМО ВСЕГДА СОБЛЮДАТЬ ОСНОВНЫЕ МЕРЫ ПРЕДОСТОРОЖНОСТИ, ВКЛЮЧАЯ ТЕ, ЧТО ПРИВЕДЕНЫ НИЖЕ:

### ⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

ВО ИЗБЕЖАНИЕ РИСКА ВОЗГОРАНИЯ, ПОРАЖЕНИЯ ЭЛЕКТРИЧЕСКИМ ТОКОМ ИЛИ ПОЛУЧЕНИЯ ТРАВМЫ:

1. Данное устройство Dyson не предназначено для использования маленькими детьми или лицами с ограниченными физическими, сенсорными или умственными способностями, не имеющими необходимого опыта и знаний. Исключение могут составлять ситуации, когда устройство эксплуатируется под присмотром или после проведения инструктажа ответственным лицом по безопасному использованию устройства.
2. Данное устройство не является игрушкой. Будьте очень бдительны используя прибор рядом с детьми. Эксплуатация устройства детьми возможна только под постоянным присмотром взрослых. Не разрешайте детям играть с устройством.
3. Эксплуатируйте устройство только в соответствии с инструкциями, приведенными в данном руководстве по эксплуатации, предоставленном компанией Dyson. Любое другое использование, не рекомендуемое производителем, может привести к пожару, поражению электрическим током или травмам.
4. Предназначено для использования только в сухих местах. Не используйте вне помещений или на влажных поверхностях.
5. Не касайтесь устройства или вилки кабеля питания влажными руками.
6. Не используйте устройство с поврежденным кабелем электропитания или вилкой. Для обеспечения безопасной эксплуатации замену поврежденного кабеля должен осуществлять специалист Dyson, сервисный агент Dyson или специалист соответствующей квалификации.
7. Если устройство не работает как следует, если оно повреждено, влажное или упало в воду, если есть запах гари, дыма, не используйте его. Обратитесь в Сервисную Службу Dyson для ремонта или замены.
8. При необходимости проведения обслуживания или ремонта обратитесь в службу поддержки компании Dyson. Не разбирайте устройство самостоятельно. Это может стать причиной пожара или поражения электрическим током.
9. Не растягивайте и не натягивайте кабель слишком сильно. Держите кабель вдали от горячих поверхностей. Не заземляйте кабель дверями, не наматывайте его вокруг острых краев или углов. Не располагайте кабель на проходе и в местах, где на него можно наступить или споткнуться.
10. Не дергайте кабель, пытайтесь выключить пылесос. Отключая пылесос от сети, беритесь за вилку, а не за кабель. Не рекомендуется использовать удлинители.
11. Не используйте данный пылесос для уборки жидкостей.
12. Не пользуйтесь пылесосом для сбора легковоспламеняющихся или взрывоопасных жидкостей, таких как бензин, и не пользуйтесь пылесосом в местах, где могут находиться такие жидкости или их пары.
13. Не используйте пылесос для сбора горящего или тлеющего мусора, такого как сигареты, спички или горячий пепел.
14. Следите, чтобы волосы, края одежды, пальцы и другие части тела не попадали в отверстия или подвижные детали пылесоса. Не направляйте шланг, трубку и насадки пылесоса в глаза или уши и не берите их в рот.
15. Не вставляйте никакие предметы в отверстия. Не используйте устройство, если его отверстия заблокированы; следите за тем, чтобы пыль, мусор, волосы и пр. не мешали свободному прохождению воздушного потока.
16. Используйте только рекомендуемые Dyson аксессуары и запчасти.
17. Чтобы избежать падения, сматывайте кабель, если устройство не используется.
18. Не используйте пылесос, если не установлен прозрачный контейнер или фильтр.
19. Не оставляйте включенное устройство без присмотра. После использования и перед обслуживанием выключайте устройство из розетки.
20. Не тяните и не переносите устройство за кабель.
21. Будьте крайне аккуратны при уборке лестниц. При уборке лестниц следите, чтобы устройство находилось на ступенях ниже вас.
22. Прежде чем отключить пылесос от сети, выключите все элементы управления. Перед подключением каких-либо инструментов или принадлежностей отключите пылесос от сети.
23. Всегда вытаскивайте кабель до красной отметки, не тяните и не дергайте за кабель.
24. Придерживайте вилку при сматывании кабеля. При сматывании кабеля следите, чтобы вилка не тянулась по полу.
25. В шланге расположены электрические провода. Регулярно осматривайте шланг и не используйте при наличии повреждений, разрывов или проколов. Не используйте пылесос для уборки острых предметов. Не погружайте в воду для очистки.
26. Всегда отключайте устройство перед подсоединением или отсоединением шланга или механической щетки.

## ПРОЧИТАЙТЕ И СОХРАНИТЕ ДАННЫЕ ИНСТРУКЦИИ

ДАННОЕ УСТРОЙСТВО ПРЕДНАЗНАЧЕНО ТОЛЬКО ДЛЯ БЫТОВОГО ПОЛЬЗОВАНИЯ



RU  
Не тяните за шнур.



RU  
Не храните и не включайте устройство вблизи источников тепла.



RU  
Не используйте устройство вблизи открытого огня.



RU  
Не пережимайте шнур.



RU  
Не используйте для уборки воды или жидкостей.



RU  
Не используйте для уборки горящих предметов.



RU  
Не ставьте прибор выше себя на лестнице.

SE

Dra inte i sladden.

Förvara inte fläkten nära värmekällor.

Använd inte fläkten i närheten av öppna lågor.

Kör inte över sladden.

Sug inte upp vatten eller andra vätskor.

Sug inte upp brinnande föremål.

Använd inte maskinen ovanför dig i trappor.

SE

## VIKTIGA SÄKERHETSFORESKRIFTER

INNAN DU ANVÄNDER VERKTYGET LÄS SAMTLIGA ANVISNINGAR OCH VARNINGSTEXTER I BRUKSANVISNINGEN OCH PÅ VERKTYGET

NÄR DU ANVÄNDER EN ELEKTRISK APPARAT SKA DU ALLTID FÖLJA VISSA GRUNDLÄGGANDE SÄKERHETSFORESKRIFTER, INKLUSIVE DE FÖLJANDE:



### VARNING

MINSKA RISKEN FÖR BRAND, ELEKTRISKA STÖTAR OCH PERSONSKADOR:

1. Detta Dysonverktyg bör inte användas av barn eller av personer med nedsatt fysisk eller psykisk förmåga och/eller bristande kunskap såvida de inte instruerats av någon person som är väl insatt i en säker användning av verktyget.
2. Maskinen får inte användas som leksak och särskild uppsikt är nödvändig när den används av barn eller nära barn. Barn bör förhindras att leka med maskinen.
3. Får endast användas enligt Dysons bruksanvisning. All användning som inte rekommenderats av tillverkaren kan medföra brand, elektrisk stöt eller personskada.
4. Får ENDAST användas i torra miljöer.
5. Ta inte i verktyget eller dess elanslutningar med våta händer.
6. Använd inte en trasig sladd eller stickpropp. Om elsladden är skadad måste den för undvikande av skada eller olyckshändelse bytas ut av Dyson, företagets representant eller annan yrkeskunnig person.
7. Om maskinen inte fungerar som den ska, har fått en kraftig stöt, har tappats, skadats, lämnats utomhus eller fallit i vatten ska den inte användas. Kontakta Dysons akutnummer.
8. Kontakta Dysons akutnummer vid behov av service eller reparation. Ta inte åt maskinen eftersom felaktig montering kan resultera i elektriska stötar eller brand.
9. Nätsladden får inte sträckas eller spännas. Håll sladden på avstånd från uppvärmda ytor. Stäng inte en dörr om sladden ligger emellan och lägg inte sladden runt vassa kanter eller hörn. Håll sladden på avstånd från gångstråk så att ingen går på den eller snubblar över den.
10. Dra inte i själva sladden när du ska dra ur kontakten. Håll i kontakten för att dra ut den, inte i sladden. Användning av en förlängningssladd rekommenderas inte.
11. Använd den inte för att suga upp vatten.
12. Använd inte maskinen för att avlägsna antändbara eller brännbara vätskor, t.ex. bensin, och använd den inte i utrymmen där sådana vätskor kan finnas.
13. Använd inte maskinen för att avlägsna något som brinner eller ryker, t.ex. cigaretter, tändstickor eller varm aska.
14. Håll hår, löst sittande plagg, fingerar och alla kroppsdelar borta från öppningar och rörliga delar. Rikta inte slang, staven eller verktygen mot ögonen eller munnen.
15. För inte in föremål i öppningarna. Använd inte maskinen om en öppning är blockerad; håll fri från damm, ludd, hår och annat som kan minska luftflödet.
16. Använd endast tillbehör och ersättningsdelar som rekommenderas av Dyson.
17. Rulla ihop nätsladden när maskinen inte används för att undvika snubbelrisk.
18. Använd aldrig maskinen utan genomskinlig behållare och filter på plats.
19. Lämna inte maskinen när den är inkopplad. Ta ut kontakten ur eluttaget när maskinen inte används och före servicearbeten.
20. Dra eller bär inte maskinen i nätsladden och använd inte sladden som handtag.
21. Var extra försiktig när du dammsuger trappor. Ha inte maskinen ovanför dig i trappan när du dammsuger.
22. Stäng av alla reglage innan du drar ur kontakten. Dra ur kontakten före anslutning av verktyg eller tillbehör.
23. Dra alltid ut sladden till det röda strecket, men dra eller ryck inte i sladden.
24. Håll i kontakten när du rullar upp sladden på vindan. Låt inte kontakten slä emot något vid upprullning.
25. Slangen innehåller elledningar. Kontrollera den regelbundet och använd den inte om den har skador, skårar eller är punkterad. Undvik att suga upp vassa föremål. Doppa inte ned den i vatten för rengöring.
26. Stäng alltid av maskinen före anslutning eller borttagning av antingen slang eller det motoriserade borsthuvudet.

## LÄS OCH SPARA DESSA INSTRUKTIONER

DENNA MASKIN ÄR ENDAST AVSEDD FÖR HUSHÅLLSBRUK

SI

## POMEMBNA VARNOSTNA NAVODILA

PRED UPORABO TE NAPRAVE PREBERITE VSA NAVODILA IN OPOZORILA V TEM PRIROČNIKU ZA UPORABO IN NA NAPRAVI

PRI UPORABI ELEKTRIČNE NAPRAVE, UPOŠTEVAJTE OSNOVNE VARNOSTNE UKREPE, VKLJUČNO Z NASLEDNJIMI:

### ⚠ OPOZORILO

ZA PREPREČITEV TVEGANJA POŽARA, ELEKTRIČNEGA UDARA ALI POŠKODBE:

1. Ta naprava Dyson ni namenjena za uporabo pri majhnih otrocih, osebah z zmanjšanimi fizičnimi, čutnimi in razumskimi sposobnostmi ali s pomanjkanjem izkušenj in znanja, razen pod nadzorom ali z natančnimi navodili odgovorne osebe, da se zagotovi, da lahko napravo varno uporabljajo.
2. Ne dovolite, da se naprava uporablja kot igrača. Če jo uporabljajo majhni otroci ali se uporablja v njihovi bližini, jih je potrebno pozorno spremljati. Otroke je treba nadzorovati, da se ne bi igrali z napravo.
3. Uporabljajte zgolj tako, kot je opisano v Dysonovem priročniku za uporabo. Vsak drugačen način uporabe, ki ni v skladu z navodili proizvajalca, lahko privede do požara, električnega udara ali poškodbe ljudi.
4. Naprava je primerna za uporabo SAMO v suhem okolju.
5. Ne dotikajte se delov vtikača ali naprave z mokrimi rokami.
6. Ne uporabljajte naprave, če je poškodovan kabel ali vtikač. Če je kabel poškodovan, ga mora zamenjati Dysonov servisni zastopnik ali usposobljena oseba, da se prepreči možnost nevarnosti.
7. Če naprava ne deluje, kot bi morala, je utrpela močan udarec, padla, bila poškodovana, puščena na prostem ali padla v vodo, je ne uporabljajte pokličite Dysonovo številko za pomoč.
8. Dysonovo številko za pomoč pokličite, če potrebujete servis ali popravilo. Naprave ne razstavljajte, saj lahko nepravilna sestavitve povzročijo električen udar ali požar.
9. Kabla ne raztegujte in ga ne obremenjujte. Kabla ne približujte ogretim površinam. Kabla ne zapirajte v vrata in ga ne vlečite okrog ostrih robov ali vogalov. Kabel razporedite izven delovnega območja ter tja, kjer nanj ne boste stopili ali se na njem spotaknili.
10. Ne iztikajte vtikača tako, da povlečete za kabel. Vedno primite za vtikač. Uporaba podaljška ni priporočljiva.
11. Ni primeren za sesanje vode.
12. Ne sesajte vnetljivih ali gorljivih tekočin, kot je bencin, in ne uporabljajte sesalnika na površinah, kjer so lahko prisotne te tekočine ali njihovi hlapci.
13. Ne sesajte gorečih ali kadečih se predmetov, kot so cigarete, vžigalice ali vroč pepel.
14. Pazite, da lasje, široka oblačila, prsti ali drugi deli telesa ne pridejo v odprtine ali gibljive dele. Ne usmerjajte cevi ali nastavka proti očem ali ušesom ali jih dajajte v usta.
15. V odprtine ne vstavljajte nobenih predmetov. Ne uporabljajte sesalnika z zamašenimi odprtinami; redno čistite prah, vlakna, dlake in vse ostalo, kar lahko zmanjša pretok zraka.
16. Uporabljajte ga le z Dyson nastavki in pripomočki.
17. Da preprečite nevarnost spotikanja, kabel, ko ga ne uporabljate, zvijte.
18. Sesalnika ne uporabljajte brez nameščenega zbiralnika smeti in filtra.
19. Ko je naprava priključena, je ne pustite nenadzorovane. Ko je ne uporabljate in pred servisiranjem, jo odklopite iz napajanja.
20. Ne nosite ali vlečite s kablom in ne uporabljajte kabla kot ročke.
21. Pri uporabi na stopnicah bodite še posebej previdni. Na stopnicah ne upravljajte z napravo tako, da je nad vami.
22. Preden izvlečete vtikač, ugasnite sesalnik. Preden priključite kakršne koli nastavke ali pripomočke, izklopite napravo.
23. Vedno odvijte kabel do rdeče črte, vendar ga ne odvijte predaleč in ga ne vlečite.
24. Kadar kabel navijate na tuljavo, držite vtikač v roki. Ne pustite, da bi vtikač pri navijanju udarjal naokoli.
25. V cevi so električne žice. Redno jo pregledujte in je ne uporabljajte, če je poškodovana, razrezana ali preluknjana. Pazite, da ne sesate ostrih predmetov. Za čiščenje ne topaljajte cevi v vodo.
26. Pred povezovanjem ali odstranjevanjem tako cevi kot motorne krtače, napravo vedno izklopite.

## PREBERITE IN SHRANITE TA NAVODILA

NAPRAVA DYSON JE NAMENJENA SAMO ZA DOMAČO UPORABO

TR

## ÖNEMLİ GÜVENLİK TALİMATLARI

BU CİHAZI KULLANMADAN ÖNCE BU KILAVUZDAKİ VE CİHAZIN ÜZERİNDEKİ TÜM TALİMATLARI VE UYARI İŞARETLERİNİ OKUYUN

ELEKTRİK BİR CİHAZI KULLANIRKEN, AŞAĞIDAKİLER DE DAHİL, TEMEL ÖNLEMLERE DAİMA UYULMALIDIR:

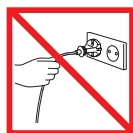
### ⚠ UYARI

YANGIN, ELEKTRİK ÇARPMASI VEYA YARALANMA TEHLİKESİNİ AZALTMAK İÇİN:

1. Bu Dyson cihazı, güvenli bir şekilde kullanılabilmesini sağlamak amacıyla, cihazın kullanımı ile ilgili sorumlu bir kişi tarafından denetim veya talimat almadıkları sürece, küçük çocukların ya da fiziksel, algısal veya muhakeme yetenekleri zayıf veya tecrübe ve bilgi eksikliği olan kişilerin kullanımına uygun değildir.
2. Bir oyuncak gibi kullanılmasına izin vermeyin. Küçük yaşta çocukların yanında veya yakınında kullanılırken çok dikkatli olmak gerekir. Cihazla oynamadıklarından emin olmak için çocuklar gözetim altında tutulmalıdır.
3. Yalnızca bu Dyson Çalıştırma Kılavuzunda açıklandığı şekilde kullanın. Başka herhangi bir şekilde kullanımı üretici tarafından tavsiye edilmez ve yangın, elektrik şoku veya bireylerin sakatlanmasına neden olabilir.
4. SADECE kuru yerler için uygundur. Dış mekânlarda veya ıslak yüzeylerde kullanmayın.
5. Fişi veya cihazın herhangi bir kısmını ıslak elle tutmayın.
6. Cihazı hasarlı bir kablo veya fişle kullanmayın. Elektrik kablosu hasar gördüyse, riski önlemek amacıyla Dyson veya servis acentası ya da benzer ehliyetli kişiler tarafından değiştirilmelidir.
7. Cihaz çalışması gerektiği gibi çalışmıyorsa, şiddetli bir darbeye maruz kaldıysa, yere düşürüldüyse, zarar gördüyse, dış ortamlarda bırakıldıysa veya suya düşürüldüyse kesinlikle kullanmayın ve Dyson Yardım Hattı ile iletişim kurun.
8. Servis veya tamir gerektiğinde Dyson Yardım Hattı ile iletişim kurun. Hatalı montaj, elektrik çarpmasına veya yangına neden olabileceğinden, cihazınızı kesinlikle söküp açmayın.
9. Kabloyu gerdirmeyin veya gerileceği bir yere koymayın. Kabloyu sıcak yüzeylerden uzak tutun. Kapıları kabloyu sıkıştırarak şekilde kapatmayın veya kabloyu keskin kenar ya da köşelerin etrafından çekmeyin. Kabloyu, yürünen yolların uzağından ve üzerine basılmayacağı veya takılıp düşülmeyeceği yerlerden geçirin.
10. Fişi prizden çıkarırken kablosundan çekerek çıkarmayın. Prizden çıkarmak için kablodan değil, fişten tutun. Uzatma kablosu kullanılması önerilmez.
11. Kesinlikle su çekmek için kullanmayın.
12. Benzin gibi alev alıcı veya yanıcı sıvıları emmek için ya da bu tür sıvıların veya bunlardan çıkan buharın var olabileceği mekânlarda cihazı kullanmayın.
13. Sigara, kibritle ya da sıcak kül gibi yanmakta olan ya da dumani tüten hiçbir şeyi çekmek için kullanmayın.
14. Saçlarınızı, bol giysilerinizi, parmaklarınızı ve bedeninizin diğer tüm uzuvlarını cihazın deliklerinden ve gibi hareketli parçalarından uzak tutun. Hortumu, çubuğu veya aksesuarları kesinlikle göz veya kulaklarınıza doğru tutmayın veya ağızınıza sokmayın.
15. Delik ağızlarına herhangi bir nesne koymayın. Deliklerin önü kapalıyken cihazı kullanmayın; toz, hav, saç ve hava akımını engelleyebilecek diğer maddeleri deliklerden uzak tutun.
16. Sadece Dyson'ın tavsiye ettiği aksesuarları ve yedek parçaları kullanın.
17. Takılma tehlikesini önlemek için, cihaz kullanılmadığında kablosunu toplayın.
18. Şeffaf hazne ve filtreler yerine takılı olmadan cihazı kullanmayın.
19. Cihazınızın fişini prizde bırakmayın. Kullanmadığınızda ve servis öncesinde fişi prizden çekin.
20. Kabloyu çekmeyin veya kablodan tutarak taşımayın ya da kabloyu bir tutamak gibi kullanmayın.
21. Merdivenlerde temizlik yaparken daha dikkatli olun. Cihazı merdivenlerde kullanırken, kendinizden daha yüksek seviyede tutmayın.
22. Fişten çıkarmadan önce tüm düğmeleri kapatın. Herhangi bir alet veya aksesuar takmadan önce fişten çekin.
23. Kabloyu her zaman kırmızı çizgiye kadar uzatın ama kabloyu kesinlikle gerdirmeyin veya çekiştirmeyin.
24. Kabloyu makarasına sararken elektrik fişini tutun. Kabloyu geri sararken elektrik fişinin serbest hareket etmesine izin vermeyin.
25. Hortumda elektrik kabloları vardır. Düzenli olarak kontrol edin ve zarar görmüş, kopmuş veya delinmiş kesinlikle kullanmayın. Keskin nesnelere süpürmekten kaçın. Temizlemek için suyun içine batırmayın.
26. Hortumu ya da motorlu fırça başlığını takarken veya çıkartırken cihazı her zaman kapalı tutun.

## BU TALİMATLARI OKUYUN VE SAKLAYINA

BU DYSON CİHAZI YALNIZCA EVDE KULLANIM İÇİNDİR



SI  
Ne vlečite kabl.



Ne hranite v bližini virov toplote.



Ne uporabljajte v bližini odprtega ognja.



Ne vozite čez kabel.



Ne sesajte vode ali drugih tekočin.



Ne sesajte gorečih predmetov.



Ne uporabljajte na stopnicah nad vami.

TR  
Kablodan çekerek fişten çıkarmayın.

Isı kaynaklarının yakınına koymayın.

Açık alev kaynağına yakın kullanmayın.

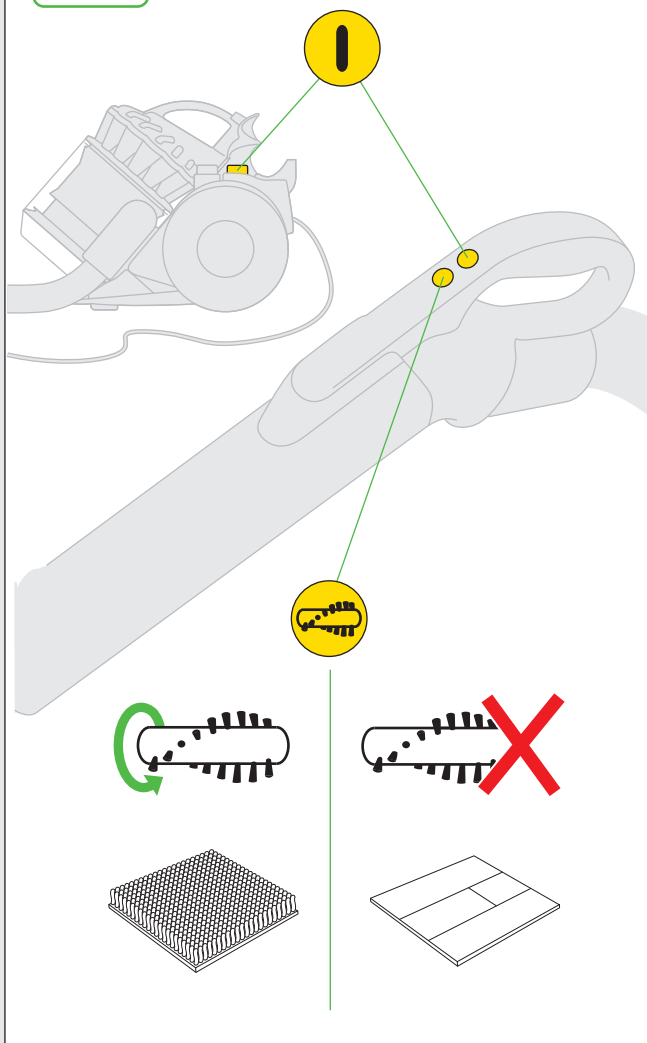
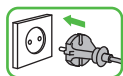
Kablonun üzerine basmayın, üzerinden geçmeyin.

Su yada diğer sıvıları çekmeyin.

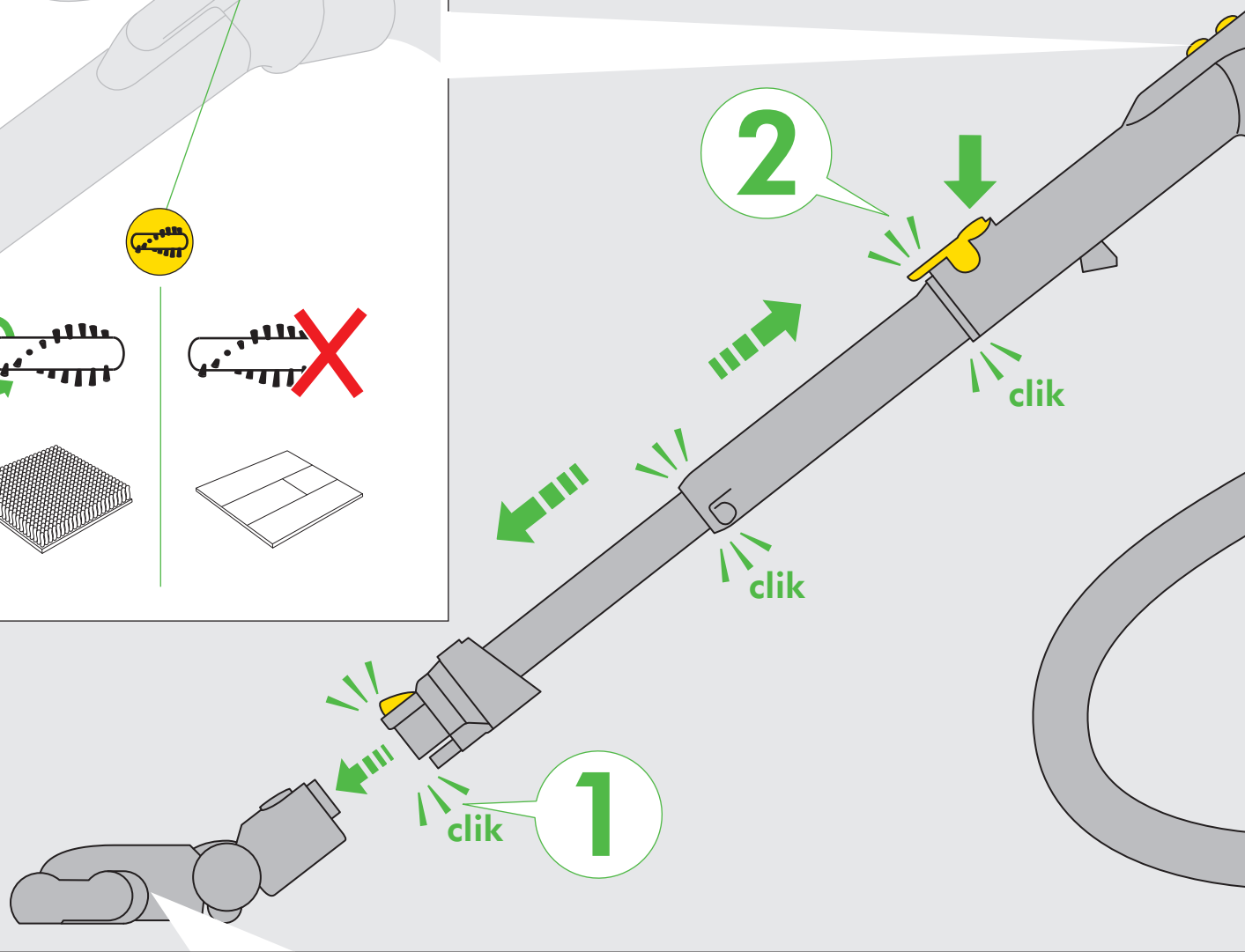
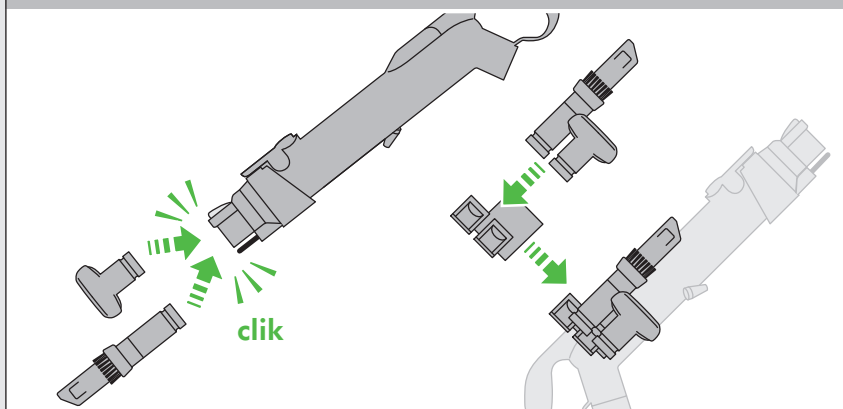
Yanan objeleri çekmeyin.

Merdivenlerde, bulunduğunuz basamağın üzerinde kullanmayın.

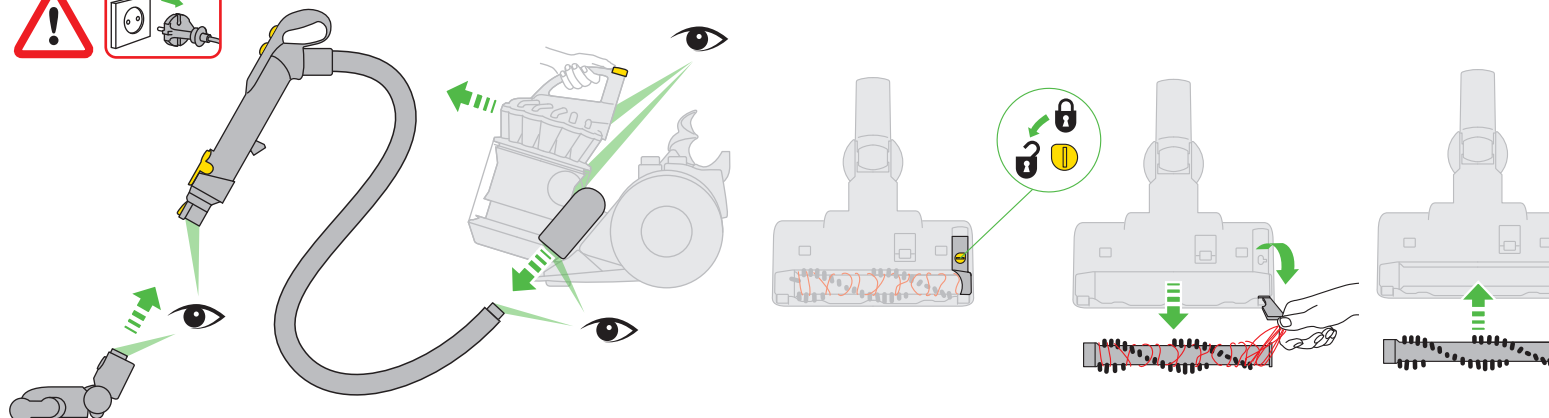
Power • Puissance • Ein-/Aus schalter • Aan/uit knop  
 Encendido/Apagado • Accensione/Spagnimento  
 Кнопка вкл/выкл пылесоса и электрошетки • Моќ



Tools • Accessoires • Zubehör • Hulpstukken • Accesorios • Accessori  
 Дополнительные насадки • Dodatki

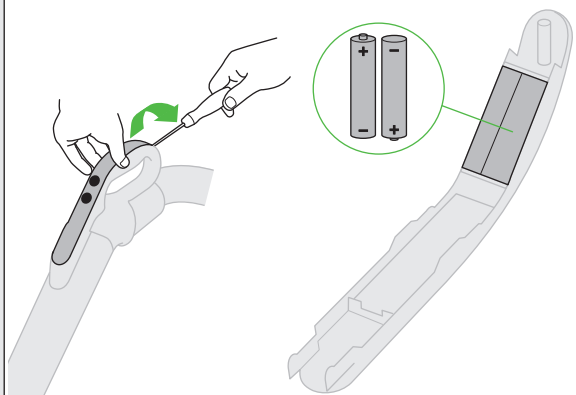


Blockages • Obstructions • Blockierungen entfernen • Verstoppingen • Bloqueos • Ostruzioni • Очистка электрошетки и устранение засоров пылесоса • Blokad

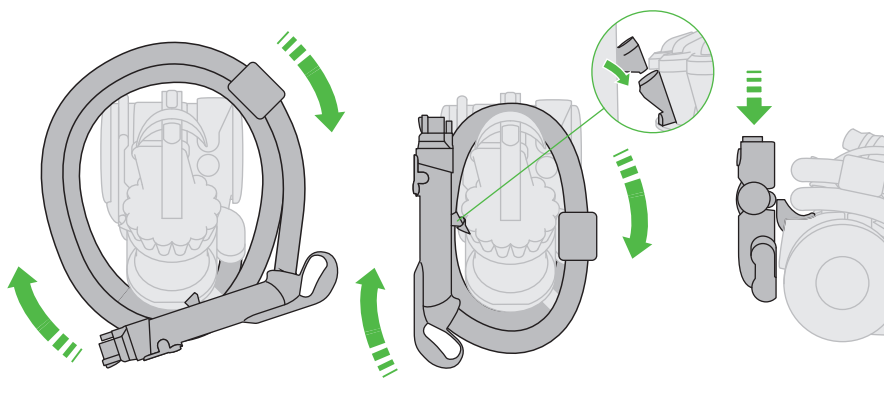




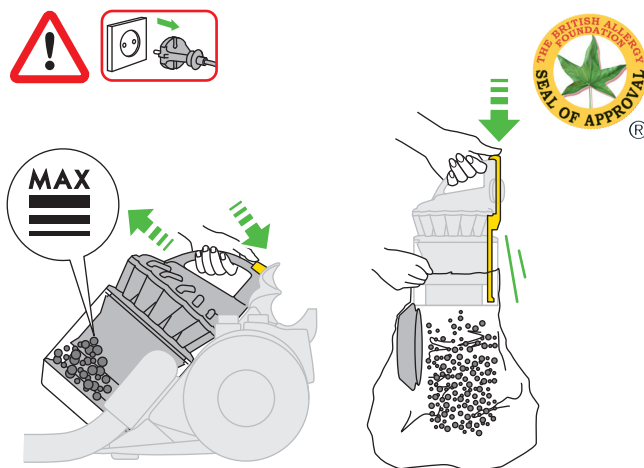
Batteries • Batteries • Batterien • Batterijen • Pīlas  
 Batterie • Замена батареек • Baterijski vložki



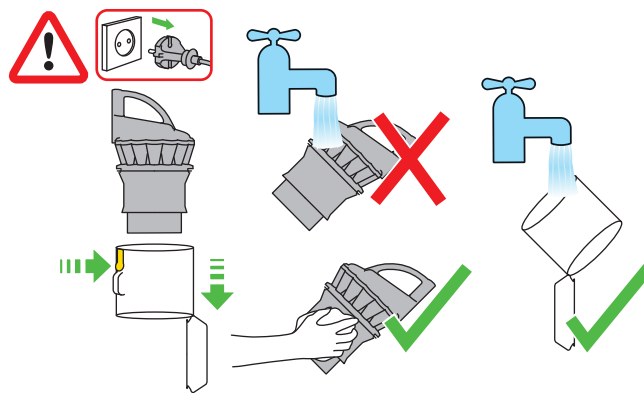
Storage • Stockage • Aufbewahrung • Opbergen • Guardar • Come riporlo  
 Хранение пылесоса • Shranjevanje



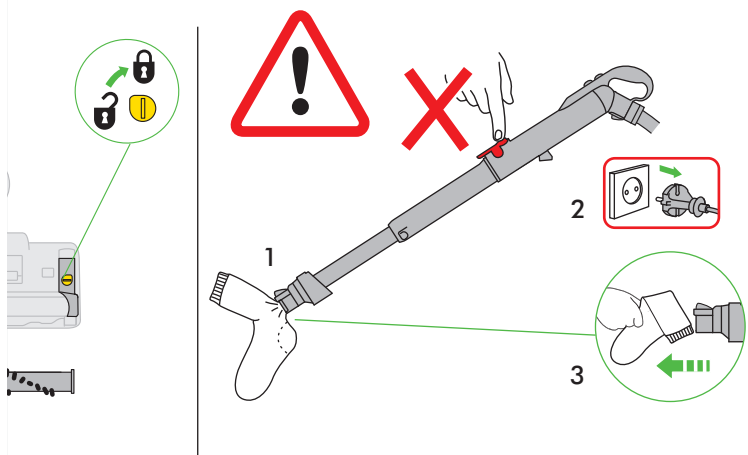
Emptying • Vidage • Behälterentleerung • Legen • Vaciado del cubo • Svuotamento • Очистка контейнера • Praznjenje



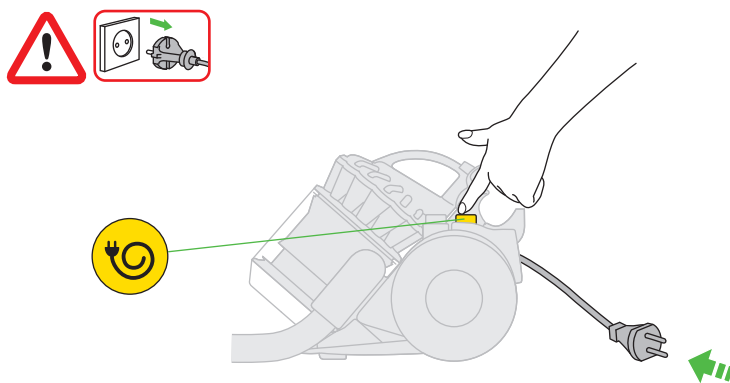
Cleaning • Nettoyage • Behälterreinigung • Schoonmaken • Limpieza del cubo • Pulizia • Очистка контейнера и циклона • Čiščenje



okade

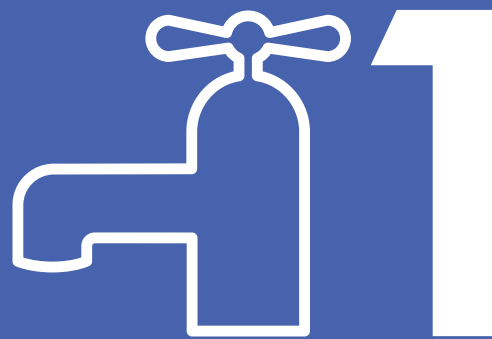


Cable • Câble • Kabelaufwicklung • Snoer • Recogecable • Cavo  
 Кнопка смотки шнура • Kabel



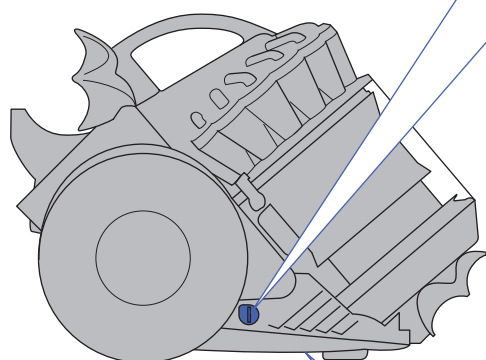
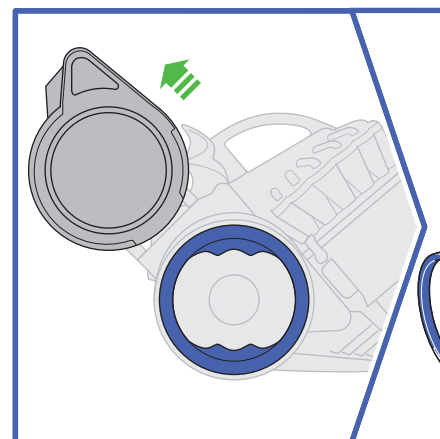
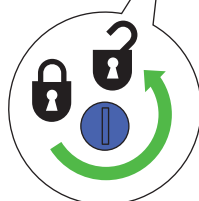
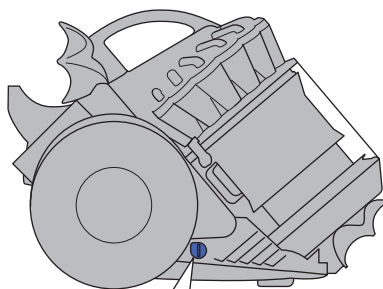
# ¡IMPORTANT!

WASH FILTERS • LAVER LE FILTRE  
FILTER WASCHEN • FILTER WASSEN  
LAVE EL FILTRO • LAVAGGIO DEL FILTRO  
ПРОМЫВАЙТЕ ФИЛЬТРЫ • OPERITE FILTER



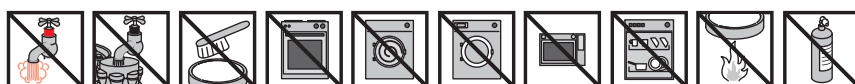
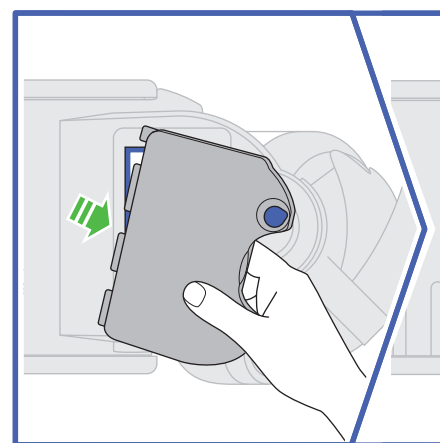
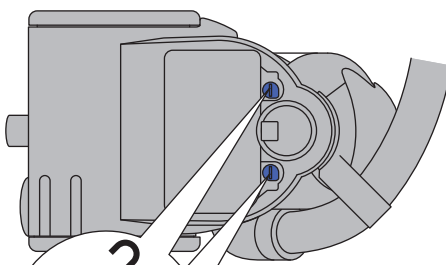
Filter • Filtre • Фильтр  
Filtro • Filtri • Filter

A

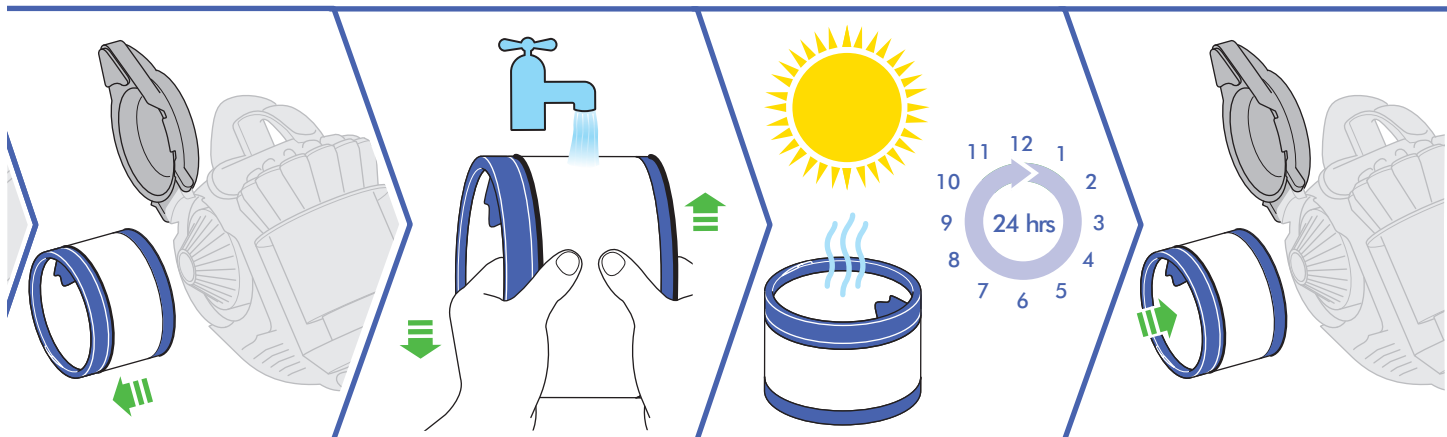


Filter • Filtre • Фильтр  
Filtro • Filtri • Filter

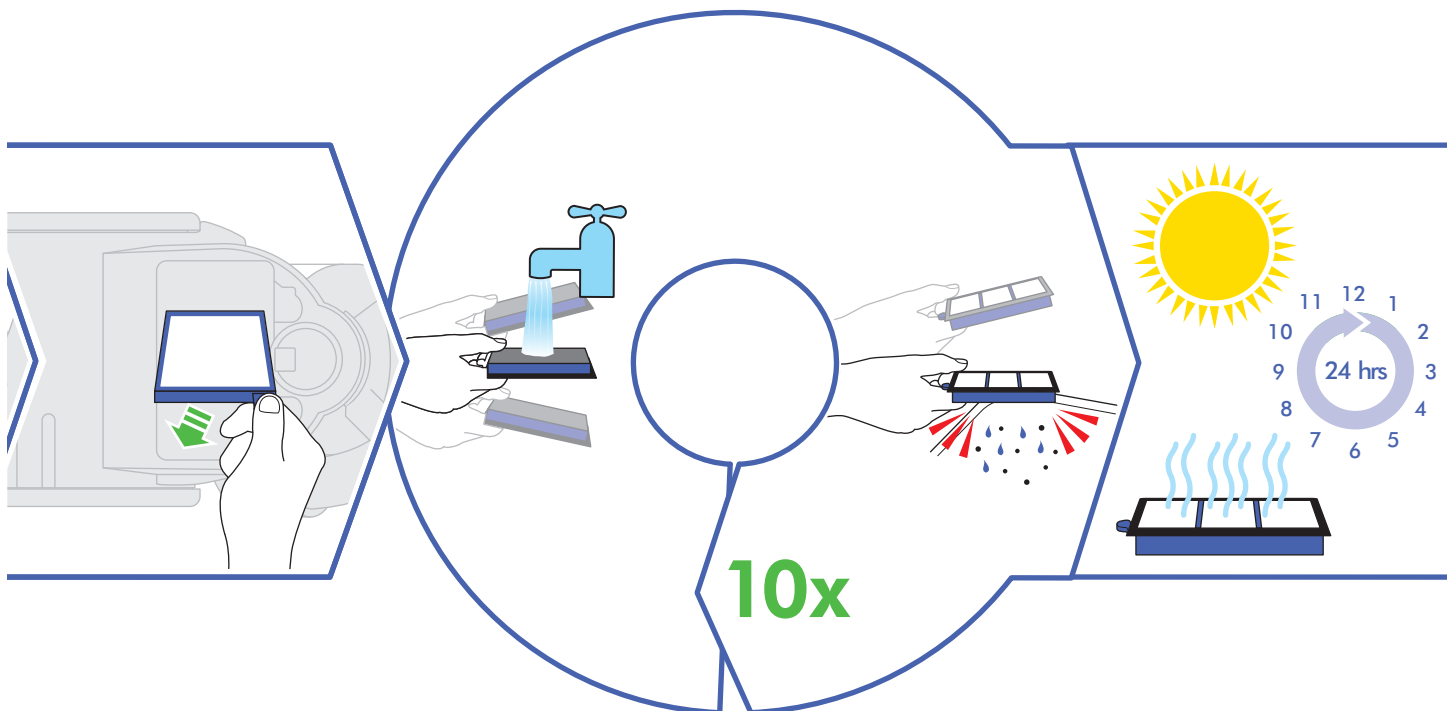
B



Wash your filters with cold water at least every month.  
 Laver les filtres à l'eau froide au moins une fois par mois.  
 Waschen Sie die Filter mindestens einmal im Monat mit kaltem Wasser aus.  
 Was de filters minimaal één keer per maand met koud water.  
 Lave los filtros con agua fría al menos una vez al mes.  
 Lavare i filtri con acqua fredda almeno una volta al mese.  
 Operite filtre pod mrzlo vodo vsaj enkrat na mesec.  
 Промывайте фильтры в холодной воде, по крайней мере, раз в месяц.



Rinse and shake filter under tap. Turn over and tap very firmly to remove motor emissions. Repeat 10x until water runs clear. • Rincer et agiter le filtre sous le robinet. Retourner le filtre et le taper fermement pour en retirer les émissions du moteur. Répéter l'opération 10 fois jusqu'à ce que l'eau qui s'écoule soit claire. • Spülen Sie den Filter unter fließendem Wasser aus. Drehen Sie den Filter um und klopfen Sie ihn gründlich aus, um die Kohlestaubemissionen des Motors zu entfernen. Wiederholen Sie den Vorgang 10x bzw. so lange, bis das Wasser klar abläuft. • Spoel de filter onder de kraan af en schud deze goed uit. Houd de filter op de kop en klop er stevig op om motorafval te verwijderen. Herhaal dit 10x totdat het water schoon is. • Enjuague el filtro bajo el grifo. Déle la vuelta y golpéelo ligeramente pero con firmeza para eliminar posibles emisiones del motor. Repita la operación 10 veces hasta que esté bien enjuagado. • Sciacquare e agitare il filtro sotto l'acqua corrente. Ruotare il filtro e agitarlo per rimuovere le emissioni del motore. Per una pulizia accurata ripetere l'operazione fino a 10 volte finché non fuoriesce acqua completamente pulita. • Splaknite in potresite filter pod hladno vodo iz pipe. Obrnite filter in ga močno potolcite, da odstranite motorne emisije. Ponovite 10x, dokler voda ni čista.



## USING YOUR DYSON APPLIANCE

Please read the 'Important Safety Instructions' in this Dyson Operating Manual before proceeding.

### CARRYING THE APPLIANCE

- Carry the appliance by the main handle on the body.
- Do not press the cyclone release button or shake the appliance when carrying or the cyclone could disengage, fall off and cause injury.

### OPERATION

**CAUTION:** This vacuum cleaner's hose contains electrical connections: Do not use to suck up water or other liquids. Do not immerse in water for cleaning. The hose should be checked regularly and must not be used if damaged.

- Always extend the cable fully to the red tape before use.
- Plug the appliance into the mains electricity supply.
- To switch 'ON' or 'OFF' press the power button, located as shown.
- After use: unplug, retract the cable safely, put the appliance away.
- Switch 'OFF' the appliance and unplug before:
  - adjusting the setting.
  - changing or using tools.
  - removing the hose or airway inspection parts.

### CARPETS OR HARD FLOORS

- The brush bar will always default to 'ON' (spinning) each time you switch the appliance 'ON'.
- To switch the brush bar off (e.g. for hard floors)
  - switch the machine 'ON'.
  - press the brush bar 'ON/OFF' button on the handle – the brush bar will stop spinning.
- The brush bar will automatically stop if it becomes obstructed. See 'Brush bar – clearing obstructions'.
- Before vacuuming your flooring, rugs and carpets, check the manufacturer's recommended cleaning instructions.
- Some carpets may fuzz if a rotating brush bar is used when vacuuming. If this happens, we recommend vacuuming in 'hard floor' mode and consulting with the flooring manufacturer.
- The brush bar on the appliance may damage some carpet types. If you are unsure, turn off the brush bar.

### LOOKING AFTER YOUR DYSON APPLIANCE

- Do not carry out any maintenance or repair work other than that shown in this Dyson Operating Manual, or advised by the Dyson Helpline.
- Only use parts recommended by Dyson. If you do not this could invalidate your guarantee.
- Store the appliance indoors. Do not use or store it below 0°C (32°F). Ensure the appliance is at room temperature before operating.
- Clean the appliance only with a dry cloth. Do not use any lubricants, cleaning agents, polishes or air fresheners on any part of the appliance.
- If used in a garage, always wipe the base plate and ball with a dry cloth after vacuuming to clean off any sand, dirt, or pebbles that could damage delicate floors.

### VACUUMING - CAUTION

- Do not use without the clear bin and filter in place.
- Fine dust such as plaster dust or flour should only be vacuumed in very small amounts.
- Do not use the appliance to pick up sharp hard objects, small toys, pins, paper clips, etc. They may damage the appliance.
- When vacuuming, certain carpets may generate small static charges in the clear bin or wand. These are harmless and are not associated with the mains electricity supply. To minimise any effect from this, do not put your hand or insert any object into the clear bin unless you have first emptied it and rinsed it out with cold water (see 'Cleaning the clear bin').
- Do not work with the appliance above you on the stairs.
- Do not put the appliance on chairs, tables, etc.
- Before vacuuming highly polished floors, such as wood or lino, first check that the underside of the floor tool and its brushes are free from foreign objects that could cause marking.
- Do not push hard with the floor tool when vacuuming, as this may cause damage.
- Do not leave the cleaner head in one place on delicate floors.
- On waxed floors the movement of the cleaner head may create an uneven lustre. If this happens, wipe with a damp cloth, polish the area with wax, and wait for it to dry.

### EMPTYING THE CLEAR BIN

- Empty as soon as the dirt reaches the level of the MAX mark – do not overfill.
- Switch 'OFF' and unplug before emptying the clear bin.
- To remove the cyclone and clear bin unit, push the release button at the back of the carrying handle, as shown.
- To release the dirt, press the red bin release button.
- To minimise dust/allergen contact when emptying, encase the clear bin tightly in a plastic bag and empty.
- Remove the clear bin carefully.
- Seal the bag tightly, dispose as normal.
- The British Allergy Foundation is a UK national charity with the aim of improving awareness, prevention and treatment of allergies. The British Allergy Foundation Seal of Approval is a UK registered trademark.

### CLEANING THE CLEAR BIN

- Remove cyclone and clear bin (instructions above).
- Press the small silver button on the back of the clear bin and separate the cyclone unit from the clear bin.
- Clean the clear bin with cold water only.
- Ensure the clear bin is completely dry before replacing.
- Do not use detergents, polishes or air fresheners to clean the clear bin.
- Do not put clear bin in a dishwasher.
- Do not immerse the whole cyclone in water or pour water into it.
- Clean the cyclone shroud with a cloth or dry brush to remove lint and dust.

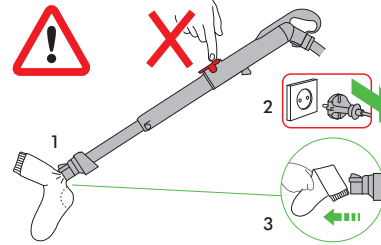
### WASHING YOUR FILTERS

#### DO THIS EVERY MONTH

- Switch 'OFF' and unplug before removing the filters.
- Ensure that the washable filters are completely dry before refitting into the vacuum cleaner.
- Check your filters regularly. Under normal use, wash your filters every month according to instructions, to maintain performance.
- The filters may require more frequent washing if vacuuming fine dust.
- Do not use detergents to clean the filters.
- Do not put the filters in a dishwasher, washing machine, tumble dryer, oven, microwave or near a naked flame.
- **IMPORTANT:** After washing please leave at least 24 hours to dry completely before refitting.

### LOOKING FOR BLOCKAGES

- Switch 'OFF' and unplug before looking for blockages. Do not operate the wand release catch. Failure to do so could result in personal injury.
- Beware of sharp objects when checking for blockages.
- Refit all parts securely before using.
- Clearing blockages is not covered by your guarantee.



### CLEARING BLOCKAGES – THERMAL CUT-OUT

- Large items may block the tools or wand inlet. If this happens, do not operate the wand release catch. Switch 'OFF' and unplug, then remove blockage.
- This appliance is fitted with an automatically resetting thermal cut-out. If any part becomes blocked the appliance may overheat and automatically cut-out.
- Switch 'OFF' and unplug. Leave to cool down for 1-2 hours before checking filter or for blockages.
- Clear any blockage before restarting.

### BRUSH BAR – CLEARING OBSTRUCTIONS

- If your brush bar is obstructed, it may shut off. If this happens you will need to remove the brush bar as shown.
- Switch 'OFF' and unplug before proceeding. Failure to do so could result in personal injury.
- Remove the brush bar by using a coin to turn the fastener marked with a padlock until it clicks.
- Raise the fastener tab and use it to lift the brush bar out of the floor tool.
- Beware of sharp objects when clearing obstructions.
- Replace the brush bar and secure it by tightening the fastener until it clicks. Ensure it is fixed firmly before operating.
- Clearing brush bar obstructions is not covered by your guarantee.

### REPLACING BATTERIES

Switch OFF and unplug the vacuum cleaner before replacing the batteries. Replace both batteries at the same time and do not mix with other battery types. Do not install backwards or short circuit the batteries. Do not attempt to dismantle the batteries, charge them or put them in fire. Do not directly handle leaking batteries. Carefully follow all instructions and warnings provided with the new batteries.

#### PLEASE NOTE:

The batteries must be removed from the vacuum cleaner before it is disposed of. The batteries must be disposed of in accordance with your local regulations.

### DISPOSAL INFORMATION

Dyson products are made from high grade recyclable materials. Please dispose of this product responsibly and recycle where possible.

## EN

### GUARANTEE TERMS & CONDITIONS

#### DYSON CUSTOMER CARE

#### THANK YOU FOR CHOOSING TO BUY A DYSON APPLIANCE

After registering your 5 year guarantee, your Dyson appliance will be covered for parts and labour for 5 years from the date of purchase, subject to the terms of the guarantee.

If you have any questions about your Dyson appliance, call the Dyson Helpline with your serial number and details of where/when you bought the appliance. Most questions can be solved over the phone by one of our trained Dyson Helpline staff.

Alternatively, visit [www.dyson.co.uk/support](http://www.dyson.co.uk/support) for online help, general tips and useful information about Dyson.

If your Dyson appliance needs a service, call the Dyson Helpline so we can discuss the available options. If your Dyson appliance is under guarantee, and the repair is covered, it will be repaired at no cost.

Your serial number can be found on your rating plate which is underneath the clear bin.

#### PLEASE REGISTER AS A DYSON APPLIANCE OWNER

To help us ensure you receive prompt and efficient service, please register as a Dyson appliance owner. There are three ways to do this:

- Online at [www.dyson.com/register](http://www.dyson.com/register)
  - Telephone the Dyson Helpline.
  - Mail Complete the enclosed form and post it to us.
- This will confirm ownership of your Dyson appliance in the event of an insurance loss, and enable us to contact you if necessary.

#### LIMITED 5 YEAR GUARANTEE

TERMS AND CONDITIONS OF THE DYSON 5 YEAR LIMITED GUARANTEE

#### WHAT IS COVERED

The repair or replacement of your Dyson appliance (at Dyson's discretion) if it is found to be defective due to faulty materials, workmanship or function within 5 years of purchase or delivery (if any part is no longer available or out of manufacture Dyson will replace it with a functional replacement part).

Use of the Dyson appliance in country of purchase only.

#### WHAT IS NOT COVERED

Dyson does not guarantee the repair or replacement of a product as a result of:

- Accidental damage, faults caused by negligent use or care, misuse, neglect, careless operation or handling of the appliance which is not in accordance with the Dyson Operating Manual.
  - Use of the appliance for anything other than normal domestic household purposes.
  - Use of parts not assembled or installed in accordance with the instructions of Dyson.
  - Use of parts and accessories which are not genuine Dyson components.
  - Faulty installation (except where installed by Dyson).
  - Repairs or alterations carried out by parties other than Dyson or its authorised agents.
  - Blockages – please refer to the Dyson Operating Manual for details of how to look for and clear blockages.
  - Normal wear and tear (e.g. fuse, etc).
- If you are in any doubt as to what is covered by your guarantee, please contact Dyson.

#### SUMMARY OF COVER

- The guarantee becomes effective at the date of purchase (or the date of delivery if this is later).
- You must provide proof of (both the original and any subsequent) delivery/purchase before any work can be carried out on your Dyson appliance. Without this proof, any work carried out will be chargeable. Keep your receipt or delivery note.
- All work will be carried out by Dyson or its authorised agents.



- Any parts which are replaced will become the property of Dyson.
- The repair or replacement of your Dyson appliance under guarantee will not extend the period of guarantee.
- The guarantee provides benefits which are additional to and do not affect your statutory rights as a consumer.

## ABOUT YOUR PRIVACY

- Your information will be held by Dyson Limited and its agents for promotional, marketing and servicing purposes.
- If your personal details change, if you change your mind about any of your marketing preferences or if you have any queries about how we use your information, please contact Dyson Limited.
- For more information on how we protect your privacy, please see our privacy policy on the Dyson website.

## DYSON CONTACT DETAILS

Website: [www.dyson.com/support](http://www.dyson.com/support)

UK:

Dyson Helpline: UK: 0800 298 0298

Open 7am–10pm. 7 days a week.

Email: [askdyson@dyson.co.uk](mailto:askdyson@dyson.co.uk)

Address: Dyson Limited, Tetbury Hill, Malmesbury, Wiltshire SN16 0RP England.

ROI:

Dyson Helpline: ROI: 01 475 7109

Open 7am–10pm. 7 days a week.

Email: [askdyson@dyson.co.uk](mailto:askdyson@dyson.co.uk)

Address: Unit 10, Grants Lane, Greenogue Business Park, Rathcoole, Dublin 24.

## FR/BE/CH

### UTILISATION DE VOTRE APPAREIL DYSON

Veillez lire attentivement les consignes de sécurité importantes de ce mode d'emploi Dyson avant de continuer.

### TRANSPORT DE L'APPAREIL

- Porter l'appareil par sa poignée principale.
- Ne pas appuyer sur le bouton de libération du cyclone ni secouer l'appareil pendant le transport, car le cyclone pourrait se déloger, tomber et occasionner des blessures.

### FONCTIONNEMENT

**ATTENTION** : Le tube de l'aspirateur est doté de connexions électriques : ne pas l'utiliser pour aspirer de l'eau ou tout autre liquide. Ne pas le tremper dans l'eau pour le nettoyer. Le tube doit être vérifié régulièrement et ne doit pas être utilisé s'il est endommagé.

- Toujours éteindre complètement le câble jusqu'à la bande rouge avant de l'utiliser.
- Brancher l'appareil sur le réseau électrique.
- Pour éteindre ou allumer l'appareil, appuyer sur le bouton de marche/arrêt, situé comme indiqué.
- Après utilisation : débrancher, enrouler le câble en toute sécurité et ranger l'appareil.
- Éteindre l'appareil et le débrancher avant d'effectuer les actions suivantes :
  - Ajuster les réglages.
  - Changer ou utiliser les accessoires.
  - Enlever le flexible ou les pièces d'inspection des conduits d'air.

### TAPIS ET MOQUETTES / SOLS DURS

- La brosse rotative est toujours sur « ON » par défaut (rotation) chaque fois que l'appareil est allumé.
- Pour éteindre la brosse (par exemple, sur les sols durs)
  - Allumer l'appareil.
  - Appuyer sur le bouton de marche/arrêt « ON/ OFF » situé sur la poignée : la brosse s'arrêtera alors de tourner.
- La brosse rotative s'arrête automatiquement en cas d'obstruction. Voir « Brosse rotative - élimination des obstructions ».
- Avant de passer l'aspirateur sur le sol, les tapis et les moquettes, lire les instructions de nettoyage recommandées par le fabricant.
- Certains tapis peuvent pelucher si la brosse rotative est utilisée durant l'aspiration. Si cela se produit, nous recommandons de passer l'aspirateur en mode « sol dur » et de contacter le fabricant du revêtement au sol.
- La brosse rotative sur l'appareil peut endommager certains types de tapis. En cas d'incertitude, éteindre la brosse rotative.

### ENTRETIEN DE VOTRE APPAREIL DYSON

- Ne pas effectuer de travaux d'entretien ou de réparation autres que ceux indiqués dans ce manuel Dyson, ou que ceux conseillés par le Service Consommateurs de Dyson.
- N'utiliser que des pièces recommandées par Dyson. Dans le cas contraire, la garantie pourrait être invalidée.
- Entreposer l'appareil à l'intérieur du logement. Ne pas l'utiliser et ne pas le garder dans un lieu où la température est inférieure à 0 °C. S'assurer que l'appareil est à température ambiante avant l'utilisation.
- Nettoyer l'appareil uniquement avec un chiffon sec. Ne pas utiliser de lubrifiants, produits de nettoyage, cire ou désodorisant sur une quelconque partie de l'appareil.
- S'il est utilisé dans un garage, toujours essuyer le châssis et la boule avec un chiffon sec après aspiration en vue de retirer le sable, la saleté, ou les cailloux risquant d'endommager les sols fragiles.

### ASPIRATION - ATTENTION

- Ne pas utiliser l'appareil sans avoir installé au préalable le collecteur transparent et le filtre.
- Les poussières fines telles que la poussière de plâtre ou la farine doivent être aspirées en très petites quantités.
- Ne pas utiliser l'appareil pour aspirer des objets pointus, des petits jouets, des épingles, des trombones, etc. Ces derniers risquent en effet d'endommager l'appareil.
- Durant l'aspiration, certains tapis peuvent générer de petites charges électrostatiques dans le collecteur transparent ou le tube. Ces charges sont inoffensives et ne sont pas imputables à l'alimentation électrique. Afin de minimiser ces effets, ne pas mettre la main ou insérer de quelconques objets dans le collecteur transparent sans l'avoir vidé et rincé à l'eau froide au préalable (voir « Nettoyage du collecteur transparent »).
- Ne pas placer l'appareil au-dessus de soi dans l'escalier.
- Ne pas placer l'appareil sur des chaises, tables, etc.
- Avant de passer l'aspirateur sur des parquets cirés, comme le bois ou le lino, vérifier d'abord que le dessous de l'accessoire et de ses brosses ne comporte aucun corps étranger susceptible de laisser des marques.
- Ne pas pousser trop fort sur la brosse spéciale sols durs lors de l'aspiration, car cela pourrait causer des dommages.
- Ne pas laisser la brosse statique sur des sols fragiles.
- Sur les parquets cirés, le mouvement de la tête de nettoyage peut créer un lustrage inégal. Si cela se produit, essuyer avec un chiffon humide, polir la surface avec de la cire, puis attendre que cela sèche.

### VIDAGE DU COLLECTEUR TRANSPARENT

- Vider l'appareil dès que la saleté a atteint le niveau MAX - ne pas le remplir à ras bord.
- Éteindre l'appareil et le débrancher avant de vider le collecteur transparent.
- Pour retirer le cyclone et le collecteur transparent, pousser le bouton de libération à l'arrière de la poignée de transport, comme indiqué.
- Pour évacuer la saleté, appuyer sur le bouton rouge du collecteur.

- Pour minimiser tout contact avec la poussière / les allergènes lors du vidage, envelopper hermétiquement le collecteur transparent dans un sac en plastique pour ensuite le vider.
- Retirer le collecteur transparent avec soin.
- Fermer le sac hermétiquement, puis le jeter comme un déchet usuel.
- La British Allergy Foundation est un organisme de bienfaisance national du Royaume-Uni qui a pour but de renforcer la sensibilisation, la prévention et le traitement contre les allergies. Le sceau d'approbation de la British Allergy Foundation est une marque déposée au Royaume-Uni.

### NETTOYAGE DU COLLECTEUR TRANSPARENT

- Retirer le cyclone et le collecteur transparent (voir instructions ci-dessus).
- Appuyer sur le petit bouton argenté à l'arrière du collecteur transparent pour libérer l'unité cyclonique du collecteur.
- Nettoyer le collecteur transparent uniquement avec de l'eau froide.
- S'assurer que le collecteur transparent est complètement sec avant de le réinstaller.
- Ne pas utiliser de détergents, de cire ou de désodorisant pour nettoyer le collecteur transparent.
- Ne pas mettre le collecteur transparent au lave-vaisselle.
- Ne pas plonger le cyclone dans l'eau et ne pas verser de l'eau dedans.
- Nettoyer la grille de séparation du cyclone à l'aide d'une brosse ou d'un chiffon sec pour enlever la saleté et la poussière.

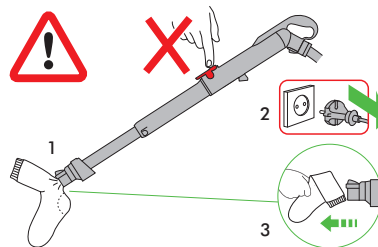
### LAVER LES FILTRES

#### A FAIRE TOUS LES MOIS

- Éteindre l'appareil avant d'enlever les filtres.
  - S'assurer que les filtres lavables sont complètement secs avant de les replacer dans l'aspirateur.
  - Il est important de vérifier régulièrement vos filtres et de les laver au moins une fois par mois, en respectant les instructions, pour conserver toutes les performances de l'aspirateur.
  - Il se peut que les filtres nécessitent un nettoyage plus fréquent en cas d'aspiration de fines particules de poussière.
  - Ne pas utiliser de détergents pour nettoyer les filtres.
  - Ne pas mettre les filtres dans le lave-vaisselle, le lave-linge, le sèche-linge, le four, le micro-ondes ou à proximité d'une flamme.
- IMPORTANT** : Après le lavage et avant de le remettre en place, attendre au moins 24 heures pour qu'il soit complètement sec.

### VÉRIFIER L'ABSENCE D'OBSTRUCTIONS

- Éteindre et débrancher l'appareil avant de vérifier l'absence d'obstructions. Si cette consigne n'est pas respectée, des blessures corporelles peuvent survenir.
- Faire attention aux éventuels objets pointus en vérifiant l'absence d'obstructions.
- Remettre en place toutes les pièces avant d'utiliser l'appareil.
- L'élimination des obstructions n'est pas couverte par la garantie.



### ÉLIMINATION DES OBSTRUCTIONS - COUPURE EN CAS DE SURCHAUFFE

- Cet appareil est équipé d'un coupe-circuit thermique automatique.
- Les gros objets peuvent bloquer les accessoires ou l'entrée du tube. Si une pièce est bloquée, l'appareil peut surchauffer et s'éteindre automatiquement.
- Éteindre et débrancher. Laisser refroidir pendant 1 à 2 heure(s) avant de vérifier le filtre ou l'absence d'obstructions.
- Dégager toute obstruction avant de redémarrer.

### BROSSE ROTATIVE - ÉLIMINATION DES OBSTRUCTIONS

- Si la brosse rotative est obstruée, elle peut s'éteindre. Dans ce cas, la brosse doit être retirée comme illustré.
- Éteindre et débrancher avant de poursuivre. Si cette consigne n'est pas respectée, des blessures corporelles peuvent survenir.
- Retirer le bloc brosse en faisant tourner la fixation indiquée par un cadenas avec une pièce de monnaie jusqu'à sa libération.
- Relever la patte de fixation et l'utiliser pour soulever le bloc brosse hors de l'accessoire pour sols.
- Faire attention aux éventuels objets pointus en éliminant les obstructions.
- Replacer le bloc brosse et le verrouiller en tournant la fixation jusqu'à l'enclenchement. S'assurer qu'elle est solidement fixée avant toute utilisation.
- L'élimination des obstructions de la brosse rotative n'est pas couverte par la garantie.

### REMPLACEMENT DES BATTERIES

Éteindre et débrancher l'aspirateur avant de remplacer les batteries. Remplacer les deux batteries en même temps. Ne pas les mélanger à d'autres types de batteries.

Ne pas installer les batteries à l'envers ni créer de court-circuit.

Ne pas tenter de démonter les batteries, de les charger ni de les jeter au feu.

Ne pas manipuler directement des batteries qui fuient.

Suivre attentivement toutes les instructions et mises en garde fournies avec les batteries neuves.

**REMARQUE** :

Les batteries doivent être retirées de l'aspirateur avant sa mise au rebut.

Les batteries usagées doivent être mises au rebut conformément à la réglementation locale.

### INFORMATIONS DE MISE AU REBUT

Les produits Dyson sont fabriqués à partir de matériaux recyclables de haute qualité. Mettre au rebut ce produit de manière responsable et recycler dans la mesure du possible.

## FR

### SERVICE CONSOMMATEURS DYSON

Si vous avez des questions sur votre aspirateur Dyson, veuillez contacter le Service Consommateurs Dyson en vous munissant du numéro de série de votre appareil, de vos coordonnées, du lieu et de la date d'achat de votre aspirateur ou contactez Dyson en utilisant notre site internet. Le numéro de série est situé sur le corps de l'appareil, derrière le collecteur transparent.

La plupart des questions peuvent être résolues par téléphone par un de nos techniciens du Service Consommateurs Dyson.

Si votre aspirateur nécessite une réparation, veuillez contacter le Service Consommateurs Dyson pour détailler les options possibles. Si votre aspirateur est sous garantie et si la réparation est prise en charge, il sera réparé sans frais.

## ENREGISTREZ-VOUS COMME PROPRIETAIRE D'UN DYSON

MERCI D'AVOIR CHOISI D'ACHETER UN ASPIRATEUR DYSON.

Pour nous aider à vous garantir un service rapide et efficace, veuillez vous enregistrer comme propriétaire Dyson.

Vous avez deux possibilités d'enregistrement

- En ligne à l'adresse [www.dyson.fr](http://www.dyson.fr)
  - En contactant le Service Consommateurs de Dyson au 01 56 69 79 89
- Cet enregistrement vous confirme comme possesseur d'un aspirateur Dyson et nous permet de vous contacter si besoin.

## GARANTIE DE 5 ANS

CONDITIONS GÉNÉRALES DE VOTRE GARANTIE 5 ANS DYSON.

### CE QUI EST GARANTI

- La réparation ou le remplacement de votre aspirateur (à la seule discrétion de Dyson) s'il se révèle défectueux par défaut de matériau, de main d'œuvre ou de fonctionnement dans les cinq ans à partir de la date d'achat ou de livraison. (Si une pièce n'est plus disponible ou plus fabriquée, Dyson la remplacera par une pièce fonctionnelle équivalente).
- Utilisation de l'aspirateur dans le pays d'achat (conditions particulières pour les DOM et TOM).

### CE QUI N'EST PAS GARANTI

Dyson ne garantit pas la réparation ni le remplacement d'un produit suite à :

- Usure normale (exemple : brosse).
- Dégâts accidentels, défauts causés par une mauvaise utilisation, un entretien incorrect, une négligence ou une manipulation non conforme aux instructions du manuel d'utilisation.
- Obstructions : veuillez vous référer aux informations disponibles dans votre manuel d'utilisation dans la partie vérifier les obstructions.
- Utilisation de l'aspirateur en dehors des travaux ménagers ordinaires.
- Utilisation de pièces non assemblées ou fixées conformément aux instructions de Dyson.
- Utilisation de pièces et accessoires autres que ceux de Dyson.
- Erreur d'installation (sauf en cas d'installation par Dyson).
- Réparations ou modifications effectuées par des personnes autres que Dyson ou ses agents agréés.

En cas de doute sur la couverture de votre garantie, veuillez contacter le Service Consommateurs Dyson.

### RÉSUMÉ DE LA GARANTIE

Pour enregistrer votre garantie, vous devez fournir le numéro de série, la date et le lieu d'achat. Veuillez conserver votre facture d'achat en lieu sûr et vous assurer que vous pourrez disposer de ce document en cas de nécessité. Le numéro de série se trouve sur la plaque signalétique située sous le collecteur transparent.

Pour qu'une intervention puisse être réalisée sur votre aspirateur, vous devez fournir la preuve d'achat /de livraison (l'original et tout document qui prouve que vous en êtes le propriétaire). Sans cette preuve, toute intervention sera à votre charge. Veuillez conserver votre facture ou votre bon de livraison.

1. Toute réparation sera effectuée par Dyson ou l'un de ses agents agréés.
  2. Toutes les pièces ou produits remplacés deviennent la propriété de Dyson.
  - 3.1. Pour une période de 5 ans à compter de la date d'achat de l'appareil, la garantie couvre la réparation gratuite de votre aspirateur (pièces et main d'œuvre incluses) si celui-ci, ou l'un de ses composants, est constaté comme étant défectueux, ou en cas de défaut de fabrication (si une pièce détachée n'est plus disponible en stock ou n'est plus fabriquée, Dyson ou l'un de ses agents agréés la remplacera par une pièce de rechange équivalente).
  - 3.2. Si nous considérons que l'appareil n'est pas réparable, ou que le coût de réparation est trop important, nous remplacerons, à notre seule discrétion, l'aspirateur par un autre modèle équivalent ou ayant les mêmes caractéristiques.
  - 3.3. La présente garantie ne couvre pas les dommages ou défauts suivants :
    - L'utilisation de pièces et d'accessoires autres que ceux recommandés par Dyson.
    - Les négligences lors de l'utilisation et la manipulation de l'appareil, un mauvais usage et/ou un manque d'entretien.
- Les sources externes telles que les dégâts dus au transport et aux intempéries.
- Les réparations ou modifications effectuées par des personnes ou agents non autorisés.
  - L'utilisation de l'appareil à des fins autres que les travaux ménagers ordinaires.
  - L'usure naturelle de l'appareil, y compris l'usure naturelle des pièces les plus utilisées telles que les filtres, la brosse, l'ensemble tube et flexible, et le câble d'alimentation (ou en cas de diagnostic d'un dommage causé par une source externe ou par une utilisation non appropriée).
  - 4. La présente garantie pourra être mise en œuvre dans le pays d'achat (conditions particulières pour les DOM et TOM).
  - 5. Dyson s'engage à garantir la conformité des biens au contrat ainsi que les éventuels vices cachés, sans que cela ne fasse obstacle à la mise en œuvre de la présente garantie commerciale lorsque celle-ci est plus étendue que la garantie légale. Dyson devra en particulier respecter les obligations légales suivantes

### GARANTIE LÉGALE DE CONFORMITÉ" (EXTRAIT DU CODE DE LA CONSOMMATION)

Art.L.211-4 "Le vendeur est tenu de livrer un bien conforme au contrat et répond des défauts de conformité existant lors de la délivrance. Il répond également des défauts de conformité résultant de l'emballage, des instructions de montage ou de l'installation lorsque celle-ci a été mise à sa charge par le contrat ou a été réalisée sous sa responsabilité."

Art.L.211-12 "L'action résultant du défaut de conformité se prescrit par deux ans à compter de la délivrance du bien."

Art.L.211-5 "Pour être conforme au contrat, le bien doit :

1° Être propre à l'usage habituellement attendu d'un bien semblable et, le cas échéant :

- correspondre à la description donnée par le vendeur et posséder les qualités que celui-ci a présentées à l'acheteur sous forme d'échantillon ou de modèle ;
- présenter les qualités qu'un acheteur peut légitimement attendre eu égard aux déclarations publiques faites par le vendeur, par le producteur ou par son représentant, notamment dans la publicité ou l'étiquetage ;

2° Ou présenter les caractéristiques définies d'un commun accord par les parties ou être propre à tout usage spécial recherché par l'acheteur, porté à la connaissance du vendeur et que ce dernier a accepté."

"De la garantie des défauts de la chose vendue" (extrait du code civil)

Art.1641 "Le vendeur est tenu de la garantie à raison des défauts cachés de la chose vendue qui la rendent impropre à l'usage auquel on la destine, ou qui diminuent tellement cet usage que l'acheteur ne l'aurait pas acquise, ou n'en aurait donné qu'un moindre prix, s'il les avait connus."

Art.1648 (1er alinéa) "L'action résultant des vices rédhibitoires doit être intentée par l'acquéreur dans un délai de deux ans à compter de la découverte du vice."

6. Vos coordonnées seront uniquement conservées par la société Dyson, responsable du traitement, la société Dawleys et les agents agréés, pour les besoins de mise en œuvre de la présente garantie et de la relation clientèle.

Les informations recueillies et traitées par la société Dyson sont régies par les dispositions de la loi « Informatique et Libertés » du 6 janvier 1978 modifiée par la loi du 6 août 2004. Elles seront utilisées pour les besoins de mise en œuvre de la présente garantie et de la relation clientèle et sont destinées, à cette fin, à Dyson ainsi qu'à ses prestataires de services. Vous disposez d'un droit d'accès, de rectification et de modification des données vous concernant, ainsi que d'un droit d'opposition à leur traitement. Ces droits peuvent être exercés à tout moment, notamment auprès de DYSON Service Consommateurs – 64 rue La Boétie – 75008 Paris.

Des informations commerciales pourront également vous être envoyées. Vous pouvez vous opposer à ce que Dyson vous adresse des offres promotionnelles sur ses produits, ainsi qu'à recevoir toutes autres offres commerciales par courrier, en écrivant à [service.conso@dyson.com](mailto:service.conso@dyson.com) ou à DYSON Service Consommateurs – 64 rue La Boétie – 75008 Paris si vous n'avez pas d'adresse email. A votre demande, Dyson vous remboursera les frais de timbre.

## BE

### SERVICE CLIENTELE DYSON

Pour toute question concernant votre aspirateur Dyson, appelez le Service clientèle de Dyson en veillant à avoir le numéro de série, la date d'achat et le nom de votre fournisseur à portée de main, ou contactez nous via le site web. Le numéro de série se trouve sur la plaque signalétique située derrière le collecteur transparent. La plupart des questions peuvent être résolues par téléphone par un de nos employés du Service clientèle de Dyson.

Si votre aspirateur nécessite une intervention, appelez le Service clientèle de Dyson afin que nous puissions discuter des options possibles avec vous. Si votre aspirateur est sous garantie et que votre réparation est par conséquent couverte, cette dernière sera alors effectuée sans frais.

### ENREGISTREZ-VOUS COMME PROPRIETAIRE D'UN APPAREIL DYSON

MERCI D'AVOIR CHOISI UN DYSON.

Nous vous encourageons à vous enregistrer en tant que propriétaire d'un appareil Dyson afin que nous puissions vous offrir un service rapide et efficace. Vous pouvez le faire de deux manières :

- En ligne à l'adresse [www.dyson.be](http://www.dyson.be)
  - En appelant le Service clientèle de Dyson : 078/150 980.
- De cette manière vous serez enregistré en tant que propriétaire d'un aspirateur Dyson en cas de dommages assurés, et nous pourrions prendre contact avec vous si nécessaire.

### GARANTIE DE 5 ANS

CONDITIONS GÉNÉRALES DE LA GARANTIE DYSON DE 5 ANS.

La garantie est donnée par Dyson BV, Keizersgracht 209, 1016 DT, Amsterdam, Pays-Bas.

### CE QUI EST COUVERT PAR LA GARANTIE

- La réparation de votre aspirateur si son défaut est le résultat de matériaux défectueux, d'erreurs de fabrication ou de fonctionnement apparus endéans les cinq ans de la date d'achat ou de livraison (si une pièce n'est plus disponible ou fabriquée, Dyson la remplacera par une pièce alternative qui fonctionne).
- Utilisation de l'aspirateur dans le pays d'achat.

### CE QUI N'EST PAS COUVERT PAR LA GARANTIE

Dyson ne garantit pas la réparation ni le remplacement d'un produit suite aux causes suivantes :

- Usure normale (par exemple fusibles, courroie, etc.).
- Dégâts accidentels, défauts causés par une négligence, une utilisation incorrecte ou imprudente ou une utilisation non conforme aux instructions du manuel d'utilisation Dyson.
- Obstructions – nous vous renvoyons aux instructions relatives permettant de résoudre les problèmes d'obstructions de votre aspirateur que vous trouverez dans le manuel d'utilisation ou sur [www.dyson.be](http://www.dyson.be) sous la rubrique Service clientèle.
- Utilisation de l'aspirateur pour tout autre usage que l'usage domestique normal.
- Utilisation de pièces qui n'ont pas été assemblées ou placées conformément aux instructions de Dyson.
- Utilisation d'autres pièces et accessoires que les pièces et accessoires d'origine de Dyson.
- Installation incorrecte (sauf celles effectuées par Dyson).
- Réparations ou modifications effectuées par des tiers autres que Dyson ou ses agents agréés.

En cas de doute sur la couverture de votre garantie, appelez le Service clientèle de Dyson : 078/150 980.

### APERCU DE LA COUVERTURE

- La garantie prend effet à la date d'achat (ou à la date de livraison si celle-ci est ultérieure).
- Pour qu'une intervention puisse être réalisée sur votre aspirateur, vous devez fournir la preuve d'achat /de livraison (l'original et tout document qui prouve que vous en êtes le propriétaire). Sans cette preuve, toute intervention sera à votre charge. Veuillez conserver votre facture ou votre bon de livraison.
- Les travaux seront effectués par Dyson ou ses agents agréés.
- Les pièces remplacées sont la propriété de Dyson.
- La réparation ou le remplacement de votre aspirateur ne prolonge pas la période de garantie.
- Cette garantie est un complément à vos droits de consommateur et ne porte aucunement préjudice à ceux-ci.

### POLITIQUE DE CONFIDENTIALITE

Les informations vous concernant seront traitées par Dyson BV dans le cadre de l'exécution du contrat de garantie et à des fins de promotion, marketing et services en rapport avec les produits Dyson. Vos données à caractère personnel peuvent également être communiquées aux entités liées à Dyson BV qui peuvent aussi utiliser vos données à des fins de promotion, marketing et services en rapport avec les produits Dyson. Certaines de ces entités peuvent être établies en dehors de l'Espace Economique Européen. Vous consentez à ce transfert.

Si vous ne souhaitez pas être contacté par la poste ou par téléphone concernant des produits Dyson vous pouvez prendre contact avec Dyson BV (Keizersgracht 209, 1016 DT, Amsterdam, Pays-Bas) ou en appelant l'aide en ligne à la clientèle de Dyson au (078 150 980). Vous pouvez aussi nous envoyer un e-mail à [helpdesk.benelux@dyson.com](mailto:helpdesk.benelux@dyson.com)

Si vous consentez à être contacté par courriel concernant des produits Dyson, vous pouvez prendre contact avec Dyson BV (Keizersgracht 209,1016 DT, Amsterdam, Pays-Bas) ou en appelant l'aide en ligne à la clientèle de Dyson au (078 150 980). Vous pouvez aussi nous envoyer un e-mail à [helpdesk.benelux@dyson.com](mailto:helpdesk.benelux@dyson.com)

Vous avez le droit d'accéder à vos données à caractère personnel afin de les rectifier. Pour exercer vos droits, vous pouvez prendre contact avec Dyson BV (Keizersgracht 209, 1016 DT, Amsterdam, Pays-Bas) ou en appelant l'aide en ligne à la clientèle de Dyson au (078 150 980). Vous pouvez encore nous envoyer un e-mail à [helpdesk.benelux@dyson.com](mailto:helpdesk.benelux@dyson.com)

Pour plus d'informations sur la manière dont nous protégeons votre informations confidentielles, voyez notre politique de confidentialité sur [www.dyson.com](http://www.dyson.com)

## CH

### SERVICE CONSOMMATEUR DYSON

Si vous avez une question concernant votre aspirateur Dyson, vous pouvez soit téléphoner au service d'assistance Dyson en précisant le numéro de série de votre appareil ainsi que le lieu et la date de votre achat, soit nous contacter via notre site internet. Le numéro de série se trouve sur le corps de l'aspirateur derrière le collecteur transparent.

Un membre de l'équipe d'assistance téléphonique Dyson sera à même de résoudre la plupart de vos problèmes.

Si votre aspirateur nécessite une réparation, téléphonez au service d'assistance Dyson afin de discuter des options proposées. Si votre aspirateur est sous garantie et que celle-ci couvre la réparation, il sera réparé gratuitement.

## ENREGISTREZ-VOUS EN TANT QUE PROPRIETAIRE D'UN DYSON

NOUS VOUS REMERCIONS D'AVOIR CHOISI DYSON.

Afin de nous permettre de vous assurer un service rapide et efficace, veuillez vous enregistrer en tant que propriétaire d'un Dyson. Veuillez enregistrer votre aspirateur Dyson sur internet sous [www.dyson.ch](http://www.dyson.ch) ou par téléphone au no 0848 807 907.

Cela confirmera la propriété de votre aspirateur Dyson en cas de réclamation auprès des assurances et nous permettra de vous contacter si nécessaire.

## GARANTIE LIMITEE DE 5 ANS

CONDITIONS DE LA GARANTIE LIMITEE DYSON DE 5 ANS.

### QUE COUVRE LA GARANTIE ?

- La réparation ou le remplacement de votre aspirateur (à la discrétion de Dyson) si l'appareil s'avère être défectueux en raison de défauts de matériaux, de fabrication ou de fonctionnement dans les 5 ans suivant son achat ou sa livraison (si une pièce n'est plus disponible ou n'est plus fabriquée, Dyson la remplacera par une pièce de rechange fonctionnelle).
- Utilisation de l'aspirateur dans le pays d'achat.

### QUE NE COUVRE PAS LA GARANTIE ?

- Dyson ne garantit pas la réparation ou le remplacement d'un produit en cas :
  - D'usage normale (par ex. fusible, courroie, etc.).
  - De dommages accidentels, défauts dus à un usage ou un entretien négligent, un usage impropre, un manque de soins, une opération ou une manipulation inconsidérées de l'aspirateur non conformes au guide d'utilisation Dyson.
  - D'obstructions : pour les instructions sur l'élimination des obstructions, veuillez vous reporter au guide d'utilisation Dyson.
  - D'utilisation de l'aspirateur à toute fin autre que le ménage normal du foyer.
  - D'utilisation de pièces non montées ou installées conformément aux instructions de Dyson.
  - D'utilisation de pièces ou d'accessoires non d'origine Dyson.
  - D'une installation défectueuse (sauf installation par Dyson).
  - De réparations ou modifications non effectuées par Dyson ou ses agents agréés.
- Si vous avez des doutes concernant l'étendue de votre garantie, veuillez téléphonez au service d'assistance Dyson : 0848 807 907.

## RESUME DE LA GARANTIE

- La garantie prend effet à la date d'achat (ou à la date de livraison si celle-ci intervient plus tard).
- Pour qu'une intervention puisse être réalisée sur votre aspirateur, vous devez fournir la preuve d'achat / de livraison (l'original et tout document qui prouve que vous en êtes le propriétaire). Sans cette preuve, toute intervention sera à votre charge. Veuillez conserver votre facture ou votre bon de livraison.
- Toute intervention sera effectuée par Dyson ou par ses agents agréés.
- Toute pièce remplacée deviendra la propriété de Dyson.
- La réparation ou le remplacement de votre aspirateur sous garantie n'étend pas la durée de la garantie.
- La garantie offre des avantages supplémentaires et n'a aucun effet sur vos droits légaux en tant que consommateur.

## INFORMATIONS IMPORTANTES CONCERNANT LA PROTECTION DES DONNEES

Si vous nous fournissez des données concernant des tiers, vous devez confirmer que ceux-ci vous ont autorisé à agir en leur nom, qu'ils ont consenti au traitement de leurs données personnelles, y compris des données sensibles, et que vous les avez informés de notre identité et des fins auxquelles leur données personnelles seront traitées. Vous êtes en droit de demander un exemplaire des informations que nous détenons vous concernant (pour lequel nous pourrions demander une petite indemnisation) et de faire rectifier toute erreur éventuelle.

Pour les besoins de contrôle qualité ou de formation, nous pourrions être amenés à suivre ou à enregistrer vos communications avec nous.

## VIE PRIVEE

En cas de changement de vos données personnelles ou de vos préférences commerciales ou si vous avez des questions à poser sur notre utilisation des informations vous concernant, veuillez nous en informer en contactant Dyson SA, Hardturmstrasse 253, 8005 Zürich ou en téléphonant au service d'assistance : 0848 807 907. Vous pouvez également nous envoyer un e-mail à [switzerland@dyson.com](mailto:switzerland@dyson.com)

Pour plus de renseignements concernant notre protection de votre vie privée, veuillez consulter notre politique de protection sur [www.dyson.ch](http://www.dyson.ch)

## DE/AT/CH

## BENUTZUNG IHRES DYSON-GERÄTES

BITTE LESEN SIE DEN ABSCHNITT "WICHTIGE SICHERHEITSHINWEISE" IN DIESER DYSON-BEDIENUNGSANLEITUNG, BEVOR SIE DAS GERÄT BENUTZEN.

## TRANSPORT DES GERÄTES

- Tragen Sie das Gerät ausschließlich am Tragegriff.
- Drücken Sie beim Tragen nicht auf die Behälterverriegelung und schütteln Sie das Gerät nicht, da sich sonst der Behälter lösen und beim Herunterfallen Verletzungen verursachen kann.

## INBETRIEBNAHME DES GERÄTES

Achtung: Der Schlauch des Gerätes enthält elektrische Verbindungen. Benutzen Sie das Gerät nicht, um Wasser oder andere Flüssigkeiten aufzusaugen. Füllen Sie kein Wasser in den Schlauch, um diesen zu reinigen. Überprüfen Sie den Schlauch regelmäßig und benutzen Sie ihn nicht, wenn er beschädigt ist.

- Ziehen Sie das Kabel vor der Benutzung stets bis zur roten Markierung heraus.
- Schließen Sie das Gerät an eine Netzsteckdose an.
- Schalten Sie das Gerät mit der roten Ein/Aus-Taste ein bzw. aus.
- Ziehen Sie nach Gebrauch den Stecker aus der Steckdose, rollen Sie das Kabel auf und verstauen Sie das Gerät.
- Schalten Sie das Gerät aus und ziehen Sie den Netzstecker, bevor Sie:
  - die Einstellung verändern.
  - Zubehör wechseln oder benutzen.
  - den Schlauch oder andere Elemente abnehmen.

## REINIGUNG VON HARTBÖDEN UND TEPPICHEN

- Die Bürstwalze wird normalerweise eingeschaltet, wenn Sie das Gerät einschalten.
- Um die Bürstwalze auszuschalten (z. B. bei Hartböden),
  - schalten Sie die Maschine ein und
  - drücken Sie auf die Ein/Aus-Taste am Griff. Die Bürstwalze hört dann auf, sich zu drehen.
- Die Bürstwalze stoppt automatisch, wenn sie blockiert ist (siehe „Bürstwalze – Beheben von Blockierungen“).
- Vor dem Saugen Ihrer Fußböden und Fußbodenbeläge sollten Sie die Pflegehinweise des jeweiligen Herstellers lesen.
- Manche Teppichböden können bei Verwendung einer rotierenden Bürstwalze fesseln. Wenn dies geschieht, sollten Sie den Teppich wie Hartboden saugen und den Hersteller konsultieren.
- Die Bürstwalze am Gerät kann manche Arten von Teppichböden beschädigen. Schalten Sie die Bürstwalze im Zweifelsfall aus.

## PFLEGE IHRES DYSON-GERÄTES

- Führen Sie nur die Instandhaltungsarbeiten oder Reparaturen durch, die in dieser Bedienungsanleitung von Dyson genannt oder vom Dyson-Kundendienst empfohlen werden.
- Benutzen Sie nur von Dyson empfohlene Ersatzteile. Andernfalls könnten Sie die Garantie auf das Gerät verlieren.
- Bewahren Sie das Gerät in Innenräumen auf. Gerät nicht unter 0 °C benutzen oder aufbewahren. Das Gerät sollte Raumtemperatur haben, wenn Sie es einschalten.
- Reinigen Sie das Gerät nur mit einem trockenen Tuch. Verwenden Sie keine Schmier-, Reinigungs-, Poliermittel oder Raumsprays für Ihr Gerät.
- Nach dem Saugen in der Garage sollten Sie stets die Bodenplatte und den Ball mit einem trockenen Tuch von Sand, Schmutz oder Steinchen reinigen, die empfindliche Fußböden beschädigen können.

## STAUBSAUGEN – VORSICHT

- Verwenden Sie das Gerät nicht ohne den durchsichtigen Behälter und den Filter.
- Feiner Staub wie Putz oder Mehl sollte nur in sehr geringen Mengen aufgesaugt werden.
- Saugen Sie mit dem Gerät keine scharfen Gegenstände, kleines Spielzeug, Nadeln, Büroklammern usw. auf. Diese können das Gerät beschädigen.
- Beim Saugen mancher Teppichböden kann sich der durchsichtige Behälter oder das Rohr elektrostatisch aufladen. Dies ist ungefährlich und hat nichts mit der Netzstromversorgung zu tun. Um den Effekt auf ein Minimum zu beschränken, sollten Sie nie die Hand oder irgendwelche Gegenstände in den durchsichtigen Behälter stecken, es sei denn, er ist leer und wurde mit kaltem Wasser ausgespült (siehe „Reinigung des durchsichtigen Behälters“).
- Das Gerät sollte sich beim Saugen auf der Treppe nicht über Ihnen befinden.
- Stellen Sie das Gerät nicht auf Stühle, Tische usw.
- Überzeugen Sie sich vor dem Saugen auf hochglanzpolierten Böden wie Holzdielen oder Linoleum, dass sich auf der Unterseite der Bodendüse oder in den Bürsten keine Fremdkörper befinden, die Kratzer verursachen könnten.
- Drücken Sie mit der Bodendüse beim Saugen nicht zu stark auf, da dies zu einer Beschädigung führen kann.
- Bleiben Sie auf empfindlichen Böden mit der Staubsaugerdüse nicht auf der gleichen Stelle.
- Bei gewachsenen Böden kann der Einsatz der Staubsaugerdüse zu ungleichmäßigem Glanz führen. Wischen Sie in diesem Fall mit einem feuchten Tuch nach, polieren Sie die Fläche mit Wachs und lassen Sie den Boden trocknen.

## ENTLEERUNG DES DURCHSICHTIGEN BEHÄLTERS

- Leeren Sie den durchsichtigen Behälter, sobald der Schmutz an einer Stelle die MAX Markierung erreicht hat. Er darf nicht zu voll werden.
- Schalten Sie das Gerät aus und ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose, bevor Sie den durchsichtigen Behälter entleeren.
- Zum Abnehmen von Zyklon und durchsichtigem Behälter drücken Sie wie dargestellt auf die Behälterverriegelung an der Rückseite des Tragegriffs.
- Zum Entsorgen des Schmutzes drücken Sie auf die rote Behälterverriegelung.
- Um Kontakt mit Staub und anderen Allergenen bei dem Entleeren zu vermeiden, sollten Sie den durchsichtigen Behälter in einen Plastikbeutel entleeren.
- Nehmen Sie den Behälter vorsichtig heraus.
- Verschließen Sie den Beutel gut und entsorgen Sie ihn.
- Die British Allergy Foundation ist eine gemeinnützige Organisation in Großbritannien, die zum Thema Allergien informiert sowie die Vorsorge und Behandlung von Allergien verbessern will. Das „British Allergy Foundation Seal of Approval“ ist ein in Großbritannien und Nordirland registriertes Markenzeichen.

## REINIGEN DES DURCHSICHTIGEN BEHÄLTERS

- Nehmen Sie Zykloeneinheit und durchsichtigen Behälter ab (siehe Anleitung oben).
- Drücken Sie auf den kleinen silbernen Knopf an der Rückseite des durchsichtigen Behälters und trennen Sie die Zyklo-Einheit vom durchsichtigen Behälter.
- Spülen Sie den durchsichtigen Behälter nur mit kaltem Wasser aus.
- Achten Sie darauf, dass der durchsichtige Behälter völlig trocken ist, wenn Sie ihn wieder einsetzen.
- Verwenden Sie weder Reinigungsmittel noch Poliermittel oder Raumsprays zum Säubern des durchsichtigen Behälters.
- Stecken Sie den durchsichtigen Behälter nicht in den Geschirrspüler.
- Tauchen Sie nicht die ganze Zykloeneinheit in Wasser und gießen Sie auch kein Wasser hinein.
- Reinigen Sie die Zykloeneinheit mit einem Tuch oder einer trockenen Bürste von Fusseln und Staub.

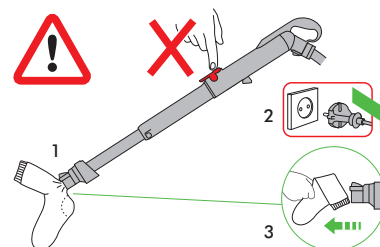
## FILTER WASCHEN

MINDESTENS EINMAL IM MONAT

- Schalten Sie das Gerät aus, bevor Sie die Filter herausnehmen.
- Vergewissern Sie sich, dass die waschbaren Filter vollständig trocken sind, bevor Sie sie wieder in den Staubsauger einsetzen.
- Prüfen Sie die Filter regelmäßig und waschen Sie sie mindestens einmal im Monat gemäß dieser Bedienungsanleitung.
- Es ist normal, dass sich die Filter nach einer gewissen Zeit grau verfärben. Das Aufsaugen von Feinstaub kann den Waschzyklus verkürzen.
- Verwenden Sie keine Reinigungsmittel zum Waschen der Filter.
- Die Filter nicht in der Spülmaschine oder Waschmaschine reinigen. Nicht in einem Trockner, der Mikrowelle oder in der Nähe einer offenen Flamme trocknen.
- WICHTIG: Lassen Sie ihn nach dem Waschen für mindestens 24 Stunden richtig trocknen, bevor Sie ihn wieder einsetzen.

## BLOCKIERUNG ENTFERNEN

- Schalten Sie das Gerät aus und ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose, bevor Sie nach Blockierungen suchen. Es kann sonst zu Verletzungen kommen.
- Bedenken Sie bei der Suche nach Blockierungen, dass scharfe Gegenstände vorhanden sein können.
- Setzen Sie alle Teile vor dem erneuten Gebrauch des Gerätes wieder sicher zusammen.
- Das Beseitigen von Blockierungen fällt nicht unter die Garantieleistungen.



## ENTFERNEN VON BLOCKIERUNGEN – ÜBERHITZUNGSSCHUTZ

- Dieses Gerät besitzt einen sich automatisch zurücksetzenden Überhitzungsschutz.
- Größere Gegenstände können Zubehör oder Rohre inlass blockieren. Wenn ein Teil blockiert ist, kann sich das Gerät überhitzen und automatisch abschalten.
- Schalten Sie das Gerät aus und ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose. Lassen Sie es 1-2 Stunden abkühlen, bevor Sie den Filter prüfen oder Blockierungen suchen.
- Entfernen Sie alle Blockierungen, bevor Sie das Gerät wieder einschalten.



## BÜRSTWALZE – BEHEBEN VON BLOCKIERUNGEN

- Wenn die Bürstwalze blockiert ist, kann sie sich ausschalten. Wenn dies passiert, müssen Sie die Bürstwalze wie gezeigt abnehmen.
- Schalten Sie zuerst das Gerät aus und ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose. Es kann sonst zu Verletzungen kommen.
- Zum Entfernen der Bürstwalze drehen Sie sie mit einem Vorhängeschloss markierte Halterung mithilfe einer Münze, bis es klickt.
- Ziehen Sie den Halterungsriegel nach oben und heben Sie die Bürstwalze damit aus der Bodendüse heraus.
- Bedenken Sie beim Beseitigen von Blockierungen, dass scharfe Gegenstände vorhanden sein können.
- Wechseln Sie die Bürstwalze aus und befestigen Sie sie wieder, indem Sie die Halterung drehen, bis es klickt.
- Das Beheben von Blockierungen der Bürstwalze fällt nicht unter die Garantieleistungen.

## AUSWECHSELN DER BATTERIEN

Schalten Sie den Staubsauger AUS und ziehen Sie den Netzstecker, bevor Sie die Batterien wechseln.  
Tauschen Sie beide Batterien gleichzeitig aus. Kombinieren Sie keine unterschiedlichen Batterietypen.  
Setzen Sie die Batterien immer richtig ausgerichtet ein, und vermeiden Sie Kurzschlüsse.  
Versuchen Sie nicht, die Batterien zu zerlegen oder aufzuladen, und setzen Sie sie keinem offenen Feuer aus.  
Fassen Sie auslaufende Batterien nicht direkt mit den Händen an.  
Beachten Sie alle mit den neuen Batterien gelieferten Anweisungen und Warnungen.

### BITTE BEACHTEN SIE:

Vor dem Entsorgen des Staubsaugers müssen die Batterien daraus entfernt werden. Batterien dürfen nur entsprechend den geltenden Umwelt- und Sicherheitsvorschriften entsorgt werden.

## HINWEIS ZUR ENTSORGUNG

Produkte von Dyson bestehen aus hochwertigem, wiederverwendbarem Material. Entsorgen Sie dieses Produkt auf verantwortungsvolle Weise und führen Sie es nach Möglichkeit einer Wiederverwertung zu.

## DE/AT

### DYSON-KUNDENSERVICE

Wenn Sie Fragen zu Ihrem Dyson-Staubsauger haben, rufen Sie bitte den Dyson Kundendienst an. Nennen Sie die Seriennummer Ihres Staubsaugers und geben Sie an, wo und wann Sie den Staubsauger gekauft haben. Alternativ können Sie auch über unsere Website mit uns Kontakt aufnehmen. Sie finden die Seriennummer auf dem Staubsauger hinter dem durchsichtigen Behälter.  
Die meisten Fragen können von einem Mitarbeiter des Dyson Kundendienstes telefonisch beantwortet werden.  
Benötigt Ihr Staubsauger eine Reparatur, rufen Sie bitte den Dyson Kundendienst an, damit wir Sie diesbezüglich über Ihre Möglichkeiten informieren können. Wenn Sie noch Garantie auf Ihren Staubsauger haben und die Reparatur gedeckt ist, fallen für Sie keinerlei Kosten an.

### BITTE REGISTRIEREN SIE SICH ALS EIGENTÜMER EINES DYSON STAUBSAUGERS.

VIELEN DANK, DASS SIE SICH FÜR DYSON ENTSCHIEDEN HABEN.  
Damit wir Ihnen schnellen und effizienten Service bieten können, registrieren Sie sich bitte als Eigentümer eines Dyson-Staubsaugers. Dafür stehen Ihnen zwei Möglichkeiten zur Auswahl:

- Online unter [www.dyson.de](http://www.dyson.de) bzw. [www.dyson.at](http://www.dyson.at)
- Telefonisch über den Dyson Kundendienst: 0180 - 5 33 97 66 (0,14 €/Min aus dem dt. Festnetz, max. 0,42 €/Min aus dem Mobilfunk). Für Österreich: 0810 - 333 976 (zum Ortstarif - aus ganz Österreich).  
Damit bestätigen Sie im Fall eines Garantieschadens, dass Sie Eigentümer eines Dyson-Staubsaugers sind und ermöglichen uns, ggf. mit Ihnen Kontakt aufzunehmen.

### 5-JAHRES-GARANTIE

ALLGEMEINE BEDINGUNGEN DER AUF 5 JAHRE BEGRENZTEN DYSON - GARANTIE.

#### WAS WIRD ABGEDECKT

- Die Reparatur oder die Ersetzung Ihres Staubsaugers (im Ermessen von Dyson), wenn Ihr Staubsauger innerhalb von 5 Jahren nach Kauf oder Lieferung Mängel aufgrund von fehlerhaftem Material, fehlerhafter Verarbeitung oder fehlerhafter Funktion aufweist. Sollte ein Teil nicht mehr verfügbar sein oder nicht mehr hergestellt werden, tauscht Dyson es gegen ein funktionsfähiges Ersatzteil aus.
- Verwendung des Staubsaugers in dem Land, in dem er erworben wurde.

#### WAS WIRD NICHT ABGEDECKT

- Dyson übernimmt keine Garantie für die Reparatur oder Ersetzung eines Produkts, sofern diese zurückzuführen ist auf:
- Normale Abnutzung (z. B. Sicherung, Tragegurt usw.).
  - Unfallschäden, die durch unsachgemäße Verwendung oder Pflege, Missbrauch, Vernachlässigung sowie unvorsichtige Verwendung oder Bedienung des Staubsaugers entstanden und daher nicht mit der Dyson-Bedienungsanleitung konform sind.
  - Blockierungen – bitte lesen Sie in der Dyson-Bedienungsanleitung, wie Sie Blockierungen Ihres Staubsaugers beheben können.
  - Verwendung des Staubsaugers zu anderen als den üblichen Haushaltszwecken.
  - Verwendung von Teilen, die nicht gemäß den Richtlinien von Dyson montiert oder eingebaut wurden.
  - Verwendung von Teilen und Zubehör anderer Hersteller.
  - Fehlerhafte Installation (gilt nicht für durch Dyson vorgenommene Installation).
  - Reparaturen oder Änderungen, die nicht durch Dyson oder seine autorisierten Partner vorgenommen wurden.
- Wenn Sie Fragen zum Leistungsumfang der Dyson-Garantie haben, rufen Sie bitte den Dyson Kundendienst unter 0180 - 5 33 97 00 (0,14 €/Min aus dem dt. Festnetz, max. 0,42 €/Min aus dem Mobilfunk) an. Für Österreich: 0810 - 333 976 (zum Ortstarif - aus ganz Österreich).

### ZUSAMMENFASSUNG

Die Garantie beginnt mit dem Kaufdatum oder mit dem Lieferdatum, wenn die Lieferung später erfolgte.  
Sie müssen einen Kaufbeleg bzw. Lieferschein vorlegen, bevor sämtliche Arbeiten ausgeführt werden können. Ohne diesen Beleg, werden Ihnen die Kosten sämtlicher anfallender Arbeiten in Rechnung gestellt. Bitte bewahren Sie Ihren Kaufbeleg oder Lieferschein daher sorgfältig auf.  
Sämtliche Arbeiten werden durch Dyson oder seine autorisierten Partner ausgeführt. Alle ersetzten Teile werden Eigentum von Dyson.  
Durch die Reparatur oder Ersetzung Ihres Staubsaugers unter Garantie wird die Garantiedauer nicht verlängert.  
Die Garantie bietet zusätzliche Vorteile, die Ihre gesetzlich festgelegten Rechte als Kunde ergänzen, diese jedoch in keiner Weise berühren.

#### DER SCHUTZ IHRER DATEN

Wenn sich Ihre persönlichen Daten ändern oder Sie Fragen zu unserem Umgang mit Ihren Daten haben, wenden Sie sich bitte an den Dyson Kundendienst, den Sie unter 0180 - 5 33 97 00 (0,14 €/Min aus dem dt. Festnetz, max. 0,42 €/Min aus dem Mobilfunk) erreichen. Für Österreich: 0810 - 333 976 (zum Ortstarif - aus ganz Österreich). Alternativ können Sie auch eine E-Mail an [infoline@dyson.de](mailto:infoline@dyson.de) oder [kundendienst-austria@dyson.com](mailto:kundendienst-austria@dyson.com) schreiben.

Weitere Informationen zum Thema Datenschutz finden Sie in unseren Datenschutzzrichtlinien unter [www.dyson.de](http://www.dyson.de) bzw. [www.dyson.at](http://www.dyson.at)

## CH

### DYSON-KUNDENDIENST

Falls Sie Fragen zu Ihrem Dyson-Staubsauger haben, rufen Sie bitte die Kundenhotline von Dyson an, unter Nennung Ihrer Seriennummer sowie des Zeitpunkts und Ortes des Kaufs, oder kontaktieren Sie uns über unsere Website. Die Seriennummer finden Sie auf dem Gehäuse des Staubsaugers, hinter dem durchsichtigen Behälter.  
Die meisten Fragen können durch das Team der Dyson-Kundenhotline am Telefon geklärt werden.  
Falls Ihr Staubsauger gewartet werden muss, rufen Sie bitte die Dyson-Kundenhotline an, sodass wir die möglichen Optionen besprechen können. Falls Ihr Staubsauger unter Garantie fällt und Reparaturen durch diese Garantie abgedeckt sind, wird er kostenfrei repariert.

### BITTE REGISTRIEREN SIE SICH ALS DYSON-BESITZER

DANK, DASS SIE SICH ZUM KAUF EINES DYSON ENTSCHIEDEN HABEN.  
Um uns dabei zu helfen, schnellen und effizienten Service zu gewährleisten, registrieren Sie sich bitte als ein Besitzer von einem Dyson.  
Bitte registrieren Sie Ihr Gerät online unter [www.dyson.ch](http://www.dyson.ch) oder telefonisch unter 0848 807 907.  
Dies wird Sie im Falle des Verlustes der Versicherung als den Besitzer eines Staubsaugers von Dyson ausweisen und es uns ermöglichen, Sie zu kontaktieren, falls notwendig.

### EINGESCHRÄNKTE 5-JAHRE-GARANTIE

Bedingungen der eingeschränkten 5-Jahre-Garantie von Dyson.

#### ABGEDECKT IST

Die Reparatur oder der Ersatz Ihres Staubsaugers (nach dem Ermessen von Dyson), falls Ihr Staubsauger sich als defekt aufgrund von fehlerhaften Materialien, einer fehlerhaften Verarbeitung oder Funktion innerhalb von 5 Jahren nach Kauf oder Zustellung erweist (falls ein Teil nicht mehr lieferbar ist oder nicht mehr hergestellt wird, ersetzt Dyson es durch ein funktionsfähiges Ersatzteil).  
Verwendung des Staubsaugers in dem Land, in dem er erworben wurde.

#### NICHT ABGEDECKT IST

Dyson garantiert nicht die Reparatur oder den Ersatz eines Produkts aus folgenden Gründen:  
Normale Verschleiß (z. B. Sicherung, Riemen, Bürstenleiste, Batterien usw.).  
Zufällig entstandene Schäden, durch nachlässige Benutzung oder Wartung entstandene Mängel, Zweckentfremdung, Vernachlässigung, achtlose Bedienung oder Handhabung des Staubsaugers, die nicht dem Dyson-Handbuch entsprechen.  
Blockierungen – bitte konsultieren Sie das Dyson-Handbuch, um Informationen zur Entblockung Ihres Staubsaugers zu erhalten.  
Einsatz des Staubsaugers in anderen Bereichen als dem normalen Einsatz im Haushalt.  
Einsatz von Teilen, die nicht gemäß den Anweisungen von Dyson montiert oder installiert wurden.  
Einsatz von Teilen und Zubehör, bei denen es sich nicht um Dyson Genuine Components handelt.  
Fehlerhafte Installation (außer wenn durch Dyson installiert).  
Reparaturen oder Modifikationen, die durch andere Parteien als Dyson oder seine autorisierten Vertreter durchgeführt wurden.  
Falls Sie sich nicht sicher sind, was durch Ihre Garantie abgedeckt ist, rufen Sie bitte die Dyson-Kundenhotline unter 0848 807 907 an.

### ZUSAMMENFASSUNG DES GARANTIEUMFANGS

Die Garantie tritt in Kraft zum Zeitpunkt des Kaufs (oder der Zustellung, falls diese auf einen späteren Zeitpunkt fällt).  
Sie müssen einen Nachweis der Zustellung/des Kaufs erbringen, bevor Arbeiten an Ihrem Staubsauger vorgenommen werden können. Ohne diesen Nachweis werden alle Arbeiten in Rechnung gestellt. Bitte bewahren Sie Ihre Quittung oder den Zustellschein auf.  
Sämtliche Arbeiten werden durch Dyson oder seine autorisierten Vertreter durchgeführt werden.  
Sämtliche Teile, die ersetzt werden, gehen in den Besitz von Dyson über.  
Durch Reparaturen oder Ersatz Ihres Staubsaugers im Rahmen der Garantie verlängert sich die Garantiedauer nicht.  
Die durch die Garantie gebotenen Vorteile sind ergänzend und haben keinen Einfluss auf Ihre gesetzlichen festgelegten Rechte als Konsument.

### WICHTIGE INFORMATION ZUM DATENSCHUTZ

Falls Sie uns Angaben über eine dritte Person zukommen lassen, bestätigen Sie, dass diese Sie dazu benannt hat, in Ihrem Namen zu handeln, dass diese der Bearbeitung ihrer persönlichen Daten, einschließlich sensibler persönlicher Daten, zugestimmt hat und dass Sie diese über Ihre Identität sowie die Zwecke, für die diese Daten benutzt werden, in Kenntnis gesetzt haben.

Sie haben das Recht, eine Kopie der Angaben, die uns über Sie zur Verfügung stehen, zu erhalten (für die wir ggf. eine kleine Gebühr berechnen) und mögliche Ungenauigkeiten in den Angaben korrigieren zu lassen.  
Zu Zwecken der Qualitätssicherung sowie Schulung hören wir mit und zeichnen Ihre Kommunikation mit uns ggf. auf.  
Falls sich Ihre persönlichen Angaben ändern, falls Sie Ihre Meinung über Ihre Marketing-Präferenzen ändert oder falls Sie ggf. Fragen dazu haben, wie wir Ihre Angaben nutzen, lassen Sie uns dies bitte wissen, indem Sie sich mit Dyson Schweiz, Hardturmstrasse 253, 8005 Zürich in Verbindung setzen oder indem Sie die Dyson-Kundenhotline unter 0848 807 907 anrufen. Sie können uns auch eine Email an [switzerland@dyson.com](mailto:switzerland@dyson.com) schicken.  
Um mehr Informationen darüber zu erhalten, wie Sie Ihre Daten schützen können, lesen Sie bitte unsere Datenschutzzrichtlinien unter [www.dyson.ch](http://www.dyson.ch)

## NL/BE

### UW DYSON APPARAAT GEBRUIKEN

Lees de 'Belangrijke veiligheidsinstructies' in deze Dyson Gebruikshandleiding voordat u verder gaat.

#### HET APPARAAT DRAGEN

- Houd bij het verplaatsen het apparaat altijd vast bij het handvat op de basis.
- Druk tijdens het dragen niet op het knopje voor het loslaten van de cycloen en schud niet met het apparaat, anders kan de cycloen losraken, eraf vallen en verwondingen veroorzaken.

#### GEBRUIKEN

- WAARSCHUWING: De slang van deze stofzuiger bevat elektrische aansluitingen: niet gebruiken om water of andere vloeistoffen op te zuigen. Niet in water dompelen om te reinigen. Controleer de slang regelmatig; gebruik de slang niet als hij beschadigd is.
- Wikkel voor gebruik altijd de kabel volledig tot de rode tape af.
  - Sluit het apparaat aan op een stopcontact.
  - Druk op de hieronder aangegeven aan/uit-knop om het apparaat 'ON' (aan) of 'OFF' (uit) te zetten.
  - Na gebruik: trek de stekker uit het stopcontact, rol de kabel veilig op en berg het apparaat op.
  - Schakel het apparaat uit (aan/uit-knop op 'OFF') en trek de stekker uit het stopcontact alvorens:



- de instelling te wijzigen.
- hulpstukken te wijzigen of te gebruiken.
- de slang of luchtkanaalinspectie-onderdelen te verwijderen.

## HARDE VLOEREN OF TAPIJEN

- Elke keer dat het apparaat 'ON' (aan) wordt gezet, zal de borstel standaard op 'ON' (roterend) staan.
- Om de borstel uit te schakelen (bijv. voor parketvloeren)
  - zet het apparaat 'ON' (aan)
  - druk op de 'ON/OFF' knop van de borstel op de handgreep - de borstel stopt dan met draaien.
- De borstel zal automatisch stoppen als hij geblokkeerd raakt. Zie 'Borstel - verstoppingen verwijderen'.
- Raadpleeg de onderhoudsinstructies van de fabrikant van uw vloerbedekking voordat u uw vloeren, tapijten en kleden gaat stofzuigen.
- Sommige tapijten kunnen gaan rafelen als u er een roterende borstel op zet bij het stofzuigen. Als dit gebeurt, raden wij u aan te stofzuigen in de stand voor harde vloeren; neem contact op met de fabrikant van de vloer.
- De gemotoriseerde borstel op het apparaat kan bepaalde soorten tapijt beschadigen. Bent u niet zeker van uw zaak, zet dan de gemotoriseerde borstel uit.

## UW DYSON APPARAAT VERZORGEN

- Voer geen onderhoud of reparatiewerk uit anders dan hetgeen in deze Dyson gebruikshandleiding wordt toegelicht of door de Dyson Helpdesk wordt geadviseerd.
- Gebruik uitsluitend onderdelen die door Dyson zijn aanbevolen. Als u dat niet doet, kan uw garantie ongeldig worden.
- Bewaar het apparaat binnenshuis. Gebruik en bewaar het niet onder de 0°C. Zorg ervoor dat het apparaat op kamertemperatuur is voor gebruik.
- Reinig het apparaat uitsluitend met een droge doek. Gebruik geen smeermiddelen, reinigingsmiddelen, poetsmiddelen of luchtverfrissers op enig onderdeel van het apparaat.
- Veeg bij gebruik in een garage na het stofzuigen de basisplaat en bal af met een droge doek om eventueel zand, vuil of steentjes te verwijderen die kwetsbare vloeren zouden kunnen beschadigen.

## STOFZUIGEN - WAARSCHUWING

- Niet gebruiken zonder dat het doorzichtige stofreservoir en de filters zijn geplaatst.
- Fijn stof, zoals pleisterkalk of meel, alleen in zeer kleine hoeveelheden opzuigen.
- Gebruik het apparaat niet om scherpe, harde objecten, klein speelgoed, spelden, paperclips enzovoort op te zuigen. Deze kunnen het apparaat beschadigen.
- Bij het stofzuigen van bepaalde tapijten kunnen kleine ontladingen van statische elektriciteit optreden in het doorzichtige stofreservoir of de buis. Deze kunnen geen kwaad en hebben niets van doen met het lichtnet. Steek geen handen of voorwerpen in het doorzichtige stofreservoir tenzij u dit eerst hebt geleegd en uitgespoeld met koud water om enig effect hiervan te minimaliseren (zie 'Het doorzichtige stofreservoir reinigen').
- Gebruik het apparaat niet wanneer het op een hogere trede staat.
- Zet het apparaat niet op stoelen, tafel, etc.
- Voor het stofzuigen van sterk gepolijste vloeren, zoals hout of linoleum, dient u eerst te controleren of de onderkant van het vloerhulpstuk en de borstelhaaren vrij zijn van vreemde objecten die krassen kunnen veroorzaken.
- Druk niet te hard op het vloerhulpstuk tijdens het gebruik van de stofzuiger; dit kan tot beschadigingen leiden.
- Laat de reinigingskop niet op één plaats staan op kwetsbare vloeren.
- Op met was behandelde vloeren kan de beweging van de reinigingskop een ongelijkmatige glans veroorzaken. Als dit gebeurt, veeg dit dan met een vochtige doek weg, zet het gedeelte in de was en laat het drogen.

## HET DOORZICHTIGE STOFRESERVOIR LEEGMAKEN

- Maak het reservoir leeg zodra de markering MAX is bereikt - vul het reservoir niet verder.
- Schakel het apparaat uit (aan/uit-knop op 'OFF') en trek de stekker uit het stopcontact voordat u het doorzichtige stofreservoir leegmaakt.
- Druk zoals weergegeven op het knopje voor het loslaten aan de achterkant van het handvat om de cycloon en het doorzichtige stofreservoir te verwijderen.
- Druk op de rode knop voor het loslaten van het stofreservoir om het vuil te verwijderen.
- Doe een plastic zak strak om het doorzichtige stofreservoir heen om het contact met stof/allergenen bij het leegmaken te minimaliseren.
- Verwijder het doorzichtige stofreservoir zorgvuldig.
- Sluit de zak goed; gooi deze op de gebruikelijke manier weg.
- The British Allergy Foundation is een Britse nationale liefdadigheidsinstelling met het doel om de bekendheid, preventie en behandeling van allergieën te verbeteren. Het keurmerk van de British Allergy Foundation is een geregistreerd handelsmerk in het Verenigd Koninkrijk.

## HET DOORZICHTIGE STOFRESERVOIR REINIGEN

- Verwijder de cycloon en het doorzichtige stofreservoir (instructies hierboven).
- Druk op het zilverkleurige knopje aan de achterkant van het doorzichtige stofreservoir en haal de cyclooneenheid los van het doorzichtige stofreservoir.
- Gebruik alleen koud water om het doorzichtige stofreservoir te reinigen.
- Zorg ervoor dat het doorzichtige stofreservoir volledig droog is voordat u het terugplaatst.
- Gebruik geen reinigingsmiddelen, poetsmiddelen of luchtverfrissers om het doorzichtige stofreservoir te reinigen.
- Reinig het doorzichtige stofreservoir niet in de afwasmachine.
- De volledige cycloon niet onder water dompelen of er water ingieten.
- Reinig de cycloonsluier met een doek of een droge borstel om pluisjes en stof te verwijderen.

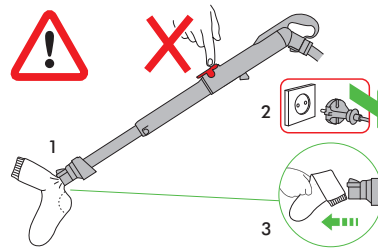
## DE FILTERS WASSEN

### DOE DIT ELKE MAAND

- Schakel het apparaat uit en haal de stekker uit het stopcontact voordat u de filter verwijdert.
  - Zorg ervoor dat de wasbare filters volledig droog zijn voordat u ze terug in de stofzuiger plaatst.
  - Het is van belang de filters regelmatig te controleren en ze iedere maand volgens de voorschriften te wassen om de prestaties te behouden.
  - De filter moet mogelijk vaker worden gewassen bij het opzuigen van fijn stof.
  - Gebruik nooit reinigingsmiddelen om de filter te reinigen.
  - Reinig de filter niet in de afwasmachine, wasmachine, droger, oven of magnetron en plaats deze niet in de buurt van open vuur.
- BELANGRIJK:** Laat hem na het wassen ten minste 24 uur volledig drogen voordat u hem weer terugplaatst.

## CONTROLEREN OP BLOKKADES

- Schakel het apparaat uit (aan/uit-knop op 'OFF') en trek de stekker uit het stopcontact voordat u op blokkades controleert. Als u dit niet doet, kunnen er persoonlijke verwondingen ontstaan.
- Pas op voor scherpe voorwerpen bij het verwijderen van blokkades.
- Zet alle onderdelen weer goed vast voordat u het apparaat in gebruik neemt.
- Het verwijderen van blokkades wordt niet gedekt door de garantie.



## BLOKKADES VERWIJDEREN – THERMISCHE UITSCHAKELFUNCTIE

- Dit apparaat is uitgerust met een thermische uitschakelfunctie die zichzelf automatisch terugzet.
- Grotere voorwerpen kunnen de hulpstukken of inlaat van de buis blokkeren. Als een onderdeel geblokkeerd raakt, kan het apparaat oververhit raken en wordt het automatisch uitgeschakeld.
- Schakel het apparaat uit (aan/uit-knop op 'OFF') en trek de stekker uit het stopcontact. Laat het apparaat 1-2 uur afkoelen en controleer vervolgens de filter en het apparaat op blokkades.
- Verwijder eventuele blokkades voordat u het apparaat weer inschakelt.

## BORSTEL – VERSTOPPINGEN VERWIJDEREN

- Als de borstel is geblokkeerd, dan wordt hij mogelijk uitgeschakeld. Als dit gebeurt, dient u de borstel te verwijderen (zie afbeelding).
- Schakel het apparaat uit (aan/uit-knop op 'OFF') en trek de stekker uit het stopcontact voordat u verder gaat. Als u dit niet doet, kunnen er persoonlijke verwondingen ontstaan.
- Verwijder de borstel door met een munt de sluiting die is gemarkeerd met een hangslotje los te draaien totdat hij klikt.
- Trek de lip van de sluiting omhoog en til daarmee de borstel uit het vloerhulpstuk.
- Pas op voor scherpe voorwerpen bij het verwijderen van blokkades.
- Plaats de borstel terug en zet die vast door de sluiting vast te draaien totdat hij klikt. Controleer of de borstel goed vastzit voordat u het apparaat weer gebruikt.
- Het verwijderen van blokkades van de borstel wordt niet gedekt door de garantie.

## BATTERIJEN VERVANGEN

Schakel de stofzuiger uit (aan/uit-knop op 'OFF') en trek de stekker uit het stopcontact voordat u de batterijen vervangt.

Vervang beide batterijen tegelijkertijd en gebruik geen combinatie met batterijen van andere types.

Plaats de batterijen niet in omgekeerde richting en sluit ze niet kort.

De batterijen nooit demonteren, opladen of verbranden.

Raak lekkende batterijen niet met onbeschermden handen aan.

Volg zorgvuldig alle instructies en waarschuwingen die bij de nieuwe batterijen zijn meegeleverd.

### HOUD REKENING MET HET VOLGENDE:

Verwijder de batterijen uit de stofzuiger voordat u die weggooit.

De batterijen moeten in overeenstemming met de plaatselijke regelgeving worden verwijderd.

## INFORMATIE OVER WEGGOOIEN

Dyson producten worden gemaakt van hoogwaardige recyclebare materialen. Gooi dit product op verantwoorde wijze weg en recycle indien mogelijk.

## NL

## DYSON KLANTENSERVICE

Bel voor vragen over uw Dyson stofzuiger met de Dyson Klantenservice en zorg dat u het serienummer, de aankoopdatum en de naam van uw leverancier bij de hand hebt. U kunt tevens contact opnemen via de website. Het serienummer kunt u vinden op de romp van de stofzuiger achter het doorzichtige stofreservoir. De meeste vragen kunnen telefonisch worden opgelost door één van de medewerkers van onze Dyson Klantenservice. Bel met de Dyson Klantenservice als uw stofzuiger onderhoud nodig heeft, zodat we met u de mogelijkheden door kunnen nemen. Als u nog garantie hebt op uw stofzuiger en de reparatie daardoor gedekt wordt, dan wordt de reparatie gratis verricht.

## REGISTREER UZELF ALS EIGENAAR VAN EEN DYSON APPARAAT

WIJ DANKEN U DAT U VOOR DYSON HEBT GEKOZEN.

Wij verzoeken u zich te registreren als eigenaar van een Dyson apparaat, zodat wij u snel en efficiënt service kunnen verlenen. U kunt dat op drie manieren doen:

Online op [www.dyson.nl](http://www.dyson.nl)

Door te bellen met de Dyson Klantenservice in Nederland: 020- 521 98 90.

Zo staat u geregistreerd als eigenaar van een Dyson stofzuiger wanneer er sprake is van verzekerde schade en kunnen wij, indien nodig, contact met u opnemen.

## GARANTIE GEDURENDE 5 JAAR

GARANTIEVOORWAARDEN VAN DE DYSON GARANTIE VAN 5 JAAR.

### WAT WORDT GEDEKT DOOR DE GARANTIE

De reparatie van uw stofzuiger als uw stofzuiger defect raakt als gevolg van ongedeelde materialen, fabricage- of functioneringsfouten binnen 5 jaar na aankoop of levering (als een onderdeel niet langer beschikbaar is of niet meer wordt geproduceerd, zal Dyson het onderdeel vervangen door een functionerend alternatief).

Gebruik van de stofzuiger in land van aankoop.

### WAT WORDT NIET GEDEKT DOOR DE GARANTIE

Dyson geeft geen garantie op reparaties of vervanging van producten als gevolg van de volgende oorzaken:

Normale slijtage (bijvoorbeeld zekeringen, aandrijfriem, borstel, batterijen, enz.).  
Schade door ongelukken, problemen veroorzaakt door verwaarlozing, verkeerd of onvoorzichtig gebruik of gebruik wat niet geschiedt in overeenstemming met de Dyson gebruikshandleiding.

Blokkades – wij verwijzen u naar de instructies over het oplossen van blokkades van uw stofzuiger die u vindt in de Dyson gebruikshandleiding of op [www.dyson.nl](http://www.dyson.nl) onder Klantenservice.

Gebruik van de stofzuiger voor iets anders dan normaal huishoudelijk gebruik.

Gebruik van onderdelen die niet in overeenstemming met de instructies van Dyson aangesloten of geplaatst zijn.

Gebruik van andere dan originele Dyson onderdelen en accessoires.

Foutieve installatie (behalve installaties die door Dyson zelf verricht zijn).

Reparaties of aanpassingen die door derden anders dan Dyson of haar gecertificeerde agenten zijn uitgevoerd.

Als u twijfelt over de dekking van de garantie neem dan contact op met het Dyson Klantenservice in Nederland op: 020- 521 98 90.

## OVERZICHT VAN DEKKING

De garantie gaat in op het moment van aankoop (of een eventueel latere leverdatum). U dient uw aankoopbewijs en alle eventuele extra documentatie te laten zien voordat er enig onderhoud aan uw stofzuiger kan worden verricht. Zonder dit bewijs zijn wij verplicht kosten te berekenen. Bewaar uw aankoopbewijs en alle eventuele extra documentatie dus goed.

Reparaties zullen worden uitgevoerd door Dyson of gecertificeerde agenten. Vervangen onderdelen worden eigendom van Dyson.

Door reparatie of vervanging van uw stofzuiger wordt de garantieperiode niet verlengd.

De garantie is een aanvulling op uw rechten als consument en beïnvloedt deze niet.

## BELANGRIJKE INFORMATIE OVER GEGEVENSBESCHERMING

Als u ons informatie over derden verstrekt, bevestigt u dat u door hen bent aangesteld om hen te vertegenwoordigen, dat zij hebben ingestemd met het gebruik van hun persoonlijke gegevens inclusief vertrouwelijke persoonlijke gegevens en dat u hen hebt geïnformeerd over uw identiteit en de redenen waarom hun persoonlijke gegevens zullen worden gebruikt. U hebt recht op de verstreking van een kopie van de informatie die we over u hebben geregistreerd (waarvoor we een kleine vergoeding mogen berekenen) en op correctie van eventueel onjuiste gegevens. Ten behoeve van kwaliteitscontrole en opleidingsdoelinden kunnen we uw contacten met ons vastleggen en gebruiken. Als uw persoonlijke gegevens wijzigen, als u van mening verandert over uw marketingvoorkeuren of als u vragen hebt over het gebruik van uw gegevens, neem dan contact op met Dyson BV, Keizersgracht 209, 1016 DT Amsterdam, Nederland, of door te bellen met de Dyson Klantenservice in Nederland: 020- 521 98 90. U kunt uw wijzigingen tevens e-mailen naar helpdesk.benelux@dyson.com

Voor meer informatie over hoe wij uw privacy beschermen, raadpleeg ons privacybeleid op [www.dyson.co.uk](http://www.dyson.co.uk).

## BE

### DYSON KLANTENSERVICE

Bel voor vragen over uw Dyson stofzuiger met de Dyson Klantenservice en zorg dat u het serienummer, de aankoopdatum en de naam van uw leverancier bij de hand hebt. U kunt tevens contact opnemen via de website. Het serienummer kunt u vinden op de romp van de stofzuiger achter het doorzichtige stofreservoir.

De meeste vragen kunnen telefonisch worden opgelost door een van de medewerkers van onze Dyson Klantenservice.

Bel met de Dyson Klantenservice als uw stofzuiger onderhoud nodig heeft, zodat we met u de mogelijkheden door kunnen nemen. Als u nog garantie hebt op uw stofzuiger en de reparatie daardoor gedekt wordt, dan wordt de reparatie gratis verricht.

### REGISTREER UZELF ALS EIGENAAR VAN EEN DYSON APPARAAT

WIJ DANKEN U DAT U VOOR DYSON HEBT GEKOZEN.

Wij verzoeken u zich te registreren als eigenaar van een Dyson apparaat, zodat wij u snel en efficiënt service kunnen verlenen. U kunt dat op drie manieren doen: Online op [www.dyson.be](http://www.dyson.be)

Door te bellen met de Dyson Klantenservice in België: 078/15 09 80.

Zo staat u geregistreerd als eigenaar van een Dyson stofzuiger wanneer er sprake is van verzekerde schade en kunnen wij, indien nodig, contact met u opnemen.

### GARANTIE GEDURENDE 5 JAAR

Garantievoorwaarden van de Dyson garantie van 5 jaar.

De garantie wordt verstrekt door Dyson BV, Keizersgracht 209, 1016 DT, Amsterdam, Nederland.

### WAT WORDT GEDEKT DOOR DE GARANTIE

De reparatie van uw stofzuiger als uw stofzuiger defect raakt als gevolg van ondeugdelijke materialen, fabricage- of functioneringsfouten binnen 5 jaar na aankoop of levering (als een onderdeel niet langer beschikbaar is of niet meer wordt geproduceerd, zal Dyson het onderdeel vervangen door een functionerend alternatief).

Gebruik van de stofzuiger in land van aankoop.

### WAT WORDT NIET GEDEKT DOOR DE GARANTIE

Dyson geeft geen garantie op reparaties of vervanging van producten als gevolg van de volgende oorzaken:

Normale slijtage (bijvoorbeeld zekeringen, aandrijfriem, borstel, batterijen, enz.). Schade door ongelukken, problemen veroorzaakt door verwaarlozing, verkeerd of onvoorzichtig gebruik of gebruik wat niet geschiedt in overeenstemming met de Dyson gebruikshandleiding.

Blokkades – wij verwijzen u naar de instructies over het oplossen van blokkades van uw stofzuiger die u vindt in de Dyson gebruikshandleiding of op [www.dyson.be](http://www.dyson.be) onder Klantenservice.

Gebruik van de stofzuiger voor iets anders dan normaal huishoudelijk gebruik.

Gebruik van onderdelen die niet in overeenstemming met de instructies van Dyson aangesloten of geplaatst zijn.

Gebruik van andere dan originele Dyson onderdelen en accessoires.

Foutieve installatie (behalve installaties die door Dyson zelf verricht zijn).

Reparaties of aanpassingen die door derden anders dan Dyson of haar gecertificeerde agenten zijn uitgevoerd.

Als u twijfelt over de dekking van de garantie neem dan contact op met de Dyson Klantenservice: 078/15 09 80.

## OVERZICHT VAN DEKKING

De garantie gaat in op het moment van aankoop (of een eventueel latere leverdatum). U dient uw aankoopbewijs en alle eventuele extra documentatie te laten zien voordat er enig onderhoud aan uw stofzuiger kan worden verricht. Zonder dit bewijs zijn wij verplicht kosten te berekenen. Bewaar uw aankoopbewijs en alle eventuele extra documentatie dus goed.

Reparaties zullen worden uitgevoerd door Dyson of gecertificeerde agenten. Vervangen onderdelen worden eigendom van Dyson.

Door reparatie of vervanging van uw stofzuiger wordt de garantieperiode niet verlengd.

De garantie is een aanvulling op uw rechten als consument en beïnvloedt deze niet.

## PRIVACYBELEID

Uw gegevens zullen door Dyson BV worden verwerkt voor het uitvoeren van de garantieovereenkomst en voor promotionele, marketing- en servicegerelateerde acties in verband met Dyson producten. Uw persoonsgegevens kunnen ook worden doorgegeven aan met Dyson BV verbonden entiteiten die uw gegevens ook kunnen gebruiken voor promotionele, marketing- en servicegerelateerde acties in verband met Dyson producten. Sommige van deze entiteiten kunnen buiten de Europese Economische Ruimte gevestigd zijn. U stemt toe in deze doorgifte.

Indien u niet per post of telefonisch wenst gecontacteerd te worden in verband met Dyson producten, gelieve dan contact op te nemen met Dyson BV. Dit kan per telefoon (078 150 980) of per e-mail ([helpdesk.benelux@dyson.com](mailto:helpdesk.benelux@dyson.com)).

Indien u via e-mail op de hoogte wenst te blijven van de Dyson producten, gelieve dan contact op te nemen met Dyson BV. Dit kan per telefoon (078 150 980) of per e-mail ([helpdesk.benelux@dyson.com](mailto:helpdesk.benelux@dyson.com)).

U hebt recht op toegang tot en verbetering van uw persoonsgegevens. Om uw rechten uit te oefenen kan u contact opnemen met Dyson BV. Dit kan per telefoon (078 150 980) of per e-mail ([helpdesk.benelux@dyson.com](mailto:helpdesk.benelux@dyson.com)).

Voor meer informatie over hoe wij uw privacy beschermen, zie ons Privacybeleid op [www.dyson.com](http://www.dyson.com)

## ES

### CÓMO UTILIZAR SU APARATO DYSON

Lea las "Recomendaciones importantes de seguridad" que se incluyen en este Manual de instrucciones de Dyson antes de continuar.

### TRANSPORTE DEL APARATO

- Transporte el aparato sirviéndose del asa que se encuentra en la carcasa del mismo.
- No presione el botón para soltar el ciclón ni sacuda el aparato mientras lo transporta, ya que el ciclón se podría soltar, caerse y provocar lesiones.

### FUNCIONAMIENTO

**PRECAUCIÓN:** La manguera de esta aspiradora contiene conexiones eléctricas: no la utilice para aspirar agua u otros líquidos. No la sumerja en agua para limpiarla. Compruebe el estado de la manguera con regularidad y no la utilice si está dañada.

- Extraiga el cable siempre hasta la marca roja antes de comenzar a utilizar el aparato.
- Enchufe el aparato a la red eléctrica.
- Para encender o apagar presione el botón de encendido / apagado, situado tal y como se muestra en la ilustración.
- Cuando acabe de usar el aparato: desenchúfelo, recoja el cable debidamente y guarde el aparato.
- Apague el aparato y desenchúfelo antes de:
  - cambiar los ajustes.
  - cambiar o utilizar los accesorios.
  - extraer la manguera o los tubos de conducción del aire.

### ALFOMBRAS O PARQUETS

- El cepillo siempre volverá a la posición de activado por defecto cada vez que encienda el aparato.
- Para desactivar el cepillo (p. ej., para parquet)
  - encienda el aparato.
  - presione el botón de encendido / apagado del cepillo y este dejará de girar.
- El cepillo dejará de funcionar automáticamente si se obstruye. Consulte la sección "Eliminación de obstrucciones del cepillo".
- Antes de aspirar el suelo o las alfombras, consulte las instrucciones de limpieza recomendadas por el fabricante de los mismos.
- Algunas alfombras formarán pelusa si se utiliza un cepillo giratorio para limpiarlas. Si esto ocurre, recomendamos que active la posición de parquet y que consulte al fabricante.
- El cepillo del aparato puede dañar algunos tipos de alfombras. Si no está seguro de poder utilizarlo, retírelo.

### CUIDADO DE SU APARATO DYSON

- No lleve a cabo ninguna operación de mantenimiento ni de reparación aparte de las indicadas en este manual de instrucciones o de las que se le aconseje en el servicio de atención al cliente de Dyson.
- Utilice únicamente piezas recomendadas por Dyson. En caso contrario, se invalidará su garantía.
- Guarde el aparato en el interior. No lo utilice ni almacene en lugares en los que la temperatura sea inferior a 0 °C. Asegúrese de que el aparato se encuentra a temperatura ambiente antes de utilizarlo.
- Limpie el aparato únicamente con un paño seco. No utilice lubricantes, productos de limpieza, pulidores ni ambientadores en ninguna parte del aparato.
- Si se utiliza en un garaje, no olvide limpiar la placa base y la bola con un paño seco después de aspirar para quitarles la arena, suciedad o piedrecitas que podrían dañar las superficies delicadas.

### PARA ASPIRAR - PRECAUCIÓN

- No utilice el aparato si el cubo transparente y el filtro no están colocados correctamente.
- Las partículas pequeñas de polvo, como el polvo de construcción o la harina, solo se deben aspirar en cantidades pequeñas.
- No utilice el aparato para recoger objetos duros afilados, juguetes pequeños, alfileres, sujetapapeles, etc., ya que podrían dañar el aparato.
- Al aspirar, algunas alfombras pueden generar pequeñas descargas de estática en el cubo transparente o en la empuñadura. Estas son inofensivas y no están asociadas al suministro de corriente eléctrica. Para minimizar sus efectos, no coloque la mano ni introduzca ningún objeto en el cubo transparente, a menos que primero lo haya vaciado y lavado con agua fría. Consulte la sección "Limpieza del cubo transparente".
- No coloque el aparato por encima de usted en las escaleras.
- No coloque el aparato sobre sillas, mesas, etc.
- Antes de aspirar superficies muy pulidas, como madera o linóleo, compruebe que la parte inferior del cepillo no contiene objetos extraños que pudieran dañar el suelo.
- No presione en exceso con el cepillo cuando aspire, ya que podría ocasionar daños.
- No deje el cepillo sobre superficies delicadas.
- Al aspirar suelos encerados, el movimiento del cepillo de la aspiradora puede crear un brillo irregular. Si esto sucede, pase un paño húmedo, pula la zona con cera y deje secar.

### VACIADO DEL CUBO TRANSPARENTE

- Vacíe el cubo tan pronto como la suciedad llegue a la marca "Max". No permita que la sobrepase.
- Apague el aparato y desenchúfelo antes de vaciar el cubo transparente.
- Para extraer el ciclón y el cubo transparente, presione el botón que se encuentra en la parte posterior del asa de transporte, como se muestra en la ilustración.
- Para extraer la suciedad, presione el botón rojo para abrir el cubo.
- Para minimizar el contacto con el polvo o con alérgenos cuando vacíe el cubo, meta el cubo transparente en una bolsa de plástico y vacíelo.
- Saque el cubo transparente con cuidado.
- Cierre bien la bolsa y deséchela como lo hace normalmente.
- La Fundación Británica de Alergología es una organización benéfica nacional del Reino Unido cuyo objetivo es la mejora de la concienciación, la prevención y el tratamiento de alergias. El sello de aprobación de la Fundación Británica de Alergología es una marca registrada en el Reino Unido.

### LIMPIEZA DEL CUBO TRANSPARENTE

- Extraiga el ciclón y el cubo transparente (consulte las instrucciones que aparecen más arriba).
- Pulse el botón pequeño plateado situado en la parte trasera del cubo transparente y separe el ciclón del cubo transparente.
- Lave el cubo transparente con agua fría únicamente.
- Asegúrese de que el cubo transparente está totalmente seco antes de volver a colocarlo.
- No utilice detergentes, pulidores ni ambientadores para limpiar el cubo transparente.
- No lave el cubo transparente en el lavavajillas.
- No sumerja el ciclón en agua ni lo moje.
- Limpie la rejilla del ciclón con un paño o cepillo seco para eliminar pelusas y polvo.

### LAVADO DE LOS FILTROS

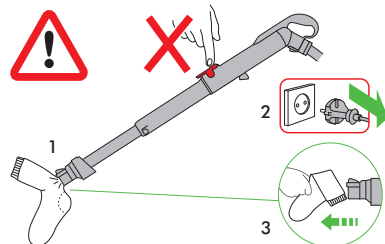
HÁGALO CADA MES

- Apague la aspiradora y desenchúfela antes de quitar el filtro
- Asegúrese de que los filtros lavables estén completamente secos antes de volver a instalarlos en la aspiradora.
- Es importante que compruebe los filtros regularmente y que los lave al menos una vez al mes, según se indica en las instrucciones, para mantener su rendimiento.
- Puede que el filtro necesite lavarse con más frecuencia si se aspira polvo fino.
- No utilice detergentes para limpiar el filtro.
- No meta el filtro en el lavavajillas, la lavadora, la secadora, el horno o el microondas, ni lo coloque cerca de una llama.

IMPORTANTE: Deje secar el filtro un mínimo de 24 horas tras lavarlo. Asegúrese de que está completamente seco antes de volver a colocarlo.

## ELIMINACIÓN DE OBSTRUCCIONES

- Apague y desenchufe el aparato antes de eliminar cualquier obstrucción. De no hacerlo, se podrían provocar lesiones corporales.
- Tenga cuidado con posibles objetos afilados cuando intente eliminar obstrucciones.
- Vuelva a colocar correctamente todas las piezas antes de usar el aparato.
- La eliminación de obstrucciones no está cubierta por la garantía.



## ELIMINACIÓN DE OBSTRUCCIONES – DESCONEXIÓN AUTOMÁTICA EN CASO DE RECALENTAMIENTO

- Este aparato incluye un sistema de desconexión automática en caso de que se recaliente.
- Los objetos grandes pueden bloquear los accesorios o la empuñadura. Si se produce una obstrucción, el aparato puede recalentarse y apagarse automáticamente.
- Apague el aparato y desenchúfelo. Espere de 1 a 2 horas para que se enfríe antes de comprobar el filtro o eliminar cualquier obstrucción.
- Elimine cualquier obstrucción antes de volver a usar el aparato.

## CEPILLO – ELIMINACIÓN DE OBSTRUCCIONES

- Si el cepillo está obstruido, se puede desconectar. Si esto ocurre, tendrá que extraer el cepillo tal y como se muestra en la ilustración.
- Tenga cuidado con posibles objetos afilados cuando elimine cualquier obstrucción.
- Apague el aparato y desenchúfelo antes de continuar. De no hacerlo, se podrían producir lesiones corporales.
- Para extraer el cepillo, gire con una moneda la pestaña de fijación marcada con un candado hasta que haga clic.
- Levante la pestaña de fijación para sacar el cepillo del accesorio.
- Tenga cuidado con posibles objetos afilados cuando elimine cualquier obstrucción.
- Vuelva a colocar el cepillo y afínelo girando la pestaña de fijación hasta que haga clic. Asegúrese de que está colocado correctamente antes de usar el aparato.
- La eliminación de obstrucciones del cepillo no está cubierta por la garantía.

## SUSTITUCIÓN DE LAS BATERÍAS

Apague y desenchufe la aspiradora antes de sustituir las baterías. Sustituya ambas baterías al mismo tiempo y no las mezcle con otros tipos de baterías. No instale las baterías al revés ni las ponga en cortocircuito. No intente desmontar las baterías. No las cargue ni las arroje al fuego. No manipule directamente baterías que presenten fugas. Siga detenidamente todas las instrucciones y advertencias suministradas con las baterías nuevas.

### TENGA EN CUENTA LO SIGUIENTE:

Las baterías deben extraerse de la aspiradora antes de ser eliminada. Las baterías deben eliminarse de acuerdo con la normativa local correspondiente.

## INFORMACIÓN ACERCA DE LA ELIMINACIÓN DEL PRODUCTO

Los productos Dyson están fabricados con materiales reciclables de alta calidad. Por favor, deseche este producto de manera responsable y reciclelo en la medida de lo posible.

## ES

## COBERTURA

Para solicitar la cobertura de la garantía de una máquina comercializada por DYSON SPAIN, S.L.U., deberá ponerse en contacto con el vendedor o, en su caso, directamente con DYSON SPAIN, S.L.U., bien por correo electrónico (asistencia\_cliente@dyson.com), bien por correo ordinario (Asistencia al Cliente, DYSON SPAIN, S.L.U., C/ Velázquez 140, 3ª planta 28006 Madrid), o bien llamando al teléfono 902 30 55 30.

Antes de usar el servicio de garantía o de que se lleve a cabo cualquier tipo de reparación en su aspiradora, deberá suministrar el número de serie de la máquina, fecha y lugar de compra, asimismo deberá aportar la factura de la compra o el albarán de entrega (copia y cualquier otro documento adicional). Guarde su factura en lugar seguro para asegurarse de tener disponible esta información. Encontrará el número de serie en la base de la placa de la máquina.

Toda reparación deberá realizarse por los servicios técnicos autorizados por DYSON SPAIN, S.L.U. Cualquier componente sustituido dentro del periodo de garantía será propiedad de DYSON SPAIN, S.L.U.

La garantía cubre toda reparación (incluidas piezas y mano de obra) de su máquina si ésta tiene un defecto debido a la falta de conformidad (es decir, materiales defectuosos, defecto de montaje o mal funcionamiento) dentro de los 5 años desde la fecha de compra o entrega.

En caso de falta de conformidad del producto dentro del periodo de garantía, podrá Ud. optar por la reparación o la sustitución gratuitas, salvo que una de esas opciones resulte objetivamente imposible o desproporcionada. En caso de que tanto la reparación como la sustitución fueran imposibles, podrá Ud. optar por la rebaja del precio o por la resolución de la compra (salvo que la falta de conformidad sea de escasa importancia).

- La garantía no cubre la falta de conformidad derivada de:
  - Uso de las piezas no ensambladas de acuerdo con el manual de instrucciones de DYSON.
  - Uso incorrecto o mantenimiento inadecuado.
  - Causas externas, como factores climatológicos o el transporte de la máquina.
  - Reparaciones o alteraciones realizadas por personal no autorizado.
  - Uso de la aspiradora para fines que no sean el doméstico.
  - Transporte y roturas, incluyendo piezas como filtros, cepillos, manguera y cable de corriente (o cualquier daño externo que se diagnostique).
- Uso de piezas y accesorios que no sean los recomendados por DYSON o el personal autorizado.

El cambio de piezas o la sustitución del producto no ampliarán el periodo de garantía, pero lo suspenderán, en su caso, mientras dure la reparación.

Sin estos comprobantes, cualquier trabajo realizado se cobrará. Por favor, guarde su recibo, ticket, factura o nota de entrega.

La reparación tiene su propia garantía de tres meses. Esta garantía proporciona ventajas adicionales a los derechos que le otorga la Ley (al extender la cobertura a 5 años frente a los 2 años previstos legalmente) y no los sustituye ni los limita.

Le comunicamos que, al remitir el formulario cumplimentado, autoriza Ud. que sus datos se incorporen a un fichero, cuyo responsable es DYSON SPAIN, S.L.U., con domicilio en la calle Velázquez 140, 28006 de Madrid, y que está inscrito en la Agencia Española de Protección de Datos, y cuya finalidad es la de disponer de una

base de datos de usuarios del servicio postventa de nuestra compañía, para gestionar la recepción de productos, reparación de los mismos y envío al domicilio del usuario. Puede ejercitar sus derechos de acceso, rectificación, cancelación y oposición en cualquier momento. Para ello puede enviar un correo electrónico a la siguiente dirección: asistencia\_cliente@dyson.com, o bien por correo ordinario a la dirección arriba descrita: DYSON SPAIN, S.L.U., C/ Velázquez 140, 28006 Madrid.

## IT/CH

## USO DELL'APPARECCHIO DYSON

Prima di procedere, leggere le importanti istruzioni di sicurezza contenute in questo Manuale d'uso Dyson.

## TRASPORTO DELL'APPARECCHIO

- Per il trasporto, utilizzare la maniglia principale situata sul corpo dell'apparecchio.
- Non premere il tasto di sblocco dei cicloni e non scuotere l'apparecchio durante il trasporto. In caso contrario, il ciclone potrebbe sganciarsi, cadere e provocare infortuni.

## FUNZIONAMENTO

ATTENZIONE: Il tubo flessibile di questo aspirapolvere contiene dei collegamenti elettrici. Non utilizzarlo per aspirare acqua o altri liquidi. Non immergerlo nell'acqua. Il tubo flessibile deve essere controllato regolarmente e non deve essere usato se danneggiato.

- Prima dell'uso, svolgere sempre il cavo completamente, fino alla linea rossa.
- Collegare l'apparecchio alla rete elettrica.
- Per accendere o spegnere l'apparecchio, premere il pulsante di alimentazione, che si trova nella posizione illustrata.
- Dopo l'uso: staccare la spina dalla presa elettrica, avvolgere accuratamente il cavo e riporre l'apparecchio.
- Spegnere l'apparecchio e staccare la spina dalla presa elettrica prima di:
  - regolare la posizione.
  - cambiare o utilizzare gli accessori.
  - rimuovere il tubo flessibile o le parti per l'ispezione del condotto dell'aria.

## TAPPETI O PAVIMENTI

- Quando si accende l'apparecchio, la spazzola è sempre attivata (rotazione).
- Per disattivare la rotazione della spazzola (ad es. per i parquet):
  - accendere l'apparecchio
  - premere il pulsante "ON/OFF" della spazzola sulla maniglia: la spazzola smetterà di ruotare.
- La spazzola si ferma automaticamente in caso di ostruzione. Vedere "Rimozione delle ostruzioni della spazzola".
- Prima di passare l'aspirapolvere su pavimenti, tappeti e moquette, controllare le istruzioni per la pulizia consigliate dal produttore.
- Alcuni tipi di moquette o tappeti possono arruffarsi se puliti con un aspirapolvere a spazzola rotante. In questo caso, è consigliabile azionare l'apparecchio nella modalità per pavimenti e consultare il produttore del rivestimento.
- La spazzola dell'aspirapolvere può danneggiare alcuni tipi di tappeti. In caso di dubbio, disattivare la spazzola.

## MANUTENZIONE DELL'APPARECCHIO DYSON

- Non eseguire interventi di riparazione o manutenzione al di fuori di quelli descritti in questo manuale d'uso Dyson o consigliati dal servizio clienti Dyson.
- Usare esclusivamente parti consigliate da Dyson. In caso contrario, la garanzia potrebbe essere invalidata.
- Conservare l'apparecchio in un luogo chiuso. Non utilizzare o conservare a temperature inferiori a 0°C. Prima di far funzionare l'apparecchio, assicurarsi che si trovi a temperatura ambiente.
- Pulire l'apparecchio solo con un panno asciutto. Non usare lubrificanti, detergenti, prodotti per lucidare o deodoranti per ambienti.
- Dopo aver usato l'apparecchio in un garage, pulire sempre la piastra di base e la sfera con un panno asciutto per eliminare eventuali residui di sabbia, sporco o pietrisco che potrebbero danneggiare i pavimenti delicati.

## ASPIRAZIONE - ATTENZIONE

- Non usare l'apparecchio senza il contenitore trasparente e il filtro.
- Aspirare solo minime quantità di polveri sottili, come polvere di intonaco o farina.
- Non aspirare oggetti duri appuntiti, piccoli giocattoli, spilli, graffette, ecc., che potrebbero danneggiare l'apparecchio.
- Durante l'uso dell'aspirapolvere, alcuni tipi di tappeti possono generare piccole cariche statiche nel contenitore trasparente o nel tubo. Queste cariche sono inoffensive e non dipendono dalla rete elettrica. Per ridurre al minimo gli effetti, non mettere le mani né inserire oggetti nel contenitore trasparente senza averlo prima svuotato e sciacquato con acqua fredda (vedere "Pulizia del contenitore trasparente").
- Sulle scale, tenere l'apparecchio sui gradini più bassi rispetto alla propria posizione.
- Non collocare l'apparecchio su sedie, tavoli, ecc.
- Prima di utilizzare l'aspirapolvere su pavimenti particolarmente lucidi, come parquet o lino, controllare che la parte inferiore dell'accessorio per pavimenti e le relative spazzole siano prive di corpi estranei che potrebbero provocare segni.
- Non esercitare una pressione eccessiva con l'accessorio per pavimenti durante l'uso allo scopo di evitare danni ai rivestimenti.
- Non lasciare a lungo la testa dell'aspirapolvere nello stesso punto sui pavimenti delicati.
- Sui pavimenti trattati con la cera, il movimento della testa dell'aspirapolvere può creare una lucentezza irregolare. In questo caso, pulire con un panno umido, lucidare l'area con la cera e lasciarla asciugare.

## COME SVUOTARE IL CONTENITORE TRASPARENTE

- Svuotare il contenitore non appena lo sporco raggiunge il livello MAX: non riempire eccessivamente il contenitore.
- Spegnere l'apparecchio e scollegarlo dalla presa elettrica prima di svuotare il contenitore trasparente.
- Per rimuovere il ciclone e il contenitore trasparente, premere il tasto di sblocco che si trova sul retro della maniglia per il trasporto, nel modo illustrato.
- Per far fuoriuscire lo sporco, premere il tasto rosso di sblocco del contenitore.
- Per ridurre al minimo il contatto con polvere/allergeni, svuotare il contenitore trasparente dopo avere avvolto strettamente un sacchetto di plastica sull'apertura.
- Rimuovere il contenitore trasparente con attenzione.
- Chiudere bene il sacchetto e smaltirlo normalmente. La British Allergy Foundation è un'organizzazione del Regno Unito senza scopo di lucro, che si prefigge di migliorare la conoscenza, la prevenzione e la cura delle allergie. Il simbolo British Allergy Foundation Seal of Approval è un marchio registrato nel Regno Unito.

## PULIZIA DEL CONTENITORE TRASPARENTE

- Rimuovere il ciclone e il contenitore trasparente (seguendo le istruzioni fornite sopra).
- Premere il piccolo pulsante argentato sul retro del contenitore trasparente e separare l'unità ciclone dal contenitore trasparente.
- Pulire il contenitore trasparente solo con acqua fredda.
- Verificare che il contenitore trasparente sia completamente asciutto prima di riposizionarlo sull'apparecchio.
- Per pulire il contenitore trasparente, non usare detergenti, prodotti per lucidare o deodoranti per ambienti.
- Non mettere il contenitore trasparente in lavastoviglie.
- Non immergere in acqua l'intero ciclone e non versare acqua al suo interno.
- Pulire la copertura del ciclone con un panno o una spazzola asciutti per eliminare fibre e polvere.



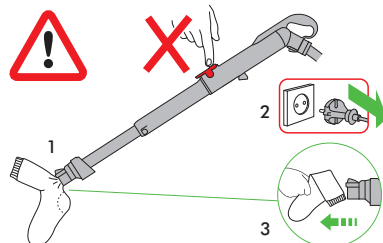
## LAVAGGIO DEI FILTRI

### LAVARE I FILTRI OGNI MESE

- Spegner l'apparecchio e staccare la spina prima di rimuovere il filtro.
  - Accertarsi che i filtri lavabili siano completamente asciutti prima di reinstallarli nell'aspirapolvere.
  - Per un funzionamento ottimale, è importante controllare regolarmente i filtri e lavarli almeno una volta al mese, come illustrato nelle istruzioni.
  - Se si aspira polvere fino bisogna lavare il filtro più spesso.
  - Non usare detersivi per pulire il filtro.
  - Non mettere il filtro in lavastoviglie, lavatrice, asciugatrice, forno, microonde o vicino a fiamme vive.
- IMPORTANTE:** dopo aver lavato il filtro, attendere almeno 24 ore prima di rimontarlo nell'apparecchio, in modo che sia completamente asciutto.

## RICERCA DELLE OSTRUZIONI

- Spegner l'apparecchio e scollegarlo dalla presa elettrica prima di procedere alla ricerca delle ostruzioni. In caso contrario, si corre il rischio di riportare lesioni.
- Fare attenzione agli oggetti appuntiti durante la ricerca delle ostruzioni.
- Rimontare tutte le parti dell'apparecchio prima dell'uso.
- La rimozione delle ostruzioni non è coperta dalla garanzia.



## RIMOZIONE DELLE OSTRUZIONI – INTERRUPTORE TERMICO

- Questo apparecchio è dotato di un interruttore termico automatico.
- Oggetti di grandi dimensioni possono bloccare gli accessori o il tubo. L'ostruzione di qualsiasi parte dell'apparecchio può determinarne il surriscaldamento e, quindi, lo spegnimento automatico.
- Spegner l'apparecchio e scollegarlo dalla presa elettrica. Lasciarlo raffreddare per 1-2 ore prima di controllare il filtro o rimuovere eventuali ostruzioni.
- Rimuovere le ostruzioni prima di riaccendere l'apparecchio.

## RIMOZIONE DELLE OSTRUZIONI DELLA SPAZZOLA

- È possibile che la spazzola si spenga se è ostruita. In questo caso, rimuoverla nel modo illustrato.
- Spegner l'apparecchio e scollegarlo dalla presa elettrica prima di procedere. In caso contrario, si corre il rischio di riportare lesioni.
- Rimuovere la spazzola utilizzando una moneta per ruotare il perno contrassegnato da un lucchetto, sino a udire il clic.
- Tirare la linguetta del perno e utilizzarla per sollevare la spazzola dall'accessorio per pavimenti.
- Fare attenzione agli oggetti appuntiti durante la rimozione delle ostruzioni.
- Sostituire la spazzola e bloccarla ruotando il perno sino al clic. Controllare che sia fissata saldamente prima di mettere in funzione l'apparecchio.
- La rimozione delle ostruzioni della spazzola non è coperta da garanzia.

## SOSTITUZIONE DELLE BATTERIE

Spegner e scollegare l'aspirapolvere prima di sostituire le batterie. Sostituire entrambe le batterie contemporaneamente e non mischiarle ad altri tipi di batterie.

Non installare le batterie al contrario e non cortocircuitarle.

Non tentare di smontare le batterie, caricarle o incendiarle.

Non maneggiare direttamente batterie con perdite.

Seguire attentamente tutte le istruzioni e le avvertenze fornite con le nuove batterie.

### NOTA

Le batterie devono essere rimosse dall'aspirapolvere prima del suo smaltimento.

Le batterie devono essere smaltite secondo le norme vigenti in loco.

## INFORMAZIONI SULLO SMALTIMENTO

I prodotti Dyson sono realizzati con materiali riciclabili di qualità elevata. Smaltire il prodotto responsabilmente e, se possibile, riciclarlo.

## IT

### TERMINI E CONDIZIONI DI GARANZIA

#### E SERVIZIO CLIENTI DYSON

Nel caso in cui abbiate domande circa il vostro aspirapolvere Dyson, chiamate il Servizio Clienti Dyson avendo a disposizione il numero di serie del Vostro aspirapolvere e l'indicazione del momento e del luogo in cui avete comprato l'aspirapolvere, o, alternativamente, contattateci attraverso il nostro sito web. Troverete il numero di serie sul corpo principale dell'aspirapolvere dietro il contenitore. La maggior parte dei problemi possono essere risolti al telefono da uno dei responsabili del Servizio Assistenza. Se il vostro aspirapolvere ha bisogno di manutenzione chiamate il Servizio Clienti Dyson in modo tale da essere informati sulle possibili soluzioni. Se il vostro aspirapolvere è ancora in garanzia e la riparazione è coperta dalla garanzia, l'aspirapolvere sarà riparato senza costi aggiuntivi.

#### VI PREGHIAMO DI REGISTRARVI COME PROPRIETARI DI UN PRODOTTO DYSON

GRAZIE PER AVER ACQUISTATO UN PRODOTTO DYSON.

Per potervi assicurare un'assistenza tempestiva ed efficiente vi preghiamo di registrarvi come proprietari di un prodotto Dyson. Vi sono due modalità per procedere alla registrazione:

Online sul sito [www.dyson.it](http://www.dyson.it)

Chiamando il Servizio Assistenza Dyson al numero 848 848 717.

Questo confermerà che siete proprietari del vostro aspirapolvere Dyson in caso di una perdita assicurativa, e ci consentirà di contattarvi se necessario.

#### GARANZIA DI 5 ANNI

Termini e Condizioni della Garanzia di 5 anni di Dyson.

Si noti che la Garanzia limitata a 5 anni di Dyson non limita le garanzie previste dal Titolo III del Codice dei Consumatori (Decreto legislativo 2006/2005) relativo alle garanzie legali e contrattuali.

La garanzia di 5 anni di Dyson è fornita da Dyson Italia srl, Via Enrico Tazzoli 6, 20154 Milano.

#### ELEMENTI INCLUSI NELLA GARANZIA

La riparazione o la sostituzione del vostro aspirapolvere (a scelta discrezionale di Dyson), nel caso in cui lo stesso sia affetto da difetti relativi a materiali, assemblaggio o

funzionamento entro 5 anni dall'acquisto o dalla consegna (se un pezzo non è più disponibile o fuori produzione, Dyson lo sostituirà con un altro pezzo in grado di svolgere la stessa funzione).

Uso dell'aspirapolvere nel paese in cui è stato acquistato.

#### ELEMENTI ESCLUSI DALLA GARANZIA

Dyson non fornisce alcuna garanzia in relazione alla riparazione o alla sostituzione di un prodotto dovuta a:

Usura normale (e.g. fusibili, cinghia, spazzola, batteria, ecc.).

Danni accidentali, guasti causati da negligenza, cattivo uso, trascuratezza, funzionamento o maneggio era se 'non diligente' dell'aspirapolvere non in linea con quanto previsto dal Manuale Operativo di Dyson.

Blocchi - si faccia riferimento al Manuale Operativo di Dyson per le informazioni su come sbloccare il vostro aspirapolvere.

Uso dell'aspirapolvere per qualsiasi scopo differente dalla normale pulizia domestica.

Uso di parti non assemblate o installate in conformità alle istruzioni di Dyson.

Uso di parti e accessori che non siano Componenti Originali Dyson.

Installazione difettosa (eccetto quando il prodotto è stato installato da Dyson).

Riparazioni o alterazioni compiute da soggetti diversi da Dyson o dai suoi agenti autorizzati.

Nel caso abbiate qualunque dubbio circa quello che è incluso nella vostra garanzia, vi preghiamo di chiamare il Servizio Clienti Dyson al numero 848 848 717.

#### SINTESI DELLA COPERTURA

La garanzia diviene operativa al momento dell'acquisto (o dalla data di consegna se successiva).

È necessario fornire lo scontrino o la fattura (sia l'originale che in copia) prima che qualsiasi intervento possa essere fatto sul vostro aspirapolvere. Senza questa prova, ogni intervento sarà a pagamento. Per favore conservare lo scontrino o la fattura.

Tutti gli interventi saranno compiuti da Dyson o da suoi agenti autorizzati.

Qualsiasi parte sostituita diverrà di proprietà di Dyson.

La riparazione o la sostituzione del vostro aspirapolvere in garanzia non estenderà il periodo di garanzia.

La garanzia prevede benefici ulteriori che non modificano i diritti garantiti dalla legge ai consumatori.

#### IMPORTANTI INFORMAZIONI RELATIVE ALLA PRIVACY

Dyson intende trattare i dati da Lei forniti (di seguito i "Dati") ai fini della "Garanzia Dyson 5 anni". I Dati saranno trattati in conformità con il Codice della Privacy (Decreto Legislativo 196/03), mediante strumenti elettronici e non elettronici per i fini sopracitati e al fine di garantire la sicurezza e la confidenzialità degli stessi. Le comunichiamo inoltre che, per una verifica sulla qualità e per finalità di training, potremmo monitorare e registrare le sue comunicazioni con noi.

Per gli scopi summenzionati, La informiamo che la comunicazione da parte sua dei Dati è necessaria per gli adempimenti e gli obblighi previsti dalla Garanzia Dyson 5 anni. Il rifiuto di fornire tali Dati potrebbe pertanto comportare l'impossibilità per Dyson di adempiere alle impegni assunte con la Garanzia Dyson 5 anni.

La informiamo inoltre che, per gli scopi menzionati, Dyson potrà comunicare, in Italia, UK ed altri paesi, anche non appartenenti alla Comunità Europea i Dati a soggetti terzi che rientrino in una delle seguenti categorie:

- altre società del gruppo Dyson;

agenti Dyson e ogni terzo che agisca in nome e per conto di Dyson.

ovvero saranno nominati quali responsabili o incaricati al trattamento da parte di Dyson. Una lista completa dei titolari, responsabili e incaricati può essere ottenuta contattando Dyson.

In ogni caso, l'articolo 7 del Codice della Privacy le garantisce, tra l'altro, il diritto di accedere ai Dati e di chiederne la cancellazione e/o la modifica, contattando Dyson Italia srl, Via Enrico Tazzoli 6, 20154 Milano.

Nel caso in cui Lei ci fornisca informazioni relative a soggetti terzi, lei conferma che è stato a ciò incaricato dai medesimi, che gli stessi hanno dato il loro consenso al trattamento dei loro dati personali e che hanno da lei ricevuto tutte le informazioni circa Dyson ed i fini per i quali i loro dati personali verranno trattati.

## CH

### ASSISTENZA CLIENTI DYSON

Se avete domande sul vostro aspirapolvere Dyson, chiamate il numero del Servizio Assistenza Clienti Dyson specificando il numero di matricola del vostro apparecchio e indicando dove e quando lo avete comprato, oppure contattateci sul sito web.

Il numero di matricola si trova sul corpo principale dell'aspirapolvere, dietro il contenitore (clear bin).

La maggior parte dei problemi può essere risolta telefonicamente dai nostri operatori del Servizio Assistenza Clienti Dyson.

Se il vostro aspirapolvere ha bisogno di assistenza, chiamate il numero del Servizio Assistenza Clienti Dyson in modo da discutere le opzioni disponibili. Se il vostro aspirapolvere è in garanzia, e la riparazione è coperta dalla garanzia, l'apparecchio verrà riparato gratuitamente.

### VI PREGHIAMO DI REGISTRARVI COME PROPRIETARI DI UN PRODOTTO DYSON

GRAZIE PER AVER SCELTO UN PRODOTTO DYSON.

Per potervi assicurare un'assistenza tempestiva ed efficiente vi preghiamo di registrarvi come proprietari di un prodotto Dyson.

Vi Prego di registrarvi sotto il numero 0848 807 907 o sul sito web [www.dyson.ch](http://www.dyson.ch).

Questo confermerà che siete proprietari del vostro aspirapolvere Dyson in caso di una perdita assicurativa, e ci consentirà di contattarvi se necessario.

### GARANZIA LIMITATA DI 5 ANNI

Termini e condizioni della garanzia limitata di 5 anni Dyson.

#### COSA COPRE LA GARANZIA ?

La riparazione del vostro aspirapolvere Dyson, se si riscontra che il vostro apparecchio è difettoso a causa di materiali, manodopera o funzioni errate entro 5 anni dall'acquisto o dalla consegna (in caso di pezzi non più disponibili o fuori produzione Dyson li sostituirà con pezzi sostitutivi funzionali).

Uso dell'aspirapolvere nel paese in cui è stato acquistato.

#### COSA NON COPRE LA GARANZIA ?

Dyson non garantisce la riparazione o la sostituzione del prodotto a seguito di quanto segue:

Normale usura (per es. fusibile, nastro, barra delle spazzole, batterie ecc.).

Danni accidentali, guasti causati da uso o cura negligente, uso improprio, negligenza, funzionamento o movimentazione non appropriati dell'aspirapolvere in contrasto con il manuale operativo Dyson.

Blocchi - consultate il manuale operativo Dyson per i dettagli su come sbloccare il vostro aspirapolvere.

Utilizzo dell'aspirapolvere per impieghi diversi dal normale impiego domestico.

Utilizzo di pezzi non assemblati o montati conformemente alle istruzioni Dyson.

Utilizzo di pezzi e accessori non originali Dyson.

Installazione errata (eccetto dove installato da Dyson).

Riparazioni o modifiche eseguite da terzi che non siano Dyson o agenti autorizzati Dyson.

Per ogni dubbio sulla copertura della vostra garanzia, vi preghiamo di chiamare il numero del Servizio Assistenza Clienti Dyson 0848 807 907.



## RIASSUNTO DELLA GARANZIA

La garanzia entra in vigore alla data di acquisto (o alla data di consegna se successiva).

Dovete fornire una prova di consegna/di acquisto prima dell'esecuzione di ogni intervento sul vostro aspirapolvere. In assenza di tale documentazione, eventuali interventi eseguiti verranno addebitati. Vi preghiamo di tenere la vostra ricevuta o documento di consegna.

Tutti gli interventi verranno eseguiti da Dyson o dai suoi agenti autorizzati. Eventuali pezzi sostituiti diventeranno proprietà di Dyson.

La riparazione o la sostituzione del vostro aspirapolvere in garanzia non prorogherà il periodo di garanzia.

La garanzia fornisce benefici che sono supplementari e non influenzano i vostri diritti di legge in qualità consumatori.

## INFORMAZIONI IMPORTANTI SULLA TUTELA DEI DATI

Se ci fornite informazioni su un'altra persona, confermate di essere stati incaricati da essa di agire per suo conto, che essa ha acconsentito al trattamento dei suoi dati personali compresi i dati personali sensibili e di averla informata sulla nostra identità e sullo scopo per cui i suoi dati personali verranno trattati.

Siete autorizzati a chiedere una copia delle informazioni su di voi in nostro possesso (per la quale addebitiamo un piccolo contributo) e di richiedere la correzione di eventuali inesattezze.

Potremmo controllare o registrare le vostre comunicazioni con noi ai fini del controllo qualità e di formazione.

## LA VOSTRA PRIVACY

Se i vostri dati personali cambiano, se cambiate idea su qualsiasi vostra preferenza commerciale o se avete domande sull'utilizzo da parte nostra delle vostre informazioni, vi preghiamo di contattarci all'indirizzo Dyson SA, Hardturmstrasse 253, 8005 Zürich, Svizzera, o di chiamare il numero del Servizio Assistenza Clienti Dyson 0848 807 907. Oppure potete scriverci all'indirizzo email [switzerland@dyson.com](mailto:switzerland@dyson.com). Per ulteriori informazioni sulla tutela della vostra privacy vi preghiamo di leggere la nostra politica di riservatezza all'indirizzo [www.dyson.ch](http://www.dyson.ch)

CZ

## JAK PŘÍSTROJ DYSON POUŽÍVAT

Než budete pokračovat, přečtěte si „Důležité bezpečnostní pokyny“ v tomto návodu na použití Dyson.

### JAK PŘÍSTROJ PŘENÁŠET

- Příklad přenášení pomocí rukojeti na šasi.
- Při přenášení přístroje nemačkajte tlačítka pro uvolnění cyklonu a s přístrojem netřepte, protože cyklon by se mohl uvolnit, vypadnout a způsobit vám zranění.

### POUŽÍVÁNÍ

**UPOZORNĚNÍ:** Hadice vysavače obsahuje elektrická připojení: nepoužívejte ji k vysávání vody ani jiných tekutin a nečistěte ji ponořováním do vody. Hadici je třeba pravidelně kontrolovat; pokud je poškozená, nesmí se používat.

- Napájecí šňůru před použitím přístroje vždy zcela natáhněte až po červenou pásku.
- Zástrčku přístroje zapojte do síťové zásuvky.
- Pro zapnutí nebo vypnutí přístroje používejte síťový vypínač označený slovy „ON“ a „OFF“, jehož umístění je vidět na obrázku.
- Po použití: napájecí šňůru vytáhněte ze zásuvky a opatrně ji zasuňte, poté přístroj uklidte.

Přístroj vypněte a vytáhněte ze zásuvky ještě předtím, než budete:

- měnit jeho nastavení.
- vyměňovat nebo používat nástroje.
- odstraňovat hadici nebo kontrolovat nasávání vzduchu.

### KOBERCE NEBO TVRDÉ PODLAHY

- Kartáč bude po zapnutí přístroje vždy ve výchozím nastavení „ON“ (otáčení).
- Chcete-li kartáč vypnout (například na tvrdých podlahách) – přístroj zapněte.
  - stiskněte vypinací tlačítko kartáče „ON/OFF“ na držadle – kartáč se přestane otáčet.
- Kartáč se automaticky přestane otáčet, pokud narazí na nějakou překážku. Viz „Vyčištění zablokovaného kartáče“.
- Než začnete vysávat podlahu, rohože nebo koberec, přečtěte si doporučení pro čištění, které uvádí výrobce.
- Některé koberce se mohou „neježit“, pokud je při vysávání použít rotující kartáč. Jestliže k tomu dojde, doporučujeme koberec vysávat v režimu vysávání tvrdých podlah a poradit se s výrobcem podlahové krytiny.
- Kartáč přístroje může některé druhy koberců poškodit. Pokud si nejste jisti, kartáč vypněte.

### ÚDRŽBA PŘÍSTROJE DYSON

- Neprovádějte žádnou údržbu ani opravy, které nejsou popsány v tomto návodu k použití přístroje Dyson nebo které vám nebyly doporučeny zákaznickou linkou společnosti Dyson.
- Používejte pouze součástky doporučené společností Dyson. Pokud použijete jiné součástky, může to vést ke ztrátě záruky.
- Přístroj skladujte v místnosti. Zařízení nepoužívejte ani neskladujte na místech, kde jsou teploty nižší než 0 °C. Dbejte na to, aby měl přístroj před použitím pokojovou teplotu.
- Přístroj čistěte pouze suchou látkou. Na žádnou část přístroje neaplikujte žádná maziva, čisticí prostředky, leštidla ani osvěžovače vzduchu.
- Pokud používáte přístroj v garáži, po vysávání vždy ořete nosný rám a kouli suchou látkou, abyste z nich odstranili písek, špinu a kamínky, které by mohly poškodit jemnou podlahu.

### VYSÁVÁNÍ - UPOZORNĚNÍ

- Přístroj nepoužívejte bez nainstalované průhledné nádoby na prach ani bez filtru.
- Jemný prach, například ze sádry nebo mouky, by se měl vysávat pouze tehdy, když ho je velmi malé množství.
- Přístroj nepoužívejte k vysávání ostrých, tvrdých předmětů, malých hraček, špendlíků, kancelářských sponek atd. Mohly by zařízení poškodit.
- Při vysávání mohou určité koberce vytvářet v průhledné nádobě na prach nebo v sací trubici slabé elektrostatické výboje. Takové výboje jsou neškodné a nesouvisejí s elektrickými obvody zařízení. Pro minimalizaci účinků těchto jevů nedávejte do průhledné nádoby na prach ruce ani žádné předměty, aniž byste nádobu předem vyprázdnili a vypláchnuli studenou vodou (viz „Čištění průhledné nádoby na prach“).
- Při vysávání schodů neumísťte zařízení na schody nad vámi.
- Zařízení nepoužívejte na křeslech, stolech atd.
- Před vysáváním vysoce leštěných podlah, například dřevěných podlah či linolea, nejdříve zkontrolujte spodní část přístroje a kartáče, a ujistěte se, že na ní nejsou žádné cizí tělesa, která by mohla způsobit poškrábání podlahy.
- Při vysávání na hubici netlačte, protože tím můžete podlahu nebo hubici poškodit.
- Na jemných podlahách dávejte pozor, aby čisticí hlavice nepracovala delší dobu na jednom místě.
- Na navoskovaných podlahách může pohyb čisticí hlavice způsobit nerovnoměrný lesk. Pokud k tomu dojde, ořete dané místo mokrou látkou, vyleštěte ho voskem a počkejte, dokud nevyschne.

### VYSÁPÁNÍ PRŮHLEDNÉ NÁDOBY NA PRACH

- Nádobu vysypěte, jakmile prach dosáhne značky MAX – nádobu nenechte přeplnit.
- Před vysypáním průhledné nádoby na prach přístroj vypněte („OFF“).
- Chcete-li vyjmout cyklon a vyčistit průhlednou nádobu na prach, stiskněte tlačítko pro uvolnění na zadní části držadla, jak je zobrazeno na obrázku.

- Pro uvolnění nečistot stiskněte červené tlačítko na nádobě.
- Pro minimalizaci kontaktu s alergeny a prachem během vyprazdňování nádoby ji těsně uzavřete do igelitového sáčku a vyprázdněte ji.
- Průhlednou nádobu na prach vyjměte opatrně.
- Sáček utěsňte a zlikvidujte běžným způsobem.
- Nadace British Allergy Foundation (Britská nadace pro alergie) je dobročinnou organizací ve Velké Británii, jejímž cílem je zlepšit informovanost, prevenci a léčbu alergií. Značka schválení organizací British Allergy Foundation je registrovanou obchodní značkou ve Velké Británii.

### ČIŠTĚNÍ PRŮHLEDNÉ NÁDOBY NA PRACH

- Vyjměte cyklon a nádobu vyčistěte (podle pokynů uvedených výše).
- Stiskněte malé stříbrné tlačítko na zadní části průhledné nádoby na prach a oddělte cyklon od průhledné nádoby na prach.
- Průhlednou nádobu na prach vymyjte pouze studenou vodou.
- Než průhlednou nádobu na prach znovu nainstalujete, počkejte, dokud zcela nevyschne.
- Při čištění průhledné nádoby na prach nepoužívejte žádná čisticí prostředky, leštidla ani osvěžovače vzduchu.
- Průhlednou nádobu na prach nedávejte do myčky na nádobí.
- Cyklon neponořujte celý do vody ani ji do něj nelijte.
- Kryt cyklonu ořete suchou látkou nebo očistěte kartáčem, abyste z něj odstranili prach.

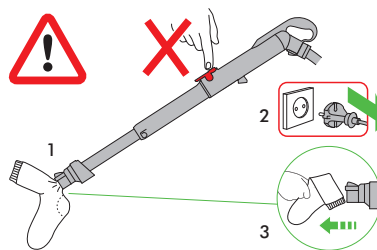
### PRÁNÍ FILTRŮ

TENTO ÚKON PROVÁDĚJTE KAŽDÝ MĚSÍC

- Před vyjmutím filtru přístroj vypněte (poloha OFF) a odpojte z elektrické sítě.
- Před nasazením do vysavače zkontrolujte, zda jsou omyvatelné filtry zcela suché.
- Je důležité pravidelně kontrolovat a prát filtry nejméně každý měsíc dle pokynů – tím zajistíte stabilní výkonnost přístroje.
- V případě vysávání jemného prachu je třeba filtry prát častěji.
- Pro čištění filtru nepoužívejte čisticí prostředky.
- Nedávejte filtry do myčky, pračky, sušičky, trouby, mikrovlnné trouby ani do blízkosti otevřeného ohně.
- **DŮLEŽITÉ:** Po vymytí nechte filtry 24 hodin zcela vyschnout, a teprve pak je nainstalujte zpět.

### HLEDÁNÍ UCAPANÝCH MÍST

- Než začnete hledat překážky, přístroj vypněte a vytáhněte ze zásuvky. Nerespektování těchto pokynů může vést ke zranění osob.
- Při hledání překážek dávejte pozor na ostré předměty.
- Než přístroj začnete opět používat, ujistěte se, že všechny jeho součásti jsou zpět na svém místě.
- Na odstraňování překážek se záruka nevztahuje.



### ODSTRAŇOVÁNÍ PŘEKÁŽEK – TEPLTNÍ POJISTKA

- Toto zařízení je vybaveno automatickou pojistkou proti přehřátí.
- Nástavce nebo sací trubici mohou zablokovat velké předměty. Pokud se nějaká část přístroje zablokuje, může se přehřát a automaticky se vypne.
- Přístroj vypněte a vytáhněte jej ze zásuvky. Nechte ho 1-2 hodiny vychladnout a pak zkontrolujte filtr nebo možné překážky.
- Před opětovným spuštěním přístroje odstraňte veškeré překážky.

### KARTÁČ – ODSTRAŇOVÁNÍ PŘEKÁŽEK

- Pokud v kartáči uvízne nějaká překážka, kartáč se může sám vypnout. Pokud k tomu dojde, bude potřeba kartáč vyjmout tak, jak je znázorněno na obrázku.
- Přístroj nejdříve vypněte a vytáhněte ho ze zásuvky. Nerespektování těchto pokynů může vést k úrazu osob.
- Pomocí mince otočte pojistku označenou visacím zámkem tak, aby cvakla, a poté vyjměte kartáč.
- Zvedněte výstupek pojistky a s jeho pomocí vsuňte kartáč z nástavce na podlahu.
- Při odstraňování překážek dbejte pozor na ostré předměty.
- Nasadte kartáč a zajistěte jej otočením pojistky tak, aby cvakla. Před opětovným spuštěním přístroje se ujistěte, že jsou spojky pevně dotaženy.
- Na odstraňování překážek z kartáče se záruka nevztahuje.

### VÝMĚNA BATERIÍ

Před výměnou baterií vysavač vypněte a odpojte z elektrické zásuvky.

- Vyměňte obě baterie současně a neměchejte různé typy baterií.
- Baterie nevládejte obráceně ani je nezkratujte.
- Nepokoušejte se baterie rozebrat, nabíjet nebo vhadzovat do ohně.
- Nedotýkejte se přímo baterií, ze kterých vytéká tekutina.
- Pečlivě dodržujte veškeré pokyny a varování pro nové baterie.

**NEZAPOMEŇTE:**

- Před likvidací vysavače je nezbytné vyjmout baterie.
- Baterie musí být zlikvidovány v souladu s místními předpisy.

### INFORMACE K LIKVIDACI

Výrobky společnosti Dyson jsou vyrobeny z velmi dobře recyklovatelných materiálů. Výrobek prosím zlikvidujte odpovědně, a pokud je to možné, nechte jej recyklovat.

CZ

### ZÁRUČNÍ PODMÍNKY

- Informace o pětileté záruce naleznete na [www.dyson.cz](http://www.dyson.cz), nebo volejte linku pomoci společnosti Dyson 485130303.
- Před započetím záruční opravy je nutno předložit originální záručního listu a prodejního dokladu. Bez předložení těchto dokladů bude oprava účtována jako pozáruční. Proto si prodejní doklad a záruční list pečlivě uschovejte.
- Vysavač používejte pouze v zemi, kde byly zakoupeny.

DK

### BRUG AF DYSON-APPARATET

Læs de 'Vigtige sikkerhedsforanstaltninger' i denne Dyson Brugervejledning, før du fortsætter.

### SÅDAN BÆRES APPARATET

- Bær apparatet i hovedhåndtaget på skjoldet.
- Tryk ikke på cyklon-udløserknappen, og ryst ikke apparatet, mens apparatet løftes, da cyklonen i så fald kan frigøres, falde af og forårsage skader.

## BRUG

**FORSIGTIGT:** Denne støvsugers slange indeholder elektriske forbindelser. Må ikke bruges til at opsuge vand eller andre væsker. Må ikke lægges i vand til rengøring. Slangen bør kontrolleres regelmæssigt og må ikke bruges, hvis den er beskadiget.

- Rul altid ledningen helt ud til den røde tæpe før brug.
- Tilslut apparatet til stikkontakten.
- Tænd og sluk ved at trykke på strømknapen, der er placeret som vist.
- Efter brug: træk stikket ud af kontakten, rul kablet sikkert op, sæt apparatet væk.
- Sluk for apparatet, og træk stikket ud før:
  - tilpasning af indstillinger
  - udskiftning eller brug af værktøjer
  - afmontering af slangens eller luftkanalens inspektionsdele.

## TÆPPER ELLER HÅRDE GULVE

- Børstehovedet vil som standard altid være aktiveret (rottere), hver gang du tænder apparatet ('ON').
- Sådan deaktiveres børstehovedet (f.eks. til hårde gulve)
  - Tænd apparatet.
  - Tryk på børstehovedets afbryderknop, der befinder sig på håndtaget – børstehovedet ophører med at rotere.
- Børstehovedet stopper automatisk, hvis det bliver blokeret. Se "Børstehoved – fjernelse af blokeringer".
- Før gulve, måtter og tæpper støvsuges, skal producentens anbefalede rengøringsanvisninger kontrolleres.
- Nogle gulvtæpper kan fnugge, hvis et roterende børstehoved bruges under støvsugning. Hvis dette sker, anbefales vi støvsugning i tilstanden "hårdt gulv" samt at kontakte tæppeproducenten.
- Børstehovedet på apparatet kan beskadige visse tæppe typer. Hvis du er i tvivl, skal du deaktivere børstehovedet.

## VEDLIGEHOOLDSE AF DYSON-APPARATET

- Der må ikke udføres andre former for vedligeholdelse og reparation end dem, som er vist i denne Dyson-bejningsvejledning eller som er anbefalet af Dysons Helpline.
- Anvend kun dele som er anbefalet af Dyson. Hvis du ikke gør dette, kan det ugyldiggøre din garanti.
- Opbevar apparatet indendørs. Det må ikke anvendes eller opbevares under 0°C. Kontrollér, at apparatet har stuetemperatur før brug.
- Rengør kun apparatet med en tør klud. Brug ikke smøremidler, rengøringsmidler, pudsemidler eller luftfriskere på nogen del af apparatet.
- Hvis apparatet bruges i en garage, skal bundpladen og kuglen altid tørres med en tør klud efter støvsugning for at fjerne eventuelt sand, snavs eller smøsten, der kan skade sarte gulve.

## STØVSUGNING – FORSIGTIG

- Må ikke anvendes, uden at den klare beholder og filteret sidder på.
- Fint støv, såsom gipsstøv eller mel, bør kun støvsuges i meget små mængder.
- Brug ikke apparatet til opsamling af skarpe hårde genstande, småt legetøj, knappenåle, papirclips osv. Disse kan beskadige apparatet.
- Under støvsugning kan visse tæpper generere mindre statiske ladninger i den klare beholder eller røret. Disse er uskadelige og er ikke relateret til strømforsyningen. For at minimere eventuelle virkninger fra dette, må du ikke føre din hånd eller objekter ned i den klare beholder, medmindre du først har tømt og skyllet den med koldt vand (se "Rengøring af den klare beholder").
- Apparatet må aldrig stå over dig ved støvsugning på trapper.
- Apparatet må ikke stilles på stole, borde osv.
- Før støvsugning af kraftigt polerede gulve, såsom træ eller linoleum, skal det først kontrolleres, at undersiden af mundstykket og dets børster er fri for fremmedlegemer, der kan efterlade mærker.
- Der må ikke skubbes hårdt med mundstykke ved støvsugning, da dette kan forårsage skader.
- Efterlad ikke støvsugerhovedet på ét sted ved sarte gulve.
- På polerede gulve kan støvsugerhovedets bevægelse skabe en ujævn glans. Hvis dette sker, skal du tørre efter med en fugtig klud, polere området med voks og lade det tørre.

## TØMNING AF KLAR BEHOLDER

- Tøm den, så snart snavset når niveauet for MAX-mærket – må ikke overfyldes.
- Sluk for apparatet, og træk stikket ud af stikkontakten, før den klare beholder tømmes.
- Tryk på udløserknappen på bagsiden af håndtaget, som vist, for at fjerne cyklonen og den klare beholder.
- Tøm beholderen ved at trykke på den røde udløserknop.
- For at minimere støv/allergifremkaldende kontakt ved tømning, skal den klare beholder omsluttet tæt i en plasticpose og tømmes.
- Fjern den klare beholder forsigtigt.
- Forsegl posen stramt, og bortskaf den som normalt. British Allergy Foundation er en britisk velgørenhedsorganisation med det formål at skabe øget bevidsthed, forebyggelse og behandling af allergi. British Allergy Foundation Seal of Approval er et britisk registreret varemærke.

## RENGØRING AF DEN KLARE BEHOLDER

- Fjern cyklonen og den klare beholder (følg instruktionerne ovenfor).
- Tryk på den lille selvfarvede knap bag på den klare beholder, og fjern cyklonenheden fra den klare beholder.
- Den klare beholder må kun rengøres med koldt vand.
- Kontrollér, at den klare beholder er helt tør, før den sættes på igen.
- Den klare beholder må ikke rengøres med opløsningsmidler, pudsemidler eller luftfriskere.
- Den klare beholder må ikke maskinopvaskes.
- Hele cyklonen må ikke nedsænkes i vand, og der må ikke hældes vand i den.
- Rengør cyklonens beklædning med en klud eller tør børste for at fjerne fnug og støv.

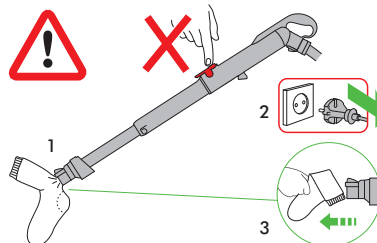
## RENGØRING AF FILTERNE

### DETTE SKAL GØRES HVER MÅNED

- Tryk på 'OFF' og træk stikket ud før filteret fjernes.
- Sørg for at vaskbare filtre er helt tørre, før de genmonteres på støvsugeren.
- Det er vigtigt at kontrollere filterne jævnlige og at vaske dem mindst en gang om måneden i henhold til instruktionerne for at bevare ydeevnen.
- Det kan være nødvendigt at vaske filteret oftere, hvis der støvsuges fint støv.
- Brug ikke sæbe eller rengøringsmidler til vask af filteret.
- Kom ikke filteret i opvaskemaskinen, vaskemaskinen, tørretumbleren, ovnen, mikroovnen eller i nærheden af åben ild.
- Efter vask skal filteret tørre i mindst 24 timer, før det genmonteres.

## KONTROL FOR BLOKERINGER

- Sluk for apparatet, og tag stikket ud af stikkontakten, før der kontrolleres for blokeringer. Hvis dette ikke gøres, kan det medføre personskaade.
- Pas på skarpe genstande når der kontrolleres for blokeringer.
- Påmonter alle dele korrekt igen før brug.
- Fjernelse af blokeringer er ikke dækket af garantien.



## FJERNELSE AF BLOKERINGER - TERMISK AFBRYDER

- Dette apparat er udstyret med en termisk afbryder, der nulstilles automatisk.
- Store genstande kan blokere redskaberne eller rørets indløb. Hvis en af apparatets dele bliver blokeret, kan det medføre overophedning og automatisk afbrydelse.
- Sluk for apparatet, og træk stikket ud. Lad det afkøle i 1-2 timer, før du kontrollerer filteret eller for blokeringer.
- Fjern eventuelle blokeringer før genstart.

## BØRSTEHØVED – FJERNELSE AF BLOKERINGER

- Hvis børstehovedet blokeres, kan det lukke ned. Hvis dette sker, skal du fjerne børstehovedet som vist.
- Sluk for apparatet, og træk stikket ud, før du fortsætter. Hvis dette ikke gøres, kan det medføre personskaade.
- Fjern børstehovedet ved at dreje fastgørelseselementet, markeret med en hængelås, med en munt til det klikker.
- Løft fastgørelseselementet, og brug det til at løfte børstehovedet ud af gulvredskabet.
- Pas på skarpe genstande, når du fjerner blokeringer.
- Sæt børstehovedet i igen, og fastgør det ved at dreje fastgørelseselementet til det klikker. Kontrollér, at det sidder godt fast, før du anvender apparatet.
- Fjernelse af blokeringer i børstehovedet er ikke dækket af garantien.

## UDSKIFTNING AF BATTERIER

Sluk for støvsugeren, og træk stikket ud før batterierne udskiftes.

- Udskift begge batterier samtidig og blænd ikke batterityper.
- Sæt ikke batterierne i omvendt, og kortslut dem ikke.
- Batterierne må ikke skilles ad, oplades eller antændes.
- Rør ikke ved utætte batterier.
- Følg alle anvisninger og advarsler, der følger med de nye batterier, omhyggeligt.

### BEMÆRK VENLIGST:

Batterierne skal fjernes fra støvsugeren, før den bortskaffes. Batterierne skal bortskaffes i henhold til lokale bestemmelser.

## OPLYSNINGER OM BORTSKAFFELSE

Dysons produkter er fremstillet af genanvendelige materialer af høj kvalitet. Bortskaf dette produkt ansvarligt, og genbrug, hvor det er muligt.

## DK

## DYSON KUNDESERVICE

Hvis du har spørgsmål til din støvsuger fra Dyson, kan du ringe til Dysons kundecenter og oplyse serienummeret samt hvor og hvornår, du købte støvsugeren. Serienummeret findes på støvsugerens hovedkabinet bag den klare beholder.

De fleste problemer kan afhjælpes over telefonen med hjælp fra en medarbejder fra Dysons kundeservice.

Hvis din støvsuger skal serviceres, bedes du ringe til Dysons kundecenter, så vi kan diskutere mulighederne. Hvis din støvsuger er omfattet af garantien, og reparationen er dækket, reparerer vi apparatet vederlagsfrit.

## 5 ÅRS BEGRÆNSET GARANTI

Vilkår og betingelser for Dysons 5 års begrænset garanti.

## HVAD ER DÆKKET?

Reparation eller udskiftning af din støvsuger (efter Dysons skøn), hvis din støvsuger godtgøres at være defekt pga. materialefejl eller fabriktionsfejl inden for 5 år fra købsdatoen (hvis en given reservedel ikke længere fabrikkes, udskifter Dyson den med en tilsvarende del).  
Brug af støvsugeren i det land, hvor man har købt den.

## HVAD ER IKKE DÆKKET?

Dyson garanterer ikke reparation eller udskiftning af et produkt på grund af:  
Normal slitage (f.eks. sikring, drivrem, børstestang, batterier m.v.).  
Hændelige skader, fejl, der opstår som følge af fejlagtig brug eller vedligeholdelse, misbrug, forsømmelse eller skadeløs betjening eller håndtering af støvsugeren i uoverensstemmelse med betjeningsvejledningens forskrifter.  
Blokering – se betjeningsvejledningen om, hvordan blokeringer fjernes fra støvsugeren.  
Brug af støvsugeren til noget andet end normale husholdningsformål.  
Brug af dele, der ikke er samlet eller installeret i henhold til Dysons instruktioner.  
Brug af dele og tilbehør, som ikke er originale Dyson-komponenter.  
Brug af dele, der ikke er samlet eller installeret i henhold til Dysons instruktioner.  
Brug af dele og tilbehør, som ikke er originale Dyson-komponenter.  
Garantien træder i kraft fra og med købsdatoen (eller leveringsdatoen, hvis denne ligger senere).  
Du skal fremvise leverings-/købsdokumentation, før der kan udføres nogen former for arbejde på din støvsuger. Uden dette bevis vil det udførte arbejde blive faktureret.  
Opbevar omhyggeligt kvitteringen eller følgesedlen.  
Alt arbejde udføres af Dyson eller dets autoriserede agenter.  
Ejerskabet af alle udskiftede dele overgår til Dyson.  
Reparation eller udskiftning af din støvsuger under garantien forlænger ikke garantiperioden.  
Garantien berører ikke dine ufravigelige rettigheder som forbruger.

## VIGTIGE OPLYSNINGER OM DATABESKYTTELSE

Hvis du videregiver oplysninger til os om en anden person, tilkendegiver du, at vedkommende har givet dig lov til at handle på sine vegne, at vedkommende har accepteret behandling af sine personlige oplysninger inkl. personfølsomme oplysninger, samt at du har informeret vedkommende om vores identitet og formålet med behandlingen af oplysningerne. Du kan bede om at få tilsendt en kopi af de oplysninger, vi har om dig, samt få enhver unøjagtighed i oplysningerne rettet. Vi overvåger eller optager muligvis korrespondance mellem dig og Dyson af hensyn til undervisningsformål og kvalitetssikring. Hvis dine personlige oplysninger ændres, eller hvis du ændrer mening om nogen af dine markedsføringspræferencer, eller har spørgsmål til, hvordan vi anvender dine oplysninger, er du velkommen til at henvende dig hos Witt A/S dyson. service@witt.dk 0045 7025 2323 Gødstrup Søvej 9, 7400 Herning, Danmark.

## FI

## DYSON-LAITTEEN KÄYTTÖ

Ole hyvä ja lue tämähän Dyson-käyttöohjeen kohta "Tärkeitä turvaohjeita" ennen kuin aloitait laitteen käytön.

## LAITTEEN KANTAMINEN

- Kanna laitetta sen rungossa olevasta pääkahavasta.

- Älä paina syklonin avausnappia äläkä ravista laitetta kantamisen aikana, sillä sykloni saattaa irrota ja aiheuttaa pudotessaan vammoja.

## KÄYTTÖ

**VAROITUS:** Imurin letku sisältää sähköliitäntään: Älä imuroi vettä tai muita nesteitä. Älä upota letkua veteen. Letku tulee tarkastaa säännöllisesti, eikä sitä saa käyttää jos se on vaurioitunut.

- Vedä johto aina ulos punaiseen viivaan asti ennen käyttöä.
- Kytke laite pistorasiasta.
- Laitteen virta kytketään päälle (ON) ja pois päältä (OFF) painamalla kuvassa näkyvää virtapainiketta.
- Käytön jälkeen: irrota virtajohto pistorasiasta, vedä johto sisään ja siirrä laite sen säilytyspaikkaan.
- Kytke laitteen virta pois päältä (OFF) ja irrota virtajohto pistorasiasta ennen
  - säätöjen muuttamista.
  - suulakkeiden vaihtamista tai käyttöä.
  - letkun tai ilmanottoaukon tarkastusosien irrottamista.

## KOKOLATTIAMATOT TAI KOVAT LATTIAPINNAT

- Harjasuulakkeen oletussäätö on päällä (ON – pyörii), kun laite kytketään päälle.
- Harjasuulake kytketään pois päältä (esim. koviin lattiapintojen imurointia varten) seuraavasti:
  - Kytke laitteen virta (ON-asento)
  - Paina varressa olevaa harjasuulakkeen ON/OFF-painiketta. Harjasuulake lakkaa pyörimästä.
- Harjasuulake pysähtyy automaattisesti, jos siihen tulee tukos. Ks. kohta "Harjasuulakkeen tukosten poistaminen".
- Tutustu valmistajan puhdistusohjeisiin ennen lattiapintojen ja mattojen imurointia.
- Jotkin mattomateriaalit voivat nukkaantua, jos niitä imuroidaan pyörivällä harjasuulakkeella. Jos näin tapahtuu, suosittelemme koviin lattiapintojen imurointitilan käyttöä sekä lattiamateriaalin valmistajan puoleen kääntymistä.
- Laitteen harjasuulake voi vahingoittaa joitakin mattotyyppisiä. Jos et ole varma käytöstä, kytke harjasuulake pois päältä.

## DYSON-LAITTEEN HUOLTO

- Älä tee muita kuin tässä Dysonin käyttöoppaassa esitettyjä tai Dysonin asiakaspalvelun neuvomia huolto- tai korjaustoimia.
- Käytä vain Dysonin suosittelemia osia. Muiden osien käyttö saattaa mitätöidä takuun.
- Säilytä laitetta sisätiloissa. Älä säilytä tai käytä laitetta alle 0 °C:n lämpötilassa. Varmista ennen käyttöä, että laite on huoneenlämpöinen.
- Puhdista laite vain kuivalla liinalla. Voitelu-, puhdistus- tai kiillotusaineita tai ilmanraikastimia ei saa käyttää missään laitteen osissa.
- Jos laitetta käytetään autotallissa, pyyhi laitteen pohjalevy ja pallo kuivalla liinalla aina imuroinnin jälkeen hiekan, lian ja soran poistamiseksi, sillä ne voivat vahingoittaa helposti vaurioituvia lattiapintoja.

## IMUROINTI – HUOMAUTUKSET

- Älä käytä laitetta, jos läpinäkyvä pölysäiliö ja suodatin eivät ole paikoillaan.
- Hienojakoisia aineita, kuten laastipölyä tai jauhoja, tulee imuroida vain erittäin pieniä määriä.
- Laitteella ei saa imuroida teräviä, kovia esineitä, pieniä leluja, neuloja, paperiliittimiä tms., sillä ne voivat vaurioittaa laitetta.
- Tiettyjä mattomateriaaleja imuroitaessa läpinäkyvään pölysäiliöön tai putkeen voi muodostua staattista sähköä. Tämä on vaaraton, eikä se ole peräisin sähköverkosta. Ilmiön välttämiseksi älä laita kättä tai esineitä läpinäkyvään pölysäiliöön ennen kuin olet tyhjentänyt sen ja huuhdellut sen kylmällä vedellä (Ks. "Läpinäkyvän pölysäiliön puhdistaminen").
- Älä pidä laitetta portaisa itseäsi ylempänä.
- Älä nosta laitetta tuolin, pöydän tms. päälle.
- Tarkista ennen kiillotettujen lattioiden kuten puu- tai linoleumipintojen imuroimista, ettei lattiasuulakkeen pohjassa tai harjoissa ole vieraita esineitä, jotka voivat jättää pintaan jälkiä.
- Älä paina imuroitaessa lattiasuulaketta voimakkaasti, sillä lattiapinta voi vaurioitua.
- Älä jätä laitteen suulaketta yhteen kohtaan helposti vaurioituvalla lattiapinnalla.
- Imuroitaessa vahattua pintaa suulakkeen liike voi aiheuttaa epätasaisuutta pinnoitteessa. Jos näin tapahtuu, pyyhi pinta kostealla pyyhkeellä, vahaa ja anna kuivua.

## PÖLYSÄILIÖN TYHJENTÄMINEN

- Tyhjennä säiliö heti, kun pölyä on MAX-rajaan asti. Älä täytä säiliötä sen yli.
- Kytke laitteen virta pois päältä (OFF) ja irrota virtajohto pistorasiasta ennen läpinäkyvän pölysäiliön tyhjentämistä.
- Sykloni ja läpinäkyvä pölysäiliö irrotetaan painamalla kantokahvan takaosassa olevaa avausnappia (ks. kuva).
- Pöly tyhjenetään säiliöstä painamalla säiliön punaista avausnappia.
- Sulje läpinäkyvä pölysäiliö tiiviisti muovipussiin tyhjennyksen aikana välttääksesi kosketusta pölyn ja allergisoivien aineiden kanssa.
- Ota läpinäkyvä pölysäiliö varovasti ulos.
- Sulje pussi tiiviisti ja hävitä tavalliseen tapaan.
- British Allergy Foundation on Isossa-Britanniassa toimiva hyväntekeväisyysjärjestö, joka pyrkii parantamaan tietoisuutta allergioista sekä edistämään niiden ehkäisyä ja hoitoa. British Allergy Foundationin hyväksyntämerkki on Isossa-Britanniassa rekisteröity tavaramerkki.

## LÄPINÄKYVÄN PÖLYSÄILIÖN PUHDISTAMINEN

- Irrota sykloni ja läpinäkyvä pölysäiliö (ohjeet edellä).
- Sykloni ja läpinäkyvä pölysäiliö irrotetaan painamalla kantokahvan takaosassa olevaa avausnappia (ks. kuva).
- Puhdista läpinäkyvä pölysäiliö vain kylmällä vedellä.
- Varmista, että läpinäkyvä pölysäiliö on täysin kuiva ennen kuin kiinnität sen paikalleen.
- Älä käytä läpinäkyvän pölysäiliön puhdistamiseen puhdistus- tai kiillotusaineita tai ilmanraikastimia.
- Älä pane läpinäkyvää pölysäiliötä astianpesukoneeseen.
- Älä upota syklonia kokonaan veteen tai kaada vettä sen sisään.
- Puhdista syklonin kotelo nukasta ja pölystä liinalla tai kuivalla harjalla.

## SUODATTIMIEN PESU

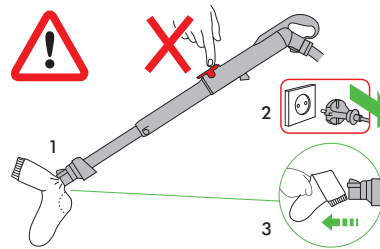
### SUORITA PUHDISTUS KUUKAUDEN VÄLEIN

- Sammuta laite (OFF-asento) ja irrota pistoke pistorasiasta ennen suodattimen poistamista.
- Varmista, että pestävät suodattimet ovat täysin kuivat ennen kuin asennat ne takaisin imuriin.
- Tässä laitteessa on kaksi suodatinta kuvassa näytetyissä paikoissa. Niiden toimintakyvyn ylläpitämiseksi tarkasta ne säännöllisesti ja pese ohjeiden mukaan vähintään kuukauden välein.
- Suodatin täytyy pestä useammin, jos imuroidaan hienojakoista pölyä.
- Älä käytä pesuaineita suodattimen puhdistuksessa.
- Älä pane suodatinta astianpesukoneeseen, pyykkipesukoneeseen, kuivuriin, uuniin, mikroaaltouuniin tai avotulen läheisyyteen.
- TÄRKEÄÄ: Anna suodattimen kuivua vähintään 24 tunnin ajan pesun jälkeen ennen kuin kiinnität sen paikalleen.

## TUKOSTEN TARKASTAMINEN

- Kytke laitteen virta pois päältä (OFF) ja irrota virtajohto pistorasiasta ennen tukosten tarkastamista. Näiden varotoimien laiminlyönti voi aiheuttaa henkilövahinkoja.
- Varo teräviä esineitä tukoksia tarkastaessasi.
- Kiinnitä kaikki osat tukevasti paikalleen ennen laitteen käyttöä.

- Takuu ei kata tukosten poistamista.



## TUKOSTEN POISTAMINEN – LÄMPÖSUULAKE

- Laitteessa on lämpösulake, joka katkaisee virran automaattisesti, jos laite ylikuumenee.
- Suulakkeet ja putken aukko voivat tukkeutua suurista kappaleista. Jos jokin laitteen osa tukkeutuu, laite voi ylikuumentua, jolloin virta katkeaa automaattisesti.
- Kytke laitteen virta pois päältä (OFF) ja irrota virtajohto pistorasiasta. Anna laitteen jäähtyä 1–2 tunnin ajan ennen kuin tutkit suodattimen tukoksia.
- Poista tukos ennen kuin jatkat laitteen käyttöä.

## HARJASUULAKKEEN TUKOSTEN POISTAMINEN

- Jos harjasuulake tukkiutuu, se voi sammua. Jos näin tapahtuu, harjasuulake on irrotettava (ks. kuva).
- Kytke laitteen virta pois päältä (OFF) ja irrota virtajohto pistorasiasta. Näiden varotoimien laiminlyönti voi aiheuttaa henkilövahinkoja.
- Irrota harjasuulake kääntämällä lukon kuvalla varustettua kiinnikettä kolikon avulla, kunnes kiinnike napsahtaa.
- Nosta kiinnitysliuskaa ja nosta harjasuulake sen avulla irti lattiasuulakkeesta.
- Varo teräviä esineitä tukoksia poistaessasi.
- Vaihda harjasuulake ja kiinnitä se kääntämällä kiinnikettä, kunnes se napsahtaa.
- Varmista ennen käyttöä, että harjasuulake on tukevasti kiinni.
- Takuu ei kata harjasuulakkeen tukosten poistamista.

## PARISTOJEN VAIHTO

Sammuta imuri (OFF-asento) ja irrota se verkkovirrasta ennen paristojen vaihtoa. Vaihda molemmat paristot samanaikaisesti. Älä sekoita erityyppisiä paristoja keskenään.

Älä asenna paristoja väärin päin tai aiheuta niihin oikosulkua. Älä yritä purkaa paristoja äläkä lataa niitä tai altista niitä tullelle. Älä käsittele vuotavia paristoja ilman suojausta.

Noudata kaikkia uusien paristojen mukana toimitettuja ohjeita ja varoituksia.

### HUOMAA:

Paristot on poistettava imurista ennen kuin se hävitetään. Paristot on hävitettävä paikallisten määräysten mukaisesti.

## LAITTEEN HÄVITTÄMINEN

Dysonin tuotteet valmistetaan hyvälaatuisista, kierrätettävistä materiaaleista. Pyydymme, että hävität tuotteen vastuullisella tavalla ja kierrätät sen mahdollisuuksien mukaan.

## FI

### 5 VUODEN TAKUUN EHDOT

- Dysonin myöntämän 5 vuoden jatkuvan takuun ehdot.
- MITÄ TAKUU KATTA
- Sellaisen Dyson imurin korjauksen tai vaihdon (vaihdosta päättää Dyson), jossa on todettu materiaalivika, kokoonpanossa tapahtunut virhe tai toiminnallinen vika 5 vuoden sisällä osto- tai toimituspäivästä (jos tarvittava osaa ei enää ole saatavilla, Dyson vaihtaa sen vastaavaan värsäosaan).
- Imurin käytön sen ostomäärä.

### MITÄ TAKUU EI KATA

- Dysonin myöntämä takuu ei kata:
  - Normaalia kulumista (sulakkeet, hihna, harjakset, akku, tms.).
  - Vahinkoja, huolimattomuudesta tai väärinkäytöstä aiheutuneita vaurioita tai vaurioita jotka ovat syntyneet käyttöohjeiden vastaisesta käytöstä tai käsittelystä.
  - Tukoksien avaamista – katso käyttöohjeista ohjeet tukoksien poistamiseksi.
  - Imurin käyttöä muussa kuin normaalissa kotikäytössä.
  - Sellaisen osien käytöstä syntyneitä vaurioita, jotka eivät ole Dysonin suosittelemia.
  - Muiden kuin Dysonin valtuuttaman huolto liikkeen suorittamien korjausten tai muutosten aiheuttamia vaurioita.
  - Virheellistä asennusta (paitsi valtuutetun huollon suorittamaa).
  - Jos takuuehdoissa on epäselvyyksiä, ota yhteyttä Dyson asiakaspalveluun, 020 7411 660. Huoltoon tai varaosiin liittyvissä kysymyksissä, ota yhteyttä Dyson keskushuoltoon, 03 2254 917.

### TAKUUN EHDOT

- Takuu astuu voimaan ostopäivästä (tai toimituspäivästä, jos se on myöhempi kuin ostopäivä).
- Ennen huoltotoimenpiteitä tulee esittää ostokuitti (alkuperäinen ja mahdolliset huoltokuitit). Ilman kuittia huoltotyö veloitetaan. Säilytä kuitit tai toimitusvahvistus.
- Kaikki huoltotoimenpiteet suoritetaan Dysonin valtuuttamassa huoltoliikkeessä.
- Kaikki vaihdetut (imurista poistetut) osat siirryvät Dysonin omistukseen.
- Tuotteen takuukorjaus tai -vaihto ei pidennä takuuaikaa.
- Takuu tarjoo lisäetuja, jotka eivät vaikuta kuluttajan laillisiin oikeuksiin.

## GR

### ΧΡΗΣΗ ΤΗΣ ΣΥΣΚΕΥΗΣ DYSON

“ΠΡΙΝ ΤΗ ΧΡΗΣΗ ΤΗΣ ΣΥΣΚΕΥΗΣ, ΔΙΑΒΑΣΤΕ ΠΡΟΣΕΚΤΙΚΑ ΤΙΣ “ΣΗΜΑΝΤΙΚΕΣ ΟΔΗΓΙΕΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ” ΠΟΥ ΠΕΡΙΛΑΜΒΑΝΟΝΤΑΙ ΣΤΟ ΠΑΡΟΝ ΕΓΧΕΙΡΙΔΙΟ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑΣ ΤΗΣ DYSON.”

### ΜΕΤΑΦΟΡΑ ΤΗΣ ΣΥΣΚΕΥΗΣ

- Για τη μεταφορά της συσκευής, ανασηκώστε την από την κεντρική λαβή του περιβλήματος.
- Μην πιέζετε το κουμπί απελευθέρωσης της μονάδας του.
- Κυκλώνοντας και μη κουνάτε τη συσκευή κατά τη μεταφορά της, καθώς η μονάδα του κυκλώνα ενδέχεται να αποσπαστεί και να πέσει, προκαλώντας ζημιές στη συσκευή.

### ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ

- ΠΡΟΣΟΧΗ : Ο εύκαμπτος σωλήνας της ηλεκτρικής σκούπας περιέχει ηλεκτρικές επαφές. Μη τον χρησιμοποιείτε για απορρόφηση νερού ή άλλων υγρών. Μη τον βυθίζετε σε νερό για να τον καθαρίσετε. Ελέγχετε το σωλήνα τακτικά και μη τον χρησιμοποιείτε εάν έχει υποστεί βλάβη.
- Φροντίστε να τραβάτε πλήρως το καλώδιο έως την κόκκινη ταινία πριν τη χρήση της συσκευής.
- Συνδέστε τη συσκευή στην πρίζα.
- Για την ενεργοποίηση ή απενεργοποίηση της συσκευής, πιέστε το διακόπτη λειτουργίας, όπως φαίνεται στην εικόνα.



- Μετά τη χρήση: αποσυνδέστε τη συσκευή από την πρίζα, τυλίξτε προσεκτικά το καλώδιο και αποθηκεύστε τη συσκευή.
- Απενεργοποιήστε και βγάλτε τη συσκευή από την πρίζα πριν:
  - να επιλέξετε κάποια ρύθμιση.
  - την αλλαγή ή τη χρήση εργαλείων.
  - την αφαίρεση του εύκαμπτου σωλήνα ή των εξαρτημάτων ελέγχου του αεραγωγού.

## ΜΟΚΕΤΕΣ Η ΣΚΛΗΡΑ ΔΑΠΕΔΑ

- Ο κύλινδρος βούρτσας τίθεται αυτόματα σε λειτουργία (περιστροφή) κάθε φορά που ενεργοποιείτε τη συσκευή.
- Για να απενεργοποιήσετε τον κύλινδρο βούρτσας (π.χ. για χρήση σε σκληρά δάπεδα) – ενεργοποιήστε τη συσκευή.
  - πιέστε στη λαβή το κουμπί λειτουργίας 'ON/OFF' του κυλίνδρου βούρτσας – ο κύλινδρος βούρτσας θα σταματήσει να περιστρέφεται.
- Ο κύλινδρος βούρτσας παύει αυτόματα να λειτουργεί σε περίπτωση που φράξει. Ανατρέξτε στην ενότητα "Κύλινδρος βούρτσας – απόφραξη".
- Πριν τη χρήση της συσκευής σε δάπεδα, χαλιά και μοκέτες, διαβάστε τις προτεινόμενες οδηγίες καθαρισμού του κατασκευαστή.
- Σε ορισμένες μοκέτες ενδέχεται να δημιουργηθούν χνούδια, εάν χρησιμοποιηθεί ο περιστρεφόμενος κύλινδρος της συσκευής. Σε αυτή την περίπτωση, είναι προτιμότερο να επιλέξετε τη λειτουργία "σκληρά δάπεδα" της συσκευής και να ζητήσετε τη συμβουλή του κατασκευαστή του δαπέδου, πριν τη χρήση της.
- Ο κύλινδρος βούρτσας της συσκευής ενδέχεται να προκαλέσει ζημιές σε ορισμένα είδη μοκέτας. Απενεργοποιήστε τον κύλινδρο βούρτσας εάν έχετε αμφιβολίες σχετικά με τη χρήση του.

## ΦΡΟΝΤΙΔΑ ΚΑΙ ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ ΤΗΣ ΣΥΣΚΕΥΗΣ DYSON

- Μην εκτελείτε εργασίες συντήρησης ή επισκευής που δεν υποδεικνύονται στο παρόν εγχειρίδιο λειτουργίας ή δεν συνιστώνται από τη Γραμμή Βοήθειας της Dyson.
- Χρησιμοποιείτε πάντα τα προτεινόμενα από την Dyson εξαρτήματα. Στην αντίθετη περίπτωση, η εγγύηση της συσκευής ενδέχεται να καταστεί άκυρη.
- Αποθηκεύετε τη συσκευή σε εσωτερικό χώρο. Μην χρησιμοποιείτε ή μην αποθηκεύετε τη συσκευή σε θερμοκρασία περιβάλλοντος χαμηλότερη από 0°C (32°F). Βεβαιωθείτε ότι η συσκευή βρίσκεται σε θερμοκρασία περιβάλλοντος πριν τεθεί σε λειτουργία.
- Για τον καθαρισμό της συσκευής, χρησιμοποιήστε μόνο στεγνό πανί. Μην χρησιμοποιείτε λιπαντικά, στιλβωτικά προϊόντα, απορρυπαντικά ή αποσμητικά χώρου σε οποιοδήποτε τμήμα της συσκευής.
- Σε περίπτωση χρήσης της συσκευής σε χώρους φύλαξης αυτοκινήτων, φροντίστε να σκουπίζετε πάντα την επιφάνεια της βάσης και τον κύλινδρο της συσκευής με ένα στεγνό πανί για την αφαίρεση άμμου, ρύπων και χαλικιών που μπορεί να προκαλέσουν φθορές σε ευαίσθητα δάπεδα.

## ΧΡΗΣΗ ΤΗΣ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑΣ ΑΝΑΡΡΟΦΗΣΗΣ - ΠΡΟΣΟΧΗ

- Μην χρησιμοποιείτε τη συσκευή εάν ο διάφανος κάδος και το φίλτρο δεν έχουν τοποθετηθεί στη θέση τους.
- Δεν πρέπει να χρησιμοποιείτε τη συσκευή για την απορρόφηση μεγάλων ποσοτήτων ψιλής σκόνης, όπως σκόνη γύψου ή αλεύρι.
- Μην χρησιμοποιείτε τη συσκευή για την απορρόφηση σκληρών και αιχμηρών αντικειμένων, όπως παιχνίδια μικρού μεγέθους, καρφίτσες, συνδετήρες κτλ., καθώς ενδέχεται να προκαλέσουν ζημιές στη συσκευή.
- Κατά τη χρήση της συσκευής, ορισμένα είδη μοκέτας ενδέχεται να δημιουργήσουν μικρά στατικά φορτία στο διάφανο κάδο ή τη ράβδο της συσκευής. Τα εν λόγω φορτία είναι εντελώς ακίνδυνα και δεν σχετίζονται με το ηλεκτρικό ρεύμα. Προκειμένου να μειωθεί οποιαδήποτε επίδραση, μην βάζετε τα χέρια σας και μην τοποθετείτε αντικείμενα στο διάφανο κάδο εάν δεν τον έχετε πρώτα αδειάσει και πλύνει με κρύο νερό (βλ. "Καθαρισμός διαφανού κάδου").
- Εάν καθαρίζετε σκάλες, μην τοποθετείτε τη συσκευή σε υψηλότερο επίπεδο από αυτό που βρίσκατε.
- Μην τοποθετείτε τη συσκευή επάνω σε καρέκλες, τραπέζια κτλ.
- Πριν τη χρήση της συσκευής σε στιλβωμένα δάπεδα, όπως ξύλινα πατώματα ή λινόπαρτες, βεβαιωθείτε ότι στο κάτω μέρος του εξαρτήματος καθαρισμού δαπέδων και στις βούρτσες της συσκευής δεν υπάρχουν ξένα αντικείμενα, τα οποία ενδέχεται να προκαλέσουν εκδόρες.
- Μην ασκείτε υπερβολική πίεση στο εργαλείο καθαρισμού δαπέδων κατά τη χρήση της συσκευής, καθώς ενδέχεται να προκληθούν ζημιές.
- Μην αφήνετε για παρατεταμένο χρονικό διάστημα την κεφαλή καθαρισμού σε ένα συγκεκριμένο σημείο σε ευαίσθητα δάπεδα.
- Κατά τη χρήση σε κερωμένα δάπεδα, η κίνηση της κεφαλής καθαρισμού ενδέχεται να προκαλέσει ανομοιομορφίες στην επιφάνεια του δαπέδου. Σε αυτή την περίπτωση, καθαρίστε το δάπεδο με ένα υγρό πανί, γυαλίστε την περιοχή με κεριά και αφήστε τη να στεγνώσει.

## ΑΔΕΙΑΣΜΑ ΤΟΥ ΔΙΑΦΑΝΟΥ ΚΑΔΟΥ

- Αδειάζετε τον κάδο μόλις η σκόνη φτάσει στην ένδειξη MAX - μη γεμίζετε υπερβολικά.
- Πριν αδειάσετε το διαφανή κάδο, απενεργοποιήστε και αποσυνδέστε τη συσκευή από την πρίζα.
- Για να αφαιρέσετε τη μονάδα κυκλών και διάφανου κάδου, πιέστε το κουμπί απελευθέρωσης που βρίσκεται στο πίσω μέρος της λαβής μεταφοράς, όπως φαίνεται στην εικόνα.
- Για να καθαρίσετε τη σκόνη, πιέστε το κόκκινο κουμπί απελευθέρωσης του κάδου.
- Για να αποφύγετε την επαφή με σκόνη/αλλεργιογόνες ουσίες κατά τον καθαρισμό του διαφανούς κάδου, καλύψτε τον με μια πλαστική σακούλα και αδειάστε τον μέσα σε αυτή.
- Αφαιρέστε προσεκτικά το διαφανή κάδο.
- Σφραγίστε καλά τη σακούλα και πετάξτε την.
- Το Βρετανικό Ίδρυμα Αλλεργιών (British Allergy Foundation) είναι ένας βρετανικός φιλανθρωπικός οργανισμός που στοχεύει στην καλύτερη ενημέρωση, την πρόληψη και τη θεραπεία των αλλεργιών. Η Σφραγίδα Έγκρισης του British Allergy Foundation είναι σήμα κατατεθέν στο Ηνωμένο Βασίλειο.

## ΚΑΘΑΡΙΣΜΟΣ ΤΟΥ ΔΙΑΦΑΝΟΥΣ ΚΑΔΟΥ

- Αφαιρέστε τη μονάδα του κυκλώνα και του διαφανούς κάδου (βλ. οδηγίες παραπάνω).
- Πατήστε το μικρό ασημί κουμπί που βρίσκεται στο πίσω μέρος του διαφανού κάδου και αποσυνδέστε τη μονάδα κυκλώνα από τον κάδο.
- Καθαρίστε το διαφανή κάδο μόνο με κρύο νερό.
- Βεβαιωθείτε ότι ο διαφανής κάδος έχει στεγνώσει εντελώς, πριν τον τοποθετήσετε ξανά στη θέση του.
- Μην χρησιμοποιείτε απορρυπαντικά, στιλβωτικά προϊόντα ή αποσμητικά χώρου για τον καθαρισμό του διαφανούς κάδου.
- Μην τοποθετείτε το διαφανή κάδο στο πλυντήριο πιάτων.
- Μην βυθίζετε τη μονάδα κυκλώνα στο νερό και μην ρίχνετε νερό επάνω σε αυτή.
- Καθαρίστε το περίβλημα του κυκλώνα με ένα στεγνό πανί ή βούρτσα για να αφαιρέσετε χνούδια και ρύπους.

## ΠΛΥΣΙΜΟ ΤΟΥ ΦΙΛΤΡΟΥ

### Η ΔΙΑΔΙΚΑΣΙΑ ΠΡΕΠΕΙ ΝΑ ΕΠΑΝΑΛΑΜΒΑΝΕΤΑΙ ΚΑΘΕ ΜΗΝΑΣ

- Πριν αφαιρέσετε το φίλτρο απενεργοποιήστε τη σκούπα και βγάλτε το φως από την πρίζα.
- Βεβαιωθείτε ότι τα πλενόμενα φίλτρα έχουν στεγνώσει εντελώς πριν τα τοποθετήσετε ξανά στην ηλεκτρική σκούπα.
- Η συσκευή αυτή έχει δύο φίλτρα, που βρίσκονται στις θέσεις που φαίνονται. Είναι σημαντικό να ελέγχετε τα φίλτρα τακτικά και να τα πλένετε τουλάχιστον κάθε μήνα σύμφωνα με τις οδηγίες, ώστε να διατηρηθεί η απόδοση.
- Αν απορροφάτε ψιλή σκόνη, τότε το φίλτρο ενδέχεται να χρειάζεται καθαρισμό συχνότερα.

- Μην χρησιμοποιείτε απορρυπαντικά για τον καθαρισμό του φίλτρου.
- Μην τοποθετείτε το φίλτρο στο πλυντήριο πιάτων ή ρούχων, στο στεγνωτήριο, στο φούρνο, στο φούρνο μικροκυμάτων ή κοντά σε φλόγες.
- ΣΗΜΑΝΤΙΚΟ: Αφού πλύνετε το φίλτρο, αφήστε το να στεγνώσει εντελώς για τουλάχιστον 24 ώρες πριν το τοποθετήσετε ξανά στη θέση του.

## ΕΛΕΓΧΟΣ ΓΙΑ ΕΝΤΟΠΙΣΜΟ ΦΡΑΞΙΜΑΤΟΣ

- Πριν πραγματοποιήσετε έλεγχο για τυχόν φραξίματα, απενεργοποιήστε τη σκούπα και βγάλτε το φως από την πρίζα. Στην αντίθετη περίπτωση, υπάρχει κίνδυνος τραυματισμού.
- Κατά τον έλεγχο για φραξίματα, πρέπει να προσέχετε εάν υπάρχουν αιχμηρά αντικείμενα.
- Τοποθετήστε στη θέση τους όλα τα εξαρτήματα της συσκευής πριν τη χρησιμοποίησετε ξανά.
- Η εγγύηση της συσκευής δεν καλύπτει τον έλεγχο για φραξίματα.

## ΑΝΤΙΜΕΤΩΠΙΣΗ ΦΡΑΞΙΜΑΤΟΣ – ΘΕΡΜΙΚΟΣ ΔΙΑΚΟΠΤΗΣ

- Η συσκευή διαθέτει έναν αυτόματο θερμικό διακόπτη επαναφοράς λειτουργίας. Τα εξαρτήματα και η ράβδος της συσκευής μπορεί να φράξουν από μεγάλα αντικείμενα. Σε περίπτωση που φράξει οποιοδήποτε εξάρτημα, η συσκευή ενδέχεται να υπερθερμανθεί και να διακοπεί αυτόματα η λειτουργία της.
- Απενεργοποιήστε και αποσυνδέστε τη συσκευή. Αφήστε την να κρυώσει για περίπου 1-2 ώρες πριν ελέγξετε το φίλτρο ή ελέγξετε τα εξαρτήματα για τυχόν φραξίματα.
- Αφαιρέστε ό,τι φράσσει τα εξαρτήματα της συσκευής πριν τη θέσετε ξανά σε λειτουργία.

## ΚΥΛΙΝΔΡΟΣ ΒΟΥΡΤΣΑΣ – ΑΠΟΦΡΑΞΗ

- Εάν ο κύλινδρος βούρτσας έχει φράξει, ενδέχεται να απενεργοποιηθεί. Σε αυτή την περίπτωση, πρέπει να αφαιρέσετε τον κύλινδρο βούρτσας, σύμφωνα με τις παρακάτω οδηγίες.
- Απενεργοποιήστε και αποσυνδέστε τη συσκευή από την πρίζα πριν συνεχίσετε. Σε αντίθετη περίπτωση, υπάρχει κίνδυνος πρόκλησης σωματικών βλαβών.
- Αφαιρέστε τον κύλινδρο με βούρτσα χρησιμοποιώντας ένα κέρμα για να περιστρέψετε την ασφάλεια που φέρει το σύμβολο της κλειδαριάς, μέχρι να ακούσετε τον χαρακτηριστικό ήχο.
- Ανασηκώστε την προεξοχή της ασφάλειας και χρησιμοποιήστε την για να αφαιρέσετε τον κύλινδρο με βούρτσα από το εξάρτημα καθαρισμού δαπέδων.
- Κατά την απόφραξη της συσκευής, πρέπει να προσέχετε εάν υπάρχουν αιχμηρά αντικείμενα.
- Τοποθετήστε ξανά τον κύλινδρο με βούρτσα στην αρχική του θέση και ασφαλίστε τον περιστρέφοντας την ασφάλεια μέχρι να ακούσετε τον χαρακτηριστικό ήχο. Βεβαιωθείτε ότι έχει ασφαλίσει καλά στη θέση του πριν θέσετε ξανά τη συσκευή σε λειτουργία.
- Η εγγύηση της συσκευής δεν καλύπτει τις εργασίες απόφραξης.

## ΑΝΤΙΚΑΤΑΣΤΑΣΗ ΜΠΑΤΑΡΙΩΝ

- Απενεργοποιήστε και αποσυνδέστε την ηλεκτρική σκούπα από την τροφοδοσία πριν αντικαταστήσετε τις μπαταρίες.
- Αντικαταστήστε και τις δύο μπαταρίες ταυτόχρονα. Μην συνδυάζετε διαφορετικούς τύπους μπαταριών.
- Μην τοποθετήσετε τις μπαταρίες ανάποδα και μην τις βραχυκυκλώσετε.
- Μην επιχειρήσετε να αποσυρμαολογήσετε τις μπαταρίες, να τις φορτίσετε ή να τις αποφερώσετε.
- Μην πιάνετε με γυμνά χέρια μπαταρίες που παρουσιάζουν διαρροή.
- Ακολουθήστε με προσοχή όλες τις οδηγίες και τις προειδοποιήσεις που παρέχονται με τις καινούριες μπαταρίες.
- ΣΗΜΕΙΩΣΗ: Πριν την απόρριψη της ηλεκτρικής σκούπας, αφαιρέστε τις μπαταρίες από το εσωτερικό της.
- Η απόρριψη των μπαταριών πρέπει να πραγματοποιείται σύμφωνα με τους τοπικούς κανονισμούς.

## ΠΛΗΡΟΦΟΡΙΕΣ ΑΠΟΡΡΙΨΗΣ

Τα προϊόντα της Dyson κατασκευάζονται από υψηλής ποιότητας ανακυκλώσιμα υλικά. Φροντίστε για την υπεύθυνη απόρριψη του προϊόντος και την ανακύκλωση των εξαρτημάτων του, εάν είναι εφικτό.

## GR

### ΟΡΟΙ ΚΑΙ ΠΡΟΫΠΟΘΕΣΕΙΣ ΕΓΓΥΗΣΗΣ - ΕΞΥΠΗΡΕΤΗΣΗΣ ΠΕΛΑΤΩΝ

Για τυχόν απορίες σχετικά με τα προϊόντα Dyson, καλέστε τη γραμμή εξυπηρέτησης πελατών της Dyson, αναφέροντας τον αριθμό σειράς, την ημερομηνία και το κατάστημα αγοράς. Ο αριθμός σειράς αναγράφεται επάνω στη συσκευή δίπλα στον στο Διαφανή Κάδο. Οι περισσότερες ερωτήσεις απαντώνται τηλεφωνικά από το προσωπικό του Τμήματος Εξυπηρέτησης Πελατών Dyson. Αν η συσκευή σας χρειάζεται επισκευή, καλέστε τη Γραμμή Εξυπηρέτησης πελατών της Dyson, για να ενημερωθείτε για τις επιλογές που σας παρέχουμε. Αν η σκούπα σας είναι εντός εγγύησης και το είδος της επισκευής καλύπτεται από αυτή, δεν θα υπάρξει καμία οικονομική επιβάρυνση.

### ΕΓΓΡΑΦΗ ΚΑΤΟΧΟΥ ΠΡΟΪΟΝΤΟΣ DYSON

ΕΥΧΑΡΙΣΤΟΥΜΕ ΠΟΥ ΕΠΙΛΕΞΑΤΕ ΕΝΑ ΑΠΟ ΤΑ ΠΡΟΪΟΝΤΑ DYSON. Για την ταχύτερη και αποτελεσματικότερη εξυπηρέτησή σας, παρακαλούμε να εγγραφείτε ως κάτοχος Dyson. Η εγγραφή γίνεται με τους εξής τρόπους: Online στη διεύθυνση [www.distributor.com](http://www.distributor.com) Για τυχόν αμφιβολίες σχετικά με τις προϋποθέσεις ισχύος της εγγύησης, παρακαλούμε να επικοινωνήσετε με τη Γραμμή Εξυπηρέτησης πελατών της Dyson στον αριθμό 800 111 3500 και για Κύπρο στο 24532220. Καλώντας στη Γραμμή Εξυπηρέτησης πελατών της Dyson στον αριθμό 800 111 3500 και για Κύπρο στο 24532220. Συμπληρώνοντας και στέλνοντας ταχυδρομικά στη Dyson, τη φόρμα που εσοκλείεται. Με αυτόν τον τρόπο κατοχυρώσετε ως κάτοχος προϊόντος Dyson σε περίπτωση απώλειας της εγγύησης και μας δίνετε τη δυνατότητα επικοινωνίας μαζί σας σε περίπτωση ανάγκης.

### ΕΓΓΥΗΣΗ 5 ΕΤΩΝ

ΟΡΟΙ ΚΑΙ ΠΡΟΫΠΟΘΕΣΕΙΣ ΙΣΧΥΟΣ ΤΗΣ ΠΕΝΤΑΕΤΟΥΣ ΕΓΓΥΗΣΗΣ DYSON.

### ΤΙ ΚΑΛΥΠΤΕΙ Η ΕΓΓΥΗΣΗ

Την επισκευή ή αντικατάσταση της ηλεκτρικής σκούπας (κατά τη κρίση της Dyson ή των εξουσιοδοτημένων αντιπροσώπων της) σε περίπτωση αστοχίας υλικών, κακής συναρμολόγησης ή δυσλειτουργίας, που ισχύει για 5 χρόνια από την ημερομηνία αγοράς, (σε περίπτωση που κάποιο ανταλλακτικό έχει καταρριφθεί ή είναι εκτός παραγωγής, η Dyson ή οι εξουσιοδοτημένοι συνεργάτες της θα το αντικαταστήσουν με ένα λειτουργικό ανταλλακτικό είδος). Χρήση της ηλεκτρικής σκούπας στη χώρα αγοράς.

### ΤΙ ΔΕΝ ΚΑΛΥΠΤΕΙ Η ΕΓΓΥΗΣΗ

Η Dyson ή ο εξουσιοδοτημένος της αντιπρόσωπος, δεν εγγυάται την επισκευή ή αντικατάσταση της συσκευής που οφείλεται σε: Φυσιολογική χρήση και φθορά (π.χ.ηλ. ασφάλειες, ιμάντας, μπαταρίες, μπάρα βουρτσών κλπ).



Tυχáia blávi h fhorá pou prokláthike apó améleia, aprouseia, apó lanthasámeno xheirismo h opoioidhpoté álly xhrihsh ths hlektrikhhs skouúpas pou den einai sumbatá me ths odhghíu xhrihsh ths Dyson. **Φράξιμο** – déite perissotéres leptoméreies xheikhá me thn antimétiptsh tou φραξιματος sto βιβλío odhghíu xhrihsh ths Dyson. **Xhrihsh ths suskeuhs** gíá állo skopó pérano tou oikiakou katharismou. **Sunarمولóghsh** h eγkatástashe eξarthrátwv me trópo mh sumbató me ths odhghíu ths Dyson. **Xhrihsh antallaktikwv kai azeσουár** pou den anákhoun sta Gnhsia Eξarthrátata Dyson. **Elattwmatikh eγkatástashe** (eξairouúntai oi eγkatástasheies pou pragmatopoiíthkan apó th Dyson h ton eξousioidotihméno ths antipróσωpu). **Epiaskheies kai metatropées** pou pragmatopoiíthkan apó trítous kai óchi apó th Dyson h tous eξousioidotihmévous antipróσωpous ths. **Gíá tuchón amfibolies** xheikhá me ths prouúpothseies isxúos ths eγghúshs, parakaλóume va epikoinwúnte me th Γραμμh Eξuphretáshs pelatwv ths Dyson ston arithmó 800 111 3500 kai gía Kýpro sto 24532220.

## ΟΙ ΟΡΟΙ ΚΑΛΥΨΗΣ ΣΥΝΟΠΤΙΚΑ

H eγghúsh thtethai se isxú apó thn hmeromnhía agorás (h thn hmeromnhía parádoushs ths suskeuhs, ótan h teléutaiá gínei se deútero xróno). H epiδείxh ths apóδειxhs agorás / parádoushs (kai ths auθενtikhs allá kai opoioidhpoté állo xheikhó eγghráfou) einai aparaitiht prín pragmatopoiíthéi opoioidhpoté eγwasía epiaskheús sth skouúpa sas. **Xwris ta anatérw apodeiktiká, oi eγwasíes epiaskheús tha xheúwvntai.** Gía to lógo autó, suniazáite h diatírsh ths apóδειxhs h tou deltiou parádoushs. **Óles oi eγwasíes/epiδiorwthseies pragmatopoiouúntai αποκλειστικά apó th Dyson h tous eξousioidotihmévous antipróσωpous ths.** H epiaskheú h antikatástashe ths hlektrikhhs skouúpas pou kalúptetai me eγghúsh, den paratéinei thn sunoliká diákrkeia ths eγghúshs. H eγghúsh paréchei eπιπλέον pronoμία kai den eπhρεάζetai ta νομοθετημένα δικαιώματα του καταναλωτή.

## ΔΙΑΦΥΛΑΞΗ ΠΡΟΣΩΠΙΚΩΝ ΔΕΔΟΜΕΝΩΝ

Ta prouswpiká deδoμένα den κοινοποιouúntai stous diανομεíes.

## HU

### A DYSON KÉSZÜLÉK HASZNÁLATA

Kérjük, hogy mielőtt továbblép, olvassa el a Dyson működtetési kézikönyvében a „Fontos biztonsági óvintézkedések” című részt.

### A KÉSZÜLÉK SZÁLLÍTÁSA

- A készüléket a burkolaton lévő fő fogantyúnál fogva szállítsa.
- Szállítás közben a készüléket ne rázza, illetve a porleválasztó kioldógombját ne nyomja meg, mert ha a porleválasztó leesik, balesetet okozhat!

### MŰKÖDTETÉS

**VIGYÁZATI** A porszívóhoz tartozó porszívócső elektromos csatlakozókat tartalmaz, ezért a készüléket ne használja víz vagy egyéb folyadék felszívására, illetve ne merítse vízbe, amikor megtisztítja. A porszívócsövet rendszeres időközönként ellenőrizni kell, és tilos használni a készüléket, ha a cső sérült!

- Használat előtt a kábelt húzza ki teljesen a piros jelölésig.
- Csatlakoztassa a készüléket a hálózati áramforráshoz.
- A készülék be- és kikapcsolásához nyomja meg a főkapcsolót az ábrán látható módon.
- Használat után áramtalanítsa a készüléket, tekercselje fel a kábelt és tegye el a készüléket.
- Kapcsolja ki és áramtalanítsa a készüléket, mielőtt:
  - módosítja a beállítását.
  - tartozékot cserél vagy vesz használatba.
  - eltávolítja a porszívócsövet vagy az ellenőrző alkatrészeket.

### SZŐNYEG VAGY KEMÉNY PADLÓ

- A készülék bekapcsolásakor a keferúd is automatikusan bekapcsolódik (forgó üzemmódban).
- A keferúd kikapcsolásához (pl. kemény padló esetén)
  - kapcsolja be a készüléket,
  - nyomja meg a keferúd kapcsológombját a fogantyún, és a keferúd forgása megáll.
- A keferúd automatikusan megáll, ha eltömődik. Lásd: „A keferúd eltömődésének megszüntetése”.
- Padló, szőnyeg, kárpit porszívóása előtt olvassa el a gyártó utasításait a javasolt tisztítási módszerekről.
- Egyes szőnyegek bolyhosodhatnak, ha porszívás közben a forgó keferúddal érintkeznek. Ilyen esetben használja a kemény padlóhoz való üzemmódot, és kérjen tanácsot a padló gyártójától.
- A készülék keferúdjá egyes szőnyegtípusokat károsíthat. Bármilyen kockázat esetén kapcsolja ki a keferudat.

### A DYSON KÉSZÜLÉK KARBANTARTÁSA

- Ne hajtsön végre semmiféle olyan karbantartási vagy javítási munkálalatot, amely nem szerepel a Dyson működtetési kézikönyvében, vagy amelyet nem a Dyson Ügyfélszolgálat javasolt.
- Csak a Dyson által javasolt alkatrészeket használja. Ellenkező esetben a garancia érvényét veszítheti.
- A készüléket zárt térben tárolja. Ne használja 0 °C alatt. Használat előtt várja meg, amíg a készülék fel nem veszi a szobahőmérsékletet.
- A készüléket csak száraz törölruhával tisztítsa. Kerülje a kenőanyagok, tisztítószerek, fényszórók és légrisztítók használatát a készülék valamennyi alkatrésze esetén.
- Ha a készüléket garázsban vagy hasonló helyiségben használja, száraz ruhával távolítsa el a szivófejre és a kerékre tapadt nagyobb szennyeződéseket, amelyek a finomabb felületeket károsíthatják.

### A PORSZÍVÓZÁSRA VONATKOZÓ ÓVINTÉZKEDÉSEK

- Ne használja a készüléket az átlátszó portartály és a szűrő nélkül.
- Finom por, pl. gipszpor vagy liszt csak nagyon kis mennyiségben szívható fel.
- Ne használja a készüléket éles, kemény tárgyak, apró játékok, tűk, papírkapszok stb. felszívására, mert kárt tehetnek a készülékben.
- Porszívás közben bizonyos szőnyegek csekély elektrosztatikus töltést okozhatnak az átlátszó portartályban és a porszívócsőben. Ez ártalmatlan, nincs kapcsolatban a hálózati árammal. Az elektrosztatikus hatás csökkentése érdekében ne nyúljon a portartályba kézzel vagy bármilyen tárggyal, mielőtt a portartályt kiüríti és hideg vízzel leöblíti (lásd: „Az átlátszó portartály tisztítása”).
- Lépcső takarításakor ne álljon a készüléknél alacsonyabban.
- Ne tegye a készüléket székre, asztalra stb.
- Fényezett padlófelület porszívóása előtt ellenőrizze, hogy a padló tisztító tartozék és az azon lévő kefe mentes legyen minden olyan szennyeződéstől, amely a padlót megkarcolhatja.
- Ne nyomja erősen a padló tisztító eszközt a padlóra, mert ezzel kárt okozhat.
- Finom felületen ne tartsa a szivófejet húzamosabb ideig egy helyben.
- A polírozott felület fényét a tisztítófejet egyenletlenül teheti. Ilyen esetben törölje át a felületet nedves ruhával, polírozza, majd várjon, amíg megszárad.

### AZ ÁTLÁTSZÓ PORTARTÁLY KIÜRÍTÉSE

- Ha a portartály tartalma eléri a MAX jelzést, azonnal ürítse ki; a tartályt nem szabad túltölteni.
- Az átlátszó portartály kiürítése előtt kapcsolja ki és áramtalanítsa a készüléket.
- A porleválasztó és az átlátszó portartály eltávolítása előtt nyomja meg a hordozófogantyú mellett található kioldógombot az ábrán látható módon.
- A tartály kiürítéséhez nyomja meg a piros kioldógombot.

- A porral és az egyéb allergén anyagokkal való érintkezés elkerülése érdekében húzzon szorosan a portartályra egy műanyag zsákot, és ezután távolítsa el a tartalmát.
- Óvatosan vegye le a zsákot a tartályról.
- Szorosan zárja le a zsákot, és dobja a hulladékgyűjtőbe.
- A Brit Allergia Alapítvány egy jótékonyági intézmény az Egyesült Királyságban, amelynek célja a különböző típusú allergiák megismertetése, megelőzése és kezelése. A Brit Allergia Alapítvány Jónéhagyási Pecsettje az Egyesült Királyságban bejegyzett védjegy.

### AZ ÁTLÁTSZÓ PORTARTÁLY TISZTÍTÁSA

- Távolítsa el a porleválasztót és az átlátszó portartályt (az utasításokat lásd fent).
- Nyomja meg a kis ezüstszínű gombot az átlátszó portartály hátulján, és válassza le a porleválasztó egységet az átlátszó portartályról.
- Az átlátszó portartályt csak hideg vízzel tisztítsa.
- Visszahelyezés előtt hagyja a portartályt teljesen megszáradni.
- Ne alkalmazzon mosóport, fényszójt vagy légrisztítót az átlátszó portartály tisztításához.
- Ne tegye az átlátszó portartályt mosogatógépbe.
- Ne merítse vízbe az egész portartályt, és ne öntsön bele vizet.
- Törölruhával vagy száraz kefével távolítsa el a porleválasztó szűrőjéről a port és a bolyhokat.

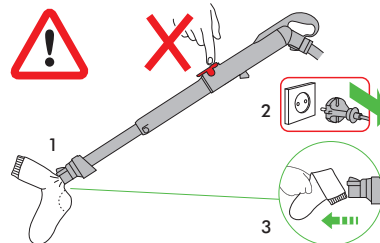
### A SZŰRŐK TISZTÍTÁSA

EZT A MŰVELETET HAVONTA KELL ELVÉGEZNI

- Helyezze a kapcsolót "KI" állásba és húzza ki a tápkábelt a fali aljzatból a szűrő kiemelése előtt.
  - Mielőtt visszahelyezi a mosható szűrőket a porszívóba, győződjön meg róla, hogy teljesen megszáradtak-e.
  - Ez a készülék két szűrővel rendelkezik, amelyek az ábrának megfelelő helyen találhatóak. A szűrőket rendszeresen ellenőrizni kell, és havonta egyszer át kell őket mosni az útmutatások szerint, így megőrizhető a készülék teljesítménye.
  - A szűrőt gyakrabban kell öblíteni, ha finom porszemcséket porszívózott.
  - A szűrő tisztításához ne használjon tisztítószert.
  - A szűrőt ne tegye mosogatógépbe, mosógépbe, szárítógépbe, sütőbe, mikrohullámú sütőbe vagy nyílt láng mellé.
- FONTOS:** Tisztítás után hagyja a szűrőt 24 órán át teljesen megszáradni, és csak ezután helyezze vissza.

### ELTÖMÖDÉSEK MEGKERESÉSE

- Az eltömődések ellenőrzése előtt kapcsolja ki és áramtalanítsa a készüléket. Ellenkező esetben személyi sérülés fordulhat elő.
- Az eltömődések keresésekor ügyeljen az éles tárgyakra.
- Használat előtt a porszívó minden alkatrészét gondosan helyezze vissza.
- Az eltömődések eltávolítása nem tartozik a garancia hatálya alá.



### AZ ELTÖMÖDÉSEK MEGSZÜNTETÉSE – MOTORVÉDŐ KAPCSOLÓ

- A készülék automatikusan alaphelyzetbe álló motorvédő kapcsolóval van felszerelve.
- A nagyobb tárgyak eltömődést okozhatnak a porszívócső bemeneténél vagy a tisztítóeszközökben. Ha bármelyik alkatrész eltömődik, a készülék túlmelegedhet, ezért automatikusan kikapcsolódik.
- Kapcsolja ki és áramtalanítsa a készüléket. A szűrő vagy az eltömődések ellenőrzése előtt hagyja egy-két órán át hűlni.
- Szüntesse meg az eltömődést, mielőtt a készüléket újra bekapcsolja.

### A KEFERÚD ELTÖMÖDÉSÉNEK MEGSZÜNTETÉSE

- Ha a keferúd eltömődik, leállhat. Ilyen esetben távolítsa el a keferudat az ábrán látható módon.
- A folytatás előtt kapcsolja ki és áramtalanítsa a készüléket. Ellenkező esetben személyi sérülés történhet.
- Távolítsa el a keferudat. Ehhez egy pénzérmét használva fordítsa el kattanásg a lakat ikonnal jelölt rögzítőt.
- Emelje fel a rögzítőfület, és használja azt a keferúd kiemeléséhez a padló tisztító eszközzel.
- Az eltömődések eltávolításakor ügyeljen az éles tárgyakra.
- Helyezze vissza a keferudat, és rögzítse azt a rögzítő kattanásg történő elfordításával. Ellenőrizze, hogy stabilan rögzült-e, mielőtt a készüléket újra bekapcsolja.
- A keferúd eltömődésének megszüntetése nem tartozik a garancia hatálya alá.

### AZ ELEMEK CSERÉJE

- Az elemek cseréje előtt kapcsolja KI és húzza ki a porszívót.
- Mindkét elem egyszerre cserélje, és ne használja együtt más elem típusokkal.
- Ne helyezze be fordítva, és ne zárja rövidre az elemeket.
- Ne kísérelje meg szétszerelni vagy feltölteni az elemeket, és ne dobja őket tűzbe.
- Ne érintse meg közvetlenül a szivárgó elemeket.
- Gondosan tartsa be az új elemekhez mellékelt utasításokat és figyelmeztetéseket.
- **KÉRJÜK, VÉGYE FIGYELEMBE AZ ALÁBBIKAT:**
- A porszívó ártalmatlanítása előtt a porszívóból el kell távolítani az elemeket.
- Az elemeket a helyi előírásoknak megfelelően kell ártalmatlanítani.

### ÁRTALMATLANÍTÁSI TUDNIVALÓK

- A Dyson termékei nagymértékben újrahasznosítható anyagokból készülnek. Kérjük, készülékét körültekintően selejtezze le, és lehetőleg gondoskodjon az újrahasznosításáról.

## HU

### LIMITÁLT 5 ÉV GARANCIA

- Tájékoztató / feltételek a Dyson limitált 5 év garanciával kapcsolatban.

### MIT FEDEZ

- Az ingyenes szerelési költséget vagy a készülék ingyenes alkatrész cseréjét (Dyson szerviz belátása szerint), amennyiben valamely alkatrész meghibásodása következtében a porszívója nem működik megfelelően a megrendelést vagy kiszállítást követő 5 éven belül (ha valamely alkatrész már nem kapható, akkor a Dyson egy funkciójában megfelelő cserealkatrésszel pótolja azt).
- A garancia a Magyarországon vásárolt készülékekre vonatkozik.

### AMIT NEM FEDEZ

- A Dyson által vállalt garancia nem vonatkozik az alább esetekre.
- Az alkatrészek természetesen elhasználódása, ennek következtében az alkatrészek elkopnak, szakadnak (pl. biztosíték, gépszij, kefefej, akkumulátorok, stb.).



Skade ved uhell, feil som oppstår som følge av feilaktig bruk eller vedlikehold, misbruk, forsømmelse, uansvarlig bruk eller behandling av støvsugeren som ikke samsvarer med Dysons bruksanvisning. Blokkeringer – se Dysons bruksanvisning for nærmere beskrivelse av hvordan fjerne blokkeringer fra støvsugeren. Feil som følge av bruk av støvsugeren til rengjøring for alt annet enn normale husholdningsformål. Feil som følge av bruk av deler som ikke er satt sammen eller installert i henhold til Dysons instruksjoner. Feil som følge av bruk av støvsugeren til rengjøring for alt annet enn normale husholdningsformål. Feil som følge av bruk av deler som ikke er satt sammen eller installert i henhold til Dysons instruksjoner. Feil som følge av bruk av deler og tilbehør som ikke er Dyson originaldeler. Feil som følge av feilaktig installasjon (unntatt når installasjonen er gjort hos Dyson). Feil som følge av reparasjoner eller endringer utført av andre parter enn Dyson eller Dysons autoriserte agenter.

## PL

### OBSŁUGA URZĄDZENIA DYSON

PRZED ROZPOCZĘCIEM UŻYTKOWANIA ZAPOZNAJ SIĘ Z "WAŻNYMI INSTRUKCJAMI DOTYCZĄCYMI BEZPIECZEŃSTWA" ZNAJDUJĄCYMI SIĘ W NINIEJSZEJ INSTRUKCJI OBSŁUGI DYSON.

### PRZENOSZENIE URZĄDZENIA

- Do przenoszenia urządzenia używać wbudowanego uchwytu.
- Nie wciskać przycisku zwalniania cyklonu ani nie potrząsać urządzeniem podczas przenoszenia aby uniknąć odczepienia się cyklonu i spowodowania potencjalnych obrażeń.

### OBSŁUGA

UWAGA: Wąż tego odkurzacza posiada złącza elektryczne. Odkurzacza nie należy używać do zbierania wody lub innych cieczy. Nie zanurzać w wodzie w celu wyszczenia. Wąż należy regularnie sprawdzać. Nie wolno go używać, jeżeli jest uszkodzony.

- Kabel należy zawsze wyciągać do czerwonego oznaczenia.
- Podłączyć urządzenie do gniazdka elektrycznego.
- Aby włączyć i wyłączyć urządzenie, należy nacisnąć przycisk ON/OFF, jak pokazano poniżej.
- Po użyciu: wyciągnąć wtyczkę, ostrożnie zwinąć kabel i odstawić urządzenie.
- Wyłączyć urządzenie przed:
  - wyborem ustawień.
  - zmianą i użyciem osprzętu.
  - odłączeniem węża i kontrolą przepływu powietrza.

### DYWANY I POWIERZCHNIE GŁADKIE

- Turboszczotka włączana jest automatycznie (obraccanie) przy każdym uruchomieniu urządzenia.
- Aby wyłączyć turboszczotkę (np. przy czyszczeniu powierzchni gładkich) należy:
  - włączyć urządzenie,
  - wyłączyć turboszczotkę przełącznikiem na uchwycie, aby przestała się obracać.
- Turboszczotka włączy się automatycznie w przypadku zablokowania. Patrz „Turboszczotka – usuwanie zatorów”.
- Przed odkurzaniem podłóg i dywanów należy zapoznać się z instrukcją czyszczenia.
- Niektóre dywany mogą się mechacić w wyniku odkurzania turboszczotką. Jeśli tak się dzieje, zalecamy sprzątanie w trybie do powierzchni gładkich i konsultację z producentem dywanu.
- Turboszczotka może niszczyć niektóre typy dywanów. W razie wątpliwości należy ją wyłączyć.

### POSZUKIWANIE ŹRÓDEŁ ZATORÓW

- Nie przeprowadzać żadnych napraw innych niż pokazane w instrukcji obsługi Dyson lub zalecane przez infolinię Dyson.
- Używać jedynie części zalecanych przez firmę Dyson. Niezastosowanie się do zaleceń może spowodować wygaśnięcie gwarancji.
- Przechowywać urządzenie w zamkniętym pomieszczeniu. Nie używać ani nie przechowywać w temperaturze poniżej 0 stopni Celsjusza. Przed użyciem urządzenie powinno osiągnąć temperaturę pokojową.
- Do czyszczenia używać tylko suchej ściarki. Nie używać środków czyszczących, past ani odświeżaczy powietrza do czyszczenia jakichkolwiek elementów urządzenia.
- W przypadku używania w garażu po odkurzaniu zawsze wycierać podstawę i kulę suchą ściarką w celu oczyszczenia z piasku, brudu i kamyków, które mogłyby uszkodzić delikatne powierzchnie.

### ODKURZANIE – UWAGI

- Nie używać, gdy przeźroczysty pojemnik i filtr nie są zamontowane.
- Drobnoziarniste proszki, takie jak mąka czy tynk, należy odkurzać tylko w bardzo małych ilościach.
- Nie używać urządzenia do zbierania ostrych przedmiotów, małych zabawek, pinezek, spinaczy do papieru itp. Mogą one uszkodzić urządzenie.
- Podczas odkurzania niektórych dywanów w przeźroczystym pojemniku lub w rurze teleskopowej mogą powstawać słabe ładunki elektrostatyczne. Są one nieszkodliwe i niezwiązane z zasilaniem sieciowym. Aby zminimalizować ich oddziaływanie, nie należy wkładać dłoni oraz żadnych przedmiotów do pojemnika przed jego opróżnieniem i przemyciem zimną wodą (patrz „Czyszczenie przeźroczystego pojemnika”).
- Nie pracować, gdy urządzenie znajduje się na schodach powyżej osoby odkurzającej.
- Nie stawiać urządzenia na krzesła, stole itp.
- Przed odkurzaniem silnie wypolerowanych powierzchni takich jak drewno czy linoleum należy sprawdzić czy na spodzie końcówki do podłóg i jej szczotkach nie ma zanieczyszczeń mogących spowodować zarysowania.
- Podczas odkurzania nie przyciskać mocno końcówki do podłóg; może to powodować uszkodzenia.
- Nie pozostawiać głowicy czyszczącej w jednym miejscu na delikatnych powierzchniach. Na powierzchniach woskowanych głowica czyszcząca może powodować miejscowe zmatowienia. Jeśli tak się dzieje, miejsca te należy wytrzeć wilgotną ściarką, wypolerować woskiem i poczekać aż do wyschnięcia.

### OPRÓŻNIANIE PRZEŹROCZYSTEGO POJEMNIKA

- Opróżnić, kiedy ilość zebranych zanieczyszczeń osiągnie poziom MAX – nie przepięniać.
- Wyłączyć urządzenie i odłączyć zasilanie przed opróżnieniem przeźroczystego pojemnika.
- Aby wyjąć cyklon i przeźroczysty pojemnik, wcisnąć przycisk zwalnający z boku uchwytu, jak pokazano.
- Aby usunąć zanieczyszczenia, należy wcisnąć czerwony przycisk zwalniania pojemnika.
- Aby zminimalizować kontakt z kurzem/alergenami podczas opróżniania pojemnika, należy zamknąć szczelnie pojemnik w plastikowym worku i dopiero wtedy opróżnić.
- Ostrożnie wyjąć przeźroczysty pojemnik.
- Szczelnie zamknąć worek i wyrzucić.
- Brytyjska Fundacja Alergologiczna jest instytucją narodową, której celem jest propagowanie wiedzy, zapobieganie i leczenie alergii. Znak rekomendacji Brytyjskiej Fundacji Alergologicznej jest w Wielkiej Brytanii zarejestrowanym znakiem handlowym.

### CZYSZCZENIE PRZEŹROCZYSTEGO POJEMNIKA

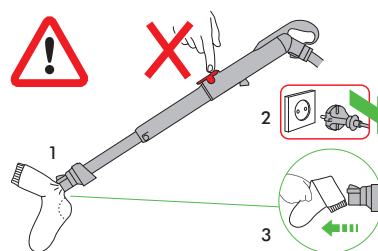
- Wyjąć cyklon i przeźroczysty pojemnik (instrukcja powyżej).
- Nacisnąć niewielki srebrny przycisk znajdujący się z tyłu przeźroczystego pojemnika i odłączyć cyklon od przeźroczystego pojemnika.
- Do czyszczenia pojemnika używać tylko zimnej wody.
- Przed zamontowaniem sprawdzić, czy pojemnik jest całkowicie suchy.
- Nie używać detergentów, past ani odświeżaczy powietrza do czyszczenia przeźroczystego pojemnika.
- Nie myć przeźroczystego pojemnika w zmywarce do naczyń.
- Nie zanurzać całego cyklonu w wodzie ani nie wlewać do niego wody.
- Do czyszczenia osłony cyklonu używać ściarki lub suchej szczotki w celu usunięcia włókien i brudu.

### MYCIE FILTRÓW

- Czynność należy powtarzać co miesiąc
- Przed wyjęciem filtra wyłączyć odkurzacz i wyjąć wtyczkę z kontaktu.
- Przed ponownym montażem umytych filtrów wielorazowego użytku należy poczekać, aż będą one całkowicie suche.
- Aby zachować sprawność urządzenia, należy regularnie sprawdzać stan filtrów i myć je przynajmniej raz w miesiącu, zgodnie z instrukcjami.
- Jeśli odkurzacz używany jest do sprzątnia drobnego kurzu, filtr może wymagać częstszego mycia.
- Do mycia filtra nie używać detergentów.
- Nie wkładać filtra do zmywarki, pralki, suszarki, piekarnika, mikrofalówki ani nie przechowywać w pobliżu otwartego ognia.
- Po czyszczeniu należy zostawić na co najmniej 24 godziny do całkowitego wyschnięcia przed powtórny zamontowaniem.

### POSZUKIWANIE ŹRÓDEŁ ZATORÓW

- Urządzenie i odłączyć zasilanie przed wyszukiwaniem zatorów. Niezastosowanie się do tych zaleceń może skutkować obrażeniami.
- W czasie sprawdzania zatorów należy uważać na ostre przedmioty.
- Przed ponownym użyciem zamontować wszystkie elementy.
- Usuwanie zatorów nie jest objęte gwarancją.



### USUWANIE ZATORÓW – WYŁĄCZNIK TERMICZNY

- Urządzenie jest wyposażone w automatyczny wyłącznik termiczny.
- Duże przedmioty mogą blokować osprzęt lub wlot rury. Jeśli jakikolwiek element zostanie zablokowany, urządzenie może ulec przegrzaniu i wyłączyć się automatycznie.
- Wyłączyć i odłączyć zasilanie. Pozostawić do schłodzenia na 1-2 godziny przed kontrolą filtra i drożności.
- Przed ponownym uruchomieniem usunąć wszelkie zatory.

### TURBOSZCZOTKA – USUWANIE ZATORÓW

- Jeśli w szczotce pojawiają się zatory, może się ona wyłączyć. Jeśli tak się stanie, należy wymontować turboszczotkę, jak pokazano.
- Wyłączyć i odłączyć zasilanie przed wyszukiwaniem zatorów. Niezastosowanie się do zaleceń może skutkować obrażeniami.
- Aby odłączyć turboszczotkę, należy przekręcić za pomocą monety zamknięcie oznaczone kłódką do momentu kliknięcia.
- Unieść zatrzask zamknięcia i za jego pomocą odłączyć turboszczotkę od urządzenia.
- Usuwać zatory, należy uważać na ostre przedmioty.
- Po ponownym zamontowaniu turboszczotki należy zamocować ją, przekręcając zamknięcie do momentu kliknięcia. Przed użyciem sprawdzić, czy jest prawidłowo zamocowana.
- Usuwanie zatorów z turboszczotki nie jest objęte gwarancją.

### WYMIANA BATERII

- Przed wymianą baterii należy WYŁĄCZYĆ odkurzacz i odłączyć je od zasilania. Należy wymienić obie baterie jednocześnie i nie stosować baterii różnego typu. Nie instalować baterii niezgodnie z polaryzacją i nie powodować zwarcia. Baterii nie należy rozbiierać, ładować ani wrzucać do ognia. Nie chwycić ciekących baterii bezpośrednio dłonią. Należy dokładnie przestrzegać wszystkich instrukcji i stosować się do ostrzeżeń dostarczonych wraz z nowym zestawem baterii.
- WAŻNE: Przed użyciem odkurzacza należy wyjąć z niego baterie. Baterie należy utylizować zgodnie z lokalnymi przepisami.

### INFORMACJE O UTYLIZACJI

Produkty firmy Dyson są wytwarzane z wysokiej jakości materiałów nadających się do recyklingu. Produkt należy utylizować odpowiedzialnie i oddać do powtórnego przetworzenia, jeśli jest to możliwe.

## PL

### ZASADY I WARUNKI GWARANCJI – INFOLINIA

- W przypadku pytań dotyczących odkurzacza Dyson, prosimy o kontakt z Serwisem Centralnym Dyson i podanie numeru seryjnego odkurzacza i szczegółów dotyczących miejsca i daty zakupu. Numer seryjny znajduje się na korpusie odkurzacza za przeźroczystym pojemnikiem.
- Na większość pytań związanych z użytkowaniem odkurzacza jesteśmy w stanie odpowiedzieć telefonicznie.
- Jeśli Państwa odkurzacz wymaga serwisowania, prosimy o kontakt z Serwisem w celu ustalenia możliwości naprawy (patrz karta gwarancyjna). Jeśli odkurzacz znajduje się na gwarancji i pokrywa ona rodzaj usterki Państwa odkurzacza, zostanie on naprawiony bezpłatnie.

### DZIĘKUJEMY ZA ZAKUP ODKURZACZA DYSON

- Dokumentem gwarancyjnym obowiązującym na terenie Polski jest karta gwarancyjna dystrybutora – firmy AGED - dołączana do produktu.

### LIMITOWANA 5-LETNIA GWARANCJA

- Warunki i zakres limitowanej 5-letniej gwarancji Dyson.

### GWARANCJA OBEJMUJE:

- Naprawę lub wymianę odkurzacza - o ile posiadany odkurzacz okaże się niesprawny ze względu na wadliwe materiały, wykonanie lub nieprawidłowe działanie – w ciągu 5 lat od daty zakupu (jeśli którakolwiek z części jest niedostępna lub została wycofana z produkcji, firma Dyson lub jej dystrybutor zastąpi ją odpowiednią częścią zastępczą).
- Użytkowanie odkurzacza w kraju zakupu.



## GWARANCJA NIE OBEJMUJE:

- Firma Dyson i wyłączny dystrybutor nie uznają naprawy gwarancyjnej lub wymiany produktu uszkodzonego wskutek:
- Zużywania się części w wyniku standardowego użytkowania.
- Nieprawidłowego lub nieostrożnego użytkowania oraz nieprawidłowego lub nieostrożnego przenoszenia odkurzacza niezgodnie z instrukcją obsługi.
- Zablokowania – w przypadku powstawania blokad prosimy odnieść się do instrukcji obsługi w celu uzyskania szczegółów dotyczących usuwania blokad.
- Użytkowania odkurzacza do celów innych niż użytek domowy.
- Użytkowania części i akcesoriów innych niż oryginalne części i akcesoria Dyson.
- Nieprawidłowego montażu (za wyjątkiem montażu dokonanego przez pracowników firmy Dyson lub dystrybutora).
- Działania i napraw przeprowadzanych przez osoby inne niż autoryzowani serwisanci firmy Dyson.
- W przypadku jakichkolwiek wątpliwości dotyczących zakresu gwarancji prosimy o kontakt z Serwisem Centralnym pod numerem 022 73 83 103.

## PODSUMOWANIE GWARANCJI

- Gwarancja obowiązuje od dnia zakupu (lub daty dostarczenia towaru jeśli jest ona późniejsza niż data zakupu).
- Warunkiem przeprowadzenia jakichkolwiek prac serwisowych związanych z odkurzaczem jest okazanie dowodu dostawy/zakupu (zarówno oryginał jak i późniejszy). W przypadku braku tych potwierdzeń wszelkie prace będą dokonywane odpłatnie. Prosimy o zachowanie dowodu zakupu (paragon) i dowodu dostawy.
- Wszelkie prace przeprowadzane będą przez autoryzowanych serwisantów Dyson.
- Wszelkie wymienione części przechodzą na własność firmy Dyson lub jej dystrybutora.
- Naprawa lub wymiana odkurzacza w trakcie okresu gwarancji nie przedłuża okresu gwarancji.
- Gwarancja dostarcza dodatkowych korzyści poza tymi, które wynikają z praw statutowych konsumenta i nie wpływa na nie w żaden sposób.

## PT

## UTILIZAR O SEU APARELHO DYSON

Leia as 'Informações de Segurança Importantes' incluídas neste Manual de Instruções da Dyson antes de prosseguir.

## TRANSPORTAR O APARELHO

- Pegue sempre na pega principal do aparelho quando o transportar.
- Não carregue no botão para libertar o ciclone nem abane o aparelho quando o transportar, porque o ciclone pode desencaixar-se, cair e causar ferimentos.

## UTILIZAÇÃO

**ATENÇÃO:** a mangueira deste aspirador contém ligações eléctricas; não a use para aspirar água ou outros líquidos. Não a mergulhe em água para limpeza. A mangueira deve ser verificada regularmente e não deve ser usada se estiver danificada.

- Desenrole sempre o cabo até à fita vermelha antes de utilizar.
- Ligue o aparelho a uma tomada eléctrica.
- Para ligar (ON) ou desligar (OFF), prima o botão indicado na ilustração.
- Após utilizar: desligue da tomada, recolha o cabo com cuidado e arrume o aparelho.
- Desligue (OFF) sempre o aparelho no botão e na ficha antes de:
  - ajustar a regulação.
  - mudar ou utilizar ferramentas.
  - remover a mangueira ou as peças para inspecção da conduta de ar.

## TAPETES E PAVIMENTOS DUROS

- A escova volta sempre à regulação (ON) (em rotação) quando o aparelho é ligado (ON).
- Para desligar a rotação da escova (por exemplo, para superfícies duras) – ligue a máquina (ON).
  - prima o botão ON/OFF da escova no manípulo – a escova pára de rodar.
- A escova pára automaticamente se ficar obstruída. Consulte "Escova – Limpeza de obstruções".
- Antes de aspirar chão, tapetes ou carpetes, consulte as instruções de limpeza recomendadas pelo fabricante.
- Algumas carpetes poderão libertar pó para utilizar a escova em rotação quando aspirar. Se isso acontecer, recomendamos que aspire no modo de "piso duro" e consulte o fabricante do tapete.
- A escova do aparelho pode danificar alguns tipos de carpetes. Se tiver dúvidas, desligue a escova.

## CUIDAR DO SEU APARELHO DYSON

- Não execute qualquer acção de manutenção ou reparação além das indicadas neste Manual de Instruções da Dyson ou recomendadas pela Linha de Assistência da Dyson.
- Utilize apenas peças recomendadas pela Dyson. Caso contrário, poderá invalidar a garantia.
- Guarde o aparelho em espaços interiores. Não utilize nem guarde em ambiente com temperatura abaixo de 0 °C (32 °F). Certifique-se de que o aparelho está à temperatura ambiente antes de o utilizar.
- Limpe o aparelho apenas com um pano seco. Não utilize lubrificantes, agentes de limpeza, produtos de polimento ou ambientadores em qualquer parte do aparelho.
- Se utilizar o aparelho numa garagem, limpe sempre a parte inferior e a bola com um pano seco depois de aspirar alguma areia, lama ou pedras que possam danificar superfícies mais delicadas.

## ASPIRAR - CUIDADO

- Não utilize o aparelho sem o depósito transparente e o filtro devidamente instalados.
- Não deve aspirar grandes quantidades de pó fino, como poeira de gesso ou farinha.
- Não utilize o aparelho para aspirar objectos rígidos e aguçados, como pequenos brinquedos, alfinetes, clipes de papel, etc. Estes objectos podem danificar o aparelho.
- Durante a aspiração, algumas carpetes podem gerar pequenas cargas de electricidade estática no depósito transparente ou no tubo. Estas cargas são inofensivas e não têm qualquer relação com a alimentação eléctrica. Para minimizar os efeitos disto, não coloque a mão nem introduza objectos no depósito transparente sem antes o ter esvaziado e enxaguado com água fria (consulte "Limpar o depósito transparente").
- Não trabalhe com o aparelho acima de si em escadas.
- Não coloque o aparelho em cima de cadeiras, mesas, etc.
- Antes de aspirar superfícies muito polidas, como madeira ou linóleo, garanta que a parte inferior da ferramenta para o chão e as respectivas escovas não têm objectos estranhos que possam deixar marcas no chão.
- Não exerça demasiada pressão contra o chão quando aspirar porque isso pode causar danos.
- Não permita que a cabeça de limpeza fique parada sobre o mesmo sítio quando aspirar superfícies delicadas.
- Em superfícies enceradas, a cabeça de limpeza pode deixar um lustro irregular. Se isso acontecer, passe um pano húmido, encere a área e espere que seque.
- Esvaziamento do depósito transparente
- Esvazie o depósito logo que o pó alcance o nível da marca MAX – não deixe que fique demasiado cheio.
- Desligue (OFF) o aparelho no botão e na ficha antes de esvaziar o depósito transparente.
- Para remover o ciclone e o depósito transparente, pressione o botão para libertar, na parte lateral da asa de transporte, como ilustrado.
- Para libertar o pó, pressione o botão vermelho de libertação do depósito.
- Para minimizar o contacto com pó/alérgenos quando estiver a esvaziar, envolva o depósito transparente com um saco de plástico e proceda ao esvaziamento.

- Remova o depósito transparente com cuidado.
- Feché bem o saco e elimine normalmente.
- A British Allergy Foundation do Reino Unido é uma instituição nacional sem fins lucrativos, que pretende aumentar a sensibilização para as alergias e melhorar a sua prevenção e o seu tratamento. O Selo de Aprovação da British Allergy Foundation é uma marca registada no Reino Unido.

## LIMPAR O DEPÓSITO TRANSPARENTE

- Remova o ciclone e o depósito transparente (instruções acima).
- Prima o pequeno botão prateado na parte de trás do depósito transparente e separe a unidade do ciclone do depósito transparente.
- Limpe o depósito transparente apenas com água fria.
- Certifique-se de que o depósito transparente está totalmente seco antes de voltar a colocá-lo.
- Não utilize detergentes, produtos de polimento ou ambientadores para limpar o depósito transparente.
- Não coloque o depósito transparente numa máquina de lavar loiça.
- Não mergulhe totalmente o ciclone em água, nem verta água sobre ele.
- Limpe a capa do ciclone com um pano ou uma escova seca para remover pêlos e pó.

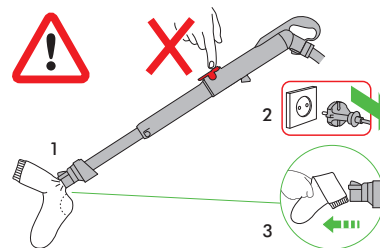
## LAVAGEM DOS FILTROS

### TODOS OS MESES

- Desligue o aparelho ('OFF') e retire a ficha da tomada antes de remover o filtro.
  - Certifique-se de que os filtros laváveis estão completamente secos antes de voltar a instalá-los no aspirador.
  - É importante que verifique regularmente os filtros e que os lave, pelo menos uma vez por mês, de acordo com as instruções, para manter o desempenho.
  - O filtro poderá precisar de lavagens mais frequentes se aspirar pó fino.
  - Não use detergentes para limpar o filtro.
  - Não ponha o filtro na máquina de lavar louça, na máquina de lavar roupa, na máquina de secar roupa, no forno, no microondas ou perto de uma chama desprotegida.
- IMPORTANTE:** Após a lavagem, permita que seque completamente durante 24 horas ou mais antes de voltar a colocá-lo.

## DETECÇÃO DE OBSTRUÇÕES

- Desligue (OFF) o aparelho no botão e na ficha antes de procurar obstruções. Caso contrário, pode ferir-se.
- Tenha cuidado com os objectos aguçados quando procurar obstruções.
- Volte a montar todas as peças com firmeza antes de utilizar.
- A limpeza de obstruções não está abrangida pela garantia.



## LIMPEZA DE OBSTRUÇÕES – CORTE TÉRMICO

- Este aparelho está equipado com um sistema de corte térmico automático.
- Os objectos grandes podem obstruir as ferramentas e a entrada do tubo. Se alguma peça ficar obstruída, o aparelho pode sobreaquecer e desligar-se automaticamente.
- Desligue (OFF) o aparelho no botão e na ficha. Deixe-o arrefecer durante 1 a 2 horas antes de verificar o filtro ou procurar obstruções.
- Remova todas as obstruções antes de voltar a ligar o aparelho.

## ESCOVA – LIMPEZA DE OBSTRUÇÕES

- Se a escova ficar obstruída, pode desligar-se. Se isto acontecer, é necessário remover a escova conforme ilustrado.
- Desligue (OFF) o aparelho no botão e na ficha antes de prosseguir. Caso contrário, pode ferir-se.
- Remova a barra da escova utilizando uma moeda para rodar o fixador (marcado com um cadeado) até este fazer clique.
- Levante a patilha do fixador e utilize-a para levantar a barra da escova e retirá-la do acessório para pavimentos.
- Tenha cuidado com os objectos aguçados durante a limpeza de obstruções.
- Volte a instalar a barra da escova e fixe-a rodando o fixador até este fazer clique.
- Certifique-se de que fica bem fixa antes de voltar a ligar o aparelho.
- A limpeza das obstruções na escova não está abrangida pela garantia.

## SUBSTITUIR AS BATERIAS

- Desligue o aspirador no botão (OFF) e retire a ficha da tomada antes de substituir as baterias.
  - Substitua ambas as baterias ao mesmo tempo e não misture baterias de tipos diferentes.
  - Não instale as baterias na posição invertida, nem as sujeite a curto-circuito.
  - Não tente desmontar as baterias, nem carregá-las ou incinerá-las.
  - Não manuseie directamente baterias que apresentem fugas.
  - Siga cuidadosamente todas as instruções e todos os avisos fornecidos com as novas baterias.
- NOTE BEM:**  
É necessário remover as baterias do aspirador antes da eliminação do aspirador. A eliminação das baterias tem de ser efectuada de acordo com os seus regulamentos locais.

## INFORMAÇÃO PARA ELIMINAÇÃO

Os produtos Dyson são fabricados com materiais recicláveis de alta qualidade. Quando tiver de eliminar este produto, faça-o de forma responsável enviando-o para reciclagem onde for possível.

## PT

## COBERTURA

Por favor, devolva-nos o formulário adjunto para registar a sua garantia de 5 anos. Antes de usar este serviço, deve fornecer o número de série, data e local de compra. Guarde a sua factura num lugar seguro para se assegurar de ter esta informação. Deve fornecer o comprovativo de entrega ou compra (ambos original e cópia) antes de se efectuar qualquer reparação no seu mini aspirador Dyson. Utilização do aspirador no país onde realizou a compra. Pode encontrar o número de série na base da placa da máquina. Realizar-se-ão todas as reparações pelos agentes autorizados da Dyson. Qualquer parte ou peça trocada será propriedade da Dyson. A garantia cobre todas as reparações (incluindo peças e mão-de-obra) da sua máquina se esta tiver um defeito devido a materiais defeituosos, montagem ou mau funcionamento dentro dos 5 anos de garantia (se alguma peça não estiver disponível ou não se fabricar, a Dyson ou o seu pessoal autorizado trocá-la-á por uma peça de substituição que funcione correctamente). Fica à nossa discricção substituir o produto, por outro de similares características, se considerarmos o produto não reparável, ou economicamente inviável de reparar. A



Dyson não se responsabiliza pelos custos derivados de: Uso das peças que não estiverem encaixadas de acordo com o manual de instruções da Dyson. Má utilização, manejo ou falta de cuidado na manutenção. Causas externas como o clima ou o transporte da máquina. Reparações ou alterações realizadas por pessoal não autorizado. Utilização do aspirador para fins que não sejam o doméstico.

Transporte e roturas, incluindo peças como filtros, escovas, mangueira e cabo de corrente (ou qualquer dano externo que se diagnostique).

Utilização de peças e acessórios que não sejam os recomendados pela Dyson ou pelo pessoal autorizado.

Esta garantia proporciona vantagens adicionais aos seus direitos estatutários. Sem estes comprovativos, qualquer reparação levada a cabo deve-se-á pagar. Por favor guarde o seu recibo de compra ou comprovativo de entrega.

Comunicamos-lhe que os seus dados foram incorporados a um ficheiro, cujo responsável é a DYSON SPAIN, S.L.U, com domicílio na C/ Velázquez, 140, 3ª planta, 28006 Madrid, e cuja finalidade é a de dispor de uma base de dados de utilizadores do serviço pós-venda da nossa empresa, para gerir a recepção de produtos, reparação dos mesmos e enviá-los ao domicílio do utilizador.

Para exercer os seus direitos de acesso, rectificação e cancelamento pode enviar um e-mail para a seguinte direcção de correio electrónico [cliente@dyson.com](mailto:cliente@dyson.com), bem como por correio normal para a morada acima referida: C/ Velázquez, 140, 3ª planta, 28006 Madrid.

## UA/RU

### ЭКСПЛУАТАЦИЯ УСТРОЙСТВА DYSON

Перед продолжением ознакомьтесь с «Важными инструкциями по технике безопасности» в данном руководстве Dyson по эксплуатации.

#### ПЕРЕНОСКА УСТРОЙСТВА

- При переноске держите устройство за ручку на корпусе.
- Не нажимайте кнопку снятия циклона и не трясите устройство при переноске. Это может привести к отсоединению и падению циклона и стать причиной травмы.

#### ЭКСПЛУАТАЦИЯ

- **ВНИМАНИЕ!** Шланг пылесоса имеет внутреннюю электрическую проводку. Во избежание ударов током не собирайте влажный мусор или жидкости. Не используйте пылесос с поврежденным шлангом.
- Перед использованием всегда разматывайте кабель до красной отметки.
- Подключите устройство к розетке электропитания.
- Для включения и выключения устройства нажмите кнопку питания, показанную на рисунке.
- После использования отключите устройство от розетки, сматывайте кабель, уберите устройство.
- Всегда выключайте устройство из розетки перед выполнением следующих действий:
  - регулировка.
  - замена или использование насадок.
  - снятие шланга или деталей для проверки засорений.

#### КОВРЫ ИЛИ ТВЕРДЫЕ ПОЛЫ

- При включении устройства электрощетка по умолчанию всегда установлена в положение ВКЛ (вращение).
- Выключение электрощетки (например, для твердых напольных покрытий) – включите устройство.
  - нажмите кнопку «ВКЛ/ВЫКЛ» электрощетки, расположенную, расположенной на ручке телескопической трубы. Вращение турбощетки будет остановлено.
- При возникновении засорений электрощетка останавливается автоматически. См. раздел «Электрощетка - устранение засорений».
- Перед использованием пылесоса для уборки пола и ковров ознакомьтесь с рекомендациями по очистке от производителя.
- Ворс некоторых ковровых покрытий может задирается при использовании вращающейся щетки. Если это происходит, рекомендуется использовать режим для твердых поверхностей и обратиться за консультацией к производителю покрытия.
- Электрощетка пылесоса может повредить некоторые ковровые покрытия. Если есть такая вероятность, отключите щетку.

#### УХОД ЗА УСТРОЙСТВОМ DYSON

- Не выполняйте обслуживание или ремонт устройства, если подобные действия не указаны в Руководстве по эксплуатации Dyson или не рекомендованы службой поддержки компании Dyson.
- Используйте только рекомендованные Dyson запчасти. Несоблюдение данного условия может привести к аннулированию гарантии.
- Храните устройство в помещении. Не используйте и не храните устройство при температуре ниже 0°C (32°F). Перед использованием дайте устройству согреться до комнатной температуры.
- Протирайте устройство только сухой салфеткой. Не используйте для компонентов устройства смазочные вещества, чистящие и полировочные средства, а также освежители воздуха.
- После использования в гараже и подобных местах всегда протирайте нижнюю часть устройства и шар сухой салфеткой, чтобы убрать песок, грязь и мелкие камни, которые могут повредить пол.

#### ИСПОЛЬЗОВАНИЕ ПЫЛЕСОСА - ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

- Не используйте устройство, если не установлен прозрачный контейнер и фильтры.
- Мелкую пыль, например штукатурку или муку, необходимо убирать малыми частями.
- Не используйте устройство для уборки строительного мусора, твердых и острых предметов, маленьких игрушек, булавок, скрепок и т.д. Это может привести к повреждению устройства.
- Во время использования пылесоса некоторые ковровые покрытия могут образовывать статическое электричество в прозрачном контейнере и на трубке пылесоса. Это опасно и не связано с электричеством от сети питания. Для уменьшения этого эффекта не касайтесь внутренней части прозрачного контейнера и не помещайте в него предметы до очистки и споласкивания в холодной воде (см. «Очистка прозрачного контейнера»).
- При уборке лестницы не ставьте устройство выше себя.
- Не ставьте устройство на стулья, столы и т.д.
- Перед использованием пылесоса на полированных напольных покрытиях, например паркете и линолеуме, убедитесь, что под устройством и под щеткой нет посторонних предметов, которые могут поцарапать поверхность.
- При использовании не прижимайте устройство к полу слишком сильно, это может привести к повреждениям.
- Не оставляйте включенной турбощетку на одном месте на деликатных напольных покрытиях.
- На натертых воском поверхностях движения чистой головки могут привести к образованию матовых участков. В этом случае протрите участок влажной салфеткой, натрите его воском и дайте высохнуть.

#### ОПУСТОШЕНИЕ КОНТЕЙНЕРА

- Опустошайте контейнер, когда он заполнится до отметки MAX.
- Перед опустошением прозрачного контейнера выключите устройство и отключите его из розетки.
- Чтобы снять циклон и прозрачный контейнер, переместите кнопку снятия по направлению к ручке для переноски, как показано на рисунке.

- Чтобы опустошить контейнер, нажмите на нем красную кнопку.
- Чтобы снизить контакт с пылью и аллергенами при опустошении прозрачного контейнера, полностью поместите его в пластиковый пакет и опустошите.
- Осторожно доставляйте прозрачный контейнер.
- Плотно закройте пакет, утилизируйте с бытовыми отходами.
- Британский фонд по борьбе с аллергией (British Allergy Foundation) является британской благотворительной организацией, деятельность которой направлена на предоставление информации об аллергии, ее предотвращение и лечение. Печать одобрения Британского фонда по борьбе с аллергией – это зарегистрированная торговая марка Великобритании.

#### ОЧИСТКА ПРОЗРАЧНОГО КОНТЕЙНЕРА

- Отсоедините циклон и прозрачный контейнер (см. инструкции выше).
- Нажмите на маленькую кнопку серебристого цвета на задней части прозрачного контейнера и отделите блок циклона от прозрачного контейнера.
- Очищайте прозрачный контейнер только холодной водой.
- Перед установкой дайте прозрачному контейнеру полностью высохнуть.
- Не используйте для очистки прозрачного контейнера моющие и полировочные средства, а также освежители воздуха.
- Запрещается мыть прозрачный контейнер в посудомоечной машине.
- Не погружайте циклон в воду и не лейте в него воду.
- Очищайте корпус циклона салфеткой или сухой щеткой.

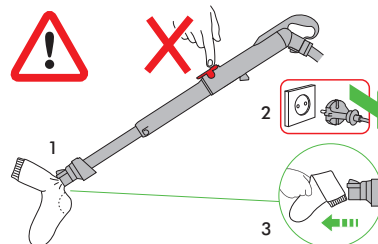
#### ПРОМЫВКА ФИЛЬТРОВ

##### ДЕЛАЙТЕ ЭТО РЕГУЛЯРНО КАЖДЫЙ МЕСЯЦ

- Прежде чем снять фильтры, выключите пылесос, установив переключатель в положение OFF, и отключите его от сети.
  - Перед закреплением моющихся фильтров в пылесосе, убедитесь в том, что они полностью сухие.
  - Необходимо регулярно проверять фильтры и промывать их как минимум раз в месяц в соответствии с инструкциями — это позволит поддерживать пылесос в работоспособном состоянии.
  - При уборке мелкой пыли, возможно, потребуются очистку фильтров гораздо чаще.
  - Не используйте моющие средства для очистки фильтров.
  - Не мойте фильтры в посудомоечной или стиральной машине, не кладите в сушильный барабан, не сушите в духовом шкафу, в микроволновой печи или вблизи открытого огня.
- ВНИМАНИЕ:** после мытья дайте фильтру высохнуть в течение минимум 24 часов перед повторной установкой.

#### УСТРАНЕНИЕ ЗАСОРЕНИЙ

- Перед устранением засорений выключите устройство и отключите его от розетки. Не используйте пылесос с открытым фиксатором трубы. В противном случае это может привести к получению травм.
- При поиске засорений следите, чтобы не пораниться об острые предметы.
- Перед использованием устройства надежно закрепите все его части.
- Устранение засорений не входит в гарантийное обслуживание.



#### ОЧИСТКА ЗАСОРЕНИЙ – ЗАЩИТА ОТ ПЕРЕГРЕВА

- Крупные предметы могут блокировать насадки или впускное отверстие трубки пылесоса. Если такое произойдет, не используйте пылесос с открытым фиксатором трубы. Выключите пылесос, извлеките вилку из розетки и устраните засорение.
- Данное устройство оснащено автоматическим плавким предохранителем. Засорение какой-либо части может привести к перегреву устройства и срабатыванию плавкого предохранителя.
- Выключите устройство и отключите его от электросети. Дайте ему остыть в течение 1-2 часов перед проверкой фильтра или поиском засорений.
- Устраните засорения перед использованием.

#### ЭЛЕКТРОЩЕТКА – УСТРАНЕНИЕ ЗАСОРЕНИЙ

- Если электрощетка засорена, она может отключиться при работе. В этом случае необходимо снять и очистить насадку как показано на рисунке на странице 13, раздел «Очистка электрощетки».
- Перед продолжением выключите устройство и отключите его от розетки. В противном случае это может привести к получению травм.
- Снимите щетку. Для этого следует повернуть монеткой зажим со знаком замка до возникновения щелчка.
- Поднимите лапку зажима и отсоедините щетку от насадки для пола.
- При очистке следите, чтобы не пораниться об острые предметы.
- Замените щетку и закрепите ее, повернув зажим до возникновения щелчка. Перед эксплуатацией убедитесь, что валик правильно и надежно закреплен в насадке.
- Устранение засорений в электрощетке не входит в гарантийное обслуживание.

#### ЗАМЕНА БАТАРЕЕК

Перед заменой батареек выключите пылесос и выдерните шнур из розетки. Заменить обе батарейки одновременно и не совмещайте разные типы батареек.

- Не вставляйте батарейки неправильной стороной и не коротите батарейки.
  - Не пытайтесь разбирать или заряжать батарейки и не кидайте их в огонь.
  - Не прикасайтесь к потекшим батарейкам.
  - Внимательно следуйте инструкциям и предостережениям на новых батарейках.
- ПОЖАЛУЙСТА, ОБРАТИТЕ ВНИМАНИЕ:**  
Удалите батарейки перед утилизацией прибора.  
Избавьтесь от батареек в соответствии с местными правилами и законами.

#### ИНФОРМАЦИЯ ПО УТИЛИЗАЦИИ

Продукты Dyson производятся из материалов, пригодных для повторной переработки. По возможности сдавайте устройство на переработку.

#### ИНФОРМАЦИЯ О ПРОДУКТЕ

Вес прибора 10,4 кг; Напряжение сети 220 Вольт; Частота 50 Гц; Потребляемая мощность 1100 Вт; Длина кабеля 5 м.; Мощность всасывания 180 ватт; Емкость контейнера 1,2 л.; Габариты 263x291x402 мм; Уровень шума 84 дБ. Товар сертифицирован в соответствии с законом о защите прав потребителей. РСТ АИ30.

Сделано в Малайзии.  
Адрес изготовителя: Dyson Ltd, Tetbury Hill, Malmesbury, Wiltshire, SN16 0RP, UK  
Пожалуйста, обратите внимание:  
Мелкие детали могут отличаться от показанных.

## УВАЖАЕМЫЙ ПОКУПАТЕЛЬ!

- Компания Dyson благодарит Вас за выбор качественного и надежного изделия нашей марки и гарантирует Вам высокий уровень гарантийного сервисного обслуживания.

## СЕРВИС ДАЙСОН

- Если Вам нужен сервис, у Вас есть вопросы по работе и эксплуатации продукции Dyson, выбору оптимальной модели или аксессуаров, позвоните нам по телефону 8 800 100 10 02 (звонки по России бесплатны) или напишите нам письмо по адресу: info.russia@dyson.com. Мы будем рады Вам помочь!
- Звонки принимаются с 10.00 по 19.00 часов по Московскому времени каждый день кроме субботы и государственных праздников.

## РЕКОМЕНДАЦИИ ПО ИСПОЛЬЗОВАНИЮ

- Мы хотим обратить Ваше внимание на отдельные важные особенности использования наших изделий.
- Все изделия предназначены для использования в помещениях.
- Пылесосы:
  - Предназначены только для уборки пыли в жилых помещениях.
  - Не являются нарушением работы пылесосов следующие возможные явления: статическое электричество, налипание пыли, мусора, волос, шерсти на различные части пылесоса, повышенная температура исходящего воздуха, скачкообразное изменение силы воздушного потока, присасывание насадки к убираемому покрытию – эти особенности зависят от различных эксплуатационных факторов, таких как тип напольного покрытия, интенсивность нажатия насадкой на убираемое покрытие, скорость движения насадки по покрытию, влажность и температура окружающего воздуха.
- Некоторые поверхности (например: гобелены, ковры из шерка и шерсти) могут деформироваться при механическом воздействии, поэтому мы рекомендуем проконсультироваться с продавцом/производителем таких поверхностей о возможности их уборки пылесосами. Dyson не несет ответственность за поврежденные покрытия в процессе уборки, если поверхности не предназначены для уборки пылесосами.

## ГАРАНТИЯ

- Если Ваша покупка находится на гарантии, мы ее отремонтируем для Вас бесплатно.
- Гарантия предоставляется с момента покупки изделия Dyson на следующие сроки:
  - Пылесосы Dyson, за исключением портативных (аккумуляторных) - 5 лет
- Если невозможно определить дату покупки, то гарантийный срок определяется, начиная с даты производства изделия.

## ЧТО ПОКРЫВАЕТСЯ

- Ремонт изделия Dyson в случае заводского брака или при отказе изделия в работе в течение гарантийного срока. Решение о замене изделия принимает Dyson. Если к моменту ремонта/замены отдельные запчасти не производятся, Dyson заменит бракованные части на функциональные.
- Ремонт должен осуществляться только авторизованными ремонтными организациями. Вы можете оставить заявку на ремонт или получить информацию о сервисных центрах по телефону 8 800 100 10 02 (звонок по России бесплатный).
- При предъявлении изделия в ремонт не забудьте предъявить чек о покупке.

## ЧТО НЕ ПОКРЫВАЕТСЯ

- Ремонт/замена узлов и компонентов, подверженных естественному износу в процессе эксплуатации, в том числе: сетевые шнуры, фильтры, ролики и колеса, щетина и подошва щеток и насадок, и все сопутствующие им элементы.
- Нарушения в работе изделия, вызванные неосторожным обращением во время хранения или эксплуатации с нарушением инструкции по эксплуатации: трещины, царапины, сколы, задиры, деформация - разрывы и растяжения компонентов, следы химического и термического воздействия.
- Нарушения в работе изделия, вызванные нестабильностью параметров электросети, не соответствующие установленным стандартам в РФ.
- Нарушения в работе изделия вследствие его эксплуатации в непредназначенных для этого условиях: уборки в ремонтируемых или строящихся помещениях; хранение или эксплуатация в среде с повышенной влажностью более 90%, и/или при температуре менее 0°, использование вне помещений.
- Нарушения в работе изделия, вызванные наличием следов жизнедеятельности насекомых на внутренних компонентах изделия.
- Обращение в сервисную организацию при выявлении фактов вмешательства в конструкцию изделия, лицами отличными от рекомендованных Dyson.
- Нарушения работы изделия вследствие совместного использования изделия с устройствами (напр. – удлинители, стабилизаторы напряжения и т.п.), не являющимися оригинальными аксессуарами Dyson.
- Устранение засоров, очистка фильтров и прочих компонентов изделия, которые осуществляются пользователем изделия.
- Иные неполадки, вызванные обстоятельствами, на которые Dyson не может влиять.

## СРОК СЛУЖБЫ

- Срок службы пылесосов Dyson составляет 7 (семь) лет с момента покупки.

## ЗАРЕГИСТРИРУЙТЕ СВОЮ ГАРАНТИЮ

- Для того, чтобы мы смогли оказать Вам помощь своевременно и эффективно, зарегистрируйте, пожалуйста, свою гарантию. Вы можете зарегистрировать гарантию, позвонив нам по телефону 8 800 100 10 02 или написав нам письмо по адресу: info.russia@dyson.com

## SE

### АНВÄNDA DYSON-MASKINEN

Läs "Viktiga säkerhetsinstruktioner" i den här Dyson-bruksanvisningen innan du går vidare.

### BÄRA MASKINEN

- Bär maskinen i handtaget på stommen.
- Tryck inte på cyclonens utlösningssknapp och skaka inte maskinen när du bär den eftersom cyclonen kan kopplas loss, falla av och orsaka personskador.

### ANVÄNDNING

**VARNING:** Slangen till den här dammsugaren innehåller elektriska kontakter. Den får inte användas till att suga upp vatten eller andra vätskor. Den får inte heller nedsänkas i vatten vid rengöring. Slangen ska kontrolleras regelbundet och får inte användas om den är skadad.

- Rulla alltid ut sladden helt och hållet till den röda teipen före användning.
- Sätt i kontakten i eluttaget.
- Slå "PÅ" och "AV" maskinen genom att trycka på strömknappen som är placerad enligt bilden.
- Efter användning: ta ut kontakten, dra in sladden på ett säkert sätt och ställ undan maskinen.
- Stäng "AV" maskinen och ta ut kontakten ur eluttaget före:
  - justering av inställningarna.
  - byte eller användning av verktyg.
  - borttagning av slangen eller delar för kontroll av luftkanalen.

## MATTOR ELLER HÅRDA GOLV

- Borsthuvudet slås alltid "PÅ" som standard (snurrar) när maskinen slås "PÅ".
- Koppla bort borsthuvudet (t.ex. för hårda golv).
  - slå "PÅ" maskinen
  - tryck på borsthuvudets "PÅ-/AV"-knapp på handtaget – borsthuvudet slutar snurra.
- Borsthuvudet stannar automatiskt om det blir igensatt. Se "Borsthuvud – ta bort igensättningar".
- Läs tillverkarens rekommenderade rengöringsanvisning före dammsugning av golv och mattor.
- Vissa mattor kan ludda av sig om ett roterande borsthuvud används vid dammsugning. Om det händer rekommenderar vi att dammsuga i läget för "hårda golv" samt att rådfråga mattleverantören.
- Maskinens borsthuvud kan skada vissa matttyper. Stäng av borsthuvudet om du är osäker.

## SKÖTSEL AV DYSON-MASKINEN

- Utför inga andra underhålls- eller reparationsarbeten än vad som beskrivs i den här Dyson-bruksanvisningen eller rekommenderas av personal från Dysons akutmuseum.
- Använd bara delar som rekommenderas av Dyson. Om du inte gör det kan garantin upphävas.
- Förvara maskinen inomhus. Använd eller förvara den inte i temperaturer under 0 °C. Se till att maskinen har rumstemperatur före användning.
- Rengör maskinen med en torr trasa. Använd inte smörjmedel, rengöringsmedel, putsmedel eller rumspray på någon av maskinens delar.
- Om maskinen används i ett garage ska alltid bottenplattan och kulan torkas med en torr trasa efter dammsugning för att ta bort eventuellt sand, smuts eller grus som kan skada ömtåliga golv.

## DAMMSUGNING - VAR FÖRSIKTIG

- Använd inte maskinen utan den genomskinliga behållaren och filtret på plats.
- Fint damm, t.ex. gipsdamm eller mjöl, får bara sugas upp i mycket små mängder.
- Använd inte maskinen till att plocka upp vassa, hårda föremål, små leksaker, nålar, gem, osv. De kan skada maskinen.
- Vid dammsugning kan vissa mattor generera små statiska laddningar i den genomskinliga behållaren eller staven. De är ofarliga och inte förknippade med elnätet. Minimera effekterna av detta genom att inte föra in handen eller något föremål i den genomskinliga behållaren utan att du först har tömt den och sköljt den med kallt vatten (se "Rengöring av den genomskinliga behållaren").
- Arbeta inte med maskinen ovanför dig själv i trappor.
- Placera inte maskinen på stolar, bord, osv.
- Före dammsugning av högljansgolv, t.ex. trä eller linoleum, kontrollerar du att golvverktygets undersida och dess borstar är fria från främmande föremål som kan ge upphov till märken.
- Tryck inte hårt med golvverktyget vid dammsugning eftersom det kan orsaka skador.
- Låt inte rengöringshuvudet stanna för länge på ett ställe under längre tid på ömtåliga golv.
- På vxade golv kan rengöringshuvudets rörelser skapa en ojämn lyster. Om det händer torkar du med en fuktad trasa, polerar området med vax och väntar tills det har torkat.

## TÖMNING AV DEN GENOMSKINLIGA BEHÅLLAREN

- Töm behållaren när innehållet når MAX-markeringens nivå – den får inte överfyllas.
- Slå "AV" och dra ur kontakten innan den genomskinliga behållaren töms.
- Ta bort cyclonen och den genomskinliga behållaren genom att trycka på utlösningssknappen på baksidan av bärhandtaget enligt bilden.
- Tryck på den röda utlösningssknappen för behållaren för att släppa ut innehållet.
- Sätt en plastpåse runt behållaren och töm den för att minimera damm- och allergenkontakt.
- Ta försiktigt bort den genomskinliga behållaren.
- Förslut plastpåsen ordentligt och kassera den på normalt sätt.
- British Allergy Foundation är en nationell stiftelse i Storbritannien vars syfte är att förbättra medvetenheten om samt förebyggande och behandling av allergier. Godkännandemärket från British Allergy Foundation är ett varumärke som är registrerat i Storbritannien.

## RENGÖRING AV DEN GENOMSKINLIGA BEHÅLLAREN

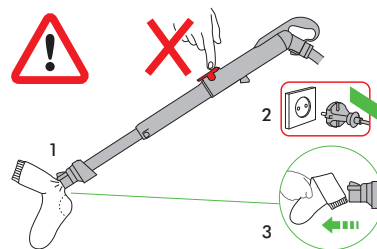
- Ta bort cyclonen och den genomskinliga behållaren (anvisningar ovan).
- Tryck på den lilla silverknappen bakom på den genomskinliga behållaren och lösögör cyclonenheten från den genomskinliga behållaren.
- Använd bara kallt vatten vid rengöring av den genomskinliga behållaren.
- Se till att behållaren är helt torr innan den sätts tillbaka.
- Använd inte rengöringsmedel, putsmedel eller rumspray vid rengöring av den genomskinliga behållaren.
- Rengör inte behållaren i en diskmaskin.
- Sänk inte ned hela cyclonen i vatten och håll inte vatten i den.
- Rengör cyclonens hölje med en trasa eller torr borste för att ta bort ludd och damm.

## TVÄTTA FILTER

- Gör detta varje månad
- Stäng AV och koppla bort maskinen från elnätet innan du tar bort filtret.
- Se till att de tvättbara filtren är helt torra innan de sätts in i dammsugaren igen.
- Det är viktigt att kontrollera filtren regelbundet och tvätta dem minst en gång varje månad enligt instruktionerna för att bibehålla prestandan.
- Det kan bli nödvändigt att tvätta filtret oftare vid uppsugning av fint damm.
- Använd inga rengöringsmedel vid rengöring av filtret.
- Lägg inte filtret i diskmaskinen, tvättmaskinen, torktumlaren, ugnen, mikrovågsugnen eller i närheten av öppen eld.
- VIKTIGT: Efter tvätt ska filtret torka fullständigt under minst 24 timmar innan det sätts tillbaka.

## KONTROLLERA IGENSÄTTNINGAR

- Stäng "AV" och dra ur kontakten innan du kontrollerar igensättningar. Om du inte gör detta kan personskador bli följden.
- Akta dig för vassa föremål när igensättningar kontrolleras.
- Sätt tillbaka alla delar ordentligt före användning.
- Borttagning av igensättningar omfattas inte av garantin.



## KONTROLLERA IGENSÄTTNINGAR – VÄRMESÄKRING

- Den här maskinen är utrustad med en värmesäkring som återställs automatiskt.
- Stora föremål kan blockera verktygen eller stavinloppet. Om någon del sätts igen kan maskinen överhettas och stängas av automatiskt.
- Stäng "AV" och dra ur kontakten. Låt maskinen svalna under 1-2 timmar innan du kontrollerar filtret eller igensättningar.
- Ta bort igensättningar innan maskinen startas igen.

## BORSTHUVUD – TA BORT IGENSÄTTNINGAR

- Om borsthuvudet har blockerats kan det stängas av. Om det händer måste du ta bort borsthuvudet enligt bilden.
- Stäng "AV" och dra ur kontakten innan du fortsätter. Om du inte gör det kan följden bli personskador.
- Ta bort borsthuvudet genom att med ett mynt vrida fästet som är märkt med ett hänslås tills det klickar.
- Hög upp fästets hållare och använd den för att lyfta ut borsthuvudet ur golvverktyget.
- Akta dig för vassa föremål när igensättningar kontrolleras.
- Sätt tillbaka borsthuvudet och säkra det genom att vrida fästet tills det klickar. Se till att det sitter ordentligt fast före användning.
- Borttagning av igensättningar i borsthuvudet omfattas inte av garantin.

## BYTE AV BATTERIER

Stäng AV dammsugaren och dra ut kontakten ur vägguttaget innan du byter batterier. Byt båda batterierna samtidigt och blanda inte olika typer av batterier. Sätt inte i batterierna bakvänt och kortslut dem inte. Försök inte ta isär batterierna, ladda dem eller tända eld på dem. Undvik att hantera batterier som läcker. Följ noggrant de anvisningar och varningar som följer med de nya batterierna.

**LÄGG MÄRKE TILL:**  
Batterierna måste tas bort från dammsugaren innan den kasseras. Batterierna måste kasseras enligt gällande lokala föreskrifter.

## INFORMATION OM KASSERING

Dyson-produkter tillverkas av material som i hög grad är återvinningsbara. Kassera den här produkten på ett ansvarsfullt sätt och lämna den till återvinning om så är möjligt.

## SE

### DYSON KUNDTJÄNST

Om du har frågor om din Dyson-dammsugare kan du antingen kontakta oss via webbplatsen eller ringa Dysons kundtjänst och uppge ditt serienummer samt uppgifter om var och när du köpte dammsugaren. Serienumret hittar du på dammsugarens huvudenhet, bakom dammuppsamlaren genomskinlig behållare. De flesta frågor kan lösas över telefon med hjälp av Dysons kundtjänstpersonal. Ring Dysons kundtjänst om din dammsugare behöver underhåll, så kan vi diskutera vilka alternativ som finns tillgängliga. Om din dammsugare har giltig garanti och reparationen täcks av denna kommer reparationen att utföras kostnadsfritt.

### 5 ÅRS BEGRÄNSAD GARANTI

Villkor för Dysons begränsade 5-årsgaranti.

### VAD GARANTIN OMFATTAR

Reparation eller utbyte (föremål för Dysons bedömning) av din dammsugare, om denna befins vara defekt på grund av materialfel, tillverkningsfel eller funktionsfel inom 5 (fem) år från inköpsdatum eller leveransdatum. (Om någon reservdel inte är tillgänglig eller inte tillverkas längre ersätter Dyson denna med en funktionellt likvärdig ersättningsdel.)

Användning av dammsugaren i landet där dammsugaren är köpt.

### VAD GARANTIN INTE OMFATTAR

Dyson garanterar ej reparation eller utbyte av en produkt till följd av:

Normalt slitage (t.ex. säkring, drivrem, borstlist, batterier m.m.).  
Skada på grund av olyckshändelse, oförsiktighet, missbruk, försummelse, misskötsel eller annan felaktig hantering som ej överensstämmer med instruktionerna i bruksanvisningen från Dyson.  
Blockering - vänligen se bruksanvisningen för information om hur du avhjälper stopp i din dammsugare.

Användning av dammsugaren i andra syften än normala hushållsgöromål.  
Användning av delar som ej har monterats eller installerats i enlighet med Dysons instruktioner.

Användning av delar och tillbehör som ej är äkta Dyson-komponenter.  
Felaktig installation (förutom då installationen har utförts av Dyson).  
Reparationer eller förändringar som utförts av andra än Dyson eller dess auktoriserade agenter.

Om du är osäker på vad som täcks av garantin kan du ringa Witt A/S på tel. 0045 7025 2323.

Reparation eller utbyte av din dammsugare under garantin förlänger ej garantiperioden.  
Garantin ger extra förmåner som på intet sätt påverkar eller förträr dina befintliga och lagstadgade rättigheter som konsument.

### ANGÅENDE PERSONLIGA UPP GIFTERS

Om dina personliga uppgifter ändras, om du byter åsikt ang. någon av dina marknadsföringspreferenser eller om du har några frågor om hur vi använder dina uppgifter, vänligen kontakta Witt A/S, Gødstrup Søvej 9, 7400 Herning, Danmark, genom att ringa till Dyson Helpline på telefonnummer: 0045 7025 2323 eller genom att e-maila oss på [dyson.service@witt.dk](mailto:dyson.service@witt.dk).  
För mer information om hur vi skyddar ditt privatliv, se våra riktlinjer ang. privatliv på [www.dyson.se](http://www.dyson.se)

## SI

### UPORABA VAŠE NAPRAVE DYSON

Prosimo vas, da pred nadaljevanjem preberete "Pomembna varnostna navodila" v tem Dysonovem priročniku za uporabo.

### PRENAŠANJE NAPRAVE

- Napravo prenašajte z glavno nosilno ročko na ohišju.
- Ko napravo prenašate, ne pritisnite gumba za sprostitve ciklona in naprave ne stresajte, saj se ciklon lahko sprosti, pade in povzroči poškodbe.

### DELOVANJE

**POZOR:** V cevi sesalnika so električni kabli: Ne sesajte vode ali drugih tekočin in sesalnika pri čiščenju ne potaplajte v vodo. Cev redno pregledujte in je ne uporabljajte, če je poškodovana.

- Pred uporabo kabel vedno popolnoma odvijte do rdečega traku.
- Napravo priključite v električno napajanje.
- Za preklop "VKLOP" ali "IZKLOP" pritisnite gumb za vklop/izklop, kot je prikazano.
- Po uporabi: izključite napajanje, varno zvijte kabel, napravo pospravite.
- Napravo "IZKLOPITE" in jo izključite iz napajanja, preden:
  - prilagajate nastavitve.
  - menjavate ali uporabljate nastavke.
  - odstranijete cev ali pregledate dele za prehod zraka.

### PREPROGE ALI GLADKE POVRŠINE

- Krtača je privzeto vedno nastavljena na "VKLOP" (vrtenje), vsakič ko napravo preklopite na "VKLOP".
- Za izklop krtače (npr. za gladke površine)
  - preklopite napravo na "VKLOP"
  - pritisnite gumb krtače "VKLOP/IZKLOP" na ročaju – krtača se bo prenehala vrteti.
- Krtača se bo samodejno prenehala vrteti v primeru zagozd. Glejte "Krtača - čiščenje zagozdene krtače".
- Pred sesanjem tal, debelih preprog in preprog, preverite proizvajalčeva priporočena navodila za čiščenje.
- Na nekaterih preproгах se lahko pojavijo kosmi vlaken, če med sesanjem uporabljate

vrtečo krtačo. Če se to zgodi, priporočamo sesanje v načinu za "gladke površine" ali se posvetujte s proizvajalcem talnih oblog.

- Krtača na napravi lahko poškoduje nekatere vrste preprog. Če niste prepričani, krtačo izklopite.

### NEGA VAŠE NAPRAVE DYSON

- Ne opravljajte vzdrževanja ali popravil, drugih kot tistih, ki so prikazani v tem Dysonovem priročniku za uporabo ali kot vam svetujejo na Dysonovih številkah za pomoč.
- Uporabljajte le dele, ki jih priporoča Dyson. Če tega ne storite, lahko to izniči vašo garancijo.
- Napravo shranjujte v hiši. Ne uporabljajte ali shranjujte pod 0°C (32°F). Pred uporabo zagotovite, da je naprava na sobni temperaturi.
- Napravo čistite samo s suho krpo. Ne uporabljajte maziv, čistil, loščil ali osvežilcev zraka na katerem koli delu naprave.
- Če ga uporabljate v garaži, po sesanju vedno obrišite podstavek in kroglico s suho krpo, da odstranite morebiten pesek, umazanijo ali kamenčke, ki bi lahko poškodovali občutljiva tla.

### SESANJE - POZOR

- Ne uporabljajte brez nameščenega zbiralnika smeti in filtrov.
- Fini prah, kot je na primer mavec ali moka, sesajte le v zelo majhnih količinah.
- Ne uporabljajte naprave za pobiranje ostrih, trdnih predmetov, majhnih igračk, bučik, papirnih sponk itd. To lahko poškoduje napravo.
- Ko sesate, lahko nekatere preproge ustvarijo nizke statične naboje v zbiralniku smeti ali cevnem podaljšku. Ti niso nevarni in niso povezani z glavnim električnim napajanjem.
- Da zmanjšate ta učinek, ne vstavljajte rok ali kakšnih predmetov v zbiralnik smeti, razen če ste ga predhodno izpraznili in ga sprali s hladno vodo (glejte "Čiščenje zbiralnika smeti").
- Na stopnicah ne upravljajte z napravo nad vami.
- Naprave ne polagajte na stole, mize itd.
- Pred sesanjem visoko zloščenih površin, kot sta na primer les ali linolej, najprej preverite spodnjo stran nastavka za gladka tla in krtače, da na njih ni tujkov, ki bi lahko povzročili sledi.
- Med sesanjem z nastavkom za gladka tla ne pritiskajte, saj lahko s tem povzročite poškodbe.
- Glave za čiščenje ne pustite stati na občutljivih tleh.
- Na voskanih tleh lahko gibanje glave ustvari neenakomeren lesk. V tem primeru obrišite z vlažno krpo, območje spolirajte z voskom in počakajte, da se posuši.

### PRAZNIJENJE ZBIRALNIKA SMETI

- Izpraznite kakor hitro umazanija doseže nivo oznake MAX – ne prenapolnite.
- Pred praznjenjem zbiralnika smeti izključite napajanje in preklopite na "IZKLOP".
- Za odstranitev ciklona in enote zbiralnika smeti, pritisnite gumb za sprostitve na zadnji strani nosilne ročke, kot je prikazano.
- Da sprostite umazanijo, pritisnite rdeč gumb za sprostitve zbiralnika smeti.
- Da med praznjenjem zmanjšate stik s prahom/alergeni, zaprite zbiralnik smeti tesno v plastično vrečko in izpraznite.
- Zbiralnik smeti odstranite previdno.
- Zbrakovo tesno zaprite in odstranite kot običajno.
- Britanska fundacija za alergije je nacionalna dobrodelna ustanova Združenega kraljevstva s ciljem izboljšanja zavesti, preprečevanja in zdravljenja alergij. Pečat Britanske fundacije za alergije je registrirana znamka Združenega kraljevstva.

### ČIŠČENJE ZBIRALNIKA SMETI

- Odstranite ciklon in zbiralnik smeti (zgornja navodila).
- Pritisnite mali srebrni gumb na zadnji strani zbiralnika smeti in ločite enoto ciklona od zbiralnika smeti.
- Zbiralnik smeti očistite samo s hladno vodo.
- Preden zbiralnik smeti ponovno namestite, zagotovite, da je popolnoma suh.
- Za čiščenje zbiralnika smeti ne uporabljajte čistil, loščil ali osvežilcev zraka.
- Zbiralnika smeti ne čistite v pomivalnem stroju.
- Celotnega ciklona ne potopite v vodo in vanj ne vlivajte vode.
- Očistite membrano zbiralnika ciklona s krpo ali suho krtačo, da odstranite puh in umazanijo.

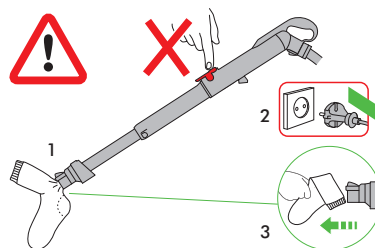
### PRANJE FILTRA

TO NAREDITE VSAK MESEČ

- Preden odstranite filter, sesalnik ugasnite in ga izklopite iz električnega omrežja.
- Pralni filtri morajo biti popolnoma suhi, preden jih znova namestite v sesalnik.
- Pomembno je, da filtra redno pregledujete in operete vsaj enkrat na mesec, skladno z navodili. Na ta način boste ohranili njuno učinkovitost.
- Če sesate fin prah, je treba filter spirati pogosteje.
- Filtra ne umivajte s pralnimi sredstvi.
- Filtra ne dajajte v pomivalni, pralni ali sušilni stroj, pečico, mikrovalovno pečico ali v bližino odprtega ognja.
- VAŽNO: Po pranju ga pustite vsaj 24 ur, da se popolnoma posuši, preden ga ponovno namestite.

### ISKANJE BLOKAD

- Pred iskanjem blokad izključite napajanje in preklopite na "IZKLOP". Če tega ne storite, lahko pride do resnih poškodb.
- Ko iščete blokade, pazite na ostre predmete.
- Pred uporabo trdno pritrdite vse dele.
- Iskanja blokad garancija ne pokriva.35



### ČIŠČENJE BLOKAD – TOPLOTNA ZAŠČITA

- Ta naprava je opremljena s samodejno ponastavljeno toplotno zaščito.
- Veliki predmeti lahko blokirajo nastavke ali dovod cevnega podaljška. Če je kateri del blokirani, se naprava lahko pregreje in se samodejno izključi.
- Izključite napajanje in preklopite na "IZKLOP". Preden preverite filter ali blokade, 1 - 2 uri počakajte, da se ohladi.
- Pred ponovnim zagonom očistite morebitne blokade.

### KRTAČA - ČIŠČENJE ZAGOZDENE KRTAČE

- Če je krtača zagozdena, se lahko izklopi. V tem primeru morate krtačo odstraniti kot je prikazano.
- Preden nadaljujete, izključite napajanje in preklopite na "IZKLOP". Če tega ne storite, lahko pride do osebnih poškodb.
- Krtačo odstranite s pomočjo kovanca, s katerim odvijte vijak z zarezo, dokler ne zaslišite klika.
- Izvlecite glavo vijaka in si z njim pomagajte dvigniti krtačo iz nastavka za gladka tla.
- Ko čistite ovire, pazite na ostre predmete.



- Zamenjajte krtačo in jo pritrdite s privijanjem vijaka, dokler se ne zaskoči. Pred uporabo preverite, ali je trdno pritrjena.
- Čiščenje zagodene krtače garancija ne pokriva.

## ZAMENJAVA BATERIJ

Pred zamenjavo baterij izklopite (OFF) sesalnik. Zamenjajte obe bateriji naenkrat in ne mešajte baterij različnih vrst. Pazite, da baterij ne namestite napačno ali povzročite kratkega stika. Baterij ne poskušajte razstavljati, polniti ali zažigati. Ne dotikajte se izlitih baterij. Natančno upoštevajte vsa navodila in opozorila, ki so navedena na novih baterijah. UPOŠTEVAJTE NASLEDNJE OPOMBE: Preden sesalnik zavrzete, odstranite baterije. Baterije zavrzite skladno z lokalnimi predpisi.

INFORMACIJE O ODSTRANJEVANJU Izdelki Dyson so izdelani iz visoko kakovostnih materialov, ki jih je mogoče reciklirati. Izdelek odstranite odgovorno in kjer je možno, reciklirajte.

## SI

### GARANCIJSKI POGOJI

DYSONOVA POMOČ UPORABNIKOM Če imate vprašanja v zvezi s svojim sesalnikom Dyson, se obrnite na Dysonovo številko za pomoč uporabnikom (imejte pripravljeno serijsko številko naprave, podatke o prodajalcu in datumu nakupa) ali na našo spletno stran. Serijsko številko najdete na ohišju sesalnika za zbiralnikom smeti.

Na večino vprašanj boste dobili odgovor od osebja na Dysonovi številki za pomoč uporabnikom. Če vaš sesalnik potrebuje servis, pokličite Dysonovo številko za pomoč uporabnikom in osebje prosite za nasvet glede možnosti. Če je vaš sesalnik še v garanciji in če ta krije potrebno popravilo, bo popravilo za vas brezplačno.

### PROSIMO, REGISTRIRAJTE SE KOT LASTNIK DYSONOVEGA IZDELKA

ZAHVALJUJEMO SE VAM ZA NAKUP DYSONOVEGA SESALNIKA. Prosimo, registrirajte se kot lastnik Dysonovega izdelka, da vam bomo lahko zagotavljali takojšnje in učinkovite storitve.

To lahko storite na tri načine: Prek spleta na naslovu [www.dyson.co.uk](http://www.dyson.co.uk) Prek telefona s klicem na Dysonovo številko za pomoč uporabnikom. S priloženim obrazcem, ki ga izpolnite in nam ga pošljete po pošti. To velja kot potrjeno o lastništvu Dysonovega sesalnika v primeru zavarovane škode in nam omogoča, da z vami stopimo v stik.

### OMEJENA 5-LETNA GARANCIJA

POGOJI OMEJENE DYSONOVE 5-LETNE GARANCIJE.

### GARANCIJA KRIJE

Popravilo ali zamenjavo vašega sesalnika (po izbiri Dysona), če se sesalnik pokvari zaradi napake v materialu, izdelavi ali delovanju v petih letih od vašega nakupa ali dostave (če katerikoli del ni več na voljo ali se ne izdeluje več, ga bo Dyson zamenjal z ustreznim nadomestnim delom). Sesalnik uporabljajte v državi nakupa.

### GARANCIJA NE KRIJE

Dysonova garancija ne krije popravila ali zamenjave izdelka zaradi: Običajne obrabe (npr. varovalka, jermen, krtača, baterije itd.). Naključne škode, okvar, ki so posledica malomarne uporabe ali vzdrževanja, nepravilne uporabe, zanemarjanja, nepravilne uporabe ali ravnanja s sesalnikom, ki ni v skladu z Dysonovim priročnikom za uporabo. Blokad – prosimo, preberite podrobnosti o odpravi blokad sesalnika v Dysonovem priročniku za uporabo. Uporabe sesalnika za katerikoli drug namen, razen za običajne gospodinjinske namene. Uporabe delov, ki niso sestavljeni ali montirani v skladu z Dysonovimi navodili. Uporabe delov in nastavkov, ki niso originalni Dysonovi izdelki. Nepravilne namestitve (razen če jo je opravil Dyson). Popravil ali predelav, ki jih ne izvede Dyson ali njegovi pooblašteni zastopniki. Če niste prepričani, kaj krije vaša garancija, prosimo, pokličite Dysonovo številko za pomoč uporabnikom.

### POVZETEK KRITJA

Garancija začne veljati na dan nakupa (ali na dan dostave, če je slednji kasnejši). Predložiti morate dokazilo o dostavi/nakup, preden se popravilo vašega sesalnika lahko začne. Brez dokazila se vse delo zaračuna. Prosimo, shranite račun ali dobavnico.

Vsa dela bo izvedel Dyson ali njegovi pooblašteni zastopniki. Vsi zamenjani deli postanejo lasti Dysona. Garancijsko obdobje se ne bo podaljšalo zaradi popravila ali zamenjave vašega sesalnika v garanciji. Garancija nudi dodatne ugodnosti, ki ne vplivajo na pravice, ki jih imate po zakonu kot potrošnik.

### VAROVANJE ZASEBNOSTI

Vaše podatke bodo podjetje Dyson Limited in njegovi zastopniki uporabljali za namene promocije, trženja in servisiranja. Če se vaši osebni podatki spremenijo, če se spremeni vaše mnenje o priljubljenih načinih oglaševanja ali če vas zanima, kako uporabljamo vaše podatke, pokličite številko za pomoč uporabnikom v Sloveniji: 04 537 66 00.

## TR

### DYSON ČIAZINIZIN KULLANIMI

Lüffen devam etmeden önce bu Dyson Çalıştırma Kilavuzundaki 'Önemli Güvenlik Talimatları'nı okuyun.

### ČIAZIN TAŞINMASI

- Cihazı gövde üzerindeki ana taşıma sapından taşıyın.
- Taşırken, siklon tahliye düğmesine basmayın veya cihazı sarsmayın, bu durumda siklon yerinden çıkabilir, düşebilir ve yaralanmaya neden olabilir.

### ÇALIŞTIRMA

- DİKKAT: Bu elektrikli süpürge hortumu elektrikli bağlantılara sahiptir. Su veya herhangi başka bir sıvı çekmeyiniz, temizlemek için suya sokmayınız. Hortum sık sık kontrol edilmeli ve eğer zarar görmüşse kullanılmamalıdır.
- Kullanmadan önce kabloyu daima kırmızı bantla kadar uzatın.
- Cihazın fişini elektrik prizine takın.
- Cihazı 'AÇIK' veya 'KAPALI' konuma getirmek için şekilde gösterilen yerdeki güç düğmesine basın.
- Kullandıktan sonra: Fişi prizden çekin, kabloyu güvenli bir şekilde sarın, cihazı ortalıktan kaldırın.
- Aşağıdakileri yapmadan önce cihazı 'KAPALI' konuma getirin ve fişi prizden çekin:
  - ayarların yapılması.
  - aksesuarların değiştirilmesi veya kullanılması.
  - hortumun veya hava yolu kontrol parçalarının çıkartılması.

## HALILAR VEYA SERT YÜZEYLER

- Cihazı her 'AÇIK' konuma getirdiğinizde, fırça başlığı her zaman varsayılan olarak 'AÇIK' (dönen) konumda olacaktır.
- Fırça başlığını kapalı konuma getirmek için (örn. sert zeminler için) – cihazı 'ON' (AÇIK) konuma getirin – fırça başlığının 'ON/OFF' (AÇIK/KAPALI) düğmesine basın, fırça başlığının dönmeye duracaktır.
- Fırça başlığı tıkanırsa otomatik olarak duracaktır. 'Fırça başlığı – tıkanıklığın giderilmesi' bölümüne bakın.
- Zemin kaplamaları, kilim ve halılarınızı süpürmeden önce üreticilerinin tavsiye ettiği temizleme talimatlarını kontrol edin.
- Süpürme işlemi sırasında döner fırça başlık kullanıldığında bazı halılar tüylenebilir. Bu olursa, 'sert zemin' modunda süpürmenizi ve zemin kaplama üreticisine danışmanızı tavsiye ederiz.
- Cihazdaki fırça başlığı bazı halı türlerine zarar verebilir. Emin değilseniz, fırça başlığını kapalı konuma getirin.

## DYSON ÇIAZINIZIN BAKIMI

- Bu Dyson Çalıştırma Kilavuzunda gösterilenler veya Dyson Yardım Hattı tarafından önerilen bakım ve onarım işleri haricinde herhangi bir işlem yapmayın.
- Sadece Dyson tarafından tavsiye edilen parçaları kullanın. Böyle yapmanız, garantinizi geçersiz kılabilir.
- Cihazı kapalı yerlerde saklayın. 0°C (32°F) sıcaklığın altında kullanmayın veya saklamayın. Çalıştırmadan önce cihazın oda sıcaklığında bulunduğundan emin olun.
- Cihazı sadece kuru bir bezle temizleyin. Cihazın hiçbir parçasında herhangi bir yağlayıcı, temizlik malzemesi, parlatici veya oda spreyi kullanmayın.
- Bir garajın içinde kullanılmışsa, hassas zeminlere zarar verebilecek her türlü kum, pislik veya çakılın temizlenmesi için süpürme işleminden sonra altlığı ve top şeklindeki üniteyi daima kuru bir bezle silin.

## SÜPÜRME İŞLEMİ - DİKKAT

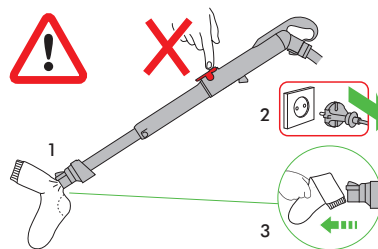
- Şeffaf hazne olmadan ve filtre yerinde değilken kullanmayın.
- Alçı tozu veya un gibi ince tozlar sadece çok küçük miktarlar halinde süpürülmelidir.
- Cihazı keskin sert nesnelere, küçük oyuncakları, iğneleri, kağıt atışlarını vs. süpürmek için kullanmayın. Cihaza zarar verebilirler.
- Süpürme işlemi sırasında, bazı halılar şeffaf hazne veya çubuk içinde küçük statik elektrik yüklenmeleri üretebilir. Bunlar zararsızdır ve elektrik prizi ile ilgisizdir. Bunun etkisini en aza indirmek için, şeffaf hazneyi önce boşaltıp soğuk suyla durulamamışsanız ('Şeffaf haznenin temizlenmesi' bölümüne bakın), içine elinizi veya herhangi bir nesneyi sokmayın.
- Cihazı merdivenlerde kullanırken, cihazı kendinizden daha yüksek seviyede tutmayın.
- Cihazı sandalye, masa, vs. üstüne koymayın.
- Aşşap veya linyolium gibi yoğun bir şekilde cilalanmış zeminleri süpürmeden önce, ilk olarak zemin aksesuarının alt kısmını ve aksesuarın fırçalarını zemin çizebilecek nesnelere bulunmadığını kontrol edin.
- Süpürme işlemi sırasında zemin aksesuarını yere sert bastırmayın; bu hasara neden olabilir.
- Hassas yüzeylerde, temizleme başlığını aynı yerin üzerinde uzun süre kullanmayın.
- Temizleme başlığının hareketi cilalı zeminlere pürüzlü bir parlak oluşturabilir. Eğer bu olursa, yüzeyi nemli bir bezle silin, cila ile cilalayın ve kurumasını bekleyin.

## ŞEFFAF HAZNENİN BOŞALTIMASI

- Toz düzeyi göstergesi MAX işaretine ulaşır ulaşmaz hazneyi boşaltın; haznenin aşırı dolmasına izin vermeyin.
- Şeffaf hazneyi boşaltmadan önce cihazı 'KAPALI' konuma getirin ve fişini prizden çekin.
- Siklon ve şeffaf hazne ünitesini çıkartmak için, taşıma sapının arkasındaki tahliye düğmesini şekilde gösterildiği gibi ittirin.
- Tozu tahliye etmek için kırmızı hazne tahliye düğmesine basın.
- Boşaltma sırasında toz/alerjen temasını en aza indirmek için şeffaf hazneyi hava almayacak şekilde bir naylon torbanın içine koyun ve boşaltın.
- Şeffaf hazneyi dikkatlice çıkartın.
- Torbanın ağzını sıkıca bağlayın, uygun bir şekilde atın.
- British Allergy Foundation (İngiltere Alerji Vakfı), alerjilerden korunma ve alerjilerin tedavisi hakkında bilincin artırılmasını amaçlayan bir Birleşik Krallık ulusal yardım kuruluşudur. British Allergy Foundation Seal of Approval tasdik mührü, içine getirdiği ticari bir markadır.

## ŞEFFAF HAZNENİN TEMİZLENMESİ

- Siklon ve şeffaf hazneyi çıkartın (talimatlar yukarıdadır).
- Şeffaf haznenin arkasındaki gümüş rengi düğmeye basın ve siklon hazne ünitesini şeffaf haznedan ayırın.
- Şeffaf hazneyi sadece soğuk suyla temizleyin.
- Şeffaf hazneyi yerine yerleştirmeden önce tamamen kuru olduğundan emin olun.
- Şeffaf hazneyi temizlemek için deterjan, parlatici veya oda spreyi kullanmayın.
- Şeffaf hazneyi bulaşık makinesinde yıkamayın.
- Siklonu tamamen suya batırmayın veya içine su dökmeyin.
- Hav ve tozu gidermek için siklon muhafazasını bir bez veya kuru fırçayla temizleyin.



## FİLTRELERİNİZİN YIKANMASI

- FİLTRENİZİ HER AYDA BİR YIKAYIN
- Filtreyi çıkarmadan önce elektrikli süpürgeyi 'OFF' konumuna getirerek kapatın.
- Elektrikli süpürgeye takmadan önce yıkanabilir filtrelerin tamamen kuru olduğundan emin olun.
- Performans kaybı yaşamamak için, filtreleri düzenli olarak kontrol etmeniz ve kullanım talimatlarına uygun olarak en az ayda bir kez yıkanmanız önemlidir.
- İnce tozlar emiliyorsa, filtresinin daha sık yıkanması gerekebilir.
- Filtreyi temizlemek için deterjan kullanmayın.
- Filtreyi bulaşık makinesine, çamaşır makinesine, kurutma makinesine, fırına, mikrodalgaya veya başka alev yakınına koymayın.
- ÖNEMLİ: Yıkandıktan sonra, tekrar yerine yerleştirmeden önce lüften en az 24 saat iyice kurumaya bırakın.

## TIKANIKLIĞIN ARAŞTIRILMASI

- Tıkanıklıkları araştırmadan önce cihazı 'KAPALI' konuma getirin ve fişini prizden çekin. Böyle yapmamak kişisel yaralanmaya sonuçlanabilir.
- Tıkanıklıkları kontrol ederken keskin nesnelere dikkatli olun.
- Kullanmadan önce tüm parçaları yerine güvenli bir şekilde yerleştirin.
- Tıkanıklıkların giderilmesi garanti kapsamında değildir.



## TIKANIKLIKLARIN GİDERİLMESİ - TERMAL GÜÇ KESME DEVRESİ

- Bu cihaz otomatik bir termal güç kesme devresiyle donatılmıştır.
- Büyük nesnelere, aksesuarları veya çubuk girişini tıkayabilir. Herhangi bir parça tıkanırsa, cihaz aşırı ısınabilir ve güç otomatik olarak kesilebilir.
- Cihazı 'KAPALI' konuma getirin ve fişini prizden çekin. Filtreyi ve tıkanıklıkları kontrol etmeden önce 1-2 saat soğumaya bırakın.
- Yeniden çalıştırmadan önce tüm tıkanıklıkları giderin.

## FIRÇA BAŞLIĞI - TIKANIKLIĞIN GİDERİLMESİ

- Fırça başlığınız tıkanmışsa çalışmayabilir. Bu olursa, fırça başlığını şekilde gösterildiği gibi çıkartmanız gerekecektir.
- Devam etmeden önce cihazı 'KAPALI' konuma getirin ve fişini prizden çekin. Böyle yapmamak kişisel yaralanmayla sonuçlanabilir.
- Üzerinde asma kilit işareti olan sabitleyiciyi bozuk parayla klik sesi duyana kadar döndürerek fırça başlığını çıkartın.
- Sabitleyici çıkıntısını kaldırın ve fırça başlığını zemin aksesuarından çıkartmak için kullanın.
- Tıkanıklıkları giderirken keskin nesnelere kaçın.
- Fırça başlığını değiştirin ve sabitleyiciyi, klik sesini duyana kadar çevirerek sabitleyin.
- Çalıştırmadan önce yerine sağlam bir şekilde yerleştirdiğinden emin olun.
- Fırça başlığı tıkanıklıklarının giderilmesi garanti kapsamında değildir.

## PİL DEĞİŞİMİ

Pilleri değiştirmeden önce elektrikli süpürgeyi kapatın (OFF konuma getirin) ve fişini çekin.

Her iki pili de aynı anda değiştirin ve diğer pil çeşitleriyle karıştırmayın.

Pilleri ters takmayın veya pillere kısa devre yaptırmayın.

Pilleri sökmeye, şarj etmeye veya ateşe atmaya kalkışmayın.

Sızdırma yapan pillere direkt dokunmayın.

Yeni pillerle birlikte verilen tüm talimatlara ve uyarılara dikkatli bir biçimde uyun.

### LÜTFEN DİKKAT:

Elektrikli süpürgeyi elden çıkarmadan önce piller elektrikli süpürgeден çıkarılmalıdır.

Piller, yerel çevre yönetmeliklerinize uygun olarak elden çıkarılmalıdır.

## ELDEN ÇIKARMA BİLGİSİ

Dyson ürünleri yüksek sınıf geri dönüşümlü malzemelerden yapılmıştır. Lütfen bu ürünü sorumlu bir şekilde elden çıkarın ve mümkün olan yerlerde geri dönüşümünü sağlayın.

## TR

### GARANTİ KAYIT VE ŞARTLARI

#### DYSON MÜŞTERİ HİZMETLERİ

- Eğer Dyson elektrikli süpürge ile ilgili bir sorunuz varsa, makinenizin seri numarası ve ne zaman, nereden aldığınız gibi detaylarla birlikte Dyson Danışma Hattını arayın ya da web sitesi yolu ile bizimle temasa geçiniz.
- Seri numarasını, şeffaf haznenin arkasında, elektrikli süpürge ana gövdesi üzerinde bulabilirsiniz.
- Sorularınızın büyük çoğunluğu Dyson Danışma Hattı personeli tarafından telefonda çözümlenecektir.
- Eğer elektrikli süpürge servise ihtiyacı varsa, en uygun yetkili servis seçeneğini görüşebilmemiz için Dyson Danışma Hattını arayın. Elektrikli süpürge garanti ve onarım kapsamındaysa, ücretsiz onarılacaktır.

### BİR DYSON KULLANICISI OLARAK LÜTFEN KAYIT OLUN

#### DYSON ELEKTRİKLİ SÜPÜRGEYİ TERCİH ETTİĞİNİZ İÇİN TEŞEKKÜR EDERİZ.

- Size hızlı ve uzman servis hizmeti sunabilmemiz için, Dyson kullanıcısı olarak, Dyson'a kayıt olun. Kayıt işlemini, aşağıdaki seçeneklerden biri ile yapabilirsiniz:
- www.hakman.com.tr ve www.dyson.com.tr web adreslerinden
- (212) 288 45 46 no lu Dyson Danışma Hattını arayarak.
- Böylelikle bir Dyson elektrikli süpürge kullanıcısı olarak, gelecekte garanti kapsamı dışında oluşabilecek herhangi bir hasar ve zarar durumunda, gerektiğinde sizinle irtibata geçebilmemiz mümkün olacaktır.

### 5 YIL SINIRLI GARANTİ

- DYSON SINIRLI GARANTİ KAYIT VE ŞARTLARI.

### GARANTİ KAPSAMINDA OLAN DURUMLAR

- Dyson ya da Dyson tarafından belirlenen yetkili servisin uygun ve gerekli gördüğü takdirde, elektrikli süpürgezin onarımı ya da yenilenmesi, yanlış ya da hatalı parçaların kullanılmasından dolayı arızalanması, satın alma ya da teslimat sürecinin ilk beş yılı boyunca gerçekleşen işçilik ve fonksiyonellik (eğer süpürgezin herhangi bir parçası kullanılabilir durumda değilse ya da artık üretilmiyorsa Dyson ya da belirlenen yetkili teknik servis, hatalı ya da kusurlu parçayı fonksiyonel yedek bir parça ile değiştirecektir).
- Elektrikli süpürgezi satın aldığınız ülkede kullanınız.

### GARANTİ KAPSAMINDA OLMAYAN DURUMLAR

- Dyson aşağıdaki durumlarda ürünün onarım, bakım ve değişimini garanti etmez:
- Olağan yıpranmalar (örneğin sigorta atması, kayış, fırça bölümü, piller, vs).
- Kaza sonucu hasar, kusurlu kullanım ve bakım hataları, hor kullanmak, ihmal, dikkatsiz kullanım ya da Dyson kullanım kılavuzunda belirtilen talimatlara uyumsuz şekilde taşınması ve bakımı neticesi oluşan hasarlar.
- Blokaaj – Elektrikli süpürgedeki blokaajların nasıl yokedilmesi gerektiğini görmek için lütfen Dyson kullanım kılavuzunu okuyun.
- Dyson Elektrikli süpürgeleri sadece ev kullanımları için tasarlanmıştır. Cihazlarımızın normal ev kullanımı haricinde kullanılması durumunda oluşan hasarlar.
- Dyson kullanım kılavuzunda belirtilmeyen ve önerilmeyen yedek parçaların kullanımından kaynaklanan hasarlar.
- Dyson orijinal yedek parça ve aksesuarlarının kullanılmamasından kaynaklanan hasarlar.
- Hatalı yerleştirmeden kaynaklanan hasarlar (Dyson tarafından yapılan yerleştirme hariç).
- Bakım ve tamiratların Dyson yetkili temsilcisi haricinde yapılması.
- Garanti kapsamıyla ilgili soru ve tereddütleriniz için lütfen Dyson Danışma Hattını arayınız.

### GARANTİ KAPSAMI ÖZETİ

- Garanti süreci, ürünü satın alma tarihinden itibaren başlar. Eğer ürün alım tarihinden sonra teslim edildiye, garanti süreci teslim tarihinden itibaren geçerlidir.
- Elektrikli süpürgeze garanti kapsamında herhangi bir işlem uygulanmadan önce, ürünü satın aldığınızı gösteren evrakları yetkiliye sunmalısınız (Hem orijinal hem de herhangi müteakip ). İlgili evrakların temin edilememesi durumunda yapılan işlem ücretine tabi olacaktır. Lütfen fatura veya teslimat fişini saklayınız.
- Tüm işlemler Dyson ya da Dyson tarafından belirlenen yetkili teknik servis tarafından yapılacaktır.
- Değiştirilen parça Dyson'da kalacaktır.
- Elektrikli süpürgezin garanti kapsamında onarımı ve değişiminde geçen süre garanti süresine eklenmeyecektir. Garanti kapsamında yapılan tamirat ve bakım süreçleri garanti dönemini uzatmayacaktır.
- Garanti kapsamı, bir tüketici olarak kanuni haklarınızı olumsuz yönde etkilemeyen ek faydalar sağlar.

### KİŞİSEL DOKUNULMAZLIĞINIZ HAKKINDA

- Bilgileriniz Dyson tarafından, promosyon, pazarlama ve hizmet amacı ile saklı tutulacaktır.
- Eğer kişisel bilgileriniz değişirse, eğer alışverişinizle ilgili fikriniz değişirse ya da bilgilerinizi nasıl kullanacağımızla ilgili kuşkularınız varsa bilmemiz için lütfen bizimle temas kurun.

### PRODUCT INFORMATION

Please note: Small details may vary from those shown.  
Net weight: 8.18kg

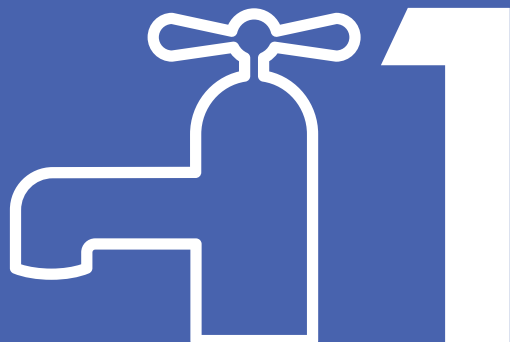






# i!IMPORTANT!

WASH FILTERS • LAVER LE FILTRE • FILTER WASCHEN  
FILTER WASSEN • LAVE EL FILTRO • LAVAGGIO DEL FILTRO  
ПРОМЫВАЙТЕ ФИЛЬТРЫ • OPERITE FILTER



Wash your filters with cold water at least every month.  
Laver les filtres à l'eau froide au moins une fois par mois.  
Waschen Sie die Filter mindestens einmal im Monat mit kaltem Wasser aus.  
Was de filters minimaal één keer per maand met koud water.  
Lave los filtros con agua fría al menos una vez al mes.  
Lavare i filtri con acqua fredda almeno una volta al mese.  
Operite filtre pod mrzlo vodo vsaj enkrat na mesec.  
Промывайте фильтры в холодной воде, по крайней мере, раз в месяц.



## Dyson Customer Care

If you have a question about your Dyson vacuum cleaner, call the Dyson Customer Care Helpline with your serial number and details of where and when you bought the vacuum cleaner, or contact us via the Dyson website. The serial number can be found on the main body of the vacuum cleaner behind the clear bin.

**UK Dyson Customer Care**  
askdyson@dyson.co.uk  
0800 298 0298

Dyson Ltd., Tetbury Hill, Malmesbury, Wiltshire SN16 ORP

**ROI Dyson Customer Care**  
askdyson@dyson.co.uk  
01 475 7109

Dyson Ireland Limited, Unit G10, Grants Lane,  
Greenogue Business Park, Rathcoole, Dublin 24

**AE Dyson Customer Care**  
uae@dyson.com  
04 800 49 79

Supra House, Umm Hureir, PO Box 3426,  
Dubai, UAE

**AT Dyson Kundendienst**  
kundendienst-austria@dyson.com  
0810 333 976

(Zum Ortstarif - aus ganz Österreich)  
Dyson Kundendienst, Holzmannngasse 5  
1210 Wien

**BE Service Consommateurs Dyson**  
Dyson Helpdesk  
helpdesk.benelux@dyson.com  
078 15 09 80

Dyson BV, Keizersgracht 209, 1016DT Amsterdam,  
Nederland/Pays-Bas

**CH Service Consommateurs Dyson**  
Dyson Kundendienst  
Assistenza Clienti Dyson  
switzerland@dyson.com  
0848 807 907

Dyson SA, Hardturmstrasse 253, CH-8005 Zürich

**CY Εξυπηρέτηση Πελατών της Dyson**  
24 53 2220

Thetaco Traders Ltd., 75, Eleftherias Ave.,  
7100 Aradippou, P.O. Box 41070,  
6309 Larnaca, Cyprus

**CZ Linka pomoci společnosti Dyson**  
servis@dyson.cz  
485 130 303

Able Electric spol. s r.o., Ještědská 90, 460 08 Liberec 8

**DE Dyson Kundendienst**  
kundendienst@dyson.de  
0180 5 33 97 66 (0,14 €/Min aus dem dt.  
Festnetz, max. 0,42 €/Min aus dem Mobilfunk)

Dyson Servicecenter - DVG -, Birkenmaarstr. 50,  
53340 Meckenheim

**DK Witt A/S**  
Dyson@witt.dk  
0045 7025 2323

Gødstrup Søvej 9, 7400 Herning, Denmark

**ES Servicio de atención al cliente Dyson**  
asistencia.cliente@dyson.com  
902 30 55 30

DYSON SPAIN, S.L.U, C/ Velázquez 140, 3ª planta 28006  
Madrid

**FI Dyson asiakaspalvelu**  
dyson@suomensahkotuonti.fi  
020 741 1660

Suomen Sähkötuonti Oy, Elimäenkatu 9 B, 00510 Helsinki

**FR Service Consommateurs Dyson**  
service.conso@dyson.com  
01 56 69 79 89

Dyson France, 64 rue La Boétie, 75008 Paris

**GR Εξυπηρέτηση πελατών της Dyson**  
ΒΑΣΙΛΗΑΣ ΑΕ  
dyson@vassilias.gr  
8001113500

Κελετσέκη 8 (παραπλευρώς Κηφισού - Τρεις Γέφυρες)  
111 45 Αθήνα

**HU Miramax kft. Hungary**  
info@miramax.hu.com  
1-7890888

Moment Hungary Kft.  
Budapest, 1092, Raday U 31/K.

**IT Assistenza Clienti Dyson**  
assistenza.clienti@dyson.com  
848 848 717

Dyson srl, Via Tazzoli, 6 20154 Milano

**NL Dyson Helpdesk**  
helpdesk.benelux@dyson.com  
020 521 98 90

Dyson BV, Keizersgracht 209, 1016DT Amsterdam

**NO Witt A/S**

Dyson@witt.dk  
0045 7025 2323

Gødstrup Søvej 9, 7400 Herning, Denmark

**PL Dyson Serwis Centralny Klienta**  
service.dyson@aged.com.pl  
022 738 31 03

Aged Co.Ltd., ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków, Polska

**PT Serviço de assistência ao cliente Dyson**  
asistencia.cliente@dyson.com  
00 800 02 30 55 30

DYSON SPAIN, S.L.U, C/ Velázquez 140, 3ª planta 28006  
Madrid

**RU Информационная и техническая поддержка:**  
8-800-100-100-2 (в рабочее время),  
info.russia@dyson.com, www.dyson.com.ru

**SE Witt A/S**  
Dyson@witt.dk  
0045 7025 2323

Gødstrup Søvej 9, 7400 Herning, Denmark

**SI Steel plast d.o.o.**  
info@steelplast.si  
386 4 537 66 00

Otoče 9/A, SI-4244, Podnart, Slovenija

**TR Dyson Danışma Hattı**  
info@hakman.com.tr  
0 212 288 45 46

Hakman Elektronik Ltd. Şti. Barbaros Bulvarı 50/10 Manolya  
apartmanı 34349 Balmucsu, Istanbul

**UA Chysty Svet Lodgistic Ltd**  
8 800 50 41 80

21 Moscovskiy Av, Kiev-04655, Ukraine

**ZA Dyson Customer Care**  
service2@creativehousewares.co.za  
086 111 5006

Creative Housewares (Pty) Ltd  
27 Nourse Avenue, Epping 2.,  
Cape Town

www.dyson.com